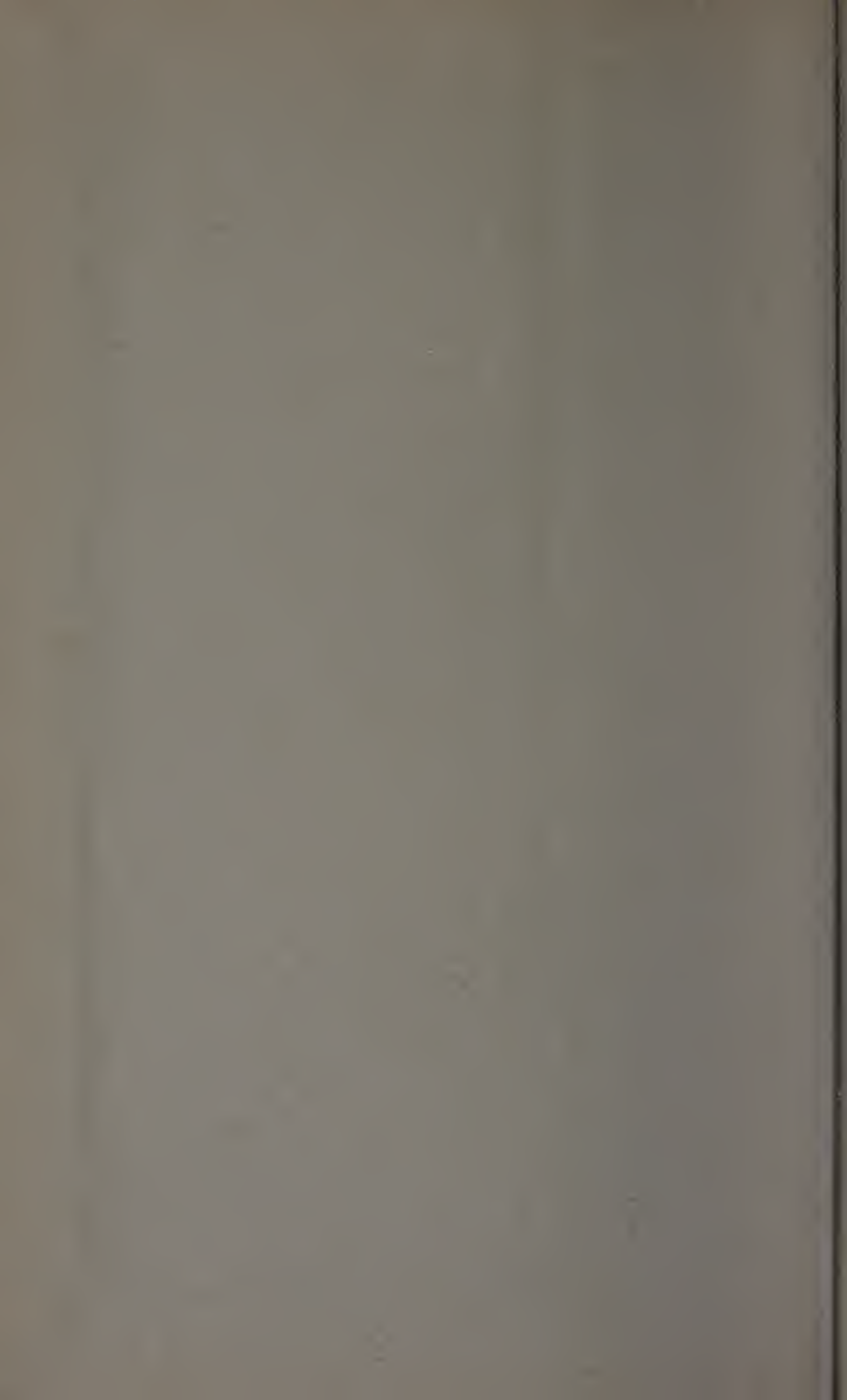






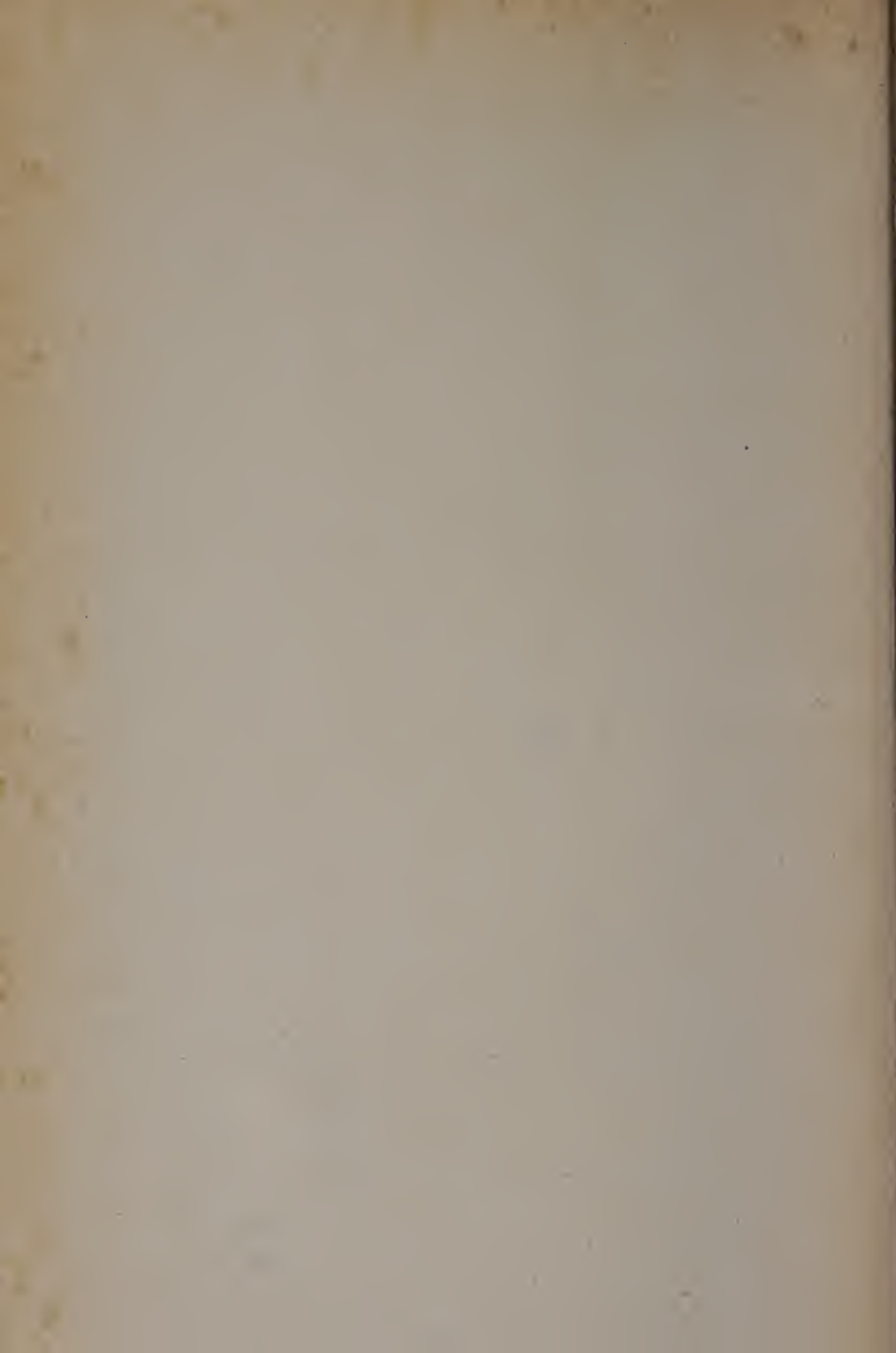
MALINES, Laurent Van der Elst. [1730].

Cavalcade || Ende || Triumph-VVagens ||
 Toegerust || Op den 3. Julii 1730. || Door de
 Leerzugtige Jonkheyd der Pu- || blieke
 Scholen van de Stad ende || Provincie van
 Mechelen || Onder De Bestieringe Der Pries-
 ters Van || 'T Oratorie D. J. || By gelegentheyd
 van het Honderste Jaer der zelve || Scholen,
 die overgegeven zyn aen de bestieringe der
 || voornoemde Priesters den 12. Meert 1630. ||
 (*Fleuron*).

Tot Mechelen, || By Laurentius Vander
 Elft, Boeck-drucker ende Boeck-verkooper
 op || de Groote-Merckt in St. Franciscus. ||

In-4^o, 8 pp. chiff.

P. [1] : titre. — P. [2] : *Kort Begryp*. || — Pp. 3-7 : les
 trois parties de la cavalcade, avec les chronogrammes
 et les inscriptions. — P. [8] : *Liedeken || 't Welk gezon-*
gen word door de Vier Gebroeders zittende op || 'Tros.
Bayaert. || A la fin : *Tot Meerder Eere Ende Glorie*
Godts, Van de Alder-Hevligste || Maegd En Moeder
Godts Maria, Van Den HH. Gregorius En Catha- ||
rina Patroonen Der Voor- Noemde Scholen. ||



Par convention conclue avec l'archevêque Boonen le 12 mars 1630, le magistrat de Malines céda les locaux de la Grande École, ouverte en 1448, aux prêtres de l'Oratoire, à charge pour ceux-ci d'enseigner gratuitement le latin aux jeunes gens de la ville. (Voir : L. GODENNE, *Malines jadis et aujourd'hui*, Malines, 1908, p. 346, et E. STEENACKERS, *La Grande École de Malines*, dans *Bull. Cercle archéol. de Malines*, 1921, pp. 21-104).

La cavalcade, **équipée** par les élèves du collège des Oratoriens, célèbre le centenaire de cette cession.

Sur l'imprimeur Laurent Van der Elst (1719-1754) voir : F. E. DELAFAILLE, *Bijdragen tot opheldering der geschiedenis van Mechelen*, I, pp. 86-93, et L. LE CLERCQ, *Documents inédits sur l'hist. de l'imprimerie à Malines* (1639-1810), Malines, 1934, pp. 40-44.

M. Hoc.



MALINES, Laurent Van der Elst. [1753].

Cavalcade || Ende || Triumph-VVaegens ||
Met de Welcke || Den Seer Geleerden Heer ||
Myn Heer || Cornelius Franciscus || Nelis ||
Geboortig Van Mechelen || Eersten Van
Loven || Verklaert den 21 October 1753 || Sal
ingehaelt worden den 28 der selve Maend
door de Leer- || zuchtige Jonckheyd der
Publieke Schole || van Mechelen onder de
bestieringe der Priesters van 't || Oratorie ||

Tot Mechelen, by Laurentius Vander Elst
Boeck-drucker. ||

In-4^o, 16 pp. chiff., sign. [A] -B-[B₄] ; car. rom.

P. [1] : titre. — Pp. 2-8 : *Eersten Togt || Verbeelden-
de de vreugd van Mechelen en der selve publiecke ||
Schole, beneffens de wetenschappen, die hy in de selve ||
geleert heeft, ...* — Pp. 8-12 : *Tweeden Togt. || Ver-
toonende de Wetenschappen, Deugden en Gaven van de ||
Natuer, daer de voorgenoemden Heer tot Loven heeft ||
in uytgeschenen, ...* — Pp. 12-16 : *Derden Togt ||
Vertoonende, hoe dat dien onoverwinnelyken Held
Corne- || lius Franciscus Nelis, by de voorgenoemde
Deugden || ende Gaeven van de Natuer voegende den
Aerbeyd, || tot Loven de Viclorie heeft behaelt, die hy toe- ||*



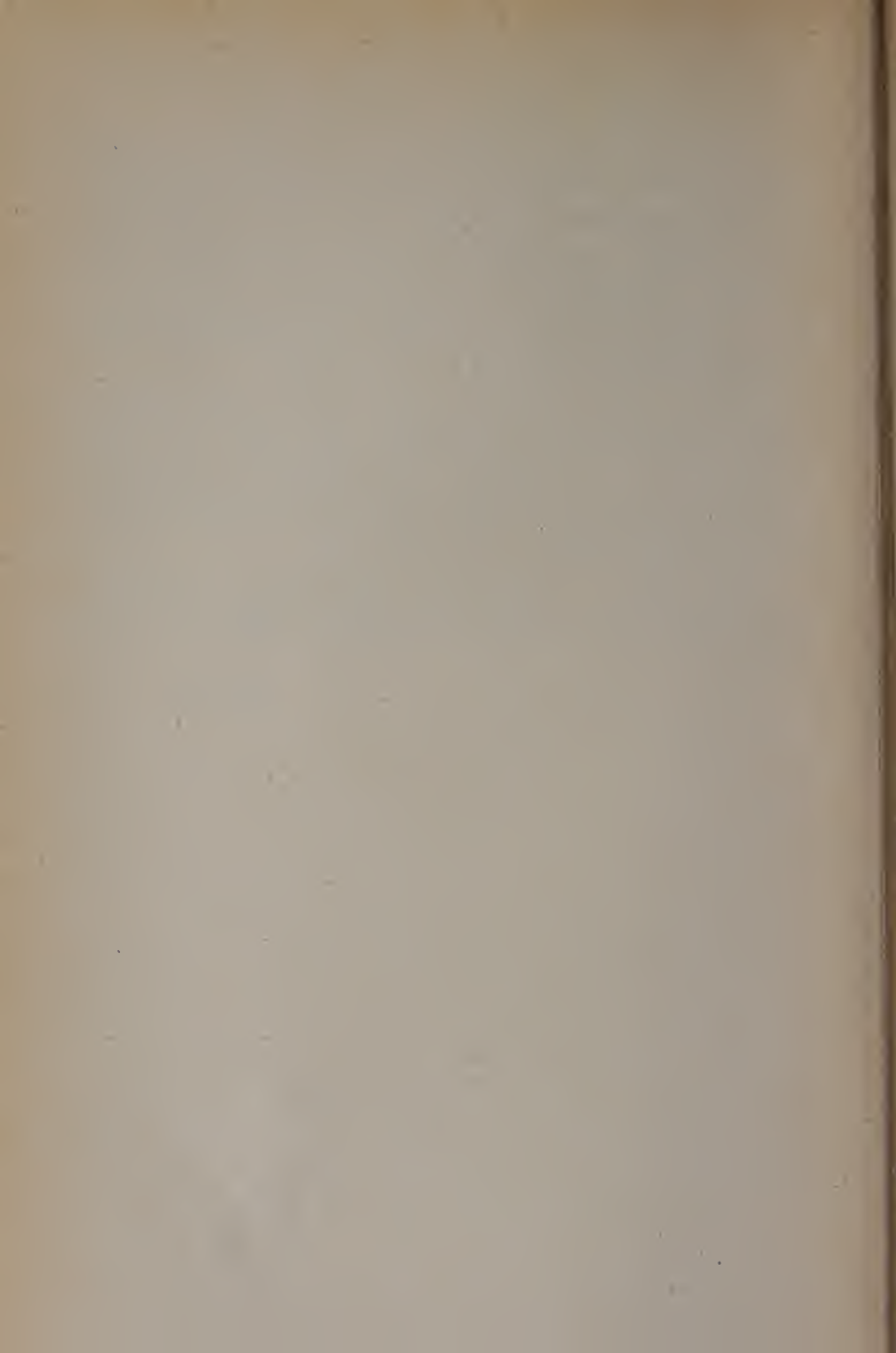
fchryft aen de eeuwige Wysheyd, ... — A la fin : Tot Meerder Eere Ende Glorie Van Godt. || ; suit l'imprimatur de Foppens, Malines, 20 octobre 1753.

Cavalcade faite à Malines, le 28 octobre 1753, par les élèves du collège des Oratoriens, pour l'entrée de Corneille-François de Nélis, élève de la Pédagogie du Château, proclamé premier au concours des quatre pédagogies de l'Université de Louvain, le 21 octobre précédent. Les noms des figurants sont indiqués dans le texte et dans la marge.

Sur C. - Fr. de Nélis (1736-1798), voir notamment : CH. PIOT, dans la *Biogr. nat.*, XV, 1899, col. 568-583, et V. TOURNEUR, La médaille de Corneille-François de Nélis par Mastrellini, dans la *Revue belge de Numism.*, LXXII, 1920, pp. 51-57.

Cité par V. HERMANS, Bibliothèque malinoise (*Bull. du Cercle archéol. de Malines*, XIII, 1903, p. 407).

M. Hoc.



COPIE. By den Coninck...

14 janvier 1556 (1557 n. st.).

LEYDE, Jean Matijszoon.

[1556 (1557)].

Copie, || By den Coninck. || (O) Nfen Lieuen
ende ghetrouwen || Stadthouderē deerste
en̄ andere luijden vā on || sen Rade in Hollant
Saluyt en̄ dilectie. Al ist zoe || dat den tijt
geprefigeert bi onse brieuē van plac || cate
geexpedieert op tvlangē vande moderatie ||
vandē prijs en loop vand' muntē in onsen
lande || van herwertsouere ouerlāge geeyndt
en̄ gheexpueert is. En̄ || dz mits dien volgen
tinhouden vandē seluen mē behoort hadde ||
die ordinācie en permissie gepubliceert int
iaer. xv^e. xlvij. lest || leden opt stuck vander
voorz munte naeuolcht en̄ geobser= ||
ueert te hebben. Des nochtās niet yegenstaēde
zijn wi behoor || licken geïnformeert. Dat
sonder aenschouwē daer op te nemē || de
selue ordinācie ende pmissie nyet alleenlijcken
nyet geob= || serueert ende...

In-4^o, 4 ff. sans sign. ni récl.; car. goth.

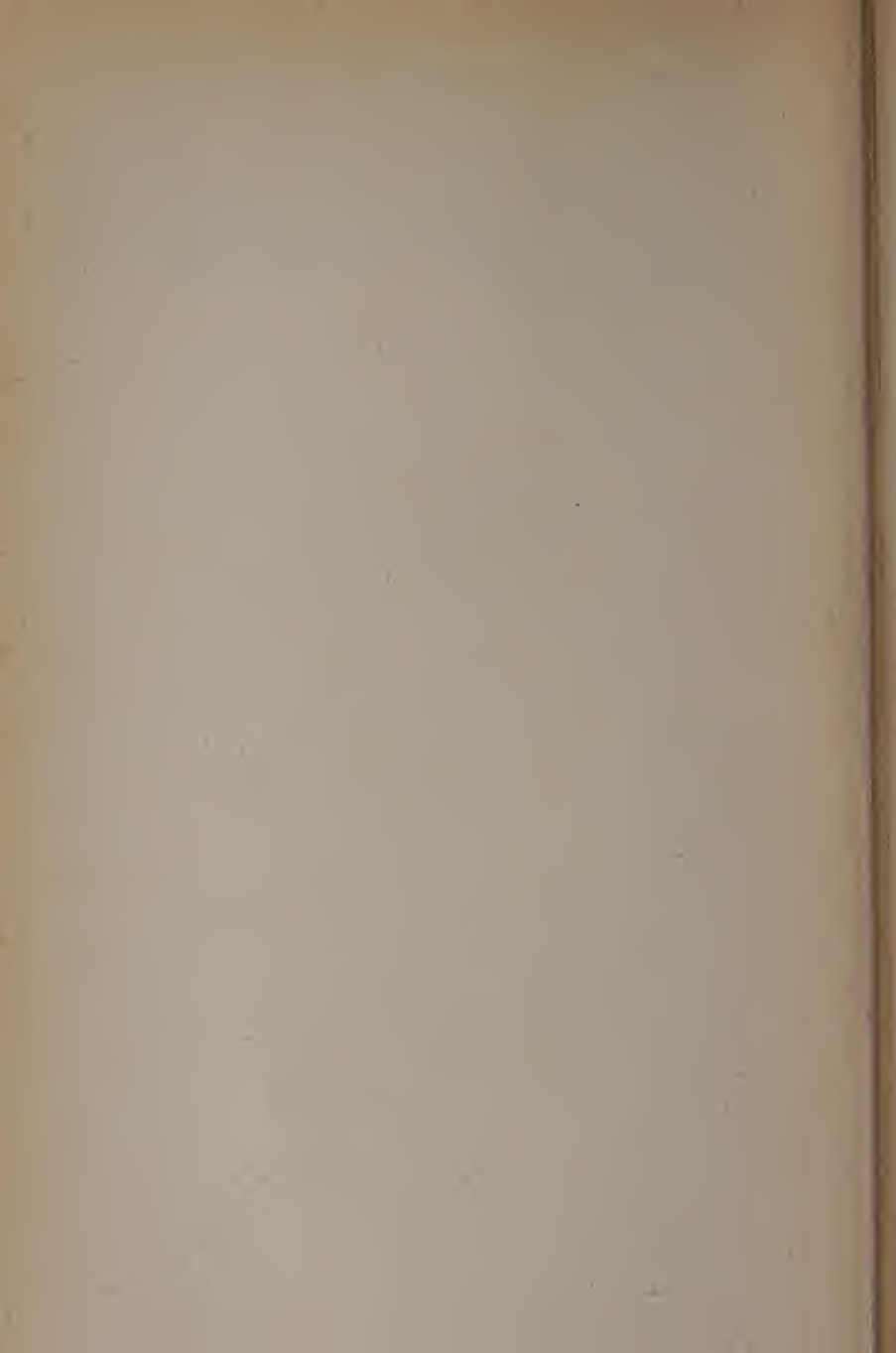
Ff. [1]-[4] v^o : ordonnance : donné à Bruxelles, le
14 janvier 1556.



F. [4] v^o : *Ghedruct tot Leyden by my Jan Matijf-
zoen Gheswoe || ren Boeckepriester Woenende op || die
Hoygraft.*

Ordonnance prorogeant jusqu'au 1^{er} septembre
1557 la modération du cours des monnaies qui avait
été consentie, le 27 décembre 1555, jusqu'au 1^{er} mai
1556. (Voir : *Revue belge de Numismatique*, 1925, p. 8).

L. D. PETIT, n^o 89.



COPIE...

4 mars 1573 (1574 n. st.),
publié à Gand, le 10 mars 1574.

GAND, V^{ve} Ghislain Manilius, pour Jean
vanden Steene. 1573 (1574).

(*Bandeau*). Copie. || A noz treschiers & bien
amez, les President & gens du || Conseil du
Roy, en Flandres. || Don Loys De Requesens
Et De || Cuniga, grand Commandeur de
Castille, &c. || Lieutenant, Gouverneur &
Capi- || taine general. || (*Bandeau*) (T) Res
Chers & bien amez . || Comme nous soyons
deuement in- || formez du desordre estant
en plusieurs lieux || de ces pays, || & signam-
ment es pays frontiers, || tant sur le haul-
chement du pris que falsifica- || tion & ron-
geures de la monnoye d'or & d'ar- || gent, &
que sans y remedier seroit apparent || d'aller
encoires plusauât :...

In 4^o, 2 ff. sign. A - [A2] ; car. rom., récl.

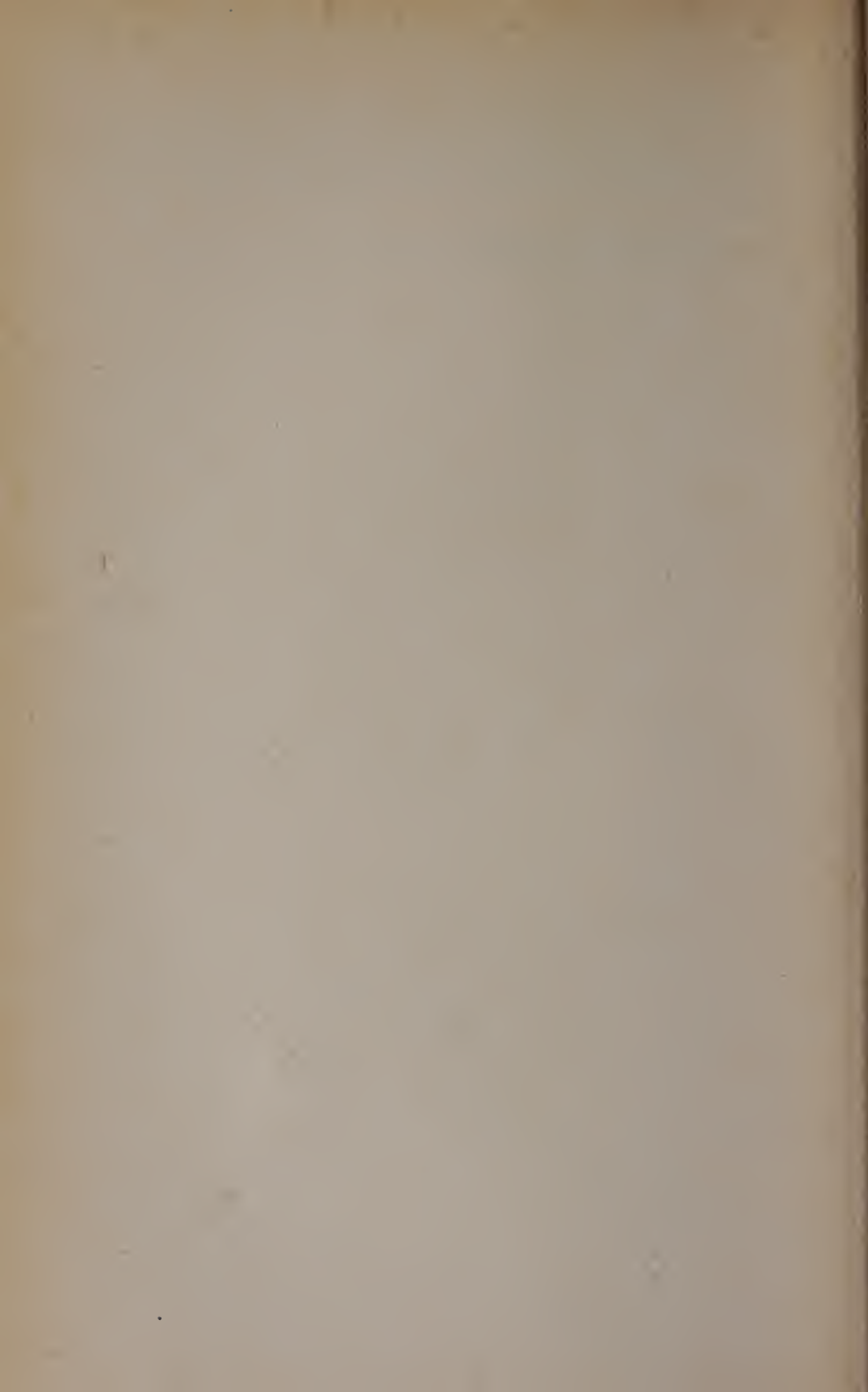
Fl. [1] - [2] r^o : ordonnance : donné à Anvers, le
4 mars 1573. — F. [2] r^o : *Publié en plaine Consistoire
de la Court || en Flandres, ... le X. jour de Mars.
M. D. LXXIII.... Au bas : Par la Vefue de Gislein
Manil, aux despens de Jean || vande Steene sur la place*



de S. Pha- || railde, Anno 1573. || Cum gratia & priuilegio. || Le f. [2] est bl. au v^o.

Lettre de Louis de Requesens au Conseil de Flandre pour lui enjoindre de faire observer les ordonnances antérieures sur le cours des monnaies d'or et d'argent.

F. VAN DER HAEGHEN, n^o 260.



COPIE. Placcaet des Conincx...

II novembre 1577.

COLOGNE, Willem Janssoen.

1577.

Copie. || Placcaet || ons Heeren des Conincx||
op t'verhooghen vande goude ende siluere ||
Munte / loophebbende inde Landen van
her= || waertsouere / ende dat by Forme van ||
tollerantie ende prouisie / ter tijt ende
wyle / andersins || daer in sal worden gheor-
dineert. || (*Fleuron*).

Men verkooptse || Tot Coellen By Willem ||
Janssoe / Brieffmaler by der Goods genade. ||
M. D. LXXVII. ||

Petit in-4^o, 4 ff. sign. [A] - [A3] - [A4] ; car. goth.,
récl.

F. [1] : titre. — Ff. [1] v^o - [4] v^o : ordonnance :
donné à Bruxelles, le 11 novembre 1577. — F. [4] v^o :
*Gelijcke Placcaeten zijn gedefescheert in || duytscher
Talen / voor Vlaenderen / Gel= || derlant / Vtrecht
Vrieslant / en Mechelen. || Seer corts sal men dese
Permissie oft tol || lerantie in druck laten wt gaen /
met de Figu= || ren van elcken Penninc / by desen Plac-
caet || gementionneert / indient Godt beliest. ||*



COPIE...

14 octobre 1586,
publié à Gand, le 24 octobre 1586.

GAND, Gauthier Manilius, pour Jean II
vanden Steene. 1586.

(*Bandeau*) Copie, ¶ Par le Roy. ¶ A noz
Chiers & feaulx, les President & gens ¶ de
nostre Conseil en Flandres. ¶ (C) Hiers &
feaulx. Vous sçauiez ¶ comme par le dernier
Placcart publié sur le ¶ faict des monnoyes,
pour certains bons ref- ¶ pectz & de grace
especialle, iont esté tollerées ¶ l'ors pour
vng demy an les lions d'or forgez ¶ durant
ces troubles és villes d'Anuers & de Bruges,
au pris ¶ de ceulx de nostre forge, comme
aussi... de Bruxelles le xiiij^{me}. ¶ d'Octobre
1586... Publié au Consistoire du Conseil en
Flandres,... Actū ce xxiiij^{me}. jour ¶ d'Octo-
bre 1586...

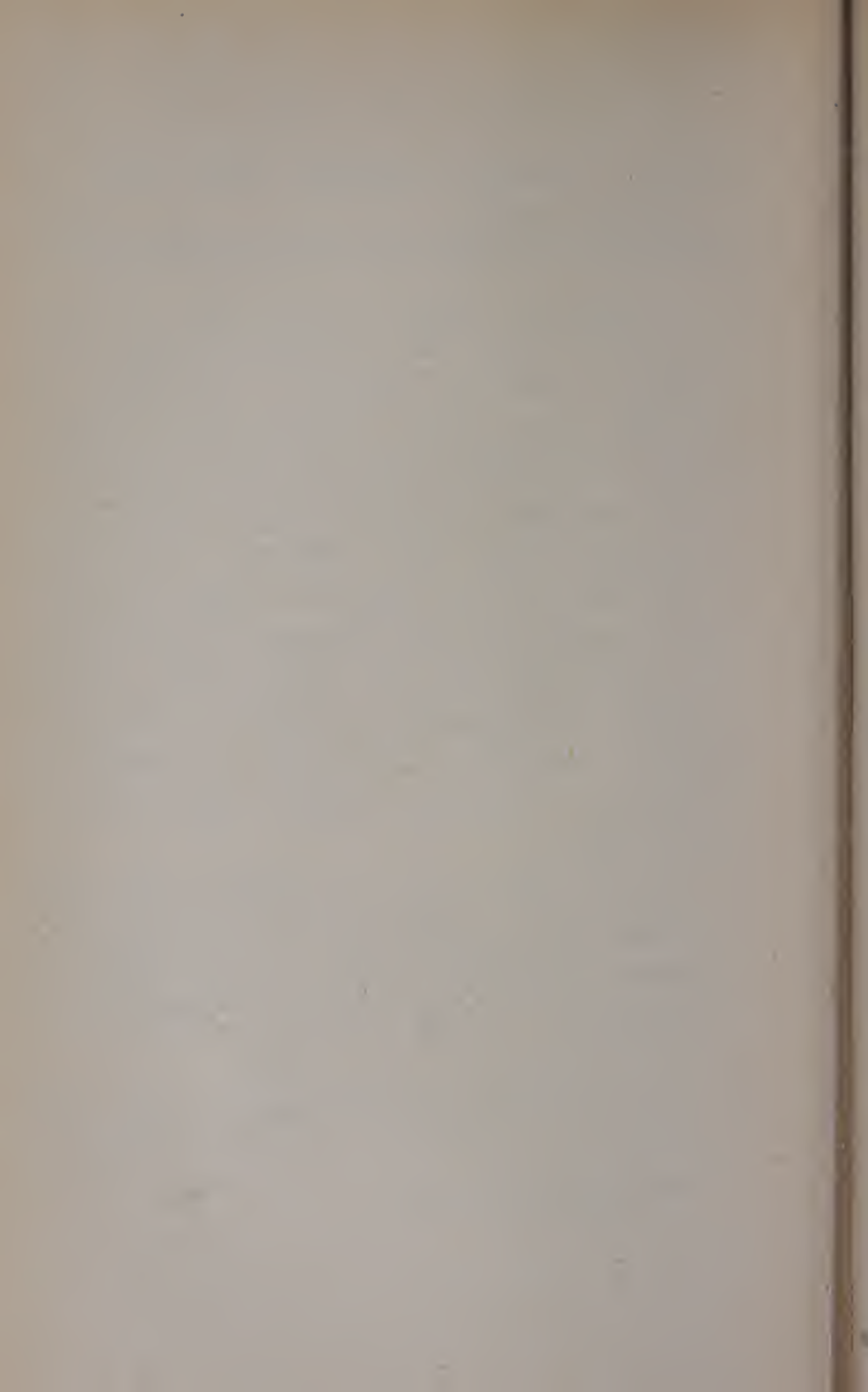
Au bas du f. [2] : *A Gand, ¶ Par Iean
vanden Steene, demourant sur la place de ¶
saincte Pharahilde. 1586. ¶ Cum Gratia &
Prinilegio. ¶ Typis Gualtēri Maniliij. ¶*

2 ff format in-4^o ; car. rom., récl.

Prorogation, jusqu'à la Chandeleur de 1587, de la

Gand : arch. comm.

» : bibl. univ. (G. 4321).



tolérance des lions d'or forgés à Anvers et à Bruges pendant les troubles. du noble de Gand, des daldres, demis et huitièmes frappés à Anvers, des pièces de six patards de Bruges et des pièces de huit patards de Gand.

F. VAN DER HAEGHEN, n^o 339.

GAND, Gauthier Manilius, pour Jean II vanden
Steene. 1589.

Copie, || A noz treschiers & bien amez, les
President & gens du || Conseil du Roy Mon-
seigneur en Flandres. || Alexandre Duc de
Parme, &c. Cheualier || de l'ordre, Lieute-
nant, Gouverneur || & Capitaine general. ||
(T) Res Chiers & bien amez : || Comme nous
sommes deuëment aduertiz || que en aul-
cunes villes & quartiers de pardeça, || signam-
ment depuis la deffense, & interdictiō || que
ces jours passez à esté faicte des Reaulx
le- || giers, & Testons de Portugal, plusieurs
pēsans par la debuoir || aucunemēt cesser
l'effect du Placcart du Roy Monseigneur ||
que dez la fin de l'an Xv^e. quatrevingtz &
cinq à esté publié || sur le faict des mon-
noyes... De Bruxelles le || xj^{me}. de Ianuier
Xv^e. Lxxxix... Publié en plain Consistoire
du Conseil en Flandres, ||... le xxvij^{me}. ||
jour de Ianuier 1589. ||...

Au bas du f. [2] : *A Gand, || Par Iean*

*vanden Steene, demourant sur la place de ||
saincte Pharahilde. 1589. || Cum Gratia &
Priuilegio. || Typis Gualtéri Manilij. ||*

2 ff. format in-4^o, impr. d'un seul côté ; car. rom.,
récl.

Mesures concernant les pistolets de Castille, les
écus de France, les réaux légers et les testons de
Portugal.

F. VAN DER HAEGHEN, n^o 374.

COPIE....

22 novembre 1589,
publié à Gand, le 11 mai 1590.

GAND, Gauthier Manilius, pour Jean II
vanden Steene. 1590.

(*Bandeau*). Copie, || A noz treschiers &
bien amez, les President & gens du || Conseil
du Roy Monseigneur en Flandres. || Alexan-
dre Duc de Parme, &c. Cheualier || de l'ordre,
Lieutenant, Gouverneur || & Capitaine gene-
ral. || (T) Res Chiers & bien amez : || Comme
nous sommes aduertiz que l'on || commence
à eschiller és commerces, & nego- || tiations
de pardeça, vne piece d'or en forme || d'Escu
forgée soubz le coing de Monsieur le || Duc
de Lorraine... De Binch le xxij^{me}. de Nouëbre
1589.... (*Bandeau*). Ghepubliceert in open-
baere Confistorie / vanden Raede in Vlaen- ||
dren... Defen xj. Meye. 1590. ||

Au bas du f. [2] : *A Gand, || Par Iean
vanden Steene, demourant sur la place de ||
saincte Pharahilde. 1590. || Cum Gratia &
Priuilegio. || Typis Gualtéri Manilij. ||*

2 ff. format in-4^o, impr. d'un seul côté ; car. rom.
et goth. ; récl.

Décret tolérant à 53 patards l'écu d'or de Lorraine.

GAND, Josse Lambrecht.

[1551].

(C) Omme lon || apporte iournallemēt ||
 es pays de pardeça grande quanti- || té de
 Dalders de plufieurs ⁊ diuer- || ses fortes / ⁊
 de moindre piet / alloy ⁊ || valeur / que ceulx
 lefquelz felō la per || million des monnoyes /
 publiée au || mois de Juillet de l'an quarante ||
 huyt dernier / ont cours au pris de || vingthuyt
 pattars la piece / Dont || le commun peuple /
 qui ne peult cog || noiftre les bons entre les
 mauuais || (pour la multitude ⁊ diuerfité
 d'i || ceulx) a esté / ⁊ feroit encore grādmt ||
 deceu ⁊ abusé / f'il n'y estoit obuié. || ...Fait
 à Bruxelles / le dixief || me iour de decembre
 xv.^e cīcquante || ⁊ ung. ||

Imprimé à Gand / par Joffe Lam || bert
 Taylleur de lettres. || Cum gratia ⁊ Priuile ||
 gio Caefareo. ||

I f. in fol., car. goth., 5 col., lig. sur bois.

Le texte ci-dessus occupe la colonne de gauche. Les figures de 24 daldres sont disposées en quatre colonnes.

Figures des daldres autorisés par l'ordonnance du 11 juillet 1548. Cité par V. VAN DER HAEGHEN, *Biogr. nat.*, t. XI, 1890-1891, c. 207.

CALENDRIER (Den) eewelic durende, et
ORDONNANTIE... 11 juillet 1548.

GAND, Victor de Dayn et Josse Lambrecht.
1551.

« Dē Calendrier eewelic || durende : met
de Jaermaerctē. ||



¶ Ghedruct te Ghēdt by Vic= || tor de
dayn wonende inde dōcker || steghe byden
coorenaert. || ¶ Cum gratia et preuilegio. ||

Pet. in-8^o, 80 ff. sign. [A]-A.ij.-[A12]-[B]-B.ij.-
H.iiiij. -[H8]-[J.i]-J.vij.-[J12]; car. goth., fig. sur
bois.

F.[1]: titre. - Ff. [1] v^o-[7] r^o: calendrier, signes du
zodiaque, cours de la lune. — Ff. [7] v^o-[10]: ¶ *Hier
naer volghen de Jaer= || maerctē...* — Ff. [11]-[12]:
(figure humaine) ¶ *Hier naer volght een cort ōdrēwijs ||
van ter adere bloet te latene.* || Cette partie est imprimée
en rouge et en noir.

F. [13]: *titre*: Ordonnantie || statuut en
pmissie der K. M. || van alle gauden en
zelueren penninghē || by figuren / cours ende
gäck hebbende || inde landē der voorn M.
vā harwarts || ouere gheduerenē deze permissie
/ eerst || ghepubliceirt den. xvij. Julij. 1548. ||
(*Figure du droit d'un thaler de la ville d'Isny
(Wurtemberg) à l'effigie de Charles Quint.*)

¶ Gheprēt te Ghēdt by Joos || Lambrecht /
en Victor de Dayn / beede || ghezworen
prenters der stad̄t voorn. || ¶ Cum gratia &
preuilegio. ||

F. [13] v^o: privilège, pour Josse Lambrecht et
Victor de Dayn, Binche, 18 décembre 1550, et Bru-

xelles, 18 mars 1550 (1551). — Ff. [14]-43] : évaluations et figures des monnaies d'or. — Ff. [43] v^o-[55] :  Hier naer || volght die zelueren mûte || — Ff. [55] v^o-[65] :  Hier naer volghē noch gauz || den en zeluerē pēninghē by dezer ordō || nātien der K. M. ghepermitteirt cours || te hebbene in zyne nederlandē van har || waerts ouere ghedueren dese pmissie / || ghepubliceirt int iaer. M.D.Xlvij. || den zeuenthiensden Julij. || — Ff. 65 v^o-76 :  Hier naer volgen de Joas || chindalders ghedueren dese ordonnā || te ghepermitteirt voor xxvij.flu. || — F. [77] : figures et évaluations des stooters anglais. — Ff. [78]-[80] r^o :  Jnghels / en penninck ghe* || wichte / om gaut naer te weghene. || ...  Fijnjs. || — F. [80] :  Nota || ; au v^o :  Dese Permissie vander mû || te es gheuziteirt gheweist vande ghe* || nen dien de visitatie van dien aengaet / || ende by Keyzerlerliche [sic] Preuilegie (vo* || ren ghementioneirt) te Ghendt ghe* || druct / by Victor de Davn ende Joos || Lambrecht / beide ghezwoen druckers der voorn stadt. Den. xij. Nov* || uembris. M.D.LJ. ||

Recueil des figures des monnaies autorisées par l'ordonnance du 11 juillet 1548, avec évaluations, précédé d'un calendrier.

F. VAN DER HAEGHEN, n^o 12053.

CICERO (M. T.), oratio pro Milone (cum
enarratione I. Cruquii).

ANVERS, Christophe Plantin.

1582.

M. Tvl. || Ciceronis || Oratio Pro || T.
An. Milone. || Cvm Enarratione || Iacobi
Crvqvii || bonarum litterarum Profefforis ||
publici Brugis. ||



Anvers : mus. Plantin
(A 55).

Leyde : bibl. univ.

Antverpiae, || Ex officina Christophori
Plantini, || M.D.LXXXII. ||

In-4°. 120 pp. chiff. [1]-4-119-[120], sign. [A]-A2-A4-P3-[P4]; car. rom. et ital., titre courant, récl., lettrines.

P. [1] : titre. — P. [2] : bl. — Pp. [3]-4 : *Clarissimo || Humanissimoque Viro || Christophoro Plantino || Iacobus Cruquius, S. D. ||*, épître à Chr. Plantin, Bruges, 14 mars 1582. L'auteur vante la perfection des impressions plantiniennes et se réjouit des liens d'amitié qui l'unissent à Chr. Plantin. Lettre reproduite dans *Correspondance de Chr. Plantin*, Anvers, 1918, t. VII, p. 45.

Pp. 5-[6] : *Lectori Candido || Iacobus Cruquius. ||* — Pp. [7]-9 : *Præfatio In Ora- || tionem Milonianam. ||* — Pp. 10-36 : *M. Tullii || Ciceronis || Pro T. Annio || Milone || Oratio. ||* — Pp. 37-119 : *Enarrationes || Iacobi Cruqvii, || Orat. Milon. ||* — La p. [120] est bl.

Erreurs de pagination : chiff. 35 pour 33, 111 et 112 pour 110 et 111 ; sign. K5 pour K3.

Cruquius signale, dans son avis au lecteur, que par trois fois il a expliqué ce discours à ses élèves et que l'édition qu'il en donne provient de notes prises au cours de C. Goclenius à Louvain, revues et complétées par lui dans un but d'enseignement.

Cité par A. C. DE SCHREVEL, p. 271, et par M. SABBE, *De Gulden Passer*, p. 101 ; *Trav. Un. Brux.*, p. 209.

L'ex. du musée Plantin est, jusqu'à la p. 37, interfolié. Les pages du texte et les feuillets intercalaires sont couverts de notes manuscrites.

JACOBUS CRUQUIUS

(c. 1520-1584)

ÉDITIONS D'AUTEURS ANCIENS

I.

Q. *Horatii Flacci Carminum liber quartus*. Bruges,
H. Goltzius, 1565. In-8°. (H 253).

2.

Q. *Horatii Flacci Epodon liber*. Anvers, Chr. Plantin,
1567. In-8°. (H 254).

3.

Q. *Horatii Flacci Satyrarum seu potius Eclogarum
libri II*. Anvers, Chr. Plantin, 1573. In-8°. (H255).

4.

Q. *Horatius Flaccus*. Anvers, Chr. Plantin, 1578.
In-4°. (H 256).

Id. Anvers, Chr. Plantin, 1579. In-4°. (H 257).

Id. (cum I. Dousae commentariolo et appendice).
Leyde, Fr. van Raphelengen, 1597. In-4°. (H258).

Id. Leyde, Fr. van Raphelengen, 1611. In-4°. (H 259).

5.

M. Tul. *Ciceronis oratio pro T. An. Milone*. Anvers,
Chr. Plantin, 1582. In-4°. (C 857).

CASTELLANUS (P.), DORPIUS (M.),
PUTEANUS (E.), AB AYTТА (V.), etc.
(éd. C. F. de Nelis).

[LOUVAIN, Typographie
académique].

[1765-1767].

[Œuvres diverses].

In-8°, 2 tomes dont le 1^{er} en deux parties, 192 pp.
chiff. [1]-[2]-3-192, sign. A-A₄-M-M₄-[M8] +
48 pp. chiff. [1]-[2]-3-48, sign. *Tom. I. Pars II.*
A-A₄-C-C₄-[C8] + 176 pp. chiff. [1]-[2]-3-176,
sign. *Tom. II.* A-A₄-L-L₄-[L8]; car. rom. et ital.;
titre courant, réclames, notes au bas des pages, culs
de lampe. Justification : 142 × 80 mm.

P. [1] : *Oratio || Martini Dorpii || Theologi, || De
Laudibus Sigillatim Cujusque || Disciplinarum, Ac
Amenissimi || Lovanii, Academiæque || Lovaniensis, ||
Dicta Kalendis Octobribus, An- || no M. CCCCC.
XIII. in frequen- || tissimo totius Academiæ con-
ventu; || quum, post æstivas studiorum ferias, || docendi
audiendique officia publicè || renovanda indicerentur. ||*
p. [2] : bl. — Pp. 3-66 : texte de l'ouvrage (d'après
la première édition chez Thierry Martens à Louvain,
en 1513). — P. [67] : *Martini Dorpii || Tomus || Aul-
lariæ Plautinæ Adjectus, || Cum Prologis Aliquot In
Comædia- || rum Actiones, Et Pauculis || Carmini-
bus. ||*; p. [68] : bl. — Pp. 69-94 : texte de l'ouvrage
(d'après la première édition chez Thierry Martens
à Louvain, en 1516.) — P. [95] : *Petri Castellani ||*

Ludus, || *Sive* || *Convivium Saturnale*. ||; p. [96] : bl.
— Pp. 97-100 : *Novi* || *Editoris* || *Prologus*. ||;
prologue écrit par Nelis. — Pp. 101-138 : texte de
l'ouvrage (d'après la première édition chez J. Masius
à Louvain, en 1616). — P. [140] : bl. — P. [141] :
ErycI Puteani || *Auspicia* || *Bibliothecæ* || *Publicæ* ||
Lovaniensis. ||; p. [142] : bl. — Pp. 143-145 : *Novi*
Editoris || *Prologus*. ||; prologue écrit par Nelis. —
Pp. 146-192 : texte de l'ouvrage (d'après la première
édition chez Éverard de Witte à Louvain en 1639),
inachevé.

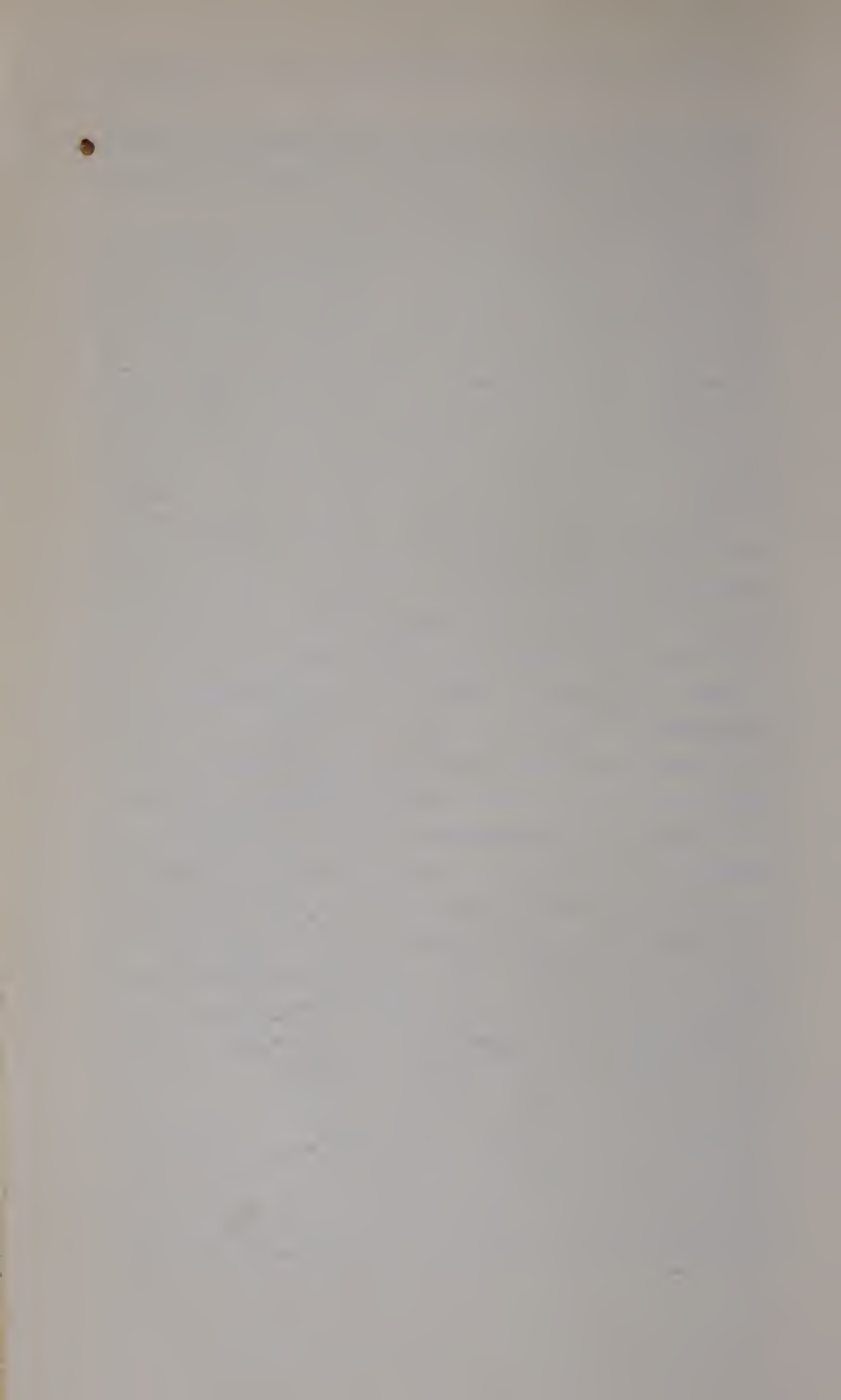
P. [1] : *Viglii Ab Ayta* || *Zuichemi* || *Dissertationes* ||
Historico- || *Pragmaticæ* *Quinque*, || *De Rebus Lotha-*
ringicis, || *Brabanticis*, *Luccem-* || *burgensibus*, *Namur-*
|| *censibus*, *Et Bur-* || *gundicis*. ||; p. [2] : bl. —
Pp. 3-22 : *De Rebus Lotharingicis*, || *Et Brabanticis*. ||;
texte de cette dissertation. — Pp. 23-34 : *De Juribus*
Imperii Circa || *Burgundicum Cir-* || *culum*. ||; texte
de cette dissertation. — Pp. 35-45 : *De Rebus*
Luccembur- || *gensibus*. ||; texte de cette dissertation.
— Pp. 46-48 : *Brevis Historia Comitum* || *Namur-*
censium. ||; texte de cette dissertation, inachevé.

Pp. 1-176 : (Bandeau). — *Tabulæ Publicæ* ||
Lovaniensium, || *Sive Veteres Chartæ* || *Quibus Con-*
cessa Lovaniensibus || *Privilegia, Et Alia Plurima* ||
Continentur. || *Ab Anno M. CC. XXXIII. Ad*
Annum Usque || *M. CCC. LXVIII*. ||; texte de
l'ouvrage, inachevé.

Cette édition fait partie du projet de Nelis de
publier certains auteurs et documents nationaux, il
semble en avoir fait composer simultanément cha-
cune des trois parties, car elles sont toutes demeurées
inachevées. L'édition est décrite dans la *Bibliotheca*
Hulthemiana, t. IV, n° 22422, sous le titre : *Collectio*
Opusculorum ad Historiam Litterariam Belgicam perti-

mentium, cura et cum notis Cornelii Francisci De Nelis, Bibliothecae publicae Lovaniensis Praefecti, Lovanii, typis academicis circa annum 1767.

Martin van Dorp, né à Naeldwijck en 1485, fut professeur à l'université de Louvain depuis 1504 jusqu'à sa mort en 1525; son *Oratio* est un discours prononcé à la rentrée de l'université en 1513, son adaptation de l'*Aulularia* de Plaute fut jouée pour la première fois au Collège du Lys en 1508. Pierre van de Castele, né à Grammont en 1582, fut professeur à l'université de Louvain de 1609 jusqu'à sa mort en 1632; son *Ludus* est un dialogue entre trois interlocuteurs dont lui-même, dans le genre des Saturnales de Macrobe. Erycius van de Putte naquit à Venlo en 1574 et fut professeur à l'université de Louvain de 1606 jusqu'à sa mort en 1646; son ouvrage raconte les débuts de la bibliothèque de l'université, fondée en 1636. — Wigle van Aytta, né à Barrahuys State (Frise) en 1507, célèbre juriste, commença en 1542 une carrière politique aux Pays-Bas dont le couronnement fut sa présidence au Conseil privé de 1553 à 1569, il mourut à Bruxelles en 1577. — L'édition des chartes de Louvain est faite d'après le petit cartulaire de la ville, écrit vers la fin du xiv^e siècle; elle s'arrête au milieu d'une pièce de 1332. Le ms. 17333 de la Bibliothèque royale de Belgique à Bruxelles, qui a appartenu à Nelis, est un *Index vande Charters der Stadt van Loven ordine temporis*, allant de 1230 à 1695 (f. 1-21), plus des pièces non datées (f. 22-24 r^o), et un supplément d'une autre main (f. 24 r^o-25 r^o; 25 v^o-27 : bl.), chaque fois avec renvoi à l'endroit où se trouve le document dans les archives communales de Louvain.



ANDREÆ CATVLLI

SEPTVPLEX

GLADIVS

SIVE

DEIPARAE VIRGINIS

SEPTEM DOLORES.



Quoniam ipse animam perforavit gladius

LOVANII,

Typis Io. CHRISTOPH. FLAVI

∞. I 3 C XIII.

CATULLIUS (Andreas).

LOUVAIN, Christophe Flavius.

1613.

Andreæ Catvllii || Septvplex || Gladivs ||
Sive || Deiparae Virginis || Septem Dolores.
|| (*Notre Dame des Sept Douleurs, grav. au
burin; au bas : Tuam ipsius animam per-
transibit gladius. 66 × 83 mm. à la marge
du cuivre*).

Lovanii, || Typis Io. Christoph. FlavI ||
∞ . I DC XIII. ||

In-4^o, 4 ff. sign. [](-)(2-)(3-[])(4) + 48 pp. chiff.
1-39-[48], sign. A-F3-[F4]; car. rom. et ital., récl.,
titre courant. Justification : 183 × 107 mm.

F. [1] : titre, bl. au v^o. — Ff. [2]-[3] : bandeau :
*Illvstribvs, Atqve Generosis || Dominis, Dominis ||
Ioanni Et Nicolao || Raphaeli Kostka || A Stemberg,
Sc. || Selectiffimis Fratribvs || Andraeas Catvllivs ||
S.D. ||* — Ff. [3] V^o [4] : bandeau; *Andraeas
Catvllivs || Benevolo Lectori || S.D. ||*

Pp. 1-4 : *Septvplex Gladivs, || Sive || Septem
Dolores || Deiparae Virginis || Septem Elegiis || Com-
prehensi. || Primus Gladius, || Circvncisio. || Prosopo-
peia B. Mariae Virg. ||* — Pp. 4-9 : *Secundus Gladius,
|| Fvga In Aegyptvm. ||* — Pp. 9-18 : *Tertius Gladius,
|| Amissio Pveri. ||* — Pp. 18-21 : *Quartus Gladius, ||
Baivlatio Crvcis. ||* — Pp. 21-29 : *Quintus Gladius, ||
Crvcifixio. ||* — Pp. 29-34 (chif. 24) : *Sextus Gladius,*

|| *Depositio E Cruce.* || — Pp. 34-39 : *Septimus Gladius*, || *Sepultura.* ||

Pp. [40]-[42]: *Animæ Christianæ* || *De Morte* || *Iesu Christi*, || *Regis Et Sponsi Sui* || *Echo.* || *Ad Reverendum Virum*, || *Ioannem Wolerowski*, || *Præpositum Tyczinensem.* || — Pp. [42]-[44] : *Carmen Votivum* || *Deiparæ Virgini*, || *Quæ religiosissimè colitur in Aspricolle* || *propè Sichæmium.* || *Ad Reverendum Virum*, || *Ioannem Kvasnicki*, *Canonicum Plocensem*, || *S. Theologiæ, & I.V. Doctorem eximium*, *nec non* || *Illustrium iuvenum*, *Domini Sigismundi* || *Branicki*, & *Domini Francisci* || *Debinski moderatorem.* ||; à la fin: *Chronicon* || *Maria Virgine DVCE.* || *B.C.* || *Finis.* || — P. [45] : *Erycius Puteanus* || *Pio Lectori* || *Septem Hos Dolores* || *commendat.* || — P. [46] : *Andreae Catvllio* || *Suo.* || *Sigismundus A Rusca* || *Branicki.* ||, 3 distiques. — P. [47] : *Nicolaus Vernolæus* || *Deiparae Virgini* || *Eiusque Præconi* || *Andreae Catvllio* || *Lætus condolebat.* ||, 5 distiques. Au bas :

Ad Deiparam.

PRO te Diva, Dolet Vates, quid Diva rependes?

Vt per te Vates, non doluisse queat.

P. [48] : *Approbatio.* || *Gvilielmus Fabricius, Noviomagus*, || *Apostolicus & Archiducalis librorum Censor.* ||

Les sept douleurs de la Sainte Vierge : la Circoncision, la fuite en Égypte, la perte de l'Enfant Jésus, le portement de la Croix, la Crucifixion, la déposition de la Croix, la mise au tombeau.

Analysé dans F. LECOUVET, *Hannonia poetica*, Paris-Tournai 1859, p. 50-53.

Première édition, dédiée aux frères Jean et Nicolas Raphael Kostka de Stemberg; citée dans *Mess. des Sc. hist.* 1861, p. 273.

André Catulle naquit, suivant Sanderus, à Néchin, village situé à 12 km de Tournai. D'autres biographes le disent originaire d'Helchin en se basant sur un extrait de baptême de cette paroisse qui porte : « 1558 quinta februarii baptizatus est Andreas filius Andreae Catulle et Elisabeth Ridoens ». (*Bull. Soc. hist. et litt. de Tournai*, 1878, p. 44). Cette date 1558 ne peut se rapporter à notre André Catulle. Décédé le 27 septembre 1667, il aurait atteint l'âge de 109 ans. Or, en parlant d'un événement de l'an 1597, il dit qu'il était encore *puer*. (*Mess. Sc. hist.* 1861, p. 271). En 1652, évoquant dans son *Tornacum* la publication de ses poésies faite en 1614, il se donne à cette dernière date comme *juvenis*. Enfin nous trouvons une dernière précision dans une épigramme de G. de Blitterswyck placée en tête de l'*Ecloga pastoralis super obitu Andreae Mangelli* (1656) et dans laquelle il est dit de notre auteur « nam sex annorum decades transegit et ultra », et dans une autre adressée « Ad ipsum poetam sexagenario majorem ». La naissance d'André Catulle se placerait donc peu avant 1596. (F. Lecouvet propose vers 1586).

Il étudia d'abord au collège St-Paul à Tournai, puis à l'Université de Louvain, où il prit le titre de licencié « utriusque juris » tout en suivant les leçons de Puteanus à la « Palaestra Bonae Mentis ». Th. Simar considère Catulle comme le vrai continuateur des idées de Puteanus, chez qui la science de l'antiquité se réduit à l'éloquence d'apparat, au beau langage. Sa réputation de jurisconsulte lui vaudra plus tard la charge d'official de l'évêché de Tournai. En attendant, Catulle enseigna la rhétorique à Louvain au collège de Vaulx. La poésie lui offrait une diversion à ses études juridiques. « Animus severioris studii contemplatione fessus extra se aberrabat. Mens enim nostra tanquam arcus est,

qui si continuo distendatur, enervis frangitur. Ac proinde temperanda sunt animorum studia, et ex severioribus fructus, ex hisce amoenioribus voluptas petenda ».

Les premiers ouvrages de Catulle sont des recueils de poésies, composées pendant son séjour à Louvain. Il les présente en 1614 comme des « opera iuvenilia », qu'il n'avait pas d'abord l'intention de publier, comme des « iuveniles ingenii immaturi foetus », et en 1652 il rappellera que quarante ans plus tôt il a sacrifié à la poésie « juvenis enthusiasmo afflatus » (*Tornacum*, p. 102). Sexagénaire, il publiera de nouveau des vers.

André Catulle fut nommé chanoine de la cathédrale de Tournai le 2 décembre 1620. A la mort de l'évêque Maximilien Vilain de Gand en 1644, il porte les titres de chantre et de vicaire général *sede vacante*. Dans le *Tornacum* (1652), il est qualifié d'archidiacre et de vicaire général de ce diocèse; en 1656 de grand archidiacre et de vicaire général. En 1663, il échangea son canonicat de Tournai contre la charge de prévôt de la collégiale St-Hermès de Renaix, occupée alors par Jacques Thienpont. Il mourut le 27 septembre 1667.

Poète, jurisconsulte, historien, c'est sous ce triple aspect que nous apparaît André Catulle. Les épi-grammes et pièces de vers insérées dans ses ouvrages nous font voir qu'il fut en relation avec les principaux érudits de son temps.

En dehors des ouvrages décrits ou cités dans cette notice, on trouve des vers de lui dans :

STELLARTIUS (Prosper), *Augustinomachia*, Lyon, J. Roussin, 1613, in-12, p. 106-107 (14 vers).

MARCA (Jacobus Cornelius a), *Opera omnia*, Louvain, Ph. Dormalius, 1613, in-8°, p. 191-192 (22 vers).

BVSBEQVIVS (A. G.), *Epistolae ad Rudolphum II e Bibliotheca J. B. Houwaert*. Louvain, Philippe van Dormael, 1630, in-8°, f. 4 et ID., Bruxelles, 2^e éd., Jean Peterman, 1631, f. 4 (4 distiques).

COLINS (Pierre), *Histoire des choses les plus mémorables advenues en l'Europe...* 2^e éd., Tournai, A. Quinqué, 1643, in-4°, f. [5] v° (3 distiques).

Les Mémoires de FERY DE GUYON publiés par P. DE CAMBRY, chanoine de Renaix, son petit-fils, Tournai, Vve A. Quinqué, 1664, in-8°, contiennent, f. [6] v°-[8], une lettre de Catulle à l'éditeur faisant connaître son avis sur ces Mémoires : *Advis & sentiment de Messire André Catulle, Prevost & Chanoine de l'inigne Eglise collegiale de S. Hermes à Renay, de donner au publique les Memoires du Sieur de Guyon, par sa lettre au Sieur de Cambry, aussy Chanoine de Renay, du 1er Septembre 1663.*

Signalons encore 69 vers : *Epicinium D. Francisco Xaverio Mechliniae in templo Societatis Iesu miraculis claro* (extrait d'un long poème rédigé par André Catulle à l'occasion de la guérison de Guillaume de Blitterswyck), à la suite de A. SANDERUS, *Chorographica descriptio Collegii ac Domus Probationis Societatis Iesu Mechliniae* (BRUXELLES, Bibl. royale, ms 7221-22, f. 32).

Énumérant ses œuvres de jeunesse, le chanoine Catulle cite des *poëmata miscellanea ad diversos* (*Tornacum*, p. 102). Il projeta de publier ou composa effectivement des odes sur la Nativité, un livre sur la musique, un traité de droit canon *Curiae spiritualis Athenaeum*.

SANDERUS attribue à Catulle un *Planctus elegiacus ad Guilielmum Blitterswyckium, Geldriae consiliarum*; FOPPENS une *Dissertatio pro praecedentia abbatis S. Joannis Valencenis et aliorum canonicorum regularium ante abbatem S. Salvii et alios monachos benedictinos*.

La Bibliothèque royale à Bruxelles possède (II 99.934. I, 15) un fascicule portant *in fine* le nom d'André Catulle, que nous décrivons sommairement :

P. 1-14 : *Appendix || Ad Punctum Primum ||* —
Pp. 15-20 : *Ad Punctum Secundum. ||* — Pp. 20-28 :
Ad Quartum Punctum || De Fideicommissio. ||

A la fin : *Andræas Catulle. || Archidiaconus Tornacensis. ||* Plus bas : *Mechlinice, Apud Ioannem Iaye, Typographum juratum. 1655. In-fol. 28 p. chiff., sign. [A]-[G]-[(G2)]; car. rom. et ital.*

Ces pages doivent faire suite à un ouvrage *De Pactis Nuptialibus et Fideicommissio*.

Cependant cette édition n'est pas relevée dans le *Catalogue de la Bibliothèque de Malines* de V. HERMANS, ni citée par L. LE CLERCQ parmi les impressions de Jean Jaye (*Doc. inédits sur l'hist. de l'imprimerie à Malines, 1639-1810, Malines 1934*).

La présente notice ne contient pas la description de l'ouvrage *Scholae Vaulxianae Prometheus sive de origine scientiarum drama*, Louvain, Ph. Van Dormael, 1614, pet. in-4^o.

Nous n'avons pas rencontré cette édition du *Prométhée* d'André Catulle.

Une analyse détaillée en a été donnée par Félix Nève dans le *Messenger des Sciences historiques*, 1862, p. 163-205, et reprise dans son étude *La Renaissance des lettres et l'essor de l'érudition ancienne en Belgique*, Louvain 1890, p. 375-405.

Ce drame est un pastiche de la fable antique de Prométhée, dans lequel l'auteur utilise la poétique latine à des fins pratiques : démontrer l'utilité d'une école consacrée à l'enseignement des humanités — en l'occurrence le Collège de Vaulx — et solliciter la libéralité des édiles louvanistes en faveur de cette

institution, en bref un « plaidoyer sous forme de drame ». (Pour l'histoire du Collegium Vaulxianum, continuation du collège ouvert en 1559 par François van Nieulandt, originaire de Gand, remplacé en 1659 par le Collège de la Très Sainte Trinité, voir F. NÈVE, *loc. cit.*, p. 386-390; E. Van EVEN, *Louvain dans le passé et dans le présent*. Louvain 1895, p. 600).

C'est le texte imprimé d'une pièce débitée peu de temps auparavant au collège même devant les magistrats de Louvain. Il est dédié à ceux-ci en signe de remerciement et aussi comme un appel à leur protection.

La pièce est divisée en trois actes : histoire de Prométhée, ravisseur du feu et bienfaiteur du genre humain; — rôle des Facultés de Théologie, Jurisprudence, Médecine, Philosophie, et d'une cinquième personne, l'Humanité ou Muse des lettres humaines, dans la culture de l'esprit; — rôle de Louvain en faveur de cette Humanité, déesse des arts libéraux, génie des lettres; trois actes tour à tour mythologique, allégorique, historique, reposant sur des données différentes mais liés par une seule intention : exalter les droits de la nouvelle école au milieu des institutions scientifiques.

Au point de vue littéraire on a relevé dans cette composition tous les défauts qui se ressentent du goût de l'époque en littérature : abus de l'antithèse, maniérisme, érudition à contretemps, comparaisons mythologiques, jeux de mots, etc. André Catulle se montre bien l'élève de Puteanus, du « savant Puteanus, qui fait retentir tous les jours cet illustre théâtre (la « Palaestra Bonae Mentis ») du bruit de son éloquence ».

Source intéressante pour l'histoire de la ville et de l'université de Louvain et l'état des études au début du XVII^e siècle.

Les poèmes du chanoine Catulle sont une imitation souvent très réussie des poètes antiques, de Virgile notamment, mais ils sont déparés par un excès d'érudition et par de fréquentes répétitions.

Abus de l'érudition.

Dans la Fuite en Égypte, la Vierge s'adresse à la ville de Bethléem (*Septuplex Gladius*, p. 5-6) :

Pala orbis, Solimae pupilla, papillâque terrae

O Bethle foelix, ô pietatis amans !

Delphica curuato submittit poplite tellus

Se tibi, & in medio Delos honora mari.

Ipsa etiam centum quamuis digesta per urbes

Crete, Minoï quondam habitata seni :

Crete, vbi furtive nutritum lacte capellae

Nescio quam fingit fabula vana Deum.

Cedunt & liquida Baïae, Samos ardua, Tybur,

Argolicae Tybur nobile gentis opus.

Si mihi contulerit Caesar Capitolia Romae,

Atria Nilicolae, Pyramidesque suas ;

Si mihi Mausolaea velit sua tradere coniux,

Quae fertur tumulos nobilitasse viri ;

Non ego Bethlemicae cupiam dare rura casellae :

Gratior est vestris haec mihi, Roma, iugis :

Tu mihi nobilior, Bethle, Memphide colosso,

Mausoli tumulo tu mihi grata magis.

Répétitions.

Les Apôtres ont reçu le don des langues (*Septuplex Triumphus*, p. 38) :

Exiliunt pariter cuncti, pariterq; loquuntur

Omnigeno varios more, stiloque sonos.

Audiuit Latius linguae calamistra Latinae,

Et membra attonito subriguêre gelu.

Audiuit Graius linguae ornamenta Pelasgae,

Et membra attonito subriguêre gelu.



Intellexit Iber matrisq; idioma, patrisque,
 Et membra attonito subriguêre gelu.
 Germanus propriam agnouit grauitate loquelâ,
 Et membra attonito subriguêre gelu.
 Cognouitq; suam Gallus leuitate loquelam,
 Et membra attonito subriguêre gelu.
 Ipsêq; Sclauonicas audiuit Sarmata voces,
 Et membra attonito subriguêre gelu.
 Agnouêre sonos Afrique, Asiaeque coloni,
 Et membra attonito subriguêre gelu.

Tout cela témoigne d'une grande facilité de versification. Voici comment le poète parvient à développer sa pensée par une suite d'images (*Septuplex Gladius*, p. 1-2) :

O Homo, quid speres terris optabile, quando
 Nasci paena, labor viuere, triste mori !
 Vita hominis scena est, vbi quidquid dulce voluptas
 Suggestit, assidui fluminis instar abit.
 Vita hominis nebula est, & surgens aëre fumus,
 Quem leuis insano dissipat ore Notus.
 Vita rosa est matutino quam Phosphoros ore
 Miratur iuuenem, vespere deflet anum.
 Vita mare est : nâq; ut Pelagus, sic illa procellis
 Aestuat, & ventis, naufragioque patet.
 Vt fluctu premitur fluctus, sic tempora voluit
 Nostra cathenatis sors inimica malis.
 Vita hominis circus : salebrae vndiq; & vndiq; puluis,
 Cumque madore fluor, cumq; fluore mador.

Sur André Catulle, voir : V. ANDREAS, *Bibliotheca Belgica*, Louvain 1623, p. 136; 1643, p. 47. — A. SANDERUS, *De scriptoribus Flandriae libri tres*, Anvers 1624, I, p. 16-17. — F. SWEERTIUS, *Athenae Belgicae*, Anvers 1628, p. 119. — A. SANDERUS,

Bibliotheca sacro-profana, Bruges 1657, p. 74 et 80. — N. VERNULAEUS, *Academia Lovaniensis*, Louvain 1627, p. 149; 1667, p. 77. — HOVERLANT, *Essai*, XXIII, p. 69. — J. LE MAISTRE D'AINSTAING, *Rech. sur l'hist. et l'arch. de la cathédrale de Tournai*, Tournai, II, 1843, p. 283-284. — F. LECOUVET, *Hannonia poetica*, Paris-Tournai, 1859, p. 49-59. — ID., *Du mérite littéraire des poètes latins nés dans le Hainaut* (*Mém. et publ. Soc. Sciences, Arts et Lettres du Hainaut*, 2^e série, t. 6, 1857-1858, Mons 1859, p. 256-265). — ID., *André et Jean Catulle* (*Mess. Sc. hist.*, Gand 1861, p. 271 - 281). — ID., *Tournay littéraire*, seconde partie, Gand 1865, p. 1-14. — F. NEVE, *Prométhée, drame latin d'André Catulle* (*Mess. Sc. hist.*, 1862, p. 163-205). — ID., dans *Biogr. nationale*, III, Bruxelles 1872, c. 377-380. — ID., *André Catulle...* (*La Renaissance des lettres et l'essor de l'érudition ancienne en Belgique*, Louvain 1890, p. 375-405). — Th. SIMAR, *Étude sur Erycius Puteanus*, Louvain 1909, p. 153-154. — E. DE SEYN, *Dictionnaire des écrivains belges*, Bruges 1930, I, p. 199. — ID., *Dictionnaire biographique des sciences...* Bruxelles 1935, I, p. 126.

Marcel Hoc.

A N D R E Æ
C A T V L L I
B E L G Æ T O R N A C E N S I S,

I. C. ti

S E P T V P L E X
G L A D I V S :

S I V E
D E I P A R Æ V I R G I N I S
S E P T E M D O L O R E S .



T O R N A C I ,
E x o f f i c i n â C A R O L I M A R T I N I .

M. DC. XIV.

CATULLIUS (Andreas).

TOURNAI, Charles Martin.

1614.

Andreæ || Catvlll || Belgæ Tornacensis,
|| I. C. ^{ti} || Septvplex || Gladivs : || Sive
|| Deiparæ Virginis || Septem Dolores. ||
(*Fleuron*).

Tornaci, || Ex officinâ Caroli Martini. ||
M. DC. XIV. ||

In-8°, 4 ff. sign. [*]-*2-[*4] + 48 pp. chiff. 1-45-[48], sign. A-C4-[C8]; car. rom. et ital., récl., titre courant, bandeaux. Justification : 127 × 77 mm.

F. [1] : titre; bl. au v°. — F. [2] : *Admodum Reverendo || Viro || Petro Loiers, || Divi Martini || Apud Nervios || Archimandritæ, || Domino Svo. || S. D. ||* — Ff. [3]-[4] : *Andreas Catvllivs || Lectori Benevolo || S.D. ||* — F. [4] v° : *Erycivs Puteanus || Andreæ Catvlll || I.C.^{ti} || Septem Dolores || Pio Lectori || Vnicè commendat. ||*, 10 distiques. —

Pp. 1-5 : *Septvplex Gladivs, || Sive || Septem Dolores || Deiparæ Virginis || Septem Elegiis || Comprehensi. || Primus Gladius, || Circvmcisio. || Prosopeia B. Mariæ Virg. ||* — Pp. 5-10 : *Secundus Gladius, || Fuga In Ægyptvm. ||* — Pp. 10-19 : *Tertius Gladius, || Amissio Pveri. ||* — Pp. 20-26 : *Quartus Gladius, || Baivlatio Crvcis. ||* — Pp. 26-34 : *Quintus Gladius, || Crvcifixio. ||* — Pp. 34-39 : *Sextus Gladius, || Depositio E Cruce. ||* — Pp. 40-45 :

Septimus Gladius, || *Sepultura*. || — P. [46] : *Andreae* ||
Catvllio || *Svo*. || ... *Sigismundus Branicki*, || *Comes*
à *Rufca*, etc. ||, 5 distiques. — P. [47] : *Nicolaus*
Vernvlæus || *Deiparæ Virgini* || *Eiusque Præconi* ||
Andreae Catvllio || *Lætus condolebat*. ||, 5 distiques.
Au bas :

Ad Deiparam.

PRO te Diva, Dolet Vates : quid Diva rependes ?
Vt per te Vates, non doluisse queat. ||

P. [48] : bl.

Les sept douleurs de la Sainte Vierge.

Deuxième édition, dédiée à Dom Pierre de Loyers,
abbé de St-Martin de Tournai.

E. DESMAZIERES, *Bibliogr. tournaisienne*, Tournai
1882, n^o 42.

ANDREÆ
CATVLLI
BELGÆ TORNACENSIS

I. C. ii

SEPTVPLEX
TRIUMPHVS,

SIVE
DEIPARÆ VIRGINIS
SEPTEM GAUDIA.



TORNACI,
Ex officinâ CAROLI MARTINI.

M. DC. XIV.

CATULLIUS (Andreas).

TOURNAI, Charles Martin.

1614.

Andrææ || Catvlll || Belgæ Tornacensis
|| I. C. ^{ti} || Septvplex || Trivmphvs, ||
Sive || Deiparæ Virginis || Septem Gav-
dia. || (*Fleuron*).

Tornaci, || Ex officinâ Caroli Martini. ||
M. DC. XIV. ||

In-8°, 8 ff. sign. [ā]-ā2-ā4-[ā8] + 48 pp. chiff. 1-48, sign. A-C₄-[C8]; car. rom. et ital., récl., titre cour., bandeaux. Justification : 127 × 77 mm.

F. [1] : titre; bl. au v°. — Ff. [2]-[6] : *Amplissimo Viro || Nicolao Du Fief || Ivris Vtrivsq. Prolytæ || Ingenio, Doctrina, Prudentia || Summo, || Cathedralis Ecclesiæ Tornacensis || Canonico, Hospitalario || Andræes Catvllivs || S.D. ||*, Louvain, 10 des Cal. de décembre 1614. — F. 6 v° : *In Septem Gaudia || Andræas Catvlll || I. C.ti || Pavlvus Carondeletvs || Gubernat. Bucciniensis || Filius. ||* — F. [7]-[8] : *In Elegias || Andrææ Catvlll || I.C.ti || Quas de Septem Gaudijs Diuæ || Virginis scripsit. || Nicasivs Baxius. ||* — F. [8] v° : *Ad Consultiss. Virum || Andræam Catvllivm || I.C.tum || De suis Septem Gaudijs || F. Thomas Plateanus. ||*

Pp. 1-8 : *Andrææ Catvlll || Septuplex Triumphus, || Sive || Deiparæ Virginis || Septem Gaudia. || Primvs Triumphvs, || Sive || Epithalamivm, || Vvlgo || Annvnciatio. ||* — Pp. 9-15 : *Secvndvs Triumphvs. || Vvlgo ||*

Visitatio. || — P. 16 : *Habes hic, Lector, Petri Lotichij*
 || *Elegiam de Natali Domini, ut || septem Gaudijs*
totidem Elegiæ responde- || *rent : nam in Theophania*
sive Domini || Natalem odas selectas à me expectare ||
debes. Cæterum ubi ille minus iuxta men- || *tem*
nostram Gaudia Deiparæ, & mater- || *nos illos motus*
depinxit, adiecimus hinc || & inde è pharetrâ nostrâ
aliquot versus, || quos alio charactere Typographus
distin- || *xit.* || — Suit : *Tertius Triumphus.* || *Sive ||*
Theophania || Vulgo || Nativitas. || — Pp. 25-31 :
Quartus Triumphus, || Sive || Epiphania. || —
 Pp. 32-35 : *Quintus Triumphus, || Sive || Resurrectio.* ||
 — Pp. 35-40 : *Sextus Triumphus, || Sive || Pente-*
coste. || — Pp. 40-47 : *Septimus Triumphus. || Sive ||*
Apotheosis. || Vulgo || Assumptio. || — Pp. 47-48 :
Lectori Benevolo || Andreeas Catvllivs. ||

Les sept allégresses de la Sainte Vierge : l'Annonciation, la Visitation, la Nativité, l'Épiphanie, la Résurrection de Jésus, la Descente du Saint-Esprit, l'Assomption de Marie.

L'ouvrage est dédié à Nicolas du Fief, chanoine hospitalier de la cathédrale de Tournai.

La troisième allégresse, la Naissance du Christ, est un poème de Pierre Lotich. Catulle le dit dans une introduction (p. 16) : il se proposait de publier des odes sur la Nativité; en attendant, il donne le poème de Lotich sur ce sujet (71 distiques), mais comme, à son sens, cet auteur n'a pas assez insisté sur les joies de la Vierge et sur ses sentiments maternels, il a ajouté des vers de sa composition; ceux-ci sont imprimés en italique (53 distiques).

Analysé dans F. LECOUVET, *Hannonia poetica*, 1859, p. 50 et 53-54; ID., dans *Mess. Sc. histor.*, 1861, p. 274 et 279.

E. DESMAZIERES, *Bibliogr. tournaisienne*, Tournai 1882, n° 42.

ANDREÆ
CATVLLI

BELGÆ TORNACENSIS,

I. C. ū

LACHRYMÆ

SIVE

AMORES CASTI.



TORNACI,

Ex officinâ CAROLI MARTINI.

M. DC. XIV.

CATULLIUS (Andreas).

TOURNAI, Charles Martin.

1614.

Andreæ || Catvlll || Belgæ Tornacensis,
|| I. C. ^{ti} || Lachrymæ || Sive || Amores
Casti. || (*Monogramme du Christ dans un
cartouche ; grav. sur bois, 30 × 33 mm.*)

Tornaci, || Ex officinâ Caroli Martini. ||
M. DC. XIV. ||

In-8°, 4 ff. sign. [1]-12-13-[14] + 24 pp. chiff.
1-19-[24], sign. A-A4-[A8]-B-[B4]; car. rom. et ital.,
récl., titre courant. Justification : 127 × 76 mm.

F. [1] : titre; bl. au v°. — Ff. [2]-[4] : *Reverendo
Ac Illustri || Viro, || D. Maxæmiliano || Villano, ||
Maxæmiliani || Isenghemi Comititis || Rassenghem
Baronis || Filio, || Canonico Tornacensi || Toparchæ
Reninghano, &c. || Domino suo æternùm colendo ||
Andreas Catvllivs || S.D. ||*; dédicace à Maximilien
Vilain, chanoine de Tournai, Louvain, 10 des cal.
de novembre 1614. — F. [4] v° : *Lvsus || Ad symbolon
siue Elogium || Villanæ Gentis. || Sans Reproche. ||*
7 distiques.

Pp. 1-4 : bandeau, *Andreæ Catvlll || I. C.^{ti} ||
Lachrymæ. ||* 1^{re} partie : *D. Mariæ Magdalenæ ||
Lachrimæ. || Sive || Amores Casti. ||* — Pp. 4-9 :
*D. Mariæ Magdalenæ || Lachrimæ. || In Domo
Pharisæi. ||* — Pp. 10-12 : *D. Mariæ Magdalenæ ||
Lachrymæ, || Ad Christi Sepulchrum. ||* — Pp. 13-19 :

bandeau, *Divi Petri* || *Apostolorum* || *Principis* || *Lachrymae*. || — P. [20] : bandeau, *Pro Svo Catvllio* || *Dvm Magdalenæ Lachrymas Edit* || *Leo Dv Qvesne* || *Advocatus Tornaci*. || — P. [21] : bandeau, *In* || *Andreæ Catvlli* || *I. V. Licentiati, & Poëtæ difertiffimi* || *B. Magdalenes lachrymas*. || — P. [22] : *In Easdem*. || ... *I. Volcardus*. || — P. [23] : *Vidit I. Boucher*. || *Tornaci xxij. Nouemb.* || ∞ *iccxiv*. || — P. [24] : bl.

Cet ouvrage comprend quatre pièces, deux en vers trochaïques (1, 3), deux en vers iambiques (2, 4) : 1. larmes ou amours chastes de Marie-Madeleine ; 2. ses larmes dans la maison de Simon le pharisien ; 3. prosopopée de Marie-Madeleine au tombeau du Christ ; 4. prosopopée de S. Pierre qui vient d'entendre le chant du coq.

Analysé dans F. LECOUVET, *Hannonia poetica*, Paris-Tournai 1859, p. 54-57 ; décrit Id., dans *Mess. Sc. hist.*, Gand 1861, p. 274-275.

E. DESMAZIERES, *Bibliogr. tournaisienne*, Tournai 1882, n^o 42.

ANDREÆ CATVLLI
PRESBYT. JURISCONSULTI,
Archidiaconi & Vicarii generalis
Tornacensis

TORNACUM,
Civitas Metropolis & Cathedra Episcopalis
NERVIORUM;

Ad Serenissimum Principem LEOPOLDVM GVI-
LIELMVM, Archiducem Austriae, &c.



BRUXELLÆ,
Ex Typographiâ IOANNIS MOMMARTI.
M. DC. LII.

CATULLIUS (Andreas).

BRUXELLES, Jean Mommaert.

1652.

Andreæ Catvlll || Presbyt. Juriscon-
sulti, || Archidiaconi & Vicarii generalis ||
Tornacenſis || Tornacum, || Civitas Metro-
polis & Cathedra Episcopalis || Nervio-
rum ; || Ad Sereniffimum Principem
Leopoldvm Gvi-||lielmvm, Archiducem
Auftriæ, &c. || (*Marque typographique :*
84 × 65 mm.)

Bruxellæ, || Ex Typographiâ Ioannis
Mommartl. || M. DC. LII. ||

In-4^o ; 12 ff. sign. [*]-*2-*3-[*]*4] + 252 p.
chiffr. 1-252, sign. A-Z3-[Z4]-Aa-Hh2-[Hh4]-Ii-
Ii2 + 48 p. chiffr. [i]-iij-xxvij-[xxvii], sign. a-aij-
fij-[fiiij] ; car. rom. et ital., récl., titre courant, lettrine.
Justification : 156 × 104 mm.

F. [1] : titre ; au v^o : extraits de César, Tacite
et Strabon. — F. [2-5] : *Serenissimo Principi* || *Leo-*

Berlin : oeff. wiss. Bibl.
(Tp 4642).

Bruxelles : bibl. roy. (V.H.
25.104 ; V 10380).

Copenhague : bibl. roy.
(66, 136).

Dijon : bibl. munic. (16406).

Florence : bibl. Marucel-
liana (1. M. VII. 69).

Grenoble : bibl. munic.
(D 1711).

Leyde : bibl. univ. (400
B 22).

Lille : bibl. munic. (94.375).

Londres : B. Museum
(572. c. 19).

Malines : bibl. com. (4702).

Mons : bibl. publique
(5900).

Paris : bibl. Mazarine
(17875).

Paris : bibl. nat. (M. 7756
et 7947).

Rome : bibl. Vaticane
(Barber. R. VII. 76 et Chigi
IV. 1710).

Tournai : bibl. ville (1425
737).

*poldo || Guilielmo, || Archiduci Austriæ, &c. || Belgii
 Et Burgundiæ || Gubernatori. || — Ff. [5] v^o-[6] :
 In Tractatum Historicum || De Tornaco Metropoli,
 & Cathedra Episco- || pali Nerviorum, || Reverendi
 Admodum Domini || D. Andreæ Catulle, || Archi-
 diaconi Tornacensis. || Carmen || Totius Operis seriem
 complectens. || ... Pangebatur languente viâ in senectute
 D. Nicolaus || Du Fief, denominatus Episcopus Atre-
 batenfis, || in Sanctiori Regis Senatu primus Consilia-
 rius, || & Canonicus Tornacensis. || — F. [6] v^o :
 In hoc Opus eximium || Amplissimi Viri Ac Domini,
 || D. Andreæ Catulli, || Archid. Canonici, & Vic.
 gen. Tornacensis, || Patruis Sui Colendissimi, || Accine-
 bat Joannes Catulle Presbyter, I. V. Licentiatus,
 Ec- || clesiæ Cathedralis Tornacensis Canonicus. || —
 F. [7] : Reverendo admodum Domino, || D. Andreæ
 Catulle, || Archidiacono, Canonico, & Vicario ge- ||
 nerali Tornacensi, || Magnæ Themidis & Musarum
 Mystæ : || In Librum Suum || De Tornaco & Cathedra
 Nerviorum. || ... Psallebat D. Ignatius Gregorius
 Coxi, I. V. L. || Eccles. Colleg. Lutetianæ Canonicus,
 Il- || lustrissimo Domino Episcopo Tornacensi || à
 Secretis & Oratoriis. || — F. [7] v^o : Trietericon || Ad
 D. Andreæ Catulle, Archidiacono- || num & Canonicum
 Tornacensem. || Nerviorum Metropolis & Cathedralis
 egregium Defensorem. || ... F. Maximilianus à sancta
 Mariâ Magdalena || Carmelita discalceatus Tornacæ-
 nas. || — Ejusdem Operi numeris omnibus absoluto, ||
 De Nerviorum Civitate ac Cathedrali Episcopali ; || Ap-
 plaudebat Carolus Philip. De Blytterswyck, || Regi à
 Consiliis, & Equitatus Auditor. || — F. [8] : Indubitatae
 Opinioni || D. Andreæ Catulli, || Archidiaconi Torna-
 censis, || De Metropoli ac Cathedrali Nerviorum ; ||
 Subscribebat Franciscus de la Motte, Toparcha de
 Bourquen- || bray, Locumtenens Generalis & Consi-
 liarius Regis in || Curia Ballivatus Tornacensis. || —*

F. [8] v^o : *Epigramma*. || ... *Ita congratulatur Rob. de Farvacquiis*, || *Aulæ Archiducalis Medicus*. || — *Amplissimo Viro ac Domino*, || *D. Andreæ Catvllio*, || *Archidiacono*, *Canonico*, & *Vic. gener. Tornacenſi*, || *Civitatis ac Cath. Episcopalis Nerviorum* || *Veridico Propugnatori*. || — F. [9] : *In idem Opus undecim Syntagmatum*, || *Totidem Verſibus adumbratum*. || *Andreas Catvllivs*. || *Anagramma*. || *Ardens Luctâ Salvi*. || *Ipſe Author Operis loquens introducitur*. || ... *Conſecrat dicatq̃ M. Nicolavs A Valle*, || *altarum ſedium Eccleſiæ Cathedr. Capell.* || *in Gymnaſio Capituli Tornacenſis*, vulgò || *D. Pauli Regens*. || — F. [9] v^o: *Amplifiſimo admodumq̃, Reverendo Domino*, || *Andreæ Catvlllo*, || *Archidiacono*, *Canonico*, & *Vicario ge-* || *nerali Tornacenſi*, *In Scriptionem ſuam de Tornaco*, &c. || ... *Henricvs Ozanne, I. V. Doſtor, Caſtrenſis* || *Iprarum & Legionis Burgundiæ Iudex*. || — Ff. [10]-[12] : *Prolegomenon* || *Ad Clariffimum virum ac Dominum* || *Gottefridvm Wendelinvm*, || *J. U. Doctorem*, || *Canonicum & Officiale Tornacenſem*; || *In quo etiam de ſubjecto hujus ſcriptionis Bene-* || *volus Lector inſtruitur*. || ... *Tornaci Nerviorum*, è *Muſæo noſtro xiii. Kalend. Auguſti M.DC.LI.* || *Andreas Catvllle*. ||

Pp. 1-252 : *Andreæ Catulli* || *Presbyteri Juris- conſulti*, || *Archidiaconi*, *Canonici*, *ac Vicarii Gene-* || *ralis Tornacenſis* || *Tornacum* || *Nerviorum Civitas* || *Et Cathedra* || *Episcopalis*. ||; corps de l'ouvrage.

Suit :

P. [i] titre : *Illuſtrivm Virorvm* || *Pondus & Staterra* || *De Civitate ſeu Metropoli*, || *Nec Non* || *Cathedra Episcopali* || *Nerviorum*. || — P. [ij] : extraits des Proverbes de Salomon avec explications du P. Jacques Tirinus S.J. — Pp. iij-vi : *Perilluſtris ac Reveren-*

disimus Dominus, || *D. Nicolaus Du Fief*, || *Denominatus Episcopus Atrebatensis*, || *In Sanctiori Regis Senatu* || *Primus Consiliarius, seu Vice-Præses*, || ... *Bruxellis III. Nonas Maji anno Domini M.DC.LI.* || — Pp. vij-xx : *Clarissimus & Rev. admodum Dominus*, || *D. Gottefrid. Wendelinvs*, || *Canonicus & Officialis Tornacensis.* || ... *Scribebam Tornaci ipso Pro festo* || *S. Augustini M.DC. LI.* || — Pp. xxi-xxvii : *Amplissimo Viro Ac Domino*, || *D. Andreæ Catulle*, || *Presbytero, J. U. L.* || *Ecclesiæ Cathed. Tornacensis* || *Archidiacono, Canon. & Vicario generali.* || *Gviliel. De Blitterswyck*, || *Consiliarius Regius.* || ... *Ruræmundæ è Musæo nostro, domo, inquam, || vestrâ, VI.Idus Augusti M.DC.LI.* || — Pp. xxxix-xlj : attestations de Alexandre Wilthem S.J., Olivier Vredius et Jean-Jacques Chifflet, et censure de Henri Calenus, archidiacre et vicaire général de Malines, 28 février 1652. — Pp. xlij-xlvi : *Ecloga*, || *In Qua Sub Nomine Daphnis || Maximiliani Villani || A Gandavo*, || *Episcopi Tornacensis*, || *Mors Deploratur.* || ... *Andreas Catulle Cantor & Canonicus Eccle-* || *siæ Cathedralis Vicarius generalis Sede vacante* || *Anno M. D. C. XLIV.* || *Finis.* ||; cul-de-lampe. — P. [xlviij] : *Typographiæ Errata sic corrige.* ||

Cet ouvrage comprend deux parties :

1. *Tornacum*, divisé en onze chapitres, suivis (p. 239-254) d'une récapitulation. Catulle expose que Tournai a été la première capitale des Nerviens, « caput Nerviorum ».

2. *Illustrium virorum pondus et statera* : témoignages en faveur de cette opinion, formulés sous forme de lettres à l'auteur par Nicolas du Fief, Godefroid Wendelin, Guillaume de Blitterswijck, et de déclarations d'Alexandre Wilthem, Olivier Vredius et Jean-Jacques Chifflet.

Dans une lettre à Wendelin, insérée aux liminaires, Catulle avait combattu l'avis de cet auteur qui opinait pour Bavai. D'autres témoignages en faveur de sa thèse à lui sont présentés en tête du *Tornacum* sous forme de pièces de vers par Nicolas du Fief, Jean Catulle, Ignace Coxie, Maximilien d'Hovynes, Ch.-Ph. de Blitterswijk, François de la Motte, Robert de Farvacques, Nicolas Delval, Henri Ozanne.

Omnes Tornacum concordī pectore et ore
Nerviacae gentis constituere Caput.

La controverse sur la question *Quelle a été la capitale des Nerviens?*, soulevée au XVII^e siècle notamment par le P. François. Gautran S.J. (*Question historique ou il se traite si Tournai est une ville des anciens Nerviens et si elle en est la capitale*, Tournai, Vve Adrien Quinqué, 1658, in-8°), a été reprise au XIX^e siècle. M. Dufuisseaux s'étant prononcé pour Bavai, Chotin s'employa à rétorquer ses arguments, tandis que A.G.B. Schayes prenait lui aussi parti pour Bavai première capitale des Nerviens (voir *Archives tournaisiennes historiques et littéraires*, recueil publié par F. HENNEBERT, t. I, Tournai 1842, p. 122-127, 183-211).

Schayes écrit à ce propos : « Cette qualification, de ville des Nerviens donnée à Bavai, par les trois seuls écrits de l'ère romaine qui fassent mention de cette ville, dément complètement les arguments de tous les auteurs modernes qui ont voulu revendiquer pour Tournai le titre de chef-lieu des Nerviens ». (*La Belgique et les Pays-Bas avant et pendant la domination romaine*. t. II, Bruxelles, 1858, p. 296, note 1). Lors de la transformation des tribus en « cités », à la conquête romaine, c'est Bagacum (Bavai) qui fut la capitale de la Civitas Nerviorum (voir H. PIRENNE, *Histoire de Belgique*, éd. illustrée,

t. I, p. 19; F. ROUSSEAU, *La chaussée romaine de Bavai au Rhin*, p. 9).

Le chapitre IX du *Tornacum* (p. 85-171) contient une revue des célébrités tournaisiennes. A la fin de l'ouvrage se trouve une églogue de Catulle sur la mort de Maximilien Vilain de Gand, évêque de Tournai, suivie de trois chronogrammes et datée de 1644. (cf. F. LECOUVET, *Hannonia poetica*, p. 57).

ECLOGA PASTORALIS,
SUPER OBITU
ILLUSTRISSIMI DOMINI,
ANDREÆ MANGELLI,

ABBATIS S. ANGELI,
IN BELGIO BURGUNDIAQUE
PRO-NUNCII APOSTOLICI,

Subitâ quasi morte ex sanguinis vomitu
Bruxellis extincti.

COLLOCUTORIBUS
ANDERÆ CERENO, SENEPHIO,
TITO BULERYCIO, ET PHINO.

BRUXELLÆ,
EX TYPOGRAPHIA JOANNIS MOMMARTII
M. DC. LVI.

CATULLIUS (André).

BRUXELLES, Jean Mommaert.

1656.

Ecloga Pastoralis, || Super Obitu ||
Illustrissimi Domini, || Andreæ Mangelli,
|| Abbatis S. Angeli, || In Belgio Burgun-
diaque || Pro-Nuncii Apostolici, || Subitâ
quasi morte ex sanguinis vomitu || Bruxellis
extincti. || Collocutoribus || Andera Ce-
reno, Senephio, || Tito Bulerycio, Et
Phino. ||

Bruxellæ, || Ex Typographia Joannis
Mommartii. || M. DC. LVI. ||

In-4^o, 4 ff. sign. [A]-A2-[A4] + 12 pp. chiff.
1-12, sign. B-B3-[B4]-C-C2; car. rom. et ital., récl.,
lettrines. Justification : 161 × 109 mm.

F. [1] : titre; bl. au v^o. — Ff. [2]-[3] : *Illustrissimo
Viro, || Domino, || Hieronymo De Vecchiis, || Nobili
Patricioque Senensi, || Abbati Montis Regalis, || In
Belgii Burgundiæque Provinciis || Pro-nuntio Aposto-
lico, &c.* || — F. [4] : *Ad Eclogam Pastoralem || Ad-
modum Reverendi Viri, || D. Andreæ Catulle, ||
Archidiaconi Maioris, || Canonici Et Vicarii Gene-
ralis || Tornacensis, || Iuris-consulti eximii, ac omni
eruditionis || genere conspiciui. || Epigramma.* || —
F. [4] v^o : *Alivd. || Ad ipsum Poëtam sexagenario*

Bruxelles : bibl. royale
(II 34.151).
Limoges : bibl. munic.
(L. 878).

Paris : bibl. nat. (Rés. m.
Yc. 935 (43)).

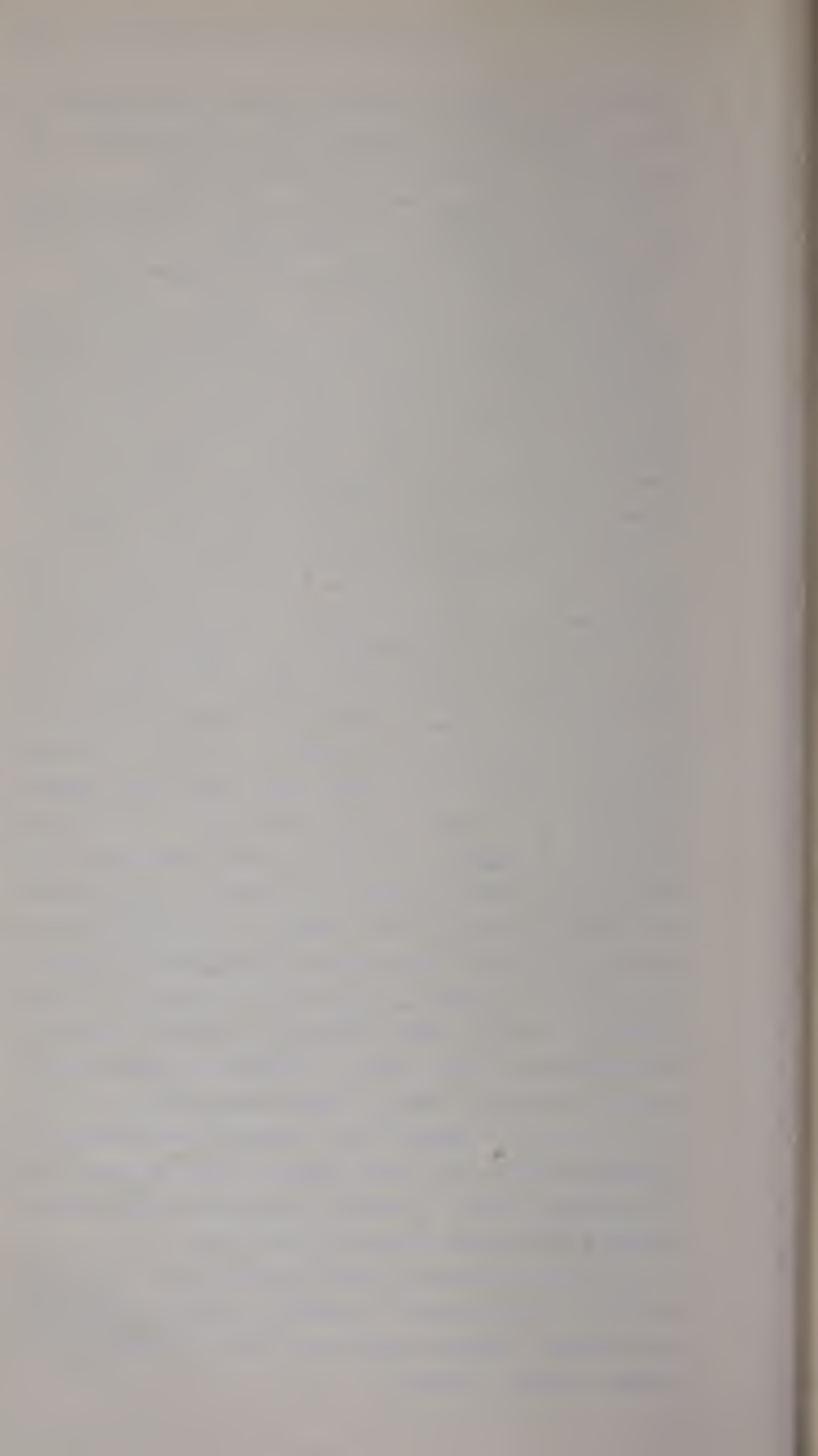
majorem. || *Amicos suos hoc Carmine consolantem.* || ;
deux épigrammes signées Titus Bulerycius, anagramme de Guillaume van Blitterswijck.

Pp. 1-12 : *Ecloga.* || ; à la fin : *Piis manibus* || *Ill^{mi}*
D. Andreæ Mangelli || *Confecrabat* || *A. C. A. T.*
(Andreas Catullius Archidiaconus Tornacensis).

Églogue à la manière de Virgile, sur la mort d'André Mangelli, pro-nonce apostolique en Belgique, dédiée à son successeur Jérôme de Vecchiis. Cette pièce est « *cantata sive potius plorata* » par quatre *pastores* liés à ces deux prélats et dont les noms sont couverts par des anagrammes, à savoir : *Senephius*, *Andéras Cerenus*, *Titus Bulerycius*, *Phinus*.

De ces quatre personnages l'auteur écrit : « *Nimis enim chara & clara sunt Nomina, quàm ut sub Anagrammatis nube lateant. Senephius, Ephesinus est, Praesul ob comitatem sibi ingenitam, aliasq; animi insignes dotes cunctis gratus & acceptus, qui Te Calendis Ianuariis abeuntem Româ & animo & calamo in Belgium prosecutus est. Andéras Cerenus, Andreas Cruesen est, Episcopali dignitate fulgens, doctrinâ & virtute praestantissimus : ad quem primùm in Belgio ac Ruremundæ divertisti. Titus Bulerycius, Blitterswycius est, Senator apud Sicambros Regius, merum Viri delictum : cujus & amœnos lares honorificâ Tuâ præsentiâ ampliùs illustrasti : quique ex occasione, opportunè natâ, ad Aulam evocatus, à Ruræ ostio, Mosaque, ad Sennam usque Bruxellensem charus tibi ac facundus exstitit itineris comes. Denique Phinus, Niphus est, Regi & Archiduci à sacris Oratorii, ipse quoque eruditionis ac virtutis cultor, qui sicut interim, dum venires, vices Tuas dignè obivit, ita & Te, Bruxellas ingredientem, ædibus in Paternis liberaliter excepit. »*

Les complaints de chacun des quatre interlocuteurs se terminent par le refrain : *Plangito Mangelli, mea fistula, plangito mortem*, ou *Desine Mangelli, mea fistula, plangere mortem*.



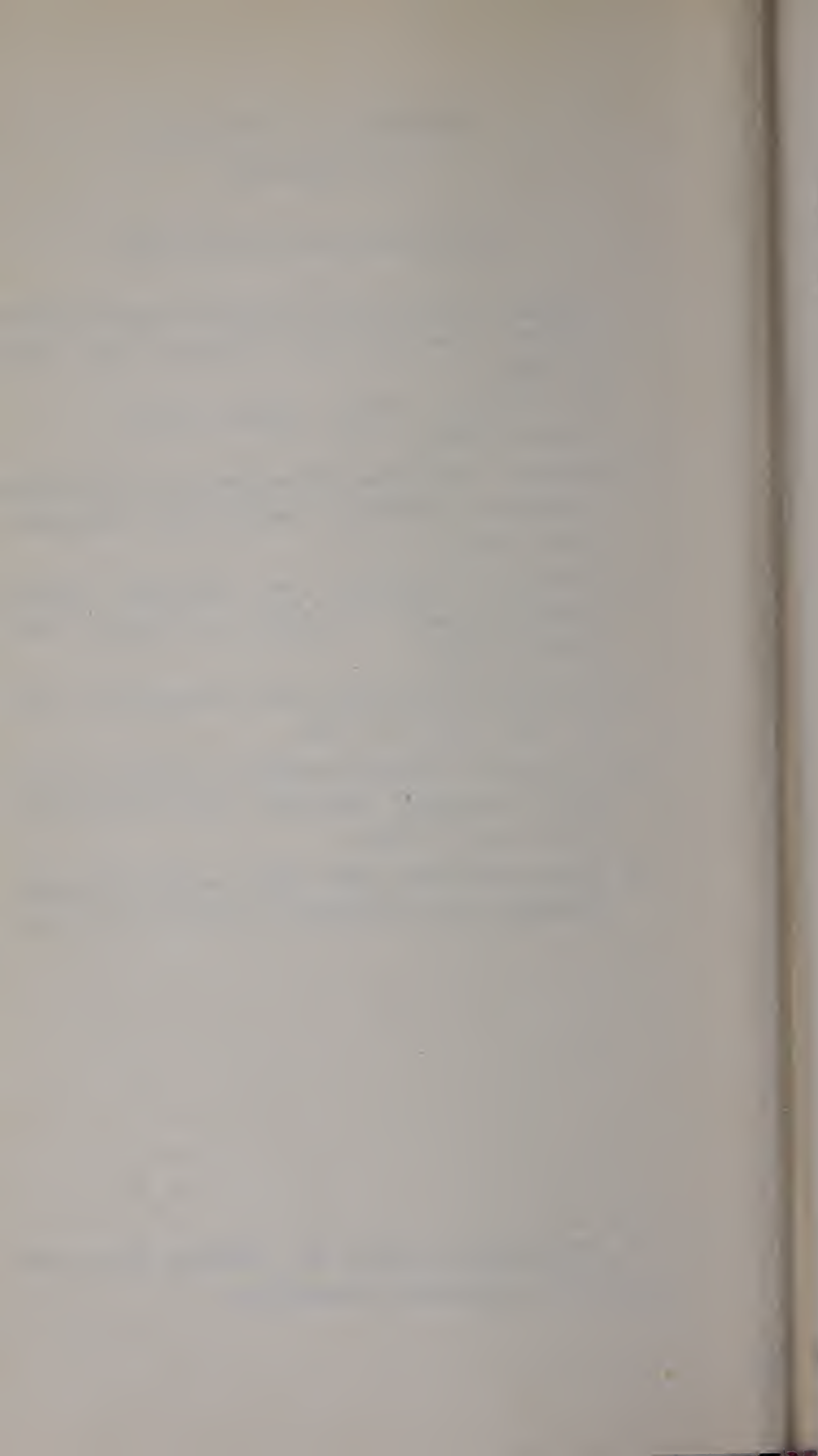
ANDREAS CATULLIUS

(c. 1596-1667)

LISTE SOMMAIRE DE SES ŒUVRES

1. *Septuplex gladius, sive Deiparae Virginis septem Dolores*. Louvain, Christ. Flavius, 1613. In-4° (C 860).
Id. Tournai, Charles Martin, 1614.
In-8° (C 861).
- *2. *Scholae Vaultxianae Prometheus sive de origine scientiarum drama*. Louvain, Ph. Dormalius, 1614. In-4°.
3. *Septuplex triumphus sive Deiparae Virginis septem Gaudia*. Tournai, Ch. Martin, 1614.
In-8° (C 862).
4. *Lachrymae sive amores casti*. Tournai, Ch. Martin, 1614. In-8° (C 863).
5. *Tornacum, civitas metropolis et cathedra episcopalis Nerviorum*. Bruxelles, Jean Mommaert, 1652. In-4° (C 864).
6. *Ecloga pastoralis super obitu Andreae Mangelli*. Bruxelles, Jean Mommaert, 1656. In-4° (C 865).

* L'astérisque désigne les éditions dont nous n'avons pas rencontré d'exemplaire.



CONSTITV.
TIONES CLARISSIMI
ATQVE EXCEL-
LENTISSIMI ORDI-
NIS VELLERIS
AVREI.



E GALLICO IN
LATINVM CON-
VERSÆ.



CONSTITUTIONES Ordinis Velleris aurei (Trad. par Nicolas Grudius).

[ANVERS, Guillaume Silvius, dans l'officine plantinienne]. [1560].

Constitutv= || tiones Clarissimi || Atque
Excel= || lentissimi Ordi= || nis Velleris
Avrei. || (*fleuron*) || E Gallico In ||
Latinvm Con= || versæ. || (*fleuron*).

In-4^o, 4 ff., sign. [a]-a2-[a4] + 64 pp. chiff. 1-63-[64], sign. b-12-[14]; car. rom. et ital., récl., lettrines. Vélin.

F. [1] : titre; bl. au v^o. — Ff. [2]-[4] r^o : *Index Compen= || diarius Eorum, Quæ Constitv- || tionibus Clarissimi atq; excellentissimi Ordinis || Velleris Avrei continentur.* ||, car ital. F. [4] bl. au v^o.

Pp. 1-44 : texte en 66 chapitres; car. rom.

Pp. [45]-[46] : *Index Eorum, || Quæ Partim Ab Ipso Huius || Ordinis Autore, partim ab eius Successoribus Su- || premis, pro temporum ratione, ac rerum varie- || tate, de fratrum Commilitonum consilio atq; || sententia, immutata sunt, in ipsius Ordinis || Constitu-*

tionibus: vel etiam ad eas || ipsas, iustis de causis, || adiecta. ||; table en car. ital.

Pp. 47-63 : *Sequuntur Ea, || Quæ Vel Immutata Sunt, In || primis Constitutionibus huius Ordinis, vel ad eas || ipsas accesserunt. ||*; additions de 21 chapitres; car. rom. P. [64] : bl.

Première édition des Ordonnances de l'Ordre de la Toison d'or, traduites du français en latin, d'après une tradition, par Nicolas Grudius, greffier de l'Ordre, avec les additions faites par Philippe le Bon et par ses successeurs.

Décrite dans VAN PRAET, *Catalogue des livres imprimés sur vélin de la bibliothèque du Roi*, Paris, t. V, 1822, p. 143, n° 159 (autre ex. n° 160); citée par C. RUELENS et A. DE BACKER, *Annales plantiniennes*, Bruxelles, 1865, p. 25, n° 9.

Cf. J.-Ch. BRUNET, *Manuel du libraire*, II, Paris, 1861, c. 239-240 et J. G. Th. GRAESSE, *Trésor des livres rares et précieux*, Dresde, II, 1861, p. 254, qui, de même que les autres bibliographes, datent les éditions de vers 1560 et de vers 1566.

Max Rooses, se basant sur un passage d'une lettre s.d. de Plantin à Jean Mofflin, chapelain de Philippe II, supposait que les Ordonnances (que, dit-il, on attribue communément à Plantin et que l'on date de 1559 ou 1560), furent imprimées par Guillaume Silvius dans l'officine plantinienne en 1561 ou 1562 (*Correspondance de Christophe Plantin*, t. I, 1883, p. 256). Cette supposition se trouve confirmée et en partie rectifiée par une lettre de Joachim Hopperus à Viglius, datée du 26 juillet 1559. Plantin avait accusé son concurrent Silvius de s'être servi d'un livre imprimé chez lui pour se faire attribuer le titre d'imprimeur royal. L'accusation était motivée;

mais l'édition française des Ordonnances a dû être imprimée en 1559 et non en 1561 ou en 1562; la version latine serait de 1560 (Voir H. DE LA FONTAINE VERWEY, *Silvius en Plantijn*, dans *Het Boek*, XXVI, 1940-42, p. 113, 114 et 222; M. VAN DURME, *Supplément à la Correspondance de Christophe Plantin*, Anvers, 1955, p. 11.

Les statuts de l'Ordre de la Toison d'or, comportant 66 articles, furent « scellés » le 27 novembre 1431, à l'occasion du premier chapitre solennel de l'Ordre, qui se tint à Lille. Des modifications y furent introduites par les successeurs immédiats de Philippe le Bon. « Dans un appendice, le fondateur se réservait, pour lui et ses successeurs, le droit d'interpréter les statuts, et aussi d'y ajouter, réserve faite, cependant, de certains articles auxquels il ne pouvait être apporté « mutation aucune » (immutata sunt). (L. HOMMEL, *L'histoire du noble Ordre de la Toison d'Or*, Bruxelles, 1947, p. 17).

Les statuts, rédigés en « langue bourguignonne », furent traduits en latin, pour les rendre plus intelligibles aux chevaliers « étrangers ». (*Ibid.*, p. 17, 18).

La tradition attribue sans preuves la traduction latine à Grudius parce que, en 1560, celui-ci était le greffier de la Toison d'or.

L'ex. de la Bibliothèque royale à Bruxelles est cité dans le *Catalogue de l'exposition de reliures*, 1931, n° 757. Celui de la Bibliothèque nationale à Paris est relié aux armes d'Espagne.

CONSTITUTIONES Ordinis Velleris aurei.

[ANVERS, Balth. Moretus]

[1626].

Constitutviones || Ordinis || Velleris ||
Avrei | E Gallico In Latinvm || Conversæ. ||

In-4^o, 3 ff. non sign. + 4 ff. sign. **-*2-***3-
[**4] + 92 pp. chif. 1-91-[92], sign A-L3-[L4]-M +
2 ff. bl.; car. rom. et ital., récl., lettrines, culs-de-
lampe. Vélin.

F. [1] : titre; bl. au v^o. — Ff. [2] et [3] r^o : gravures
sur cuivre par Corn. Galle : les armes d'Espagne
et le collier de la Toison d'or.

Ff. [1]-[4], sign. **-[**4] : *Index || Constitutionvm*
|| Ordinis || Velleris || Avrei. ||; car. ital. — Pp. 1-60 :
texte des ordonnances en 66 chapitres; car. rom.

Pp. 61-64 : *Index || Eorum Quæ Addita Sunt || Vel*
Immutata || In || Constitutionibus || Ordinis || Velleris ||
Avrei. || ital. — Pp. 65-91 : *Addita || Vel Immutata ||*
In || Constitutionibus || Ordinis || Velleris || Avrei ||
partim à Philippo Bono primo eiusdem Ordi- || nis

Anvers : musée Plantin
(R. 8.20, vélin; R. 8.15 pa-
pier).

Leyde : bibl. univ. (1367
D 3, vélin).

Paris : bibl. nat. (Vélins
1.191 et 1.192).

*Auctore, partim ab eius Successoribus Supre- || mis,
pro temporum ratione, ac rerum varietate, || & de
Fratrum Commilitonum consilio atque || sententia.;*
additions de 21 chapitres, car. rom. — P. [92] :
bl. Suivent 2 ff. bl.

Le catalogue Van Praet décrit, p. 144, n^{os} 161 et 162, une édition de 7 ff + 91 pp. (que l'on date communément de c. 1566). Cf. M. ROOSES, *Le Musée Plantin Moretus*, Anvers 1914, p. 290 et p. 336. Rooses reproduit, p. 336, la planche de Corneille Galle (collier de la Toison d'or) que, par erreur, il dit appartenir à l'édition de 1560. L'édition de 1626 fut imprimée par B. Moretus pour compte du roi d'Espagne, à raison de 50 exemplaires en parchemin et de 25 en papier (p. 290).

Le Musée Plantin Moretus possède un exemplaire sur grand papier, exactement du même tirage, sauf que les deux planches sont encartées l'une entre le f. 4 et la p. 1, l'autre entre les pp. 4 et 5, et que la p. 91 porte un cul-de-lampe qui ne se trouve pas sur l'exemplaire en vélin de la même bibliothèque. On lit sur cet exemplaire p. [92] : *Antverpiæ, || Ex Officina Plantiniana || Balthasaris Moreti. || M.DC.XXVI. ||*

L'ex. de la bibl. univ. de Leyde est un don de Jean van den Bergh, *civitatis Leidanae senator et consulum praeses*, 27 septembre 1741. Celui sur vélin du Musée Plantin provient de la bibliothèque de P. P. C. Lammens.

BRUNET, *Supplément* I, c. 291, cite cette édition S.d. (c^a 1620).

CONSTITUTIONES Ordinis Velleris aurei.

S.l.n.typ.

S.D.

Constitv- || tiones Clarissimi || Atque
Excellentissimi || Ordinis Velleris || Avrei:
|| E Gallico In || Latinvm Con- || versae. ||

In-4^o, 46 ff. non chiff., sign. [A]-A2-L4-M; car. rom. et ital., récl., lettrines peintes.

F. [1]: titre; bl. au v^o. — Ff. [2]-[5]: § Index Compendiarivs Eorum, Quæ Con- || stitutionibvs Clarissimi || atque excellentissimi Ordinis || Velleris Aurei conti- || nentur. ||, car. ital. — F. [5] v^o bl.

Ff. [6]-[34]: texte des 66 chapitres; car. rom.

Ff. [35] v^o-[36]: Index Eorum, Quæ || Partim Ab Ipso Huius Ordinis || Autore, Partim Ab Eius Successori- || bus Supremis, pro temporum ratione, ac re- || rum varietate, de fratrum Commilitonum || Consilio atque sententia, immutata sunt, in || ipsius ordinis Constitutionibus: vel || etiam ad eas ipsas, iustis de || causis, adiecta. ||

Ff. [37]-[46]: Sequuntur Ea, || Quæ || Vel Immutata Sunt, In Primis || Constitutionibus Huius Or- ||

dinis, Vel Ad Eas Ipsas || Accesserunt. ||; additions de 16 chapitres.

Les caractères typographiques se rapprochent de ceux de l'édition B. Moretus de 1626, sans les gravures de C. Galle. Les additions ne comportent que 16 chapitres, alors qu'il y en a 21 dans l'édition qui se date de 1560.

La bibliothèque municipale de Dijon (24.121) possède l'édition suivante : *Constitvtiones || Ordinis || Velleris || Avrei, || E Gallico In Latinvm || Conversæ. || Vindobonæ, || Typis Ioannis Thomæ Trattner, || ... MDCCLVII. In-4^o*, avec les deux gravures.



CONSTITUTIONES Ordinis Velleris aurei.

S.l.n.typ.

S.D.

Constitutiones || Ordinis || Velleris || Aurei. || E Gallico In Latinum || Conversæ.

In-4^o, 3 ff. + 4 ff. sign. §-§2-[§4] + 92 pp. chif. 1-91-[92], sign. A-L2-[L4]-M-[M2]; car. rom. et ital., récl., lettrines. Papier.

F. [1] : titre; bl. au v^o. — Ff. [2] v^o et [3] r^o : gravures sur cuivre : les armes d'Espagne et le collier de la Toison d'or, signées au bas *Serdanya Ex. 1709 Barcin* (ou *Bar*).

Ff. 1-4, sign. §-[§4] : *Index || Constitutionum || Ordinis || Velleris || Aurei.* || car. ital. — Pp. 1-60 : texte des ordonnances, en 66 chapitres.

Pp. 61-64 : *Index || Eorum Quæ Addita Sunt || Vel Immutata || In || Constitutionibus || Ordinis || Velleris || Aurei.* || ital. — Pp. 65-91 : *Addita Vel Immutata || In || Constitutionibus || Ordinis || Velleris || Aurei.* || Partim à Philippo Bono, primo eiusdem Ordinis || auctore, partim ab eius successoribus Supra- || mis, pro



*temporum ratione, ac rerum varie- || tatè, & de Fratrum
Commilitonum consilio at- || que sententia. ||* car. rom. :
additions de 21 chapitres. — P. [92] : bl.

Relié avec édition française (mêmes impression et
planches).



CLAUDE CHAPPUISOT

PAR

MARCEL HOC

PREDESTINATIONIS

NOTA,

[Redacted] Cui via, quâ unusquisque facil-
limè salutem consequi queat,

adiuncti est.

Ex Scriptura sacra, & SS. Patribus,
& Ecclesiæ Doctoribus excerpta.

Auctore Claudio Chappuisot S. Theo-
logiæ Doctore.

Non vivitur annis 4



ANTVERPIÆ,

Ex officina Hieronymi Ver-
dusii, M. DC. XIX.

sedu docenter

CHAPPUISOT (Claudius).

ANVERS, Jérôme Verdussen.

1619.

Praedestinationis || Nota, || Cui via, quâ
vnusquisque facil || limè salutem consequi
queat, || adiuncta est. || Ex Scriptura sacra,
& SS. Patribus, || & Ecclesiæ Doctõribus
excerpta. || Auctore Claudio Chappuisot S.
Theo- || logiæ Doctore. || (*vignette : la
Vierge assise sur un banc, portant l'Enfant
Jésus sur les genoux, les pieds posés sur un
croissant de lune et sur un dragon : dans le
fond décoration florale; cuivre 59 × 37 mm.*).

Antverpiae, || Ex officina Hieronymi Ver-
|| duffii, M.DC.XIX. ||

In-12^o, 128 pp. chiff. [1]-3-124-[128], sign. A-
A2-E6-[E12]-F-F2-[F4]; car. rom. et ital., récl.,
titre cour., notes marg.

P. [1] : titre. — P. [2] : bl. — Pp. 3-11 : *Serenissimo,*
|| *Et* || *Potentissimo* || *Principi Alberto Archiduci* ||
Austriæ, Duci Burgundiæ, || *Principi ac Domino* || *Bel-*
garum. ||; épître dédicatoire à l'archiduc Albert, suivie
de tous les titres de l'auteur : *Tuæ Celsitudini humilli-*
mus & addi- || *disimus Cliens & subditus Claudius* ||
Chappuisot Presbyter, Artium Magister || *sacrae Theo-*
logiæ nec non Iuris vtriusque || *Doctõr, Decanus*

Ecclesiae beatissimae Vir- || ginis Mariae de Callemostier, in aede sacrae || diucae Mariae Magdalenae, in tua Diuitate || Bruxellanâ, & in Ecclesiâ beatissimae || Virginis Mariae dictâ de Lakê Conciona- || tor, & ad audiendas confessiones per totâ Diœcesim Mechliniensem ab Illustrissimo || Archiepiscopo admissus, & è tuo Burgun- || diæ comitatu exortus. || — Pp. 12-113 : *Quod pietas erga bea- || tam Virginē sit insignis || Prædestinationis nota. ||*; corps de l'ouvrage : la dévotion à la Sainte Vierge est la marque insigne de la prédestination; exposé appuyé sur trente cinq raisons ou fondements.

Pp. 114-124 : *Succinctus || Et Concinnus || pij exercitij modus per || coronam duodecim, || stellarum beatæ Virgi- || nis Mariae, per viros || grauissimos in vsum || redactus. || ... Finis. ||* — Pp. [125]-[126] : *Oratio || Ad beatissimam Virginem. ||* — *Memorare, o piissima || Virgo, non esse audi- || tum à sæculo... ||* — Pp. [127] : *Approbatio. ||*, Bruxelles, 21 mars 1619, Henri Smeyers, et indication du privilège, Bruxelles, 6 des Ides de mai 1619, I. Cools. — La p. [128] est bl.

Erreur de pagination : p. 33 pour 32.

D'après une note de l'auteur, cet ouvrage a été complété par lui et traduit en français et en d'autres langues, « et in alias linguas vertit ». (Voir C 881).

L'ex. du Musée Plantin-Moretus, provenant de la bibliothèque de G. Van Havre, a appartenu à Fréd. Verachter (payé 20 francs).

Nous ne connaissons sur Claude Chappuisot que les détails donnés par l'auteur lui-même dans les titres et les dédicaces de ses ouvrages. Originaire du comté de Bourgogne, il était maître ès arts, docteur en théologie et en droit, protonotaire apostolique. Il fut doyen de l'église Notre-Dame de Calmoustier (baillage de Vesoul, archevêché de

Besançon), prédicateur ordinaire des églises de la Madeleine à Bruxelles et de Notre-Dame de Laeken; il entendait les confessions également à St-Jacques sur Caudenberg et en l'église de la Chapelle à Bruxelles, et il avait le pouvoir de confesser et d'absoudre les cas réservés dans de nombreux diocèses.

Les armoiries de Claude Chappuisot, reproduites sur le titre de ses ouvrages, sont : un dextrochère tenant une hachette droite devant un livre ouvert; au bas MARIA. L'écu est sommé d'un chapeau ecclésiastique avec cordelière à six houppes. Dans la gravure des éditions de 1634 et de 1635 le livre a disparu.

Marcel Hoc.

ORAI SON FV NEBRE

Sur la mort de ce treshaut, trespuiss̃ant,
& trescatholique Prince A L B E R T
Archieue d'Austriche, Duc & Comte
de Bourgongne, &c.



CLAYDE-CHAPPVISOT
A-M-I-V-ET-S-T-D-S-A-P

A B RUXELLES, Chez Iean Pepermās,
Libraire Iuré, & Imprimeur de la Vil-
le, demeurant à la Bible d'or, 1621.

CHAPPUISOT (Claude).

BRUXELLES, Jean Pepermans.

1621.

Oraison Fvnebre || Sur la mort de ce treshaut, trespuifsāt, || & tresp catholique Prince Albert || Archiduc d'Austriche, Duc & Comte || de Bourgongne, &c. || (*Écu aux armes de l'auteur : dans les coins de la gravure une fleur de lis : au bas : Clavde-Chappvisot || -A-M-I-V-ET-S-T-D-S-A-P || ; grav. sur cuivre*).

A Brvxelles, Chez Iean Pepermās, || Libraire Iuré, & Imprimeur de la Vil- || le, demeurant à la Bible d'or, 1621. ||

In-12^o, 1 f. + 60 pp. chiff. [1]-3-57-[60], sign. [A]-A2-A6-B7-[B12]-C-C4-[C6] + 1 f.; car. rom. et ital., récl., notes margin.

F. [1] encarté : titre; bl. au v^o. — P. [1] : second titre : *Oraison Fvnebre || Sur la mort de ce treshaut, tref- || puissant, & tref-catholique Prince || Albert Archiduc d'Austriche || Duc & Comte de Bourgongne &c. || d'heureuse memoire. || Dediée à la Serenissime Princeesse Isabel- || la Clara Eugenia, Infante d'Espagne, || Archiduchesse d'Austriche, Duchesse & || Comteesse de Bourgongne, Dame & || Princeesse des pays bas, &c. || Par Messire Claude Chappuisot Prestre, || Maître aux*

ars, Docteur es drois || & en sainte Theologie, proto-
notai- || re du saint siege Apostolique, Pre- || dicateur
ordinaire de l'Eglise S. || Marie Magdeleine en la Ville
de || Bruxelles, & de l'Eglise de nostre || Dame du Lac
&c. & Confesseur de || l'Eglise de Cauberg &c. ||

A Bruxelles, || Chez Jean Pepermans, Libraire Juré,
& Im- || primeur de la Ville, demeurant à la || Bible
d'Or. Anno 1621. ||

P. [2] : bl. — Pp. 3-57 : texte du discours :
(bandeau) Serenissime || Princesse, || (L) Es Anciens tât
|| payens que Chre- || stiës ont esté tou- || siours fort
offici- || eus & courtois endroict leurs || trespassez,... —
P. 57 : Approbation. ||, Bruxelles, 23 septembre 1621,
Henri Smeyers. — P. [58] : *Extrait du Priuilege du*
Roy. ||, Bruxelles, 28 septembre 1621. — Pp. [59]-
[60] : bl. — Suit 1 f. : *Les principales fautes commi-*
|| ses en ce livre ||; bl. au v^o.

Oraison funèbre de l'archiduc Albert, souverain
des Pays-Bas, décédé le 13 juillet 1621.

Le thème principal du discours est une compa-
raison de l'archiduc Albert au roi David. Le discours
est rempli de digressions sur la coutume des Anciens
d'honorer les morts et sur les illustrations de la
Maison d'Autriche. C'est ainsi que l'éloge du défunt
ne commence réellement qu'à la p. 34, alors que le
texte en comporte 57.

L'oraison en français est dédiée à l'archiduchesse
Isabelle.

LAUDATIO FVNEBRIS IN
 Maximi potentissimi, & Catholici principis AL-
 BERGI Archiducis Austriae Ducis Brabantiae, Comi-
 tis Burgundiae &c funere habita potentissimo &
 illustrissimo Philippo quinto Hispaniarum &
 Indiarum Regi Duci & Comiti Burgundiae, Princi-
 pum Domini Burgundiarum inscripta.

A D. Claudio Chappuisot Sacerdote, Artium
 Magistro sacrae Theologiae nec non sacris utriusque
 Doctorum Pro oratorio Apostolico Decano Eccle-
 siae B. V. M. de Calenollier, &c.



CLAYDE-CHAPPVISOT
A-M-I-V-EL-ST-D-S-A-P

Typis Ioannis Meerbecij. 1680.

CHAPPUISOT (Claudius).

BRUXELLES, Jean Van Meerbeeck. 1629-1630.

Lavdatio Fvnebris In || Maximi poten-
tissimi, & Catholici principis Al- || berti
Archiducis Auftriæ Ducis Brabātiae, Comi-
|| tis Burgundiae &c funere habita poten-
tissimo & || inuictissimo Philippo quarto
Hispaniarum & || Indiarum Regi Duci &
Comiti Burgundiae, Princi- || pi ac Domino
Belgarum inscripta. || A D Claudio Chap-
puisot Sacerdote, Artium || Magistro sacrae
Theologiae nec non Iuris vtriusque ||
|| Doctore Protonotario Apostolico Decano
Eccle- || siae B.V.M. de Callemostier, &c. ||
*(Écu aux armes de l'auteur : dans les coins
une fleur de lis : au bas : Clavde - Chap-
puisot || -A-M-I-V-ET-S-T-D-S-A-P ||;
grav. sur cuivre).*

Typis Ioannis Meerbecij. 1630. ||

In-12°, 1 f. + 48 pp. chiff. [1]-3-41-[48], sign.
[A]-A2-B5-[B12]; car. rom. et ital., récl., notes
margin.

F. [1], encarté : titre; bl. au v°. P. [1] : nouveau
titre : *Lavdatio Fvnebris || in maximi, potentissimi, & ||
Catholici principis || Alberti || Archiducis Auftriæ,*

*Ducis Braban- || tiæ, Comitis Burgundiæ. &c. || funere
habita. || Potentissimo & inuidissimo Philippo || Quarto
Hispaniarum & Indiarum || Regi, Duci & Comiti
Burgundiæ et || Principi ac Domino Belgarum &c. ||
inscripta. || A D. Claudio Chappuisot,... Bruxellæ, ||
Typis Ioannis Meerbecij. 1629. ||*

P. [2] : bl. — Pp. [3]-38 : texte du discours :
*Potentissime Et Invi = || dissime Rex. || (N) On est quem
lateat, qua cura || tam Christiani quam Eth- || nici
præcessorû suorum funera cu || rarint,...* P. [38] :
Approbatio || Censoris ||, 1^{er} octobre 1629, Henri
Calenus. — P. 39 : *Approbatio || Censoris. ||*, Bruxelles,
23 septembre 1621, Henri Smeyers. — Pp. 40-41 :
Summa Priuilegij Regij. ||, Bruxelles, 28 septembre
1621. — Les pp. [42] à [48] sont bl. Erreurs de
pagination : 28 pour 38, 38 pour 39.

Entre les pp. [2] et 3 est encartée une eau-forte :
au milieu d'une guirlande de roses, la Sainte Vierge
assise portant l'Enfant Jésus et lui montrant une
fleur; au bas : *Nihil nos deus habere voluit quod per
Mariæ manus non tran= || fret. s.B. nob. D. Claudius
Chappuisot presb. art. magister. f. theologiæ || et. i.
vtr. doct̃or. f. sedis apost. proten. hanc imaginem
excudere fecit ||*

Texte latin de l'oraison funèbre de l'archiduc
Albert († en 1621), dédiée au roi Philippe IV.

Cette édition porte sur le premier titre la date 1630,
sur le second la date 1629. Elle contient, comme
l'édition française, l'approbation de Henri Smeyers
du 23 septembre 1621 et un extrait du privilège royal
daté du 28 septembre 1621, ce qui laisse supposer
qu'il a paru une première édition latine en 1621, la
même année que l'édition française. La présente
édition contient en outre, p. 28, un permis d'imprimer
daté du 1^{er} octobre 1629.

Il y a lieu de croire que le discours fut prononcé en latin. Le titre de l'édition latine porte *in funere habita*, tandis que cette mention ne se trouve pas dans l'édition française. Le texte français serait donc une transposition du texte latin original.

Voir A. DELVIGNE, *Les oraisons funèbres des souverains des Pays-Bas aux XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles*. (Soc. des Bibliophiles de Belgique, n^o 17), t. I, Bruxelles, 1885, p. 134, 135.

La Bibliothèque de l'Université de Louvain possédait l'exemplaire relié en parchemin, offert par l'auteur aux Jésuites de Bruxelles (note de A. DELVIGNE, p. 135).

Jean Van Meerbeeck est cité, de 1622 à 1633, dans la liste des imprimeurs bruxellois par A. VINCENT, *La typographie bruxelloise au XVII^e et au XVIII^e siècle*. (*Histoire du livre et de l'imprimerie en Belgique des origines à nos jours*), Le Musée du Livre, Bruxelles, 4^e partie, 1926, p. 36. Le même auteur cite également Luc Van Meerbeeck, de 1633 à 1640.

M. B. Coll. 44 Joannis Jeseu Louanii 1698

Copia & memoria ex ipsis autographis
desumpta, a fide dignis viris in scripta & sigillis
munita, quibus constat de vita, moribus, eruditione,
capacitate, et sufficientia D. Claudy Chapuisot
Presbyteri, artium Magistri, S. Theol. et I. R.,
Doctoris, Protonotarii Apostolici, Concionatoris
ordinarii S. Mariae Magdalene in urbe Brax-
ellenfi et Ecclesiae S. Virginis Deiparae in Laquen,
et Ecclesiae S. Iacobi a frigido monte, & d. Eccle-
siae S. Magdalene confessarii, quae munimenta
cum litteris Doctoralibus a viribus Sorbonae Do-
ctoribus signatis & examinatis, & alijs infra
ponendis dictus D. Claudus Chapuisot voluit lu-
ci dare, ut legentibus appareat, quo modo a pri-
mo annis vitam infunderit.

AL 16



CHAPPUISOT (Claudius).

BRUXELLES, Jean Van Meerbeeck. 1630.

Copiæ & memoriæ ex ipsis autographis
|| defumptæ, a fide dignis viris subscriptæ
& sigillis || munitæ, quibus constat de vita,
moribus, eruditio- || ne, capacitate, et
sufficientia D. Claudij Chapuisot || Pres-
byteri, artium Magistri, S. Theol. et I.V, ||
Doctoris, Protonotarij Apostolici, Concio-
natoris || ordinarij S. Mariæ Magdalenæ in
vrbe Brux- || ellenfi et Ecclesiæ S. Virginis
Deiparæ in Laquen, || et Ecclesiæ S. Iacobi
a frigido monte, & d. Eccle- || siæ S.
Magdalenæ confessorij, quæ munimenta ||
cum litteris Doctoralibus a tribus Sorbonæ
Do- || ctoribus signatis & examinatis, &
alijs infra || ponendis dictus D. Claudius
Chapuisot voluit lu- || ci dare, vt legentibus
appareat, quo modo a pri- || mis annis
vitam instituerit. || (*Écu aux armes de
l'auteur; dans les coins une fleur de lis; au
bas : Clavde-Chappvisot || -A-M-I-V-ET-
S-T-D-S-A-P ||; grav. sur cuivre ||.*

Typis Ioannis Meerbecij 1630. ||

In-8°, 24 ff. sign. [A]-C2-[C8]; car. ital. et rom., le texte de chaque page dans un encadrement de filet simple.

F. [1] : titre; bl. au v°. — Ff. [2]-[3] r° : *Serenissimo Principi Ferdinando*, || *Archiduci Austriae, S.R.E. Cardinali*, || *Archiepiscopo Toletano, Belgarum*, || & *Burgundionum Gubernatori Su-* || *premo &c.* || ... *Claudius Chap-* || *puisot... & ad audiendas confessiones* || *per totam Diocesim Mechliniensem ab* || *Illustrissimis Archiepiscopis admissus*, & || *ad omnes ditiones, omnium Prouincia-* || *rum Belgicarum, ab Illustrissimis Archi-* || *episcopis, & reuerendissimis Episcopis*, || *toto vitae suae curriculo admissus Con-* || *cionator & Confessor.* || — Ff. [3] v°-[24] : *Copiae & memoriae* (reproduction du titre)... 18 Fe- || *bruarij 1630. Adrianus Meerbeeck Notarius.* || 1630. || *Approbatio.* || , 24 avril 1630, Henricus Calenus.

Ce livret contient trois gravures sur cuivre, encartées entre les ff. 1 et 2 :

1. L'Assomption et le couronnement de la Sainte Vierge; au bas : *Nihil nos Deus habere voluit, quod per Mariae manus non transfret.* et R. et N. D. *Claudius Chapuisot... hanc imaginem excudi fecit.* 86 × 134 mm.

2. L'auteur à genoux et les mains jointes devant la Vierge, portée sur une nuée et couronnée par la Sainte Trinité. Au bas, même inscription, 86 × 134 mm.

3. Portrait de Claude Chappuisot, de trois-quarts à droite; au bas : *Vera effigies R. et N. Domini Claudij Chapuisot...*, 86 × 135 mm. (Le Cab. des Estampes de la Bibl. royale à Bruxelles possède de cette estampe un ex. avec l'indication du graveur C. Galle et de l'éditeur Jean Meysens, S II 41299).

Recueil de copies et d'extraits d'attestations concernant les études faites par l'auteur, les grades obtenus par lui, les sermons prêchés dans de nombreuses églises tant en France qu'aux Pays-Bas, les autorisations lui accordées de confesser et d'absoudre les cas réservés dans de nombreux diocèses, et louant l'érudition, le savoir et la « sufficientia » de l'auteur, le tout certifié par Adrien Van Meerbeeck, notaire apostolique et royal. Claude Chappuisot a voulu publier ces documents sur sa vie et son activité pour la gloire de Dieu et l'utilité du prochain, afin d'inciter celui-ci à suivre son exemple.

Il est fait mention dans ces documents de divers ouvrages composés et publiés par Claude Chappuisot :

1. *Totius Theologiae compendium concionatoribus, confessariis, pastoribus et aliis ecclesiasticis necessarium*, dédié à Philippe IV.

2. *Praedestinationis nota, cui multa praeclara in sanctissimae Virginis Deiparae honorem addidit, ad Christianos ad eiusdem S. Virginis cultum exstimulandos, quem Latinè, Gallicè et in alias linguas vertit, additis multis orationibus ad Virginis sanctissimae cultum facientibus* (dédié à Philippe IV, donc postérieur à l'édition de 1619).

3. *Epitome et brevissimus tractatus de honore et cultu sanctissimae Deiparae Virgini exhibendo, additis indulgentijs Scapulari eiusdem concessis, quem ex Gallico Latinum et Belgicum fecit*, dédié au cardinal infant.

4. *Declaratio doctrinae Christianae, quam Philippo 4. Regi Hispaniarum Infanti nuncupavit.*

5. *Brevissimus tractatus de sacrosancta Communionne cum privilegijs, statutis, indulgentijs Con-*

fraternitatis augustissimi et sanctissimi Sacramenti Eucharistiae, dédié à Philippe IV.

On lit encore :

« Item quod scripserit et excudi curaverit multos alios libros, quos hic exprimere posset, nisi prolixitatem vereretur, quorum aliquos Hispaniarum Regi, aliquot Ser. Archiduci Alberto piae memoriae, et Ser. Infanti dicavit.

« Item quod in Academia Lovaniensi Theses publicè defenderit : unde facile cuivis eius eruditio, scientia, capacitas et sufficientia patuit : quarum theseon aliquos Ser. Archiduci Alberto inscripsit. »

La reliure de l'ex. de la Bibliothèque royale est décrite dans *Bibliothèque royale de Belgique, Exposition de reliures*, 2^e partie, Bruxelles, 1931, n^o 122 : « Vélin. Encadrement de filet simple, fleuron à l'intérieur des angles; au centre, ovale (la Madone tenant un sceptre, sur un croissant, 5 étoiles de chaque côté; en exergue : SANTA (sic) MARIA. ORA PRO NOBIS; flammes extérieures). Rubans enlevés ».

4.34

A decorative woodcut emblem. At the center is a shield containing a hand holding a hammer. Above the shield is a wide-brimmed hat with a ribbon. The entire emblem is flanked by two long tassels. Below the shield is a banner with the word 'MARIA' written on it. The entire design is enclosed within a rectangular border.

CLAUDE CHAPPEVISOT
A. M. I. V. & S. T. D. S. A. P.

BRUXELLES.

Apud LVCAN MEERBECIVM 1634.

Permissu Regio.

CHAPPUISOT (Claudius).

BRUXELLES, Luc Van Meerbeeck. 1634.

Lavdatio Fvnebris || Æternæ Memorïæ,
|| Serenissimæ Principis || Isabellæ Claræ ||
Evgeniæ, || Hispaniarum Infantis, & Prin-
cipis Belga- || rum &c || Conscripta à Claudio
Chappuisot, Sacerdote. || Artium Magistro,
S. Theologiæ, & Iuris || vtriusque Doctore
&c. || (*Écu aux armes de l'auteur ; au bas :*
Clavde Chappvisot || A.M.I.V. & S.T.D.
S.A.P. ||; *gravure sur bois*).

Brvxellis, || Apvd Lvcam Meerbecivm
1634. || Permissu Regio. ||

In-8°, 3 ff. + 112 pp. chiff. 1-111-[112], sign.
A-G4-G8; car. rom. et ital., récl., titre courant, notes
margin., encadrement linéaire.

F. [1] : titre; bl. au v°. — F. [2] : *Lavdatio ||
Fvnebris || Æternæ Memorïæ || In || Serenissimæ
Principis Isabellæ Cla- || ræ Evgeniæ, Hispaniarum
Infantis, Fi- || liæ Philippi Secundi Regis Hispaniarû
&c. || Filij Caroli Quinti Imperatoris, Sororis || Philippi
Tertij Regis Hispaniarum &c. || Amitæ Philippi Quarti
Regis Hispania- || rum &c. Archiducis Austriæ, Ducis
Bra- || bantiæ, Comitibus Burgundiæ, Principis, & ||
Dominæ Belgarum, &c. funere habita. ||*

*A Domino Claudio Chappuisot, Sacerdote...
Bruxellæ, || Typis Lucae Meerbecii 1634. || Permissu ||
Regio. ||*

F. [3] : *Serenissimo || Principi || Ferdinando || Archi-
duci || Austriæ, || S.R.E. Cardinali. || Archiepiscopo
Toletano, || Belgarum || Et Burgundionum || Gubernatori ||
Supremo &c. ||* — Pp. I-III : texte du discours. — Pp. III : *Approbatio. ||*, 26 juillet 1634, Henri Calenus. — P. [112] : bl.

Oraison funèbre de l'archiduchesse Isabelle, décédée le 1^{er} décembre 1633. Texte latin dédié au cardinal-infant Ferdinand et au Conseil des Finances. Cette édition porte que l'oraison a été prononcée, *in funere habita*, mention qui ne se trouve pas dans l'édition française. Le texte français serait donc une transposition du latin.

Cette oraison contient de nombreux passages empruntés à celle de l'archiduc Albert, et est déparée par de nombreuses digressions.

L'ouvrage est dédié au cardinal-infant Ferdinand (f. 3). Il existe des exemplaires de même tirage avec dédicace au Conseil des Finances. Ils portent, dans le second titre (f. 2) après *funere habita* : *Illustrissimis, Nobilissimis, & Generosis, Domi- || nis, Dominis Præ-
fectis, & Assessores || Ærarij Regij inscripta ||*. Le f. 3, dédicace à Ferdinand, est remplacé par un f. imprimé des deux côtés : *Illustrissimis || Nobilissimis, ||
Et Generosis Dominis || DD. Præfectis || Et || Assessoribus || Ærarii Regii. ||* (suivent les noms des officiers du Conseil des Finances). La p. 1 porte dans la partie supérieure, au lieu de *Serenissime Princeps* : *Illustrissimi, Nobilis- || simi, Et Doctissimi || Domini. ||* (Bruxelles : bibl. royale, VH. 26829).

A. DELVIGNE, *Les oraisons funèbres des souverains des Pays-Bas*, t. I, p. 195-196.

Les ex. V 10285 et VH. 26829 de la Bibliothèque royale portent une reliure ancienne en vélin; sur les deux plats, dans un ovale entouré de flammes, la Madone posée sur un croissant et entourée d'étoiles. Sur le pourtour filet double avec fleurons à l'intérieur des angles.

Oraison FVNEBRE
SVRLA MORT
DE LA SERENISSIME PRINCESSE
ISABELLE CLAIRE
EVGENE,
INFANTE D'ESPAIGNE

Escrip^t par Messire Claude Chappuisot,
preb^{tre}, Maistre aux Ars, Docteur en
saincte Theologie, & en droit, &c.



CLAYDE CHAPPVISOT
A. M. I. V. & S. T. D. S. A. P.

Amst^{er}delles. Chez Luc de Meerbeque. 1635.

Avec Licence.

CHAPPUISOT (Claude).

BRUXELLES, Luc Van Meerbeeck. 1635.

Oraison Fvnebre || Svr La Mort || De
La Serenissime Princesse || Isabelle Claire
|| Evgene, || Infante D'Espagne, || Escrite
par Messire Claude Chappuisot, || prebſtre,
Maistre aux Ars, Docteur en || ſaincte
Theologie, & en droict, &c. || (*Écu aux
armes de l'auteur ; au bas : Clavde Chap-
pvisot || A. M. I. V. & S. T. D. S. A. P. ||,
grav. sur bois*).

A Bruffelles. Chez Luc de Meerbeque.
1635. || Auec Licence. ||

In-8°, 4 ff. + 114 pp. chiff. 1-114, sign. A-G4-
[G8]-H; car. rom. et ital., récl., titre courant.

F. [1] : titre; bl. au v°. — F. [2] : *Oraison Fvnebre ||
Svr La Mort || De la Sereniffime Princeſſe Isabelle
Clai- || re Eugene, Infante d'Espagne, fille de || feu
Philippe Second d'heureuſe memoï || re Roy treſcatho-
lique des Eſpaignes, &c. || des Indes &c. &c. Niepce de
ce treſpuiſ- || ſant, &c. treſvictorieux &c. treſcatholique ||
Empereur Charles Cinquiefme, ſœur de || feu Philippe
Troiefme Roy des Eſpai- || gnes &c. Tante de Philippe
quatriefme || Roy des Eſpaignes, &c. Tante de Louys ||
Treiefme Roy Treſchreſtien du Roy- || aume de Frāce.
&c. Archiduceſſe d'Au- || ſtriche, Duchefſe, &c. Comteſſe*

de Bour- || gongne, Princeſſe des dixſept Prouinces || des Paysbas &c. ||

Compoſé & mis en lumiere par Meſſire Clau- || de Chappuiſot Prebtre,...

Ff. [3]-[4] : *A Meſſeigneurs || Les Chefs, Threſoriers, Con- || ſeillers, & Commis des || Finances || De ſa Maieſté Catholique || Philippe Quatrieſme, || Roy des Eſpaig- || nes &c. ||*; ſuivent les noms des officiers, avec indication de leurs titres. — Pp. 1-113 : texte du discours. — Pp. 113-114 : *Approbatio. ||*, 26 juillet 1634, Henri Calenus.

Transposition en français de la *Laudatio Funebris* de 1634, dédiée au Conseil des Finances.

Cette édition française est décrite et analysée, avec reproduction de longs extraits, dans A. DELVIGNE, *Les oraisons funèbres des souverains des Pays-Bas* (Soc. des Bibliophiles de Belgique, n° 17), t. I, p. 187-195. L'auteur de ce recueil signale (p. 195, note I) que la bibliothèque de l'Université de Louvain possédait un exemplaire ayant gardé sa reliure originale en parchemin, avec vignette de la Vierge sur les deux plats, offert au collège des Jésuites de Bruxelles.

CLAUDE CHAPPUISOT

LISTE SOMMAIRE DE SES ŒUVRES

1. Praedestinationis nota, cui via quâ unusquisque facillime salutem queat adiuncta est. Anvers, J. Verdussen, 1619. In-12°. (C 878).
2. Oraison funèbre sur la mort de... prince Albert Archiduc d'Autriche. Bruxelles, Jean Pepermans, 1621. In-12°. (C 879).
3. Laudatio funebris in... principis Alberti Archiducis Austriae funere habita. Bruxelles, Jean Van Meerbeeck, 1630. In-12°. (C 880).
4. Copiae et memoriae ex ipsis autographis desumptae, a fide dignis viris subscriptae et sigillis munitae, quibus constat de vita, moribus, eruditione, capacitate et sufficientia D. Claudii Chappuisot... Bruxelles, Jean Van Meerbeeck, 1630. In-8°. (C 881).
5. Laudatio funebris aeternae memoriae Serenissimae Principis Isabellae Clarae Eugeniae. Bruxelles, Luc Van Meerbeeck, 1634. In-8°. (C 882).
6. Oraison funèbre sur la mort de la Sérénissime Princesse Isabelle Claire Eugène, Infante d'Espagne. Bruxelles, Luc Van Meerbeeck, 1635. In-8°. (C 883).

JEAN-JACQUES COURVOISIER

par

CARLO DE CLERCQ

EXTASES,

DE LA PRINCESSE
DU MIDY,
LA BELLE MALCEDA,
AU PALAIS DU SAGE ROY
SALOMON:

EN PARALLES,

Des Extases de la Princesse du Ciel, l'Âme
Religieuse & Deuote, au Palais du
MYSTIQUE SALOMON,
le tres-adorable Sacrement de
L'EUVCHARISTIE.

DEDIEES,

*A la Serenissime Princesse, ISABELLE, CLAIRE,
EUGENIE: INFANTE D'ESPAGNE &c.*

Par le R. Pere Fr. JEAN JACQUES
COVRVOISIER Religieux Minime de
la Province de Bourgogne.

A BRUSSELLES,

Chez JEAN PEPERMANS, Libraire juré, &
Imprimeur de la Ville, demeurant derrier
l'Hostel de la Ville, à la Bible d'Or.



Thronus eius flamma ignis. Dan.

Thronus Salomonis. 3 Reg. 10.



S. PRINCESSE CLARE EUG.

EXTASES

De la Princesse du Midy,
LA BELLE MALCEDA
au Palais du Sage Roy
SALOMON.

EN PARALLELES
des extases de la Princesse
du Ciel, l'Ame Religieuse
et Deuote, au Palais du
MYSTIQUE SALOMON
le Trefadorable Sacrement de
L'EUCCHARISTIE.

DEDIEES
A la Serenissime Princesse
ISABELLE CLAIRE EUGENIE
INFANTE D'ESPAGNE &c.



MALCEDA REGINA SABA

Par le V P
FR. JEAN IACQUES
COVRVOISIER Religieux Minime
de la Province de BOURGOGNE
Aux Privilèges du Roy.

COURVOISIER (Jean-Jacques).

BRUXELLES, Jean Pepermans.

[1632].

Extases, || De La Princesse || Dv Midy,
|| La Belle Malceda, || Av Palais Dv Sage
Roy || Salomon : || En Paralleles, || Des
Extases de la Princeſſe du Ciel, l'Ame || Re-
ligieuſe & Deuote, au Palais du || Mystique
Salomon, || le tref-adorable Sacrement de
|| L'Evcharistie. || Dediees, || A la Sere-
niſſime Princeſſe, Isabelle, Claire, || Ev-
genie : Infante D'Eſpaigne &c. || Par le R.
Pere Fr. Iean Iacques || Courvoisier Reli-
gieux Minime de || la Province de Bour-
gogne. ||

A Brvsselles, || Chez Iean Pepermans,
Libraire iuré, & || Imprimeur de la Ville,
demeurant derrier || l'Hoſtel de la Ville, à
la Bible d'Or. ||

In-4^o, 8 ff. non chiff., sign. [+]-[+4]-
[4] + 224 pp. chiff. [1]-2-86-78-88-98-90-91-
101-102-94-95-105-106-129-233, sign. A-Z3-[Z4]-
Aa-Ee3-[Ee4]; car. rom. et ital., récl., titre courant,
notes marginales, culs-de-lampe.

F. [1] : titre, bl. au v^o. — Entre f. [1] et f. [2]

gravure sur cuivre figurant, en haut : à gauche un ostensor sur une crédence entourée de flammes et l'inscription : *Thronus eius flamma ignis, Dan. 7.*, à droite le roi Salomon sur un trône précédé de six degrés et l'inscription : *Thronus Salomonis. 3. Reg. 10.*; en dessous, représentées en pied, à gauche l'archiduchesse Isabelle habillée en tertiaire franciscaine, et l'inscription : *S.ma Prin. Isab. Clar. Evg.*, à droite la reine de Saba, et l'inscription : *Malceda Regina Saba.*, au milieu dans un cadre : répétition du titre de l'ouvrage et du nom de l'auteur suivi de *Avec Privilege du Roy*; dans le coin inférieur gauche : *Phls de Mellery fecit. Bl. au v^o.*

Ff. [2]-[4] : *A La || Serenissime Princesse || Isabelle, Claire, Evgenie, || Infante d'Espagne &c. ||*; lettre dédicatoire datée de Bruxelles, le 15 août 1632. — Ff. [5]-[6 r^o] : *Anacephaleose || Des Extases Conteneues En Ce Livre. ||*; résumé des six chapitres de l'ouvrage. — Ff. [6 v^o] : *Av Lecteur. ||*; préface. — Ff. [6 v^o]-[8 r^o] : *Licence Du Reverendissime || Pere General de l'Ordre des Minimes. || ... Datũ Romce in nostro Conuentu Sanctif- || ſimae Trinitatis, Decimo quinto Kalend. Maij 1632. || Fr. Franc. à Longobardis Ind. Generalis. || Permiſſion du R. P. Prouincial de Bourgogne. || ... Datum in Conuentu nostro Biſuntino || hac luce 24 Iulij. Anni. 1632. || Fr. Guilielmus Baoulx, Prouincialis. || Commiſſion du R. Pere Prouinciael, de la || Porouince de Flandre. || ... dedimus in nostro Monteni Conuentu hac || luce 30, Iulij. anni 1632. || Fr. Petrus Pijart Prouincialis. || Approbation des Peres Theologiens de l'Ordre || des Minimes. || ... In || nostro Conuentu Bruxellenſi, vltima Iulij. Anno. 1632. || Fr. Bernardus Demontherot, Corrector Bruxellenſis || ac diffinitor Fr. Petrus Lormeau Collega & diffinitor. || Approbation de Mr. le Cenſeur des Liures de Bruxelles.*

|| ... fait à Bruxelles ce 29. || May. 1632. || *Henricus Calenus S. Theolog. Licentiatus, Archi- || Presbyter Bruxell. Librorum Cenfor. || Permission de Monseigneur le Nonce. || Imprimatur. || F. Archiep. Compost. Nuncijs. || — F. [8 v^o] : Privilege Du Roy. || ... A Bruxelles le cinquième de || Juin 1632. || Le Comte. || Ad Authorem || Distichon. || Dum sacræ flammæ gestis spirare synaxis, || Quid, nisi Divinus ferueat intus amor? || F.C.P.T. Minimus. ||*

Pp. [1]-233 : *Extase. I. || De La || Princesse || Du Midy. ||*; corps de l'ouvrage.

Chacun des six chapitres de l'ouvrage expose un des ravissements qu'éprouva la reine de Saba devant Salomon (III^{me} Livre des Rois, X, 1) et l'extase correspondante que l'âme dévote, la princesse du ciel, ressent devant l'Eucharistie : 1. Malceda arrive à Jérusalem et se prosterne devant le trône d'ivoire sur lequel siège Salomon, l'âme chrétienne s'abîme devant l'Eucharistie, le plus élevé des sept sacrements, le dernier et le plus important des sept sceaux de l'Apocalypse; 2. Malceda pose des énigmes à Salomon, l'âme chrétienne comprend les mystères de l'Eucharistie en communiant; 3. Malceda voit les échansons du roi, l'âme chrétienne admire le pouvoir sacramentel des prêtres; 4. Malceda s'extasie devant les mets de la table de Salomon, l'âme chrétienne s'enivre des délices de l'Eucharistie, préludes du Paradis; 5. Malceda admire les livrées des serviteurs de Salomon, la seconde devine l'humanité et la divinité du Christ à travers les espèces sacramentelles; 6. Malceda s'émerveille dans les appartements des serviteurs de Salomon, et notamment dans la chambre où se fabrique la pierre philosophale, l'âme chrétienne possède la pierre théologique qu'est l'Eucharistie puisque celle-ci lui donne son Dieu.

Jean-Jacques Courvoisier, bourguignon, entra chez les minimes dans la province bourguignonne de cet Ordre. Une province belge fut érigée en 1617 mais, manquant évidemment au début de religieux autochtones, elle fit appel à d'autres provinces. C'est ainsi que fut cédé Courvoisier, il était au couvent de Bruxelles au moins déjà en 1632. Il devint correcteur provincial, c'est-à-dire supérieur, de la province belge, de fin septembre 1635 à fin septembre 1638. Par décision du chapitre général du 21 juin 1644 la province belge fut scindée en provinces flamande et wallonne, après diverses discussions, les couvents d'Anvers, de Bruxelles, de Grammont, de Louvain, furent désignés pour la première; ceux d'Anderlecht, de Douai, de Liège, de Lille, de Mons, pour la seconde; chaque province ne fut cependant plus gouvernée que par un vicaire nommé par le général. Courvoisier exerça cette fonction pour la province wallonne de fin septembre 1650 jusqu'à sa mort survenue au couvent d'Anderlecht le 1^{er} avril 1652. C'était un esprit fort cultivé, au courant des auteurs de l'Antiquité, de la Bible et des Pères. Il était un prédicateur très demandé. Il publia certains de ses sermons et d'autres ouvrages, les uns et les autres se ressentent d'une érudition trop abondante et factice, d'un abus du symbolisme et de tout ce qui est singulier. Cela cache parfois un défaut de profonde pensée surnaturelle. Les éditions de Courvoisier portent des fautes d'impression, et parfois même de pagination; certaines sont cependant typographiquement très belles et ont sans doute été réalisées grâce à la générosité de ceux à qui elles sont dédiées.

La licence du correcteur général des minimes, en date du 17 avril 1632, s'étend à la publication de

J. COURVOISIER, *Extases de la Princesse du Midy*. [1632.]

deux autres ouvrages de Courvoisier, qui en fait ne parurent jamais.

J. FOPPENS, *Bibliotheca Belgica*, Bruxelles, 1739, p. 666-667.

Carlo DE CLERCQ.

LE SACRE
MAVSOLEE,
O V

*Les parfums exhalants du tombeau
de la Serenissime Princeſſe*

ISABELLE,
CLAIRE, EVGENIE,
FIGVRE

Sur le Sepulchre du Roy David.

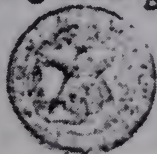
DEDIE

A Monſieur Don FRANÇOIS DE
MONCADE, Marquis d'Ayrona, Lieu-
tenant Gouverneur & Capitaine general
des Pays-bas, & de Bourgogne.

Par le R. Pere Fr. JEAN IAC-
QUES COVRVOISIER Mini-
me Bourguignon.

A BRUXELLES,
Chez François Viuien, derriere
l'Hostel de la Ville, au bon
Pasteur. 1634.

Avec grace & Privilège.





SACRE MAVSOLEE



N. Hout in
Coe. Galle. 1800.

A BRUSSELES, chez FRANCOIS VIVIEN, au bon pasteur

COURVOISIER (Jean-Jacques).

BRUXELLES, François Vivien.

1634.

Le Sacre' || Mavsole'e, || ov || Les parfums exhalants du tombeau || de la Serenissime Princeffe || Isabelle, || Claire, Evgenie, || Figvre' || Sur le Sepulchre du Roy David. || Dedie' || A Monfeigneur Don François De || Moncade, Marquis d'Aytona, Lieu- || tenant Gouverneur & Capitaine general || des Pays-bas, & de Bourgogne. || Par le R. Pere Fr. Iean Iac- || ques Covrvoisier Mini- || me Bourguignon. ||

A Brvxelles, || Chez François Viuien, derriere || l'Hostel de la Ville, au bon || Pasteur. 1634. || Avec grace & Priuilege. ||

In-8°, 20 ff. non chiff., sign. [a1]-a2-i3-[i4] + 344 pp., chiff. [1]-2-160-201-162-263-204-205-266-267-208-209-270-271-212-213-274-275-216-277-218-219-280-281-222-223-284-285-226-227-288-289-230-231-292-233-379-[334]-[342]-341-[344], sign. A-Y3-[14]-Y-Y3-[Y4]; car. rom. et ital., récl., titre courant, notes marginales, culs-de-lampe et bandeaux.

F. [1 r°] : titre. — F. [1 v°] : A son Excellence. ||; sextain français adressé au Marquis d'Aytona. —

Entre f. [1] et f. [2] gravure sur cuivre à trois étages : au bas l'archiduchesse Isabelle habillée en tertiaire franciscaine, mais une couronne princière sur un coussin à côté d'elle, est couchée sur un lit d'apparat soutenu par des lions et des aigles, environnée de lys et de pommes de grenade; au centre sept statues symbolisent les vertus d'Isabelle et sont surmontées de l'inscription *Sacre Mausolee*; au sommet Isabelle est représentée, toujours en tertiaire, montant aux cieux au milieu des encens, à sa droite des anges, à sa gauche un vautour portant un cœur, et plus haut le soleil. Dans le coin inférieur on lit : *NV Horst in. || Cor. Galle iunior ft.*; au bas : *A Brvsselles, chez Francois Vivien, au bon pasteur.* Bl. au v^o.

Ff. [2]-[11] : *A || Monseigneur || Monseigneur || Le || Marquis.* ||; lettre dédicatoire datée de Bruxelles, le 4 mars 1634. — Ff. [12]-[15] : *ELIsabeta, CLara, || eVgenIa, brVXeLLIs || hoc Vertente anno || Læta || CæLVM petet.* ||; chronogramme suivi de vers français qui en paraphrasent le sens, le tout signé *V.P.L.M. Minimus*; ensuite trois autres séries de vers français sur la mort de la princesse signées *R.*, un *Quatrain Topographique* sur elle signé *F.I.I. C.M.*, puis en latin une anagramme, des chronogrammes et vers, une inscription funéraire signée *R.*, enfin une épigramme latine et des vers français signés *R.* adressés tous deux à Courvoisier. — Ff. [16]-[17] : *L'Avthevr || Av Lectevr.* ||; préface. — Ff. [18]-[19] : *Permission Dv R. Pe- || re Visiteur General.* || ... *Datum in || Conuentu nostro Bruxellenfi hâc luce || 20. Ianuarii, anni 1634. || Fr. Gulielmvs Baovlx, || Prouincie Belgicæ ord. || Minimorum Visitator || Generalis.* || *Approbation Des PP. || de l'Ordre.* || ... *De no- || stre Conuent de Bruxelles ce 28. || de Feurier 1634. || F. Bernard Demontherot Col- || legue & Definiteur.* ||

F. Philibert Rouffelle Lecteur en || Theologie. || Approbation || Du Censeur. || ... Faict Anuers ce || 2. du Mois de Mars. 1634. || Gaspard Estrix, Plebanus || & Librorum Cenfor. || — F. [20] : Extraict Du || Priuilege du Roy. || ... à Bruxelles le 4. de Mars. 1634. || Le Comte. ||; bl. au v^o.

Entre f. [20] et p. [1] gravure sur cuivre représentant l'archiduchesse Isabelle, à mi-corps, en tertiaire franciscaine, avec l'inscription : *Isabella Clara Eugenia || Hispaniarum Infans, atque Alberti Pii Austriaci Belgarum Principis nuper coniux, || ob pietatem, ac regias virtutes, toto orbe clarissima. A^o 1633. Kalend. Decemb. pijssime Brux. obiit aetat. 67. || Illustrissimo D. Carolo De Ostrique || hanc tantae heroinae Veram effigiem Alexander Voet D.D. fecit et ex. || Bl. au v^o.*

Pp. [1]-379 : *Sacre || Mausolee || Pour || Immortaliser || La Memoire, || De L'Incomparable, || Princesse || Isabelle, Claire, || Evgenie, D'Avstriche, || Infante d'Espaigne &c. ||; corps de l'ouvrage. — P. [334] : entre deux bandeaux *Cha- || Ri- || Tas. ||; devise de l'Ordre des minimas. — Pp. [335]-[336] : bl. — Pp. [337]-[338] : *Sacri || Mausolaei || Coenotaphialis explicatio. ||; vers latins. — Pp. [339]-344□ : Table. || Des principales matieres conte- || nuës en ce Liure. ||; table alphabétique des principaux sujets traités renvoyant aux pages du livre.***

Salomon avait élevé à David un tombeau magnifique qui, selon une tradition incontrôlable, aurait été composé de trois étages : un soubassement de douze aigles et de douze lions environnés de lys et de pommes de grenade, au centre une série de statues, au sommet une autre statue. Courvoisier veut élever à Isabelle un mausolée semblable représenté d'ailleurs sur la première gravure : sa base indique l'extraction

royale de l'archiduchesse Isabelle dont l'auteur fait l'exposé (p. 13-40), il mentionne aussi son horoscope : elle est née « sous le signe du Lyon, ayant pour Ascendant la Constellation du Vautour » ; puis Courvoisier expose les sept vertus d'Isabelle (p. 41-301) : humilité, prudence, justice, bonté, libéralité, constance, piété, vertus qui ne figurent toutefois pas dans cet ordre sur la gravure ; enfin l'auteur parle de la fin glorieuse d'Isabelle (p. 301-379).

L'archiduchesse Isabelle mourut à Bruxelles le 1^{er} décembre 1633. Courvoisier qui, l'année précédente, lui avait dédié son premier ouvrage paru en Belgique, ne pouvait manquer de se joindre au concert des panégyristes de la défunte. Il dédia ce nouvel ouvrage au gouverneur général succédant à Isabelle et précédant le cardinal infant Ferdinand.

A. DELVIGNE, *Les oraisons funèbres des souverains des Pays-Bas aux XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles*, t. 1, Bruxelles, 1885, p. 236-237.

L E
P E D A G O G V E
A N G E L I Q V E,
D E D I É
A S O N
A l t e s s e R o y a l l e ;

P A R

*Le R. Pere Jean Jacques Cour-
uoisier, Provincial des Mi-
nimes des Pays-Bas.*



A B R Y X E L L E S,
C h e z L u c d e M e e r b e q u e. 1636,
Avec Privilege du Roy.

COURVOISIER (Jean-Jacques).

BRUXELLES, Luc de Meerbeque. 1636.

Le || Pedagogve || Angelique, || Dedié ||
A Son || Alteſſe Royale, || Par || Le R. Pere
Iean Iacques Cour- || uoisier, Prouincial
des Mi- || nimes des Pays-Bas. ||

A Brvxelles, || Chez Luc de Meerbeque.
1636. || Auec Priuilege du Roy. ||

In-12°, 12 ff. non chiff., sign. [*]-*2-*6 + 216 pp.
chiff. 1-216, sign. A-I-I 6; car. rom. et ital., récl.,
titre courant, culs-de-lampe.

F. [1] : titre, bl. au v°. — Ff. [2]-[9 r°] : *A.S.A.R. ||
Le Serenissime || Prince, Don || Ferdinand || D'Avstriche,
|| Infant d'Eſpaigne, Archeueſ- || que de Toledede. Cardinal
Emi- || nen^{me} de la S.E.R. Gouuèr- || neur General
des Pays- || bas, & de Bourgon- || gne, &c. ||*; lettre
dédicatoire datée de Bruxelles, le 25 janvier 1636. —
Ff. [9 v°]-[11 v°] : *Statvts || De la Cõfrerie de l'Ange
Gar- || dien, erigée en l'Eglise des || Peres Minimes du
Comuent || de Bruxelles, de l'authori- || té, & per-
miſſion de Mon- || ſeigneur l'Illuſtriſſime & || Reueren-
diſſime Archeueſ- || que de Malines, leſquels || ſont tous
de deuotion, ſans || aucune obligation. ||*; texte des
statuts en huit articles. — Ff. [12] : *Approbaton. || De
la Confrérie de l'Ange || Cuſtode, & des Statuts ||
d'icelle. ||*; texte de l'approbation donnée à Bruxelles

par Jacques Boonen, archevêque de Malines, le 3 octobre 1635.

Pp. 1-8: *Stances || A L'Ange Gardien. ||*; vers français. — Pp. 9-210 : *Le Pedagogve || Angelique. ||*; corps de l'ouvrage. Pp. 211-214 : *Permission || Du Reu.me Pere General de || l'Ordre des Minimes. || ... Datum in Conuentu || nostro Maffiliensi hac luce 30. || Maij An. M.DC.XXXV. || Frater Franciscus à || Caelico Indig. Ge- || neralis. || Approbation || des P. P. Theologiens de l'Ordre des || Minimes. || ... A Bruxelles ce 24. Ianuier 1636. || Fr. Philibert Rouffelle Theo- || logien dudit Ordre, & || Definiteur. || Fr. Antoine Rutteau Colleague || Prouincial, Definiteur & || Lecteur en Theologie. || Fr. Leonard Rarmont Theolo- || gien, Colleague Prouincial, || & Definiteur. || Censura Dñi Cen- || foris librorum. || ... Bruxellis || 24. Ianuarij 1636. || Henricus Calemus Sacrae || Theologiae Licenc. Archi- || presbyter Bruxell. Li- || brorum Cenfor. || — P. 215 : *Extraict || Du Privilege du Roy. || ... Do- || né à Bruxelles ce 24. Ianuier 1636. || Signé. || Steenhuyfen. || — P. 216 : Qvattrain || A son Ange Custode. ||*; vers français signés F.N.S.M.*

Le corps de l'ouvrage est divisé en deux livres. Le livre I (p. 9-147) comporte une introduction et trois chapitres, dans le chapitre 2 sont imprimés (p. 89-115), en latin, le petit office de l'ange gardien, quelques prières et les litanies en son honneur; le livre II (p. 148-210) comprend cinq chapitres, suivis de différents exercices de dévotion à l'ange gardien et de maximes diverses, le tout en français. La dévotion aux saints anges était chère aux minimes, dans la province belge non seulement l'église du couvent de Bruxelles mais aussi celle d'autres maisons avaient une confrérie de l'ange gardien. C'est ainsi que p. ex. le registre de la confrérie d'Anvers,

pour les années 1732 à 1793, est conservé en la bibliothèque de la ville (B. 11490).

Ferdinand d'Autriche, fils du roi Philippe III d'Espagne, né en 1609, devint à l'âge de dix ans archevêque de Tolède et cardinal, mais ne fut jamais prêtre. Désigné dès le 7 avril 1631 comme gouverneur général des Pays-Bas, il n'arriva à Bruxelles que le 4 novembre 1634.

La permission du correcteur général des minimes, datée du 30 mai 1635, accorde à Courvoisier d'imprimer désormais tous ses ouvrages avec la simple approbation de deux théologiens de l'Ordre; une telle permission globale n'était accordée qu'aux théologiens minimes les plus en vue, après qu'ils eussent déjà publié quelques écrits qui n'avaient encouru aucune réprobation.

L'AVSTRICHE
SAINCTE,
OV
L. I D E E
DV VRAY PRELAT,
TIRE'E
DE LA VIE PARFAITE
ET INNOCENTE, DE
S. MAXIMILIAN;
APOSTRE ET PATRON
DE L'AVSTRICHE.

*Par le Reuerend Pere Iean Iacques Courvoisier, Pro-
uincial des Religieux Minimes des Pays-bas.*

A BRUXELLES,
Chez GODEFROY SCHOEVAERTS,
à l'Enseigne du Liure blanc, 1638.

Avec Priuilege.



COURVOISIER (Jean-Jacques).

BRUXELLES, Godefroy Schoevaerts. 1638.

L'Avstriche || Sainte, || Ov || L'Idée ||
Dv Vray Prelat, || Tire'e || De La Vie
Parfaite || Et Innocente, De || S. Maximilian, ||
Apostre Et Patron || De l'Avstriche.
|| Par le Reuerend Pere Iean Iacques Courvoisier, Pro- ||
uincial des Religieux Minimes des Pays-Bas. ||

A Brvxelles, || Chez Godefroy Schoevaerts, ||
à l'Enfeigne du Liure blanc, 1638.
|| Auec Priuilege. ||

In-4^o, 10 ff. non chiff., sign. [a]-[a2]-a3-b2-[b4] + 296 pp. chiff. 1-283-[284]-260-[286]-[296], sign. A-Z3-[Z4]-Aa-Oo3-[Oo4]; car. rom. et ital., récl., titre courant, notes marginales, culs-de-lampe et bandeaux.

En frontispice, une gravure sur cuivre reproduit le titre de l'ouvrage au centre d'un portique, entouré de deux statues de plain-pied : à gauche saint Maximilien, coiffé de la mitre, tenant la croix de missionnaire de la main droite et la palme du martyre de la main gauche, avec l'inscription *S. Maximilianus Austral. Ap.*, à gauche, en guerrier, saint Léopold, avec l'inscription *S. Leopoldus Marchio Austriae*; au haut la Vierge avec l'enfant Jésus, au bas deux lions, celui de gauche portant le glaive et le globe, celui

de droite le sceptre, entourent les armoiries de l'Austriche.

F. [1] : titre; au v^o : *XIIII. || Anagrammata. || Maximilianus Villani A Gandavo || Episcopus Tornacensis.* ||; anagrammes et vers latins, au milieu de la page gravure sur cuivre représentant les armoiries du prélat, le chapeau épiscopal étant soutenu par deux anges. — Ff. [2]-[6 r^o] : *A Monseigneur, || Monseigneur || L'Illustr. me Et Rever. me || Maximilian || De Gand Et Villain, || Evesque De || Tournay.* ||; lettre dédicatoire datée de Bruxelles, le 10 février 1638. — Ff. [6 v^o]-[8 r^o] : nouvelles anagrammes latines sur le nom du prélat et de son patron saint Maximilien. — Ff. (8 r^o)-(10 r^o) : *Preface.* ||; texte de la préface. — Ff. [10] : *Approbation.* || ... *Faict Anuers ce premier d'Octobre 1637. Gaspard Estrix. Libr. Censor. || Privilege Du Roy. || ... Donné || à Bruxelles ce 10 Octobre 1637. Signé Steenhuyse. || Permission du R. me P. General de || l'Ordre des Minimes. || ... Datum in Conuentu nostro Mafsiliensi, || hâc luce 30. Maij, 1633. || Fr. Franciscus à Coelico indig. General. || Approbation des Theologiens de l'Ordre. || ... Datum in || nostro Minimorum Bruxellenfi Conuentu hâc || die 22. Nouembris 1637. || Fr. Ioannes Triplot, Ex-Prouincialis Lotharingiæ, De- || finitor, & Theologiæ Lector. || Fr. Philibertus Rouffelle Corrector Bruxellenfis, Defi- || nitor, & Theologiae Lector.* ||

Entre f. [10] et p. [1], au v^o, gravure représentant dans un médaillon central saint Maximilien, à mi-corps, mitre en tête, la croix du missionnaire à la main droite, au dessus un angelot lui tend la couronne du martyr de la main droite et la palme de la main gauche; à droite et à gauche du médaillon deux anges de plain-pied tiennent chacun une palme d'une main et soutiennent de l'autre un panonceau

central avec les mots : *S. Maximillianvs* || *Archiepiscopus Laureacensis.* || *Martyr et Patromus Austriae.* ||; au bas, dans une guirlande de fruits, les armoiries de l'évêque Vilain XIII, soutenues par deux angelots, en dessous on lit : *Ill.mo Et R.mo Domino, D. Maximiliano Villani A Gandavo* || *Ex Comitibus Isenghemis, Episcopo Tornacensi.* || Bl. au r^o.

Pp. [1]-277 : répétition du titre, corps de l'ouvrage. — Pp. 278-[284] : *S'Ensvit L'Office* || *De* || *S. Maximilian* || *Evesque Et Martyr,* ||; texte latin du propre de l'office et de la messe de saint Maximilien. — Pp. [284]-[306] : *Table* || *Des principales matieres contenues* || *en ce liure.* ||; table alphabétique des principaux sujets traités renvoyant aux pages du livre.

Saint Maximilien évangélisa la région entre Inn et Danube, il fut martyrisé vers la fin du III^e siècle. La légende lui attribua le titre d'archevêque de Lorch. Ses reliques furent transférées à Passau en 985. Parmi les quatorze chapitres de l'ouvrage, les trois derniers font l'histoire des reliques et du culte du saint.

Maximilien Villain XIII de Gand fut nommé évêque de Tournai par l'archiduc Albert le 18 décembre 1614 et sacré le 14 mars 1616, il mourut à Tournai le 29 novembre 1644. Il obtint du chapitre cathédral de Passau deux petits ossements de son patron saint Maximilien et les fit mettre dans une statue en argent de 4000 florins, plus tard il demanda au même chapitre le texte authentique de l'office et de la messe du saint, célébrés le 12 octobre, il introduisit la fête à la même date dans son diocèse.

Saint Léopold III, margrave d'Autriche, vécut de 1073 à 1136.

F. POXRUCKER, *Der heilige Maximilian*, Landshut, 1925, 36 p.; A. PASTURE, *Le cycle d'un épiscopat à Tournai sous le régime espagnol (1564-1666)*, dans *Miscellanea L. Van der Essen*, t. 2, Bruxelles, 1947, p. 669-681.

O B E L I S Q V E
S E P V L C H R A L
E R I G E E N L' E G L I S E
D E R E N A I X.

A LA MEMOIRE IMMORTELLE,
DE TRES-ILLVSTRE HAVLT·ET
PVISSANT SEIGNEVR, MESSIRE
I E A N C O M T E D E N A S S A V,

Catzenellenboghen, Vianden, & Dietz, Baron de
Grimbergues, Dieft, Arlay, Warnefton Renaix &c.
Seigneur de Beylstein, Noferoy, Liolesfaulnier,
Arguel, S. Laurent de la Roche, Joigne, Vers, la
Riuere, Montfaucon, S. Agnes, Dommartin, Lie-
uremont, Montriucl, Abbans, Sichen, Quarмонт,
Orroir, Rueu, la Croix &c. Viscomte hereditaire
d'Anuers, Befançon, & Bletterans. Cheualier de
l'ordre de la Toifon d'or, du Conseil fupreme de
guerre & d'Eftat de leurs Majeftez Imperiale &
Catholique, leur refpectiuement Capitaine Gene-
ral de la Cauallerie au Pays bas, & Marefchal de
Camp General &c.

*Par le R. Pere Jean Iacques Couruoifier, Prouincial
des Minimes es Pays-bas.*

A B R V X E L L E S ,
Chez Goddefroy Schouaerts, au Liure blanc.
Anno 1639.

COURVOISIER (Jean-Jacques).

BRUXELLES, Godefroy Schoevaerts. 1639.

Obelisqve || Sepvlchral || Erige En
L'Eglise || De Renaix. || A La Memoire
Immortelle, || De Tres-Illvstre Havlt Et ||
Pvissant Seignevr, Messire || Iean Comte
De Nassav, || Catzenellenboghén, Vianden,
& Dietz, Baron de || Grimbergues, Dieft,
Arlay, Warnefton Renaix &c. || Seigneur de
Beylftéin, Noferoy, Lioflefaulnier, || Ar-
guel, S. Laurent de la Roche, Ioigne, Vers,
la || Riuiere, Montfaucon, S. Agnes, Dom-
martin, Lie- || uremont, Montriuel, Ab-
bans, Sichen, Quarмонт, || Orroir, Rueur,
la Croix &c. Vifcomte hereditaire || d'An-
uers, Befançon, & Bletterans, Cheualier de
|| l'ordre de la Toifon d'or, du Conseil
fupreme de || guerre & d'Eftat de leurs
Majestéz Imperiale & || Catholique, leur
refpectiuement Capitaine Gene- || ral de la
Cauallerie au Pays bas, & Marefchal de ||
Camp General &c. || Par le R. Pere Iean
Iacques Couruoifier, Prouincial || des
Minimes es Pays-bas. ||

A Bruxelles, Chez Goddefroy Scho-
uaerts, au Liure blanc. || Anno 1639. ||

In-4^o, 6 ff. non chiff., sign. [a]-a2-[a3] + 68 pp.
chiff. [1]-67-[68], sign. A-A2-(A4)-I-(I 2); car. rom.
et ital., récl., titre courant, culs-de-lampe.

Ff. [1] : titre, bl. au v^o. — Ff. [2]-[3 r^o] : *A || A
Monseigneur || Monseigneur, || François || Iean Désire' ||
Comte De Nassav, || Catzenellenboghén, Vianden &
Dietz, Baron de || Grimbergues, Dieft, Arlay, War-
neston &c. Sei- || gneur de Beylstein, Noferoy, Lion-
lesfaulnier, Ar- || guel, S. Laurent de la Roche, Iougne,
Vers, la Ri- || uiere, Montfaucon, S. Agnes, Dommartin,
Lieure- || mont, Montriuel, Abbans, Sichen &c. Vif-
comte || hereditaire d'Anuers, Besançon, & Bletterans.
Ca- || pitaine d'une Compagnie de Cuirasses pour le
ser- || uice de sa Majesté Catholique &c. ||*; lettre
dédicatoire, à François-Jean de Nassau, fils de Jean
(avec orthographe plus exacte des titres du fils que
celle des titres du père sur le f. 1 r^o), datée de
Bruxelles, le 24 septembre 1638. — F. [3 v^o] : bl. —
Ff. [4]-[5 r^o] : *A.S.A.R. || Le Serenissime || Prince ||
Don || Ferdinand || D'Avstriche, || Infant D'Espagne,
|| Gouverneur general des Pays-bas, de || Bourgougne,
&c. ||*; seconde lettre dédicatoire, adressée à Ferdi-
nand d'Autriche, datée de Bruxelles, le 21 septembre
1638. — F. [5 v^o] : *Preface ||*; texte de la préface. —
F. [6] : *Anagrammes || Sur le nom de tres-illustre &
tres-excellent || Seigneur, Iean Comte De Nassav. ||* :
deux anagrammes et des vers français, suivis de deux
chronogrammes et de vers latins, le tout œuvre du
minime V.P.N.S.

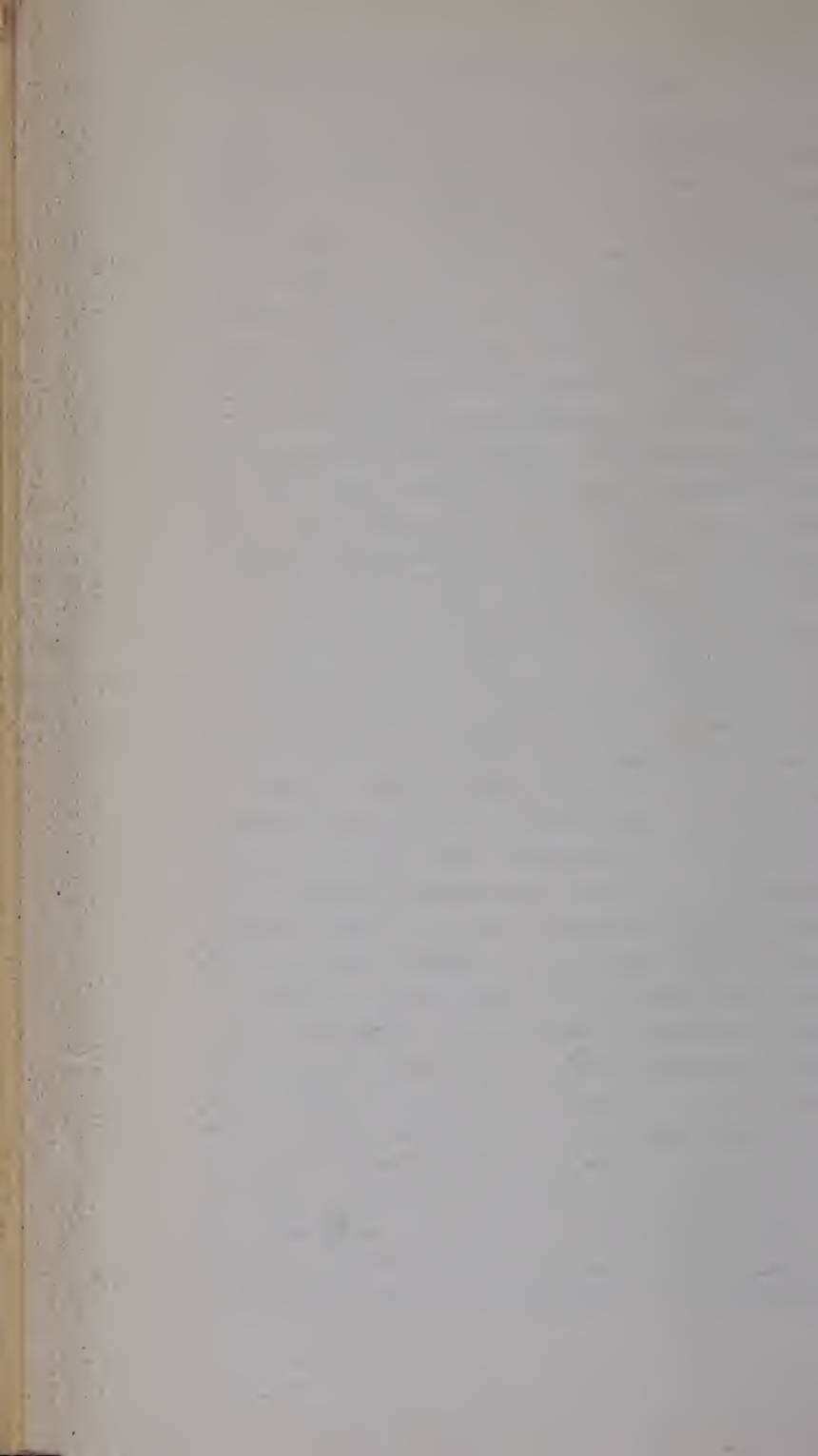
Pp. [1]-67 : corps de l'ouvrage. — Pp. 67-[68] :
*Approbation. || ... Fait Anuers le 12. du mois de
Septembre 1638. || Gaspar Estrix Pleb. & libr. Censor*

Antuerpiae. || Permission du R. Pere General de l'Ordre de || Minimes de S. François de Paule. || ... Datum in Conuentu || nostro Missiliensi hac luce 30. Maij 1635. || F. Franciscus a Cœlico Ind. Generalis... || Approbation des Peres Theologiens de l'Ordre || des Minimes. || ... au Conuent || des Minimes de Bruxelles ce 21. de Septembre 1638. || Fr. Philibert Rousselle Correcteur audit || Conuent, & deffiniteur. || F. Anthoine Rutteau Collegue & Deffi- || niteur. || Privilege Du Roy. || ... Donnéea || Bruxelles le 23. Septembre 1638. || Signée Steenhuyse. ||

Le corps de l'ouvrage est une oraison funèbre prononcée au service pour le repos de l'âme de Jeande Nassau, célébré le 7 septembre 1637 en l'église Saint-Martin de Renaix, ville dont le défunt était seigneur.

Ce mausolée littéraire comporte, comme celui élevé par l'auteur à la mémoire de l'archiduchesse Isabelle en 1634, trois étages : d'abord (p. 6-32) une base de jaspe, représentant la noble extraction du défunt, portant les lettres H.M.H.N.S., et supportée par quatre figures symbolisant ses vertus morales : le lion son courage, le chérubin sa clémence, le taureau son corps infatigable, l'aigle son vif et rare esprit; au milieu (p. 32-52) une colonne de saphir portant trois statues d'or qui sont les vertus théologiques pratiquées par le défunt; au sommet (p. 50-54): une croix se perd dans les nuées. Ce n'est qu'à la fin de son discours que l'orateur explique le quadruple sens des lettres H.M.H.N.S. : *Hoc Monumentum Hernestina Non Sequatur ... Hoc Monumentum Hæres Non Sequatur ... Hoc Monumentum Hæres Non Spernat ... Hoc Monumentum Hæresim Non Sustineat*; les deux premiers sens sont des vœux de longue vie à la veuve du défunt, Ernestine de Ligne, et à son unique fils, présents à la cérémonie.

Jean de Nassau, dit le Jeune, naquit — selon Courvoisier — le 7 octobre 1583 à Dillenburg en Allemagne, il était le petit-fils de Jean le Vieux (lui même un frère puîné de Guillaume le Taciturne) et le second fils de Jean II, qui devint comte de Siegen en 1607, et de sa première femme Madeleine comtesse de Waldeck-Wildungen. Protestant de naissance, Jean le Jeune étudia à l'université de Genève et fit en 1603 un voyage en Italie, pendant lequel il apprécia mieux la religion catholique, il aurait même invoqué saint Charles Borromée, patron de Milan, alors que son vaisseau se trouvait pris dans les glaces du Pô. Il servit ensuite dans l'armée impériale, puis dans celle des Pays-Bas septentrionaux. Ayant déjà fait la connaissance d'Ernestine-Yolande de Ligne, il décida — selon Courvoisier — de se convertir le 27 octobre 1612 et abjura le protestantisme à Rome, en présence du pape Paul V et des cardinaux, le 9 décembre 1612. Il revint à La Haye et là, sous l'influence du jésuite Marc van den Tempel, originaire de Louvain, il rendit sa conversion publique en la faisant connaître à son père le 26 décembre 1613. En 1614 il alla combattre dans l'armée du duc de Savoie, il vint s'établir à Bruxelles en 1618 où, le 13 août, il épousa Ernestine de Ligne qui lui apporta en dot, entre autres, les seigneuries de Quaremont, d'Orroir, de Ruyen (le *Rueu* de Courvoisier), Sulsique, toutes situées près de Renaix, et lui donna d'abord cinq filles : trois moururent en bas âge, les deux autres sont Claire-Marie, née le 7 octobre 1621, et Ernestine-Charlotte, née le 13 octobre 1623. Le jésuite Herman Hugo dédia le 28 août à Jean le Jeune un ouvrage de controverse contre les protestants qui parut en 1620 à Anvers. Lorsqu'en 1621 l'image de Notre-Dame de la Miséricorde fut transférée de la



chapelle Saint-Christophe à Bruxelles en l'église voisine des jésuites, c'est Jean le Jeune qui fit édifier à ses frais l'autel de marbre où elle serait placée, à condition d'être enterré plus tard devant cet autel.

Jean II perdit son fils aîné en 1617, ne voulant pas reconnaître les droits de Jean le Jeune à sa succession totale sur ses territoires allemands, il fit le 3 juillet 1621 un troisième testament par lequel il les partageait entre ses fils Jean, Guillaume, et Jean-Maurice, ce dernier issu d'un second mariage, la ville de Siegen demeurant indivise. Mais l'empereur Ferdinand II annula ce testament le 27 juin 1623, et, peu après, à la mort de Jean II, Jean le Jeune — désormais Jean III, — lui succéda dans tous ses droits féodaux, il rétablit le culte catholique à Siegen le 21 janvier 1624 en y installant des jésuites. Il déplo-rait de ne pas avoir de successeur mâle; allant avec sa femme prier dans l'église des Minimes à Bruxelles, un religieux, Claude du Vivier, suggéra d'avoir recours à l'intercession du fondateur de l'Ordre, saint François de Paule. Ce que firent les époux, et ils promirent, si leurs prières étaient exaucées, de construire un couvent pour les minimes en une ville où ceux-ci n'étaient pas encore établis. Effectivement, le 28 juillet 1627, la princesse donna le jour à un garçon qui reçut les noms de François (de Paule)-Jean-Désiré, le Père du Vivier dut comme religieux demander une dispense spéciale à Rome pour pouvoir être parrain et Jean III donna au couvent des minimes à Bruxelles des ornements liturgiques à broderies d'argent. Il avait pris de hauts grades dans l'armée des Pays-Bas méridionaux, pour se donner un rang dans ce pays au point de vue civil il acheta le 9 mars 1630 à Jacques-Nicolas de la Baulme la baronnie de

Renaix, près des seigneuries provenant de sa femme ; il fit son entrée solennelle dans la ville le 19 avril et aussitôt dresser les plans de construction d'un château. Il partit combattre les Hollandais, c'est de son camp militaire à Rheinberg qu'il signa le 20 juin 1630, du Vivier étant devenu correcteur provincial, l'acte par lequel il prenait toutes les dispositions financières voulues pour fonder un couvent de minimes en sa ville princière de Siegen dans le diocèse de Mayence. La princesse partit d'ailleurs pour cette ville en compagnie du Père du Vivier mais elle fut rappelée à Bruxelles parce que son mari, combattant dans les forces espagnoles, avait été fait prisonnier par les Hollandais et qu'elle devait rassembler la forte rançon exigée ; du Vivier, fatigué de ce voyage manqué, mourut le 7 août à Liège. Libéré, Jean III voulut d'abord établir un petit couvent de minimes à Renaix. Le chapitre de Saint-Hermès s'y opposa le 4 janvier 1631, parce qu'il venait d'autoriser les récollets à ouvrir une école latine dans la ville. C'est le nouveau provincial minime, le parisien Pierre Pijart, qui reprit l'affaire en mains et obtint d'Anselme-Casimir von Wambold, archevêque de Mayence, le 8 mai 1631, l'autorisation solennelle d'établir des minimes à Siegen. Cependant les frères de Jean III conquièrent tous ses territoires allemands au début de 1632. Jean III songea un moment à établir le couvent des minimes à Cologne, puis reprit les démarches à Renaix puisque les récollets n'y étaient pas venus. Ce fut en vain. Il entama dès lors des négociations avec l'édilité de Louvain, qui n'aboutirent pas immédiatement. Il rentra en possession de ses territoires allemands en 1635 mais mourut à Renaix le 27 juillet 1638, et fut enterré à Bruxelles, selon sa volonté.

Courvoisier terminait son triennat de provincial au moment où il prononça son discours et signa ses lettres dédicatoires, mais il ne l'était plus en 1639.

JEAN-JACQUES COURVOISIER

(† 1652)

LISTE SOMMAIRE DE SES OUVRAGES

- Extases de la Princesse du Midi.* Bruxelles, Jean Pepermans, 1632. In-4°. (C 885).
- Le Sacré Mausolée.* Bruxelles, François Vivien, 1634. In-8°. (C 886).
- Le Pédagogue angélique.* Bruxelles, Luc de Meerbeque, 1636. In-12°. (C 887).
- L'Austriche Sainte.* Bruxelles, Godefroy Schoevaerts, 1638. In-4°. (C 888).
- Obélisque sépulchral.* Bruxelles, Godefroy Schoevaerts, 1639. In-4°. (C 889).

(A suivre)

BIBLIOTHECA BELGICA

227^e-228^e livraisons

JEAN-JACQUES COURVOISIER

(Suite)

PAR

CARLO DE CLERCQ

BRUXELLES

1963

COURVOISIER (Jean-Jacques).

ANVERS, César-Joachim Troгнаesius. 1642.

Le Prince || Immortel || Tiré sur la vie
& la fin glorieuse de son || Altesse Royale
|| Don || Ferdinand || d'Avstriche, || Infant ||
D'Espagne, || Cardinal || De la Sainte
Eglise Romaine, Archeuefque || de Toledé.
|| Par le R. Pere Iean Iacques Couruoifier, ||
Predicateur Minime, Bourguignon. ||

En Anvers, || Chez Cæsar Ioachim
Trognæsivs. || Anno M.DC.XLII. || [*Filet*].
|| Superiorum permiffu. ||

In-4^o, 6 ff. non chiff., sign. [***]-***2-[***4]-
*-2 + 104 pp. chiff. [1]-2-102-[103]-[104], sign.
A-N3-[N4]; car. rom. et ital., récl., titre courant,
notes marginales.

En frontispice, gravure sur cuivre représentant la
dépouille de Ferdinand d'Autriche sur un lit d'ap-
parat et sous un dais sur lequel on lit *Le || Prince ||*
Immortel. ||, et qui est surmonté d'un ange tenant
de la main gauche une faux et de la main droite une
flèche; des personnages debout, revêtus de dalma-
tiques, entourent la dépouille; des prêtres ayant le
surplis et la barette sont assis sur ou agenouillés
devant un banc; à l'avant et à l'arrière plan de
nombreux religieux prient à genoux.

LE PRINCE
I M M O R T E L
Tiré sur la vie & la fin glorieuse de son
ALTESSE ROYALE
D O N
FERDINAND
D'AVSTRICHE,
I N F A N T
D' E S P A G N E,
C A R D I N A L

De la Sainte Eglise Romaine, Archeuesque
de Toledé.

*Par le R. Pere Jean Jacques Cournoisier,
Predicateur Minime, Bourguignon.*

EN ANVERS,
CHEZ CÆSAR IOACHIM TROGNÆSIVS.
ANNO M. DC. XLII.

Superiorum permissu.

Inscriptio



Ff. [1] : titre, bl. au v^o. — Ff. [2]-[4] : *A Son || Excellence || Don || Francisco || De || Melo || Comte || De || Assumar, &c. || Gouverneur || Et Capitaine General des Pays bas, De Bour- || gogne & du Charolois.* ||; lettre dédicatoire datée d'Anvers, le 6 février 1642. — Ff. [5 r^o] : *In Adventum || Excellentissimi || Domini || D. Francisci || De || Melo || Burgundiae Gubernatoris, &c.* ||; anagramme et vers latins, par le minime Nicolas Sorye. — F. [5 v^o] : *In Obitum || Serenissimi Principis || Ferdinandi || Hispaniarum Infantis, || S.R.E. Cardinalis, || Burgundiae, Belgiiqve || Gubernatoris.* ||; chronogramme, anagramme et vers latins par le même. — F. [6] : *Av Lecteur* ||; sonnet français par le même. *A L'Avtheur* || deux quatrains français, signés R.P.E.R.B.M. *Approbation de Monsieur Estrix. || Censeur des liures. || ... Fait Anuers le jour de la Purification de Nostre Dame. 1642. || Gaspar Estrix Plebanus || & librorum Censor.* ||

Pp. [1]-102 : répétition du titre, corps de l'ouvrage. — P. [103] : *Epitaphium* ||; épitaphe latine du prince Ferdinand, par Jean Antonio, minime d'Anvers. — P. [104] : *Permission du Reuerendissime Pere Gene- || ral de l'Ordre des Minimes. || ... Datum Ro- || mae in nostro Sancti Andreae de frattis Conuentu 27. Octobris 1641. || Fr. Ioannes Baptista Roncha Minimorum, || Generalis Apostolicus. || Approbation Des Theologiens. || ... Faict en ce Conuent des Peres Minimes d'Anuers ce jour de Sainte || Dorothee V.M. || Fr. Iean Antonio Predicateur Minime. Fr. Nicolas Sorye || Praedicateur Minime & Lecteur en Theologie.* ||

Ferdinand d'Autriche mourut à Bruxelles le 10 novembre 1641. Lui ayant dédié un livre, Courvoisier glorifie à présent le défunt et veut lui tresser une couronne à six fleurons d'immortalité : la

noblesse (p. 7-18), la vertu en général (p. 18-19), la prudence (p. 21-32), la justice (p. 32-36), la force (p. 37-45), la piété (p. 44-74). On voit l'inégalité des divisions et comment l'auteur insiste surtout sur la piété du prince dont il cite les nombreuses manifestations, par ex. la pose de la première pierre de l'église des minimes d'Anvers, le 13 novembre 1636. A propos du testament du prince, l'auteur y souligne non seulement la piété, mais aussi les trois autres vertus spécifiques déjà illustrées par sa vie (p. 74-82). Il montre la coïncidence de certains jours et chiffres dans plusieurs moments de la vie du prince, puis en des apostrophes finales, il s'adresse successivement au défunt, à sa famille, à la ville de Bruxelles, à celle d'Anvers. Comme pour son éloge funèbre de la gouvernante l'archiduchesse Isabelle, Courvoisier dédie son panégyrique du prince Ferdinand au nouveau gouverneur des Pays-Bas.

Nicolas Sorye fut correcteur du couvent de Bruxelles en 1645-1646 et de celui d'Anvers en 1647-1648. Il fut appelé en Italie par Étienne Brancaccio qui devint évêque de Viterbe en 1670, cardinal en 1681, et mourut en 1682; il fut son confesseur. Sorye décéda lui-même à Viterbe.

La permission du correcteur général des minimes, datée du 27 octobre 1641, n'est somme toute qu'un renouvellement de celle déjà accordée à Courvoisier le 13 mai 1635.

A. DELVIGNE, *Les oraisons funèbres des souverains des Pays-Bas aux XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles*, t. II, Bruxelles, 1886, p. 9-15.

COURVOISIER (Jean-Jacques).

ANVERS, César-Joachim Troгнаesius. 1642.

Le Throsne || Royal || De || Iesvs Naza-
reen, || Roy || Des Affligez. || Dedie || A
Monseignevr Le Prince || De || Barbanson.
|| Par Le Reverend Père || Iean Iacques ||
Covrvoisier || Predicateur de l'Ordre des
R.R. Peres Minimés. ||

En Anvers || Chez Cesar Ioachin Trogne-
sivs. || [*Filet*]. || L'An M.D.C.XLII. ||

In-4^o, 12 ff. non chiff., sign. [*]-*2-**-***3-
[***4] + 416 pp., chiff. 1-296-299-398-[397]-[416],
chiff. A-Z3-[Z4]-Aa-Zz3-[Zz4]-Aaa-Fff3-[Fff4]; car.
rom. et ital., récl., titre courant, notes marginales,
culs de lampe.

En frontispice gravure sur cuivre représentant le
Christ couronné d'épines assis sur un trône précédé
de six marches, à chaque extrémité desquelles est
assis un ange portant un des instruments de la passion
et sur lesquelles on lit le titre et le nom de l'auteur
du livre; au pied du trône se font vis-à-vis, entourant
les armoiries du prince de Barbançon, à gauche Job
à moitié vêtu, couvert de plaies, tenant un livre de
la main gauche et la main droite appuyée sur le tas
de fumier qui lui sert de siège, une couronne et un

LE THROSNE
R O Y A L
D E
I E S V S N A Z A R E E N,
R O Y
D E S A F F L I G E Z
D E D I E
A M O N S E I G N E V R L E P R I N C E
D E
B A R B A N S O N.
P A R L E R E V E R E N D P E R E
I E A N I A C Q V E S
C O V R V O I S I E R

Predicateur de l'Ordre des R. R. Peres Minimes.

EN ANVERS
Chez CESAR IOACHIN TROGNESIVS.

L'AN M. D. C. XLII



LE THROON
ROYAL
DE JESVS NAZAREVS
ROY DES AFFLIGES

S IOB

S LAURENTIUS

F. de ...

sceptre à ses pieds, avec l'inscription : *S. Iob.*, à droite saint Laurent assis sur un gril sous lequel est allumé un feu, avec l'inscription : *S. Laurentius.*; dans le coin inférieur droit, on lit : *P. Bal fecit et excudit.* Bl. au v^o.

F. [1] : titre, au v^o : *Qvattrain || Pour mettre souz le Portrait de Monseigneur le || Prince de Barbanfon. ||*; vers français. — Ff. [2]-[5] : *A Monseigneur || Monseigneur || Le Prince || De Barbanfon ||*; lettre dédicatoire datée d'Anvers, le 14 septembre 1642. — Ff. [6]-[8] : *Plaintes || De || Iesus Roy Des Affligez || Aux deliceux & superbes du monde. ||*; vers français comportant deux parties adressées l'une aux délicieux, l'autre aux ambitieux du monde. — Ff. [8 r^o]-[9 r^o] : *Allusion || Anagrammatique ||*; divers vers français sur l'auteur et l'objet de l'ouvrage. — Ff. [9 r^o]-[10 r^o] : *Version || Du Stabat Mater || Dolorosa || En faueur des Ames deuotes, qui le recitent pendant || le Saint temps de Carefme. ||*; vers français signés P.M.D.T. — Ff. [10 v^o]-[12 r^o] : *Anacephaleose || Des principales matieres contenues es quinze chapitres || de ce liure. ||*; résumé de l'introduction des quinze chapitres de l'ouvrage. — F. [12 v^o] : *Advis || Aux Lecteurs, ||*; préface suivie de quatre vers français.

Pp. 1-390 : répétition du titre, corps de l'ouvrage. — Pp. 391-398 : *Stances || Sur Le Trespas || De Iesus || De Nazareth, || Roy Des Affligez: || Estant Av Throsne De La Croix. ||*; vers français par le minime anversois Jean Antonio. — Pp. [397]-[413] : *Table Des Matieres || principales contenuës en ce liure. ||*; table alphabétique, en deux colonnes, des principaux sujets traités renvoyant aux pages de l'ouvrage. — Pp. [414]-[415] : *Approbaton || De Monsieur le Censeur des liures d'Anuers || ... Actum Antuer- || piae, 16. Octobris 1641. || Gaspar Estrix plebanus & librorum Cenfor. || Per-*

mission || *Du Reuerendissime Pere General de l'Ordre* ||
des Minimes. || ... *Datum Romae in nostro Sancti*
Andreae de Frattis || *Conuentu 27 Octobris. 1641.* ||
Consentement || *Du R. Pere Pierre Canisius Prouincial*
de la Prouince || *des Minimes des Pays-bas & de la*
basse Allemagne. || ... *Datum in Conuentu nostro*
Antuerpiensi hac luce 6. Augusti || *Anni. 1642.* ||
Fr. Petrus Canisius Provincialis || *Approbation* || *Des*
Theologiens de l'Ordre des Minimes || ... *Datum*
Antuerpiae 16. Augusti. || 1642. || *Fr. Petrus Doré,*
Collega & Definitor, || *Fr. Antonius A. Castro, Collega*
& Definitor. || *Fr. Alexander Antonius Foxius, Collega*
& Definitor. || P. [416] : *Privilege Du Roy* || ... *Donné*
à Bruxelles le 17. de Feurier, 1642. || *Signé Steenhuyse.*
|| Sozhait De L'Authevr ||; quatre vers français.

L'Avis au lecteur explique que le texte du livre est composé de sermons prononcés le vendredi saint à Bruxelles et à Anvers pendant diverses années. Même à Anvers Courvoisier prêchait en français: c'étaient surtout les colonies marchandes françaises, espagnoles et italiennes qui fréquentaient l'église des minimes, mais d'autres auditeurs venaient également écouter les sermons d'apparat. L'ouvrage proprement dit comprend un discours préliminaire et quinze chapitres : un sur l'amour, un sur la royauté du Christ souffrant, un sur la Dernière Cène ou repas du sacre de Jésus, puis les différents épisodes de la Passion présentés comme une caractéristique de cette royauté souffrante du Christ. L'auteur donne ici ce qu'il a de meilleur, ses sermons contiennent néanmoins des passages de moins bon goût ou de moindre opportunité, peut-être comme des moments de repos pour l'auditeur avant de reprendre des considérations plus élevées et parfois émouvantes.

Barbançon, dans le Hainaut, fut érigé en 1614 comme principauté en faveur d'Albert de Ligne. Celui-ci, inculpé de trahison, fut enfermé en la citadelle d'Anvers de 1634 à 1650, il mourut à Madrid en 1674. Ce serait donc pendant cet emprisonnement que Courvoisier, alors résidant au couvent d'Anvers, alla sans doute le visiter et lui dédia cet ouvrage sur les souffrances du Christ.

JEAN-JACQUES COURVOISIER

(† 1652)

LISTE SOMMAIRE DE SES OUVRAGES

- Extases de la Princesse du Midi.* Bruxelles, Jean Pepermans, 1632. In-4°. (C 885).
Le Sacré Mausolée. Bruxelles, François Vivien, 1634. In-8°. (C 886).
Le Pédagogue angélique. Bruxelles, Luc de Meerbeque, 1636. In-12°. (C 887).
L'Austriche Sainte. Bruxelles, Godefroy Schoevaerts, 1638. In-4°. (C 888).
Obélisque sépulchral, Bruxelles, Godefroy Schoevaerts, 1639. In-4°. (C 889).
Le Prince immortel. Anvers, César-Joachim Trognaesius, 1642. In-4°. (C 890).
Le Throsne royal de Jésus Nazaréen. Anvers, César-Joachim Trognaesius, 1642. In-4°. (C 891).

(A suivre)

DALE (Jean vanden).

ANVERS, Guill. Vorsterman.

1528.

De stoue bij || Jan vandē dale || Bruefele. ||

In-4°, 12 ff.; car. goth. Sur le titre une fig. sur bois en deux compartiments représentant les apprêts du bain. Cette fig. est reproduite au v° du même feuillet. Le dernier f. contient au v° la marque typ. de Vorsterman reproduite ci-après, et au r° la souscription : ¶ *Gheprent Thantwerpen bij my Willem vorsterman || wonende inde camerstrate Jnden gulden eenhoren || Jnt iaer . M. CCCCC. xxviiij ||*

Le titre de cette pièce a été reproduit en fac-simile par Simonau et Toovey, pour une notice sur J. vanden Dale, par le dr A. vander Linde, insérée dans le *Bibliophile belge*, 1871, pp. 17, 56 et 132. Le sujet du poème *de stove*, qui s'y trouve en partie réimprimée (pp. 17-24), est un entretien de deux femmes sur la difficulté de vivre en paix en ménage et sur les moyens d'y remédier. La scène se passe dans une maison de bains.

Première édition de ce poème aussi intéressant que rare, portée sur l'index de Philippe II parmi les écrits pernicious et hérétiques. L'exemplaire de A. vander Linde, le seul connu jusqu'à présent, acquis par J. Capron, a été porté à la vente de cet amateur à la somme de 900 fr. environ (Brux., 1875, n° 482).

Gand : bibl. univ.



DALE (Jean vanden).

ANVERS, Dieudonné Verhulst.

s. d.

De Stove van Ian Vanden Dale, Jnhoudende een t'famen-fpraecke tuffchen twee Vroukens / d'eene qualijck / d'ander wel ghehouwt. (*Fig. sur bois représentant des femmes nues prêtes à aller au bain*).

t'Antwerpen, By Godt=gaf Verhulst / inde Cammerstraet inden witten hafewint.

In-4^o, sans chiffres, sign. Aij-Cij [Civ], 12 ff.; car. goth.

La planche du titre, en deux compartiments, qui est répétée au v^o du titre et du dernier feuillet, est une copie de celle de l'édition de 1528.

Le texte n'est pas tout-à-fait le même que celui de la 1^{re} édition; mais les changements sont peu importants.

Vendu 170 fr. Serrure, Brux., 1872, n^o 606 du catal.

Brux. : bibl. roy.

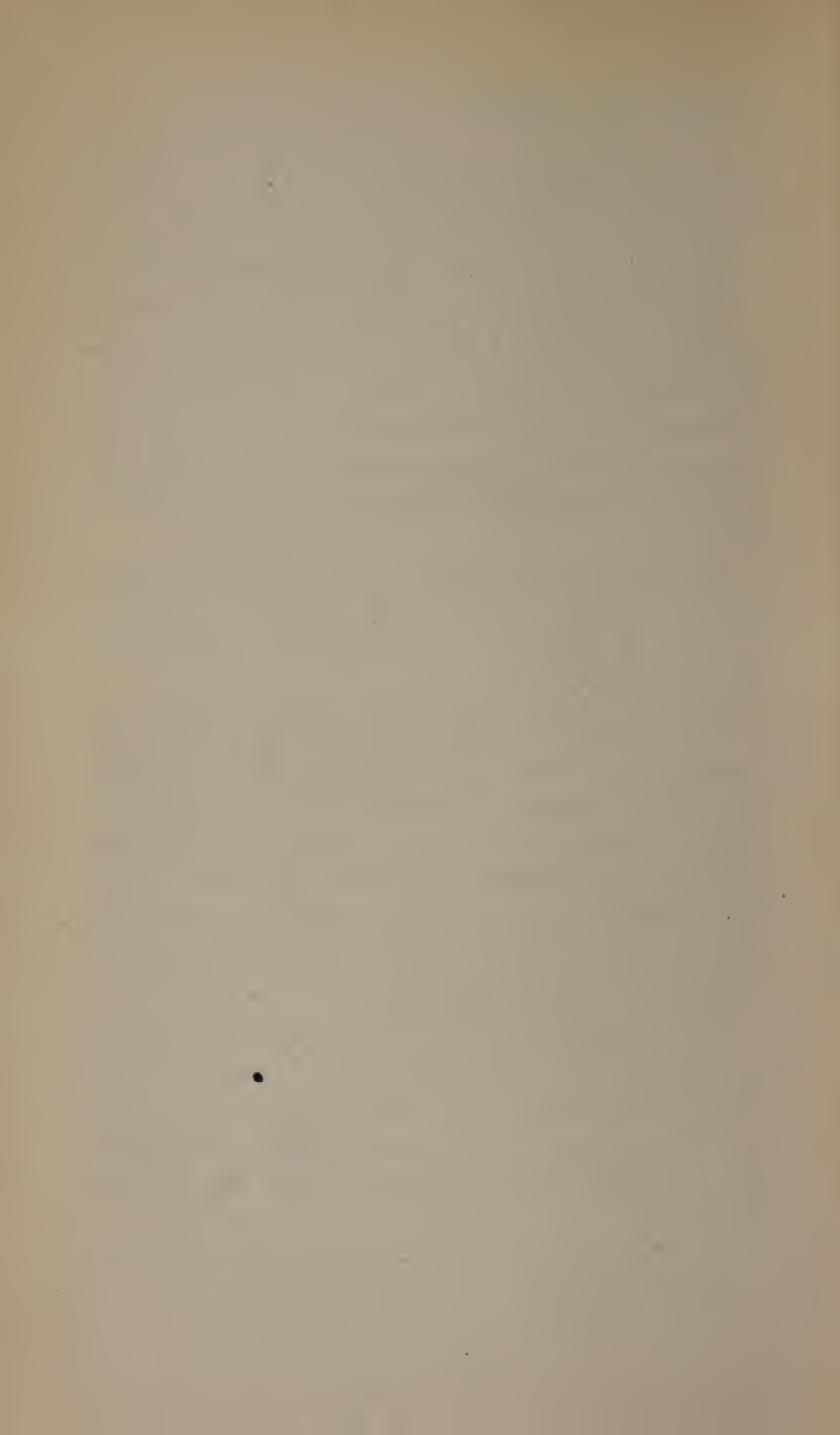
De vre vand' || doot bij Jan || vandendale. ||

In-4^o, sans chiffres, sign. Aii-Fiii [Fvi], 26 ff.; car. goth. Le titre, en lettres xylographiques, comprend aussi une fig. sur bois représentant la Mort perçant d'un javelot un homme couché au pied d'un arbre, à la branche duquel pendent une horloge et un timbre, emblèmes du temps et de la rapidité de sa course.

Au r^o du dernier feuillet : ¶ *Gheprint tot Louen in die Leghe strate || bi mi Reynier Velpen van Dieft || Anno M. D. en XLŷŷŷ. || ŷn December. ||* Le v^o du même feuillet est blanc.

On ne connaît de cette édition précieuse qu'un seul exemplaire. Il faisait autrefois partie de la collection Enschedé, vendue à Haarlem en 1867 (n^o 2699 du catal.); depuis il a été en possession de MM. A. vander Linde et Capron. A la vente des livres de ce dernier (Brux., 1875, n^o 483), ce même exemplaire fut acquis, au prix de 900 fr. environ, pour la bibliothèque royale de Bruxelles.

Hain, *repertorium*, IV, p. 461, n^o 15850, décrit une édition sans date, antérieure à celle-ci, et qui aura probablement été imprimée à Bruxelles par Th. vander Noot, au commencement du XVI^e siècle : *de. wre. vā d'. || doot : bij. jan || vā dē dale. ||* In-4^o, de 36 ff.



DALE (Jean vanden).

ANVERS, Jean van Liesvelt.

(1550).

De vre vand' || doot bij Jan || vandē. dale ||

In-4^o, xxvi ff. chiffrés (avec les sign. Aij - Fij [Fiv]); car. goth. Le cahier D est de 6 feuillets. Sur le titre, en lettres xylographiques en rouge, se trouve une figure représentant une famille devant un monument funéraire. Au v^o du dernier feuillet on lit :  *Dit Boeck van De vre vander doot by Jan vā=|| den dale. is gheuifiteert ende toeghelaten by consen=|| te vanden Hove | te mogen printen Hans van Lief=|| ueldt | Ghesworen boeck printer. der K. M. woo=|| nende Tāntwerpen op die Cammerpoort || brugghe inden schilt van Artoys. Ghe=|| gheuen tot Bruffel den lesten || dach Octobris An=|| no. M. D. || eñ. L. || Ondertceekent byden Secre=|| taris M. Phi. || de Lens. || (··) || (··) || (··) ||*

Le prologue *Totten Leser* ne se trouve pas dans cette édition. L'orthographe est différente dans celle d'Anvers 1574.

Réimpression de l'édition de Louvain, 1543. Elle n'est pas moins rare.

Louvain : bibl. univ.

De vre vād || Doot / by Jan vanden Dale ||
 Ghecomponeert / deur een visioen vvarach-
 tich / || Lustich in Rethorijcken / en princi-
 pale || Tot eenen spieghel / op dat elc een-
 drachtich || defer Vren vvyfelyc / soude fijn
 ghedachtich. || (*Fig. sur bois représentant un
 homme terrassé que la mort et le temps vont
 percer d'un javelot*).

Gheprint Thantvverpen / Jnde gulden
 Roofse by || Gheeraert Smits. Anno. 1574. ||

In-4^o, sans chiffres, sign. Aij-Gij [Gvj], 30 ff.,
 car. de civilité. La 1^{re} ligne du titre est en lettres
 xylographiques. Le dernier feuillet contient au v^o un
 fleuron, et au r^o l'approbation datée du 31 oct. 1550,
 suivie de la souscription : *Men vintse te coope, Thant-
 vverpen op onse lieuer Vrou-||ven Kerchof aen de
 suytsyde, teghen ouer rde (sic) Kercscho-||le, Inde
 gulden Roofse, by Gheeraert Smits. An. 1574. ||* Le
 29^e f. porte par erreur la signature *Gij*.

Un exemplaire de ce livre très rare a été vendu
 100 fr. R. della Faille, Anvers, 1878, n^o 937.

Le poème de J. vanden Dale comprend 112 stro-
 phes de 14 vers chacune, plus un prologue *Totten
 Leser* en 27 vers et une conclusion en 21 vers.

DALE (Jean vanden).

GAND, v^e Gér. van Salenson. — Impr. Pierre
de Clerck. 1576.

De || Huere (*sic*) vander doodt, || by Jan
vanden Dale || Ghecomponeert / deur een
visioen warachtich. || Lustich in Rethorýc-
ken / en principale || Tot eenen spieghelle
op dat elc eendrachtich || Defer hueren (*sic*)
wyfelick zoude zijn ghedachtich. ||

Te Ghendt / || By de Weduwe van Ghee-
raert || van Salenson / opde Hoogh=||poort
inden Bybel / Anno. || 1576. ||

In-160, sans chiffres, sign. Aij-Dv [Dvii], 32 ff.;
car. goth. Le r^o du dernier feuillet contient l'appro-
bation du 31 oct. 1550 et la souscription : *Typis Petri
Clerici*. ||

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1574, à la-
quelle sont ajoutés deux *Refereynen*, dont le premier
commence au v^o du 29^e feuillet.

Vendu 19 fr. J.-A. d'Huyvetter; 48 fr. J. d'Huy-
vetter; 90 fr. van Coetsem.

Brux. : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

DALE (Jean vanden).

ANVERS, Mart. Huyssens.

1601.

De vre vād' doot by Jan vanden Dale
Ghecomponeert / deur edel finnen crachtich
Luftich in Rhetorijcken / en principale
Tot eenen Spieghel / op dat elck eendrachtich
Defer Vren wijfelijck / foude zijn ghedach-
tich. (*Fig. sur bois, la même que celle qui se
trouve sur le titre de l'édition de 1574*).

T'Hantwerpen, By Merten Huyffens / op
onfer lieuer vrouwen Kerck-hof / inden gul-
den Leeuw. Anno 1601.

In-4^o, sans chiffres, sign. Aij-C5 [C8], 24 ff. (les cahiers sont de 8 ff. chacun); car. goth. Les trois premiers mots du titre sont en lettres xylographiques. Le dernier feuillet contient au r^o l'approbation datée d'Anvers 11 mars 1592, et au v^o une fig. sur bois repré. une tête de mort placée sur un cercueil.

Réimpression de l'édition d'Anvers 1574, avec quelques changements dans l'orthographe de certains mots. Il y a ici une strophe en plus et le prologue a été omis.

Un exempl. de ce livre a été adjugé 160 fr. à la vente Serrure, en 1872, n^o 607 du catal.

Brux. : bibl. roy.

DALE (Jean vanden).

DELFT, v^e A. Havelaers.

1652.

De Vre van der Doot / By Jan vanden Dale. Gecomponeert door een Visioen waerachtigh / Lustigh in Rhetorijcken / end' principale Tot eenen Spiegel / op dat yder eendrachtigh Defer Vren wijffelijck foude zijn gedachtigh. (*Fig. sur bois*).

Tot Delf. Voor de Weduwe Anneken Havelaers, Boeckverkoopster inde Jacob-Gerritzz-Straet / Anno 1652.

In-4^o, sans chiffres, sign. Aij-Cij [Civ], 20 ff.; car. de civilité.

Réimpression de l'édition d'Amsterdam, Harm. Jansz. Muller, s. d.

La figure du titre est le même bois qui a servi à l'édition française impr. en 1594.

DALE (Jean vanden).

AMSTERDAM, v^e G. de Groot.

1710.

De ure Van Der doot. By Jan van den Dale, Gecomponeert (door een Vifioen waerachtigh) Lustigh in Rhetorycken, end' principale, Tot eenen Spiegele, op dat elck eendrachtigh, Dese ure wijfelijk soude zijn gedachtigh. (*Petite planche grossièrement gravée représ. un homme mort couché sur un lit de parade*).

t'Amsterdam, By de Wed: van Gysbert de Groot, Boeck-verkoopster op den Nieuwen-Dijck, in de Groote Bybel. 1710.

In-4^o, sans chiffres, sign. A2-B7 [B 12], 20 ff.

L'approbation, à la fin, est datée de 1550.

Réimpression de l'édition de Delft, 1652.

DALE (Jean vanden).

AMSTERDAM, H. Jz. Muller.

s. d.

De ũre vander || Doot / by Jan vanden Dale. || Ghecomponeert deur een visioen waerachtich || Lustich in Rhetorijcken / end principale || Tot eenen Spieghele / op dat elcx eendrachtich || Defer uren wijffelijc zoude zijn ghedachtich. || (*Fig. sur bois; copie de celle de l'édition d'Anvers, 1574*).

Ghedruct tot / Amsterdam By Harman Janzoon Muller || Figuersnijder woonende inde Waermoeſtraet || inde vergulden Paffer ||

In-4º, sign. Aij. - Cij. [Civ.], 20 ff.; car. de civilité.

Cette édition, qui parut vers 1590, est une réimpression, avec changements dans l'orthographe, de celle d'Anvers 1574. Elle contient en plus quatre strophes : *De Doot. Het Oordeel. De Helle. Het eeuwich leven.*, sous le titre général : *Een goedt vermaen.*

Outre les éditions de l'*Ure vander doot* que nous avons décrites, il en existe encore beaucoup d'autres que nous n'avons pas rencontrées. Ce livre populaire a été mainte fois réimprimé au XVII^e et au XVIII^e siècle. Toutes les éditions en sont également rares.

Louvain : bibl. univ.

Quelques unes contiennent des strophes ou des refrains supplémentaires qui ne sont pas de Jean vanden Dale.

- Nous avons trouvé citées les éditions suivantes :
- Antwerpen, 1592. (Cat. W. Roelofs, n° 915).
- Gouda, Pieter Rammazein, 1636. In-4°; car. de civilité. (A.-M. Ledeboer, boekdrukkers in Noord-Nederland, p. 154).
- Antwerpen, Hieron. Verdussen, 1643. In-4°, de 22 ff. (Cat. Serrure, 1872, n° 608, vendu 48 fr.).
- Amsterdam, 1685. In-4°. (Cat. M. Calisch, Amst., 1871, n° 577).
- Dordrecht, Joan. van Braem, sans date. In-4°, de 20 ff.; car. de civil. (Cat. Serrure, 1872, n° 609, vendu 75 fr.).

Plusieurs strophes du poème sur la mort de J. vanden Dale sont reproduites dans le *Bibliophile belge*, 1871, pp. 56-63. (Article du dr A. vander Linde).

Traite De || L'Hevre De La || Mort, Com-
 pose || Par Iean vanden Dale. || Qu'est vne
 vision vraye de grand effort / || Gentement
 mis en l'art de Rethorique / || Vous feruant
 de miroir / à fin que d'un accord / || D'une
 tant triste heure puissions estre records. ||
 Qui tref-bien pense à la dure mort, || Iamais
 a aucun ne fera tort. || (*Pl. sur bois représ.
 un homme frappé de la mort*).

A Anvers, || Chez Guislain Jansens / Rue
 dite Camerstrate / || au Coq Veillant. 1594. ||

In-4^o, sign. Aij. - Fij [Fiv], 24 ff.; car. de civilité.

L'approb. datée du 16 mai 1584 est conçue comme
 suit : *Hi Rythmi, et si suis aliquando non constant
 pe-||dibus : attamen sensus sanctitasque eorum tantus||
 est, vt compenset defectum ideoque utilissimi sunt vt ||
 excudantur* 16. May. 1584. || D. Iustus Blanckwalt
 Canon. || B. Marię Cenfor librorum. ||

L'approbation est précédée de ce quatrain adressé
 au lecteur : *Tasché nauons cest œuvre façonner || D'un
 stile doux, à fin quil puisse plaire || Car aussy bien
 n'entendons le donner / || Qu'a ceux qui n'ont soucy
 que de bien faire. || FjNjS. ||*

Il existe de cette traduction en vers français,
 œuvre littéraire non sans mérite, une édition anté-
 rieure que nous n'avons pas rencontrée.

Vendu 150 fr. Serrure, 1872, n^o 610.

YPRES, Melch. Gheeraert & Ant. van Vol-
den. 1562.

Der weduvven || Trooft ghetrockē wt dje
he||lighe schriftuere / ende boucken vā di-
uer||sche / doctuerē : Wtghegheuē by broe||
der Daniel van Roefelare / minre || broed' der
obferuantie. ||  Ick bem (*sic*) ghenamt der
weduwen trooft || Eē warachtighe wewe en
vlatē dit glooft || Die hoopt in God en
hlijft (*sic*) volherdich || Gheeert te fijne is
die wel weerdich. ||

 Gheprent Type inden Gulden Grif||
foen inde Langhe Merfch : By Mel||chior
Gheeraert : Ende Antho||nis van Volden
Ghezwo=||ren Bouckdruckers || der / Cone-
licke (*sic*) Maieſteit int || Jaer ōs Heeren
1562 || den 8 . van || Julio. ||

In-8°, sans chiffres, sign. .Aij. - L 2 [L 3], 51 ff.,
plus 1 f. blanc.; car. goth., notes marginales sépa-
rées du texte par un filet, initiales gravées sur bois.
Avec 5 figg. sur bois dans le texte, dont deux sur
le f. 51. Ces dernières représentent le baptême de
Jésus et le Christ en croix.

L'approbation est conçue comme suit : ¶ *Dit boucxkin es gheuifiteerd by ghe=||leerde inder Godheit ende beuō||dē niet suspect by hem=||liedē gheappro=||beert.* || Il est à remarquer que les noms des savants théologiens qui ont approuvé ce traité ne sont pas désignés et que l'approbation est sans date. Le livre cependant ne figure pas sur l'*index* de Philippe II.

L'imprimeur Melchior Gheeraert n'est cité qu'incidemment dans la *Bibliographie yproise*, 1^e fasc., p. 14 et p. 34. Il n'y est pas question non plus de l'ouvrage aussi curieux que rare et mal imprimé de Daniel de Roulers, religieux franciscain, sur lequel nous avons vainement cherché des renseignements biographiques.

DALE (Jean vanden).

ANVERS, Guill. Lesteens.

1625.

De ure vander Doot / Ghecomponeert by
Ian van den Daele, vermeerdert en op ver-
fcheyden plaetsen verbetert door Nittard
Bral Schoolmeester tot Antwerpen. Rheto-
rijckelijck ghestelt door een visioen / Voor
alle menschen een leeringhe pure / Dat elck
t' quaet schouwende wel soude doen / En
dencken altijt op sijn leste ure. (*Vignette
gravée sur bois*).

T'Hantwerpen, By Guilliam Lesteens/ inde
Hoochstraet / inden gulden Pellicaen. Anno
1625.

In-4^o, sign. Aij-C3 [C6], 22 ff. non chiff.; car. de
civilité.

La vignette du titre est une mauvaise copie
d'après celle de l'édition d'Anvers 1574, laquelle a
également servi pour les éditions d'Anvers 1594 et
1601.

Au v^o du titre se trouve un sonnet de Nittard Bral
à la jeunesse, suivi de deux vers rétrogrades.

L'ouvrage se compose de 109 strophes de 14 vers
chacune, plus une *conclusion* de 14 vers formant un

Anvers : coll. P. Kockx.

acrostiche sur le nom de Nittard Bral. A la fin : *Incarnatie. Is GoDt hIer Met ons WIE Can teghen ons* (1612), puis l'approbation datée (d'Anvers) le 31 mars 1613. Le poème de vanden Dale est remanié et modifié assez sensiblement dans certaines strophes, afin de l'approprier à l'usage des enfants qui fréquentaient l'école de Bral. La conclusion, en 21 vers, de vanden Dale est réduite par le magister anversoïis à une strophe ordinaire, qu'il fait suivre d'une autre de sa façon formant un acrostiche sur son nom.

La circonstance que l'approbation est datée de 1613 nous fait croire qu'il existe une ou plusieurs éditions antérieures, non moins rares que celle que nous venons de décrire. L'exemplaire appartenant à M. Kockx est le seul que nous ayons rencontré.

Malgré toutes nos recherches nous n'avons pu trouver aucun renseignement sur le poète-maître-d'école Nittard Bral.

DAVID.

ANVERS, Gilles Beys.

1592.

Psalmi Davidis, || Vvlgata Edi-||tione,
Calendario Hebræo, || Syro, Græco, Latino,
Argvmentis, et Com-||mentariis genuinum
& primarium Pfalmorum || sensum, Hebra-
ismosq; locupletius, quàm priore editio-||ne
aperientibus, || A Gilb. Genebrardo || Theo-
logo Parisiensi, diuinarum, Hebraicarúmque
lite-||rarum professore Regio instructi. ||
Editio Qvinta, Et Vltima. || Prioribus om-
nibus correctior & emendatior. ||



Liège : bibl. univ.

Anvers : bibl. plantin.

Louvain : bibl. univ.

Antverpiae. || Apud Ægidium Beyfium,
Generum, & Cohære-||dem Christophori
Plantini, sub signo Lilij albi, in || Circino
aureo. M. D. XCII. || Cum Gratia & Priui-
legio Regis. ||

In-8°, 36 ff. lim., 970 pp. chiff. et 3 ff. sans chiffres pour l'approbation, la table et le privilège.

Les lim. contiennent : une dédicace de G. Genebrardus à Grégoire XIII, datée de Paris, *Cal. Febr.* 1582, une épître au lecteur dat. *Cal. Aug.* 1581, un calendrier hébreu, syrien, grec et grégorien, un abrégé du catéchisme, une lettre au lecteur par G. Genebrardus, datée du mois de févr. 1581, et une autre de Henr. Sebertus Dunghæus, datée d'Anvers, *Non. Febr.* 1592.

En tête de la 1^e page, une vignette gravée en taille-douce, représente le roi David agenouillé. Chaque psaume est accompagné d'une explication théologique et grammaticale.

La marque typographique qui figure sur le titre de ce livre et qui est composée de celle qu'employa Beys lorsqu'il était encore établi à Paris (le lis) et de celle de son beau-père Christ. Plantin (le compas), donna lieu, entre Beys et son beau-frère Jean Moretus, à un procès sur lequel on peut consulter : J. HOUDOY, *les imprimeurs lillois*. Par. 1879, pp. 51-83, et *Eenige antwerpsche drukkers in den vreemde* (art. d'Alph. de Decker), dans le recueil : *Bulletijn der antwerpsche bibliophilen*, 1879-80, p. 151-167.

DISCOURS (vray) de ce qui est advenu en la
ville de Bruges...

S. l. et n. d'impr.

1582.

Vray Discovrs || De Ce Qvi Est Advenv
En La || Ville de Bruges, au mois de Iuillet
1582. || Contenant || Les moyens defquels
le Roy Philippe d'Espaigne s'est vou-||lu
nouuellement feruir, pour faire affafiner(*sic*),
ou tuer par || poison, Monfeigneur le Duc
de Brabant, Gueldres, || Aniou, Alençon, &c.
Conte de Flandres, Hollande, || Zelande, &c.
& attanter le meſme en la perſonne de ||
Monſieur le Prince d'Orange. ||

Imprimé en l'an M. D. LXXXII. ||

In-4^o, sign. A2 -A3 [A4], 4 ff. non chiffrés.

Cette brochure contient, en d'autres termes, le même récit que celui qui se trouve dans le *DISCOVRS veritable* imprimé à Bruges par Th. Moerman, en 1582. Elle a été réimprimée dans les *Annales de la société d'émulation*, Bruges, 1844, 2^e série, vol. II, pp. 103-118, et tirée séparément in-4^o à 23 exemplaires.

La Haye : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

DISCOURS tragique... de Nicolas Salcedo...

S. l. ni n. d'impr.

1582.

Discovrs || Tragique || Et Veritable De ||
Nicolas Salcedo, sur l'empoison-||nement
par luy entreprins, en la || personne de Mon-
seigneur le Duc || de Braban, d'Aniou, &
d'Alençon, Frere du Roy. || Avec les iuge-
mens & Arrests donnez || contre iceluy, pour
raison desquels || il a esté executé à mort à
Paris, le || vingtcinquiesme d'Octobre, mil
cinq || cens quatre vingts & deux. ||  ||
1582. ||

In-8°, sign. A 2 - C 2, 20 pp. chiffrées y compris le titre.

Cette pièce contient le même récit que ceux intitulés : DISCOVERS *veritable de ce qui est advenu en la ville de Bruges l'an 1582...* et Vray DISCOVERS *de ce qui est advenu en la ville de Bruges...* 1582. La seule différence consiste dans un exorde et un épilogue qu'on ne rencontre pas dans le DISCOVERS *veritable* ni dans le Vray DISCOVERS. L'exorde commence à la 3^e p. et finit à la 6^e. L'épilogue, qui contient quelques renseignements sur la mort de Salcedo exécuté à Paris, occupe les pp. 18-20.

Il existe de cette pièce une autre édition avec la

Liège : bibl. univ.

Gand : bibl. univ.

même date. Elle est citée dans le *Catalogue de l'histoire de France* (bibl. nationale de Paris), I, p. 305, n° 212. Elle a été réimprimée dans les *Archives curieuses de l'hist. de France*, publ. par Cimber et Danjou, vol. X, p. 139 et suiv.

DISCOURS veritable ... assemblee faicte à Fontainebleau.

ANVERS, Jér. Verdussen.

1600.

Discovrs || Veritable De || L'Ordre Et Forme || qui a esté gardee en l'affemlee faicte à Fon-||tainebleau par le congé du Roy, pour l'effect de la conferen-||ce accordee, entre Monfieur l'Euefque d'Eureux & le S^r du || Pleffis Mornay, le Ieudy 4. iour du moys de May 1600. en || prefence de fa Ma^{te} & de plusieurs Prelats, Princes, Seigneurs, || Gentilshommes, & autres perfonnes de toutes qualitez, tou-||chant la preuue des faucetez remarquees par lediçt S^r d'Eu-||reux en 500. passages, citez par lediçt S^r du Pleffis, au liure || qu'il a n'agueres composé, & mis en lumiere, contre le fainçt || Sacrement de l'autel et facrifice de la Meffe. || P.M.N.R.S. D.PP. ||

A Anvers, || Chez Hierofme Verduffen. || Anno M. D. C. || Auec expres Priuilege de quatre Ans. ||

In-8^o, sans chiffres, avec les sign. A 2 - H 5 [H 7], 63 ff.

Liège : bibl. univ.

Gand : bibl. univ.

Les 8 premiers ff. comprennent la préface, les 2 derniers les errata, l'approbation et le privilège.

Philippe Du Plessis-Mornay ayant publié son fameux traité de *l'Institution de l'Eucharistie*, Du Perron, évêque d'Evreux, en signala et en exagéra les inexactitudes. Mornay porta à l'évêque le défi de soutenir son accusation dans une conférence publique devant des arbitres catholiques et protestants. Cette conférence qui eut lieu à Fontainebleau, forme l'objet du présent opuscule.

Attribué à Du Perron, d'après le P. Lelong. Voir : *Catalogue de l'histoire de France*, V, p. 26, n^o 32.

DISCOURS veritable de ce qui est advenu en la
ville de Bruges...

BRUGES, Thom. Moerman.

1582.

Discovrs || Veritable De Ce || Qvi
Est Advenv En || la ville de Bruges l'an
M. D. Lxxxij || par ce que le Roy Philippe
d'Espagne || a derechef praticqué nouveaux
Trai-||stres & Meurtriers, pour oster la vie ||
au Duc de Brabant, Gueldre, Aniou, || Alen-
çon, &c. Conte de Flādre, Hol-||lande, Zee-
lande, Zutphen, & c. Mar-||quis du Saint
Empire, Seigneur de || Frize, de Malines,
des Citez, villes & || Pays d'Vtrecht, d'Ouer-
yffel, &c. en-||semble au Prince d'Oranges,
Conte de || Nassau, &c. par poison ou quel-
que || autre forte de meurtre. ||

☞ Imprimé à Bruges par Thomas ||
Moerman demourant en la rue ap-||pellee de
Zuytzantstrate pres de || l'Eglise fainct Sau-
ueur || L'an. M. D. Lxxxii. ||

In-8°, sign. Aii-Ciii, sans chiffres, 11 ff. plus
un f. blanc.

Cet opusculc contient le récit de la conspiration
tramée, à l'instigation du duc de Parme, contre la

vie du duc d'Anjou et du prince d'Orange, et découverte à Bruges le 21 juill. 1582. Les conspirateurs étaient : Nicol. Salcedo, espagnol, Franç, Baza ou Basa, italien né à Brescia, et Nic. Hugot dit de La Borde, wallon du parti des Malcontents. Lamoral d'Egmont, 2^e fils du comte d'Egmont décapité à Bruxelles le 5 juin 1568, fut sérieusement impliqué dans cette ténébreuse affaire. Le cadavre de Franç. Baza, qui s'était suicidé en prison, fut écartelé par jugement rendu à Bruges le 31 juillet 1582.

Le *DISCOVERS veritable* et le *Vray DISCOVERS*, qui relatent le même évènement arrivé à Bruges, nous semblent être des traductions différentes soit du texte flamand *Warachtich VERHAEL van tghene dat binnen der stadt Brugge gheschiet is*, soit d'une édition latine ou espagnole que nous n'avons pas rencontrée.

Nous ne sommes pas absolument certains que l'édition impr. par Th. Moerman que nous décrivons ici, soit l'originale.

Voir : *Vray DISCOVERS de ce qui est advenn en la Ville de Bruges...* 1582; *DISCOVERS tragique et veritable de Nic. Salcedo...* 1582; *Warachtich VERHAEL van... dat binnen... Brugge gheschiet is...* 1582; *COPYE van eenenbrief, gheschreuen wt Brugghe...* (1582); *Een vvarachtighe GESCHIEDENISSE die binnen... Brugghe... ghebeurt is...* Delft, 1582.

DISCOVERS veritable de ce qui aduenue en la ville
de Bruges...

S. l. ni n. d'impr.

1582.

Discovrs || veritable de ce qui est || aduenue
en la ville de Bruges, l'an 1582. par || ce
que le Roy Philippe d'Espaigne a de re-||chef
pratiqué nouueaux Traistres & Meur-||triers,
pour oster la vie au Duc de Brabant, ||
Gueldre, Anjou, Alençon, &c. Comte de ||
Flandre, Hollande, Zeelande, Zutphen, &c. ||
Marquis du S. Empire, Seigneur de Frize, ||
de Malignes, des citez, villes & pays d'V-||
trecht, d'Oueryffel, &c. Ensemble au Prince ||
d'Orange, Comte de Nassau, &c. Par poi-
son || ou quelque autre forte de meurtre. ||

Sur la coppie Imprimée à Bruges, || Par
Thomas Moerman. || 1582. ||

In-8^o, sign. Aij - Biiij [Biiij], 14 pp. chiffrées y
compris le titre, plus 1 f. qui ne contient qu'un fleu-
ron typograph. au vo.

Contrefaçon de l'édition de Bruges, laquelle ne
diffère de celle-ci que par quelques modifications
dans l'orthographe. Elle est presque aussi rare.

Gand : coll. Vergauwen.

L'original multiplié, ou portraits de Jean Bruslé namurois.

A Liege, M. D. CC. XII.

In-8°, XII-76 pp., avec le portrait de Bruslé entouré d'attributs grotesques, gravé par Guill. du Vivier. Cette satire, dirigée contre Jean-Chrys. Bruslé, dit de Montpleinchant, dit aussi Fabert, chanoine de Ste Gudule, à Bruxelles, fait connaître les principaux ouvrages de ce compilateur. L'auteur est Lambert-Ignace Doux fils. (X. DE THEUX, *bibl. liégeoise*, I, p. 201).

DAMHOUDERE (Josse de), jurisconsulte, né à
Bruges 20 janv. 1507, † à Anvers 21 janv. 1581.

BRUGES, Hub. de Croock.

1544.

Patrocinivm || Pvpillorvm, Minorvm, ||
atq; prodigorum, cupidæ Legum, Canonum,
Praxisq; Iuuentuti non tam vtile, quam ne-||
cessarium, D. Iodoci Damhouderij, Bru||
gensis, V. I. Doct̃oris, Senatui Bru-||genfi
a consilijs. || Exodi 22. || Vidvæ Et Pvpillo
Non No-||cebitis, si læseritis eos, vocifera-
buntur ad me, & ego || exaudiam clamorem
eorum, & indignabitur furor || meus, percu-
tiamq; vos gladio, & erunt vxores vestre ||
viduæ, & filij vestri pupilli. || In laudem
amplissimi Senatus Brugenfis, ad Se-||natum
Brugensem Oratio. circa finem. || Cum Indice
verborum, rerumq; memorabilium, || toto
opere comprehensum, locupletissimo. ||
Cum gratia & Priuilegio Cæsareo, in annos ||
Sex, vt infra. ||

Brvgis, Huberto Croco Chalcographo. ||
Anno M. D. XLIIII. ||

In-fol., 8 ff. lim. (privil. en faveur de Corn. Claeys-

Louvain : bibl. univ.

Utrecht : bibl. univ.

Gand : bibl. univ.

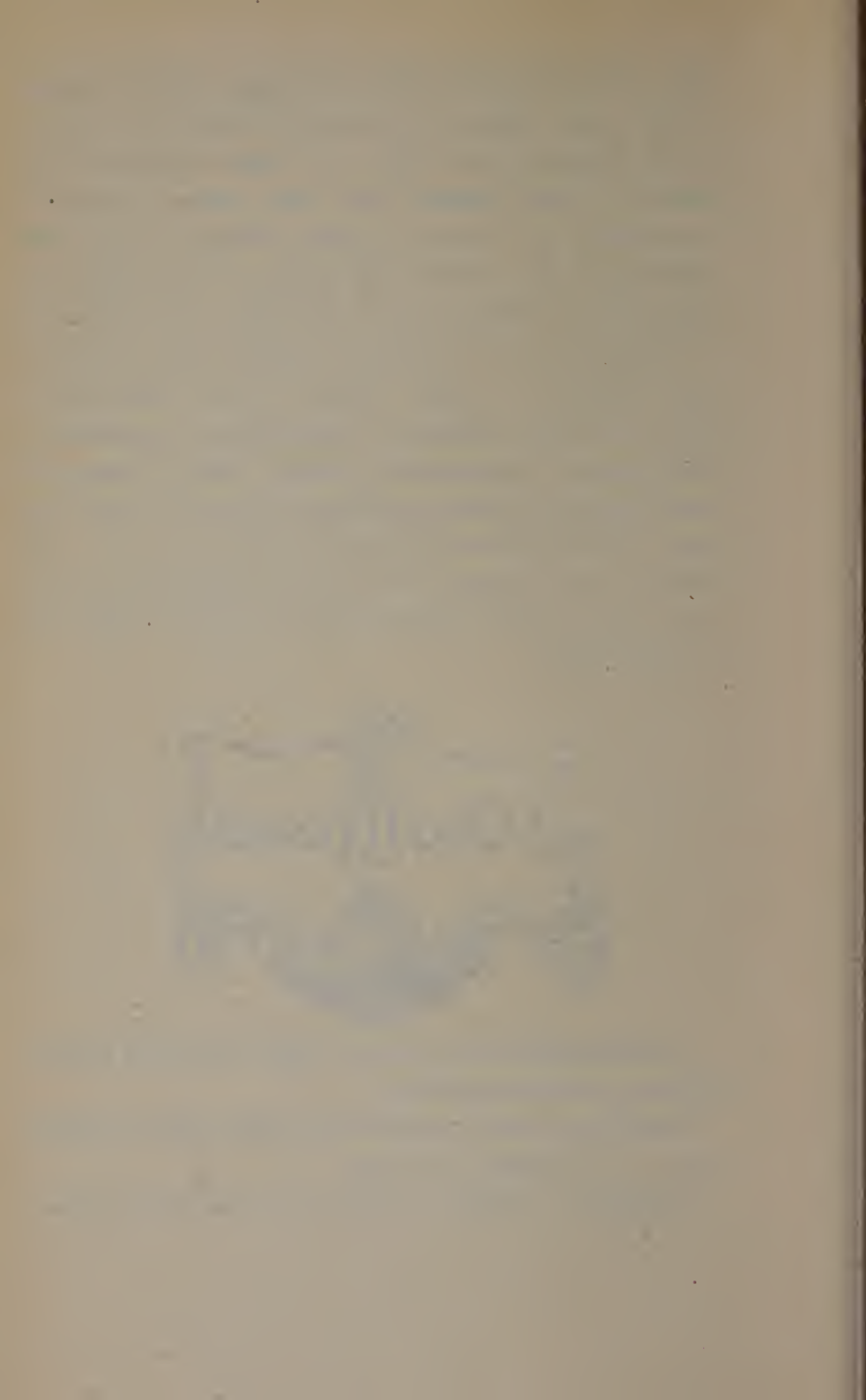
sone, chanoine de St Donat à Bruges, daté de Mons 31 oct. 1543, dédicace à Louis de Schore, ode latine par Stephanus Comes [Ét. Le Comte ou de Graef], préface, grande planche sur bois représ. le juge et les parties, et 2 tables), 254 pp. de texte, 6 pp. non cotées pour une adresse au lecteur et un éloge du magistrat de Bruges, 33 ff. de table, 1 f. errata et 1 f. contenant les armes de Bruges et la souscription : *Brvgis. || Typis Huberti Croci typographi, Anno Domi-||ni millesimo, quingentesimo, quadragesimo-||quarto, decimotertio Kalend. Maij.* || Dans le texte quelques grandes initiales gravées sur bois. Le titre, la planche sur bois des ff. lim. et le 1^{er} f. de l'*index* sont entourés d'un large encadrement sous forme de portique portant dans la base le chiffre de H. de Croock.



L'encadrement du titre ne diffère des deux autres que par ses deux pilastres.

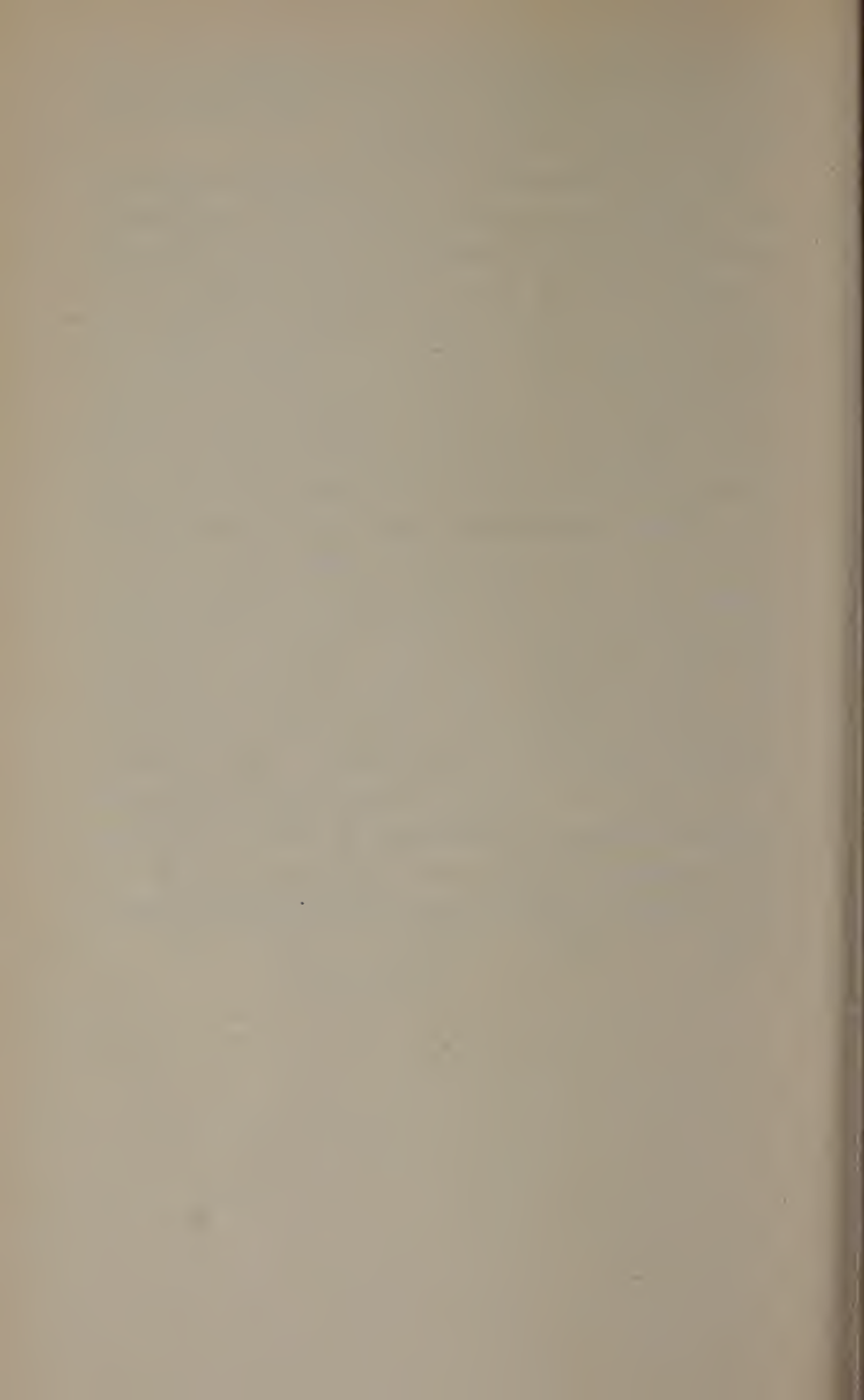
Première et rare édition du *Patrocinium* vendue 20 fr., J. Paelinck, en 1860.

GOETHALS, *lectures relatives à l'histoire des scien-*



ces, IV, p. 61, et la BIOGRAPHIE nationale, V, col. 68, parlent d'une édition d'Anvers, 1546. Nous avons quelques doutes sur son existence.

Josse de Damhoudere, né à Bruges le 20 janvier 1507, décédé à Anvers le 21 janvier 1581, commença ses études de droit à Louvain en 1527 et les termina à Orléans en 1533. Il fut d'abord conseiller pensionnaire de sa ville natale, ensuite conseiller de l'administration des finances de Charles-Quint et de Philippe II. Il conserva jusqu'à sa mort cette dernière fonction, qui était celle de trésorier ou de payeur général des armées de terre et de mer que ces princes entretenaient dans les Pays-Bas. Voir sur sa vie et ses ouvrages l'article *Josse de Damhoudere*, par J.-J. Thonissen, dans la BIOGRAPHIE nationale, et les sources qui s'y trouvent indiquées; puis Valère ANDRÉ, *bibl. belg.*; *Allgemeine deutsche BIOGRAPHIE*, Leipzig, 1876, vol. IV, pp. 717-718; *La BELGIQUE judiciaire*, 25^e année, col. 1393; 2^e série, IV, col. 721, et VI, col. 209; *Philips WIELANT, practijcke criminele*, publiée par M. Orts; et la liste qu'il a rédigée lui-même de ses œuvres et qui se trouve dans la *Praxis rerum criminalium* de 1601, p. 557.



Pvpillorvm Patro-||cinivm, Legvm Et
Praxeos Stv-||diosis, Non Minvs Vtile Qvam
Necessa-||rium, iconibus materiæ subiectæ
conuenientibus illustra||tum, iam denuò
vigili cura, & non poenitenda || accessione
locupletatum. || Item. || De Magnificentia
Politiae amplissimæ Ciuitatis Brugarum,
cum eiufdem To-||pographia, & in laudem
amplissimi Senatus Oratione. || Subhafta-
tionum compendiofa Exegeſis, iterum re-
cognita & locupletata. || Authore Clarifs.
Viro D. Iodoco Damhouderio Brugen.
Equite au-||rato I. V. Doctore, pridem
Caroli V. Roma. Impera. nunc verò || ipſius
filij Philippi Hiſpan. Regis in ſua Belgia,
inferiori Germa-||nia Confiliario & Commiſ-
ſario. || Index verborum rerumque locuple-
tiſſimus. || Exodi. XXII. || Viduæ & pupillo
non nocebitis, ſi læſeritis eos, vociferabun-
tur ad me, & ego exaudiam clamo-||rem,
eorum, & indignabitur furor meus, percu-

Louvain : bibl. univ.

Brux. : bibl. roy.

Leiden : bibl. Thysius.

Gand : bibl. univ.

tiamq; vos gladio, & erunt vxores vestræ ||
viduæ, & filij vestri pupilli. ||

Antverpiæ, || Apud Ioannem Bellerum. ||
M. D. LXIII. || Cum Priuilegio Regis in
annos octo. ||

In-4°, 12 ff. lim. (armoiries d'Antoine Perrenot, cardinal de Granvelle, dédicace de l'auteur au même, trois pièces de vers latins, dont deux portent les initiales I. S. et P. S. [Petrus Sylvius], avis au lecteur, deux planches sur bois, préface et table), 180 ff. chiffrés, à 2 col., et 18 ff. non chiffrés pour deux *indices* et le privilège daté de Bruxelles le 10 juin 1563. Avec 10 planches et le plan de la ville de Bruges (entre les ff. 117-118), le tout gravé sur bois.

Le vol. comprend :

1^o (ff. 1-116) : *Pupillorum Patrocinium*. Ce n'est pas une simple réimpression de l'édition de 1544. La rédaction a subi de profonds changements. Très souvent les chapitres sont plus développés, tandis que les sommaires qui les précèdent sont moins détaillés. L'index de ce traité est rejeté à la fin du vol.

2^o (ff. 117-153) : *De Magnificentia || Politicæ amplissimæ Ciuitatis Brugarum. || Eiusdem ciuitatis Topographia, & in laudem amplissimi Senatus Oratio. || Authore Clariss. viro D. Iodoco Damhouderio...* L'opuscule *De Magnificentia*... d'après une note de Ch. van Hulthem, qui se trouve sur le feuillet de garde de l'exemplaire de la bibliothèque royale,

est publié ici pour la première fois et n'a plus été réimprimé. Il a été largement utilisé par Sanderus pour la *Flandria illustrata*, 1^{re} édition, vol. I, p. 181, *Bruga*, liber primus, cap. III et VI. Un grand nombre de phrases, parfois des pages entières, ont passé presque littéralement dans ces deux chapitres, qui forment pour ainsi dire l'abrégé du traité de J. de Damhoudere.

La *Topographia* est le plan à double page de la ville de Bruges, qui accompagne la pièce précédente. Elle est dressée par le peintre Marc Geeraerts, et accompagnée d'une légende explicative.

L'*Oratio* sert de dédicace à la *Magnificentia*. C'est une nouvelle édition, mais remaniée et plus développée, de l'éloge du magistrat de Bruges, qui se rencontre dans le *Patrocinium* de 1544, immédiatement avant l'index.

3^o (ff. 154-180) : *Subhastationvm || Compendiosa Exegesis, Iam || recens ab ipso Authore recognita, illustrata, atque lo||cupletata, ... In laudem Hispanicæ nationis, quæ in Flandria nostra iam olim || fixa sede celeberrimam negotiationem exercet, au|| thoris declamatio panegyrica. ||* Ces deux pièces dédiées à Viglius de Zuichem, avaient déjà paru ensemble à Gand chez Érasme Verreecke en 1546, mais avec une autre dédicace.

Vendu 10 fr. Serrure 1873, n^o 2222; coté 20 et 30 marcs dans le cat. Cohn, Berlin, 1880, n^{os} 132 et 897.

DAMHOUDERE (Josse de) et Borgninus Caval-
canus.

FRANCFORT s/M., Sig. Feyrabend. — Impr.
P. Fabricius. 1586.

Patrocinivm || Pvpillorvm Et Vidvarvm ||
Nouum : siue || De Tvtoze, Cv-||ratore, Et
De Vsvfrv-||ctv Mvlieri Relicto, Ab-||folu-
tiffimus fimul & compendio-||fiffimus Tra-
ctatus, || Avctoribvs Celeberrimis Et Excel-||
lentiffimis J. V. Doctozibus, D. Jodoco
Damhovderio J. C. Bru-||genfi, Caroli V.
Imp. quondam, ac poſtea Philippi II. Hiſ-
paniarum Re-||gis Confiliario, & Equite
aurato; & D. Borgnino Cavalca-||no J. C.
Fiuizanenfi, atque Affeffore Piſtorienfi. || Opvs
Propter Plvrimorvm Etiam Extra-||ordina-
riorum caſuum decifionem, & Statutorum
variorum accuratam declarationem, || om-
nibus Iudicibus, Affefforibus, Aduocatis,
Procuratoribus, Notariis, Iuris || præterea
tam peritis, quàm ſtudioſis in theoria ver-
fantibus, || inprimis vtile ac neceſſarium : ||
Correctivs Et Emendativs Secvndo Nvnc

Editvm; Notationi-||bvsqve Nonnvlis Auctvm A F. M. I. C. B. (*a Fr. Modio, jurisc. brug.*) || Cum || Indice Notabilivm Et Additionvm Longe Locvpletissimo. || (*Marque typogr.*)

Francofurti ad Mœnum, impensis Sigism. Feirabendij. || M. D. LXXXVI. ||

In-fol., 9 ff. lim., 59 ff. chiffrés et 10 ff. non chiffrés pour le *Patrocinium* de Damhoudere; 4 ff. lim., 74 ff. chiffrés et 23 ff. non chiffrés pour l'ouvrage de Borgninus Cavalcanus : *De tutore et curatore...* La fig. sur bois qui se trouve à la 1^{re} page du traité de Damhoudere est répétée à la 1^{re} page de celui de Borg. Cavalcanus. Les 9 ff. lim. comprennent une préface par Franciscus Modius, de Bruges, datée de Francfort s/M. des ides d'août 1586, un f. blanc, une épigramme latine par le même Modius; puis plusieurs pièces qu'on rencontre déjà dans l'édition d'Anvers, 1564, telles que la dédicace au cardinal de Granvelle, les trois pièces de vers latins, l'avis au lecteur, la préface et la table.

Le traité de Cavalcanus commence par un titre spécial : *Tractatus || Borgnini Ca-||valcani Ivris-|| consulti Fivi-||zanensis, || De Tutore, Et Curatore, Et De Vsv-||fructu Mulieri Relicto.*... *Nunc secundò in lucem editus,*... || (*Grande marque typ.*) *Francofurti ad Mœnum per Petrum Fabri-||cium, impensis Sigismundi Feyrabendij. || M. D. LXXXVI. ||* Les 4 ff. lim. comprennent la dédicace, deux pièces de vers latins et les errata indiqués par Modius.

Le dernier f. non chiffré porte au r^o : *Impressum
Franco-||forti Ad Moenum Per Petrum Fa-||bricium,
Impensis Sigismundi || Feyrabendii. ||* (Marque typ.)
Anno M. D. LXXXVI.

Cette édition du *Patrocinium*, corrigée par Fr. Modius, parent de Damhoudere, ne comprend plus les opuscules accessoires : *De magnificentia politiæ civitatis Brugarum*, et *Subhastationum compendiosa exegesis*.

V. Cl. Jodoci Damhouderii Equitis Aurati, J U. Doctoris, Regis Hisp. Confiliarii & Commissarii Patrocinium Pupillorum, In quo nervose tractatur de Tutorum Et Curatorum Munere, Accedit ejusdem Subhastationum Compendiosa Exegeſis, Editio Nova Characterum varietate ornata, Cum Locupletissimis Rerum Indicibus. Opus omnibus Juris-Consultis utile-& neceſſarium.



Amstelodami, Ex Officina Henrici & Theodori Boom, 1671.

Liège : bibl. univ.

La Haye : bibl. roy.

Leiden : bibl. univ.

Gand : bibl. univ.

In-8°, 16 ff. lim. (titre, dédicace des imprimeurs, préface de l'auteur et table), et 556 pp.

Les *Subhastationes* commencent à la p. 423.

Édition faite sur celle de 1564. Seulement le traité *De Magnificentia... Civitatis Brugarum*, l'*Oratio* en l'honneur du magistrat de Bruges, et l'éloge de la nation espagnole, n'ont pas été reproduits ici.

DAMHOUDERE (Josse de).

BRUGES, André Wydts.

1730.

Vir. cla. Judoci Damhouderii Brugensis
Equitis Aurati, J. V. Doctoris, Caroli V.
Imp. & Philippi II. Regis Hispan. Consi-
liarii & Commissarii patrociniū pupillorum,
In quo nervose tractatur de tutorum et cu-
ratorum munere, accedit ejusdem subha-
stationum Compendiosa Exegesis, Opus
omnibus Juris-Consultis utile & necessarium.
Editio Nova Characterum varietate Ornata,
Cum Locupletissimis Rerum Indicibus.



Brugis Typis Andreæ Wydts, Bibliopolæ
nec non Civitatis Typographi 1730.

In-8°, 2 vol., 24 ff. lim., 360 pp. et 26 ff. d'index;

Brux. : bibl. roy.

Louvain : bibl. univ.

La Haye : bibl. roy.

1 f. lim., 274 pp., 15 ff. d'index, 2 ff. non chiffrés, 104 pp. et 6 ff. d'index.

Les 24 ff. lim. comprennent la dédicace de l'imprimeur au magistrat du Franc de Bruges et la préface de l'auteur.

La 2^e partie du 2^d vol. qui est consacrée aux *Subhastationes*, commence par un titre spécial : *Vir. cla. Judoci Damhouderii Equitis Aurati, J. U. Doctoris, Regis Hispan. Consiliarii & Commissarii subhastationum compendiosa exegesis, Iteratò ab ipso Authore Recognita.....* (Marque typogr. d'André Wydts reproduite ci-dessus). *Brugis, Typis Andreæ Wydts, Bibliopolæ nec non Civitatis Typographi. 1730.*

Le livre considéré dans son ensemble est une réimpression de l'édition d'Amsterdam 1671. Seulement on a divisé le *Patrocinium* en deux parties, qui ont chacune leur index spécial. Le titre de la *pars secunda* porte la marque typographique :



Le || Refvge Et Garand || Des Pvpilles,
 Orphelins, Et || Prodigves : Traite Fort
 Vtille Et || neceffaire a tous Legistes,
 Practiciens, Iufti-||ciers & Officiers, aorné
 de figures con-||uenables a la matiere. ||
 Avthevr Messire Iosse De || Damhoudere,
 Cheualier, Docteur es deux Droictz, Con-
 feiller & Com-||mis des Finances, tant de
 feu de treshaute memoire l'Empereur ||
 Charles Cinquiefme, comme du Roy Catho-
 lique fon Fils, || Roy d'Espaigne, &c. ||
 Auec vn Indice ou Repertoire des chofes
 plus || memorables contenues en iceluy. ||
 Exod. xxii. || Vous ne nuyrez a nulle Vefue,
 ne a nul Orphelin. Que fi vous || les offen-
 fez, ils crieront a moy : & j'orray leur cry,
 & ma fu-||reur fe courroucera : & vous
 frapperay du glaïue, & voz fem||mes feront
 vefues, & voz enfans Orphelins. ||

En Anvers. || Chez Iean Bellere, a l'Aigle
 dor. || M. D. LXVII. || Auec Priuilege du
 Roy, pour dix ans. ||

Brux. : bibl. roy.

Louvain : bibl. univ.

Anvers : bibl. plantin.

Gand : bibl. univ.

In-4^o, 14 ff. lim. (armoiries du comte Pierre-Ernest de Mansfelt, épître dédicatoire au même, datée de Bruxelles, le 1^{er} février 1566, épigramme latine par Petr. Sylvius, portrait de Damhoudere, poème français par Antoine Tiron, deux planches sur bois et préface de l'auteur), 133 ff. chiffrés à 2 col. et 19 ff. non chiffrés pour l'index, les errata, le privilège daté de Bruxelles le 4 octobre 1566, et les armoiries de l'auteur.

Le 1^{er} f. après les ff. lim. n'est pas chiffré et comprend au r^o le *catalogue des titres*...; au v^o une planche sur bois.

Cette traduction du *Patrocinium pupillorum* est l'œuvre de Damhoudere lui-même. Les 10 figg. sur bois dont elle est ornée, ont déjà servi pour l'édition latine de 1564, sauf la 2^e, qui se rencontre aussi dans les ff. lim. de la *Praxis rerum criminalium* de 1562.

Vendu 11 fr. Jos. Paelinck, 1860, n^o 237, et 42 fr. R. della Faille, 1878, n^o 436. — La bibl. roy. de Bruxelles possède de cet ouvrage un exemplaire en grand papier.

Foppens cite une édition française de Bruges 1730. Ne serait-ce pas l'édition en latin de la même date qu'il avait en vue?

Patrocinivm || Pvpillorvm || Von Vor-
mundt=||schafften Wie die selben, || Recht
verwaltet / vnd den Pflegkindern || treuwlich
vnnd fleißig vorgestanden werden solle / ein
vberaus nütz=||licher Tractat / allen Be-
ampten / Vögten / Schultheiffen / Schöffen /
Gerichts=||personen / vnd sonst menig-
lichen sehr nützlich || vnd notwendig zu
wissen. || Detsgleichen auch ein kurtze Erkle-
rung vom Vergannten / Erstlich durch=(sic) ||
Herrn Josten Damhaudern Rittern vnd der
Rechten Doctor / der Kön. Wür. zu His-
panien Obristen Rath / || vnd Commissarien
der Finantz in Flandern / Lateinisch be-
schrieben vnd zusammen getragen / Jetzund
aber mit deffen || vorwissen vnd verwilligung
gemeinem Nutz zu gutem aufs dem Latein
in Teutische Sprach || gebracht / vnd zum
drittenmal im Druck wider aufgangen /
weylant || Durch || Den Hochgelehrten
Herrn Johann Burckharden / || der Rechten

Doctor / ꝛc. || (*Marque typogr.*) Exod. xxii. ||
 Jhr solt keine Witwen noch Waifen beley-
 digen / wirstu sie aber beleydigen / so werden
 sie zu mir schreyen / vnd ich werd || ihr
 schreyen erhören / So wirdt mein Zorn er-
 grimmen / dafs ich euch mit dem Schwerdt
 tödte / vnd euwre Weiber Witwen / || vnnd
 euwre Kinder Waifen werden. || Mit Röm.
 Keyf. May. Freyheit / nicht nachzutrucken /
 begnadet. ||

Getruckt zu Frankfurt am Mayn / durch
 Nicolaum Baffee. || Anno M. D. XCV. ||

In-fol., 5 pp. lim. (avis au lecteur, préface du traducteur, lettre de Damhoudere au traducteur, datée de Bruxelles, le 5 avril 1577, et pièce de vers latins par Eng. Meppius), 150 pp. et 3 ff. non chiffrés pour l'index et la souscription suivante (ro du dernier f.) : *Getruckt zu Franckfort am || Mayn / durch Nicolaum Baffæum / || Im Jahr || M. D. XCV. ||* Car. goth.; notes marginales. Avec 9 figg. sur bois dans le texte qui sont différentes de celles des éditions latines antérieures.

La pagination commence au vo du 3^e f. Le chiffre 54 a été omis, de sorte que c'est seulement à partir de la p. 55 que les chiffres impairs se trouvent au ro.

A la p. 110 commence : *De Subha-||statione. || Vom Vergandten vnnd öffentlichem || Verkauffen / ein sehr nützlich Tractätlein / Durch Herrn Joſt Dam=||*

hudern / ins Latein || zusammen getragen / Vnnd
nun mehr / || Durch den Hochgelehrten Herrn Johann
Burckharden / der Rechten || Doctorn / ꝛc. ins Teutsch
gebracht. || (Marque typogr.) Cum Gratia & Priuile-
gio. || Anno Domini M. D. XCV. ||

☞ Subhaftationum || Compendiosa Exe-
 gesis || D. Iodoci Damhovderii Brvgensis, ||
 Vtriufq; Iuris Doct̃oris, Senatui Bru- || genfi
 à confiliis, ex communis ca- || teruæ fcriben-
 tium opinio- || nibus defumpta. || ¶ In Lav-
 dem Hispanicae Na || tionis, quæ in Flandria
 noſtra iam olim fixa || fede celeberrimam
 negotiationem ex- || ercet, authoris Declama-
 tio || panegyrica. || Adiecto Elencho verbo-
 rum re- || rúmque memorabilium. ||

Cvm Gratia Et || Privilegio Imperali. ||
 Gandavi. || Anno. M. D. XLVI. ||

In-4°, 4 ff. lim. (privilège en faveur de Claeyssone
 daté de Bruges, le 7 nov. 1545, dédicace à Adrien de
 Croy, comte de Rœulx, gouverneur de Flandre et
 d'Artois, datée de Bruges, janv. 1546, avis de l'auteur
 au lecteur et deux pièces de vers latins par Petrus
 Sylvius), 40 (par erreur 42) ff. chiffrés, 6 ff. non
 chiffrés pour l'éloge des marchands espagnols (*his-
 panica natio*) mentionné sur le titre, 9 ff. pour l'index
 et la souscription : *Gandavi. || Erasmvs Quercevs
 Excudebat.* ||, enfin 1 f. blanc.

Cet ouvrage est très bien imprimé, en caractères

Brux. : bibl. royale.

Louvain : bibl. univ.

romains ressemblant à ceux qu'a employés un autre imprimeur gantois, Josse Lambrecht. On y trouve des renseignements très curieux pour l'histoire du commerce du temps.

D'après la liste des œuvres de Damhoudere rédigée par lui-même, et imprimée à la suite de la *Praxis rerum criminalium* d'Anvers, 1601, p. 559, il en existe une édition in-8° de 1558, sortie des presses de Stephanus Valerius (Wauters à Louvain) et munie d'un privilège de 4 ans. Il a aussi été réimprimé à la suite du *Patrocinium* à Anvers en 1564. Le 1^{er} traité seul se rencontre encore dans le *CORPUS selectorum tractatum de pignoribus et hypothecis*, Francofurti ad Mœnum, S. Feyrabend, 1586, in-fol., pp. 436-452; dans *Benvenutus* STRACCHA, *de mercatura*, Coloniae, Corn. ab Egmont de Grassis, 1622, in-fol., et Amst., J. Schipper, 1669, in-fol., pp. 688-704; dans le *Patrocinium* d'Amst., 1671, et dans celui de Bruges, 1730.

On trouve citées dans des recueils biographiques quelques éditions françaises : une de Gand (?), 1564, in-8° (Valère André et Foppens); une d'Anvers, 1564 (article *J. de Damhoudere* par Thonissen dans la *Biographie nationale*); une de Bruges (?), 1730, in-8° (Foppens et Thonissen).

Nous ne garantissons pas du tout l'exactitude de ces derniers renseignements. Tout ce que nous pouvons assurer c'est qu'une traduction française de la main de Damhoudere a été imprimée. Cela résulte formellement du passage suivant emprunté à la liste

des œuvres du jurisconsulte brugeois, dont nous avons parlé plus haut : ... *continuae, & variae multorum, qui in Lingua Latina non satis versati essent, preces & flagitationes extorserunt operis mei De patrocínio pupillorum, minorum, & prodigorum, & alterius De subhastatione Gallicam interpretationem. Itaque ambo illi libri in Gallicam linguā à me conuersi & mox typis impressi sunt.* (p. 558, col. 1).

Il sera question ailleurs de la traduction allemande placée après le *Patrocínium* allemand du même auteur.

Cette 1^{re} édition des *Subhastationes* est d'une grande rareté. Nous ne connaissons aucun autre livre imprimé à Gand avec le nom de Verreecke seul.

Voir *Bibliographie gantoise*, I, p. 105.

LOUVAIN, Ét. Wauters ou Wouters et J.
Bathen. 1554.

Enchiridion || Rervm Criminalivm, ||
elegantibus aliquot figuris illustratū, Pręto-
ribus, Proprętoribus, || Consulibus, Procon-
sulibus, Magistratibus, reliquisque id genus ||
Iustitiarijs ac Officiarijs, apprimè vtile &
necessarium, per D. || Iodocum Damhoude-
rium Brugensem, V. I. Doctorem, ac ||
Imperatoris Caroli Quinti in sua inferioris ||
Germaniæ Finantia, Confiliarium, & || Com-
missarium. || (*Marque typ. reproduite ci-après*).
Pythagoras || Qui malos non plectunt,
bonis iniuriam inferunt. || Seneca || Probis
nocet, improbis parcens. || A iudicio candide
Lector tempera, dum vniversum opus ||
attentiùs perlegeris. ||

Lovanii || Ex officina Typographica
Stephani Gualtheri & Ioannis || Bathenii
Typogr. Iurat. Anno 1554. || Cum Gratia
& Priuilegio Imperiali in annos quinque,
vt in reliquis eiusdem || authoris libris priùs
euulgatis. ||

Louvain : bibl. univ.

Leiden : bibl. Thysius.

Bruges : bibl. comm.

Gand : bibl. univ.



In-4^o, 10 ff. lim. (privilège accordé à Phil. van Belle, conseiller-pensionnaire de la ville de Bruges et daté *in oppido Brugensi, die xv. Ianuarij, Anno Domini 1552. Imperij nostri 27. regnorum autē nostrorum Castellæ & aliorum 36.*, épître dédicatoire à Louis van Vlaenderen, seigneur de Praet, datée : *Brugis postridie Calendas Octobris, Anno M. D. LI.*, avis au lecteur, index alphabétique, errata et deux pièces de vers latins par Petrus Sylvius et Arn. Claeysse), 524 pp. et 2 ff. non chiffrés pour l'index des chapitres et une fig. sur bois. Avec 27 figg. sur

bois très intéressantes. La dernière est la même que celle qui se trouve dans les ff. lim. du *Patrocinium* de 1544, mais sans les noms des divers personnages représentés. Tous ces noms, sauf celui de *IVDEX* ont été effacés sur le bois, comme n'étant pas en rapport avec la nature du nouvel ouvrage.

Les figg. des chapitres XIII, XVI, LXIII et LXXXIII portent, dans un cartouche, le millésime 1551, et la fig. du chapitre XXIX celui de 1552. Ces dates ne sont pas reproduites dans les éditions postérieures. Deux figg. sont licencieuses (chap. XCII et XCIII). La date du privilège doit être 15 janvier 1551, telle qu'on la trouve dans les privilèges des éditions française et néerlandaise de 1554 et 1555.

Cette édition a été regardée longtemps comme l'originale de la *Praxis rerum criminalium*. M^r Nypels (*Bibliothèque choisie du droit criminel*, n^o 691) a été le premier à exprimer l'avis que, vu la date du privilège, il pourrait bien exister une édition antérieure. M^r Haus (*Bulletins de l'académie royale*, 2^e série, vol. XXXII, p. 95 et suivantes) crut pouvoir démontrer que cette supposition était conforme à la réalité. Voici ce qu'il dit à cet égard : « Nous » pouvons affirmer qu'une édition antérieure a réellement existé, et, pour justifier notre assertion, » nous invoquerons le témoignage de Damhoudere » lui-même. Dans la lettre par laquelle il dédie » l'édition française de son ouvrage *A tresnoble & tresprudent seigneur Charles Baron de Barlaymont...*, gouverneur du pays & conté de Namur,...

» lettre datée de *Bruxelles*, le xx. iour du mois
 » d'*Octobre*, l'an de grace mil cinq cens cinquante
 » & *deulx*, l'auteur dit : » «« ... ayant composé
 »» & faict quelque traictie es chofes criminelles en
 »» faueur & cōferuation de la trāquillite publique,
 »« & ce en trois diuerfes langues : affcauoir en
 »» latin, franchois, & thiois : dont le latin ay dedié
 »» à monseigneur monfieur de Praet : m'a parreille-
 »» ment de raifon samblé bon à vofre nobl.
 »» dedier le franchois, etc. »» « Ce passage, qui a
 » échappé à l'attention des bibliographes, prouve
 » que la première édition latine de la *Pratique cri-*
 » *minelle* a été publiée en 1551, ou tout au plus tard
 » dans la première moitié de l'année suivante, et
 » que la première édition française de ce traité
 » remonte au mois d'octobre 1552. »

Nous ne voyons pas que le passage de Damhoudere
 comporte la conclusion que Mr Haus en a tirée. De
 ce que l'auteur déclare qu'il a dédié un traité latin
 à monseigneur de Praet et qu'il dédie un traité
 français à Charles baron de Berlaymont, il ne ré-
 sulte pas que les traités aient déjà été imprimés. La
 même épître dédicatoire renferme le passage suivant,
 qui est bien plus probant : « ... Pour en partie
 » obuier à telz abuz... fuis partant aduifé de
 » meſtre icy || par eſcript ce qu'il m'a ſamblé ſeruir
 » conuenablement à la matiere || ſubieſte, parquoy
 » aiant faiſt certain recoeul pour par forme de ||
 » quelque œuvre competent le meſtre en lumiere,
 » tel comm'il eſt || maintenant es rudes lettres im-

» primé, auparavant toutesfois que || la distraction
 » vltérieure se face, & qu'il soit commun au lec-
 » teur, || l'ay voutu affeurer, & munir par vostre
 » trefnoble & trespuiissante || protection,... » On aurait
 tort cependant de regarder ce passage comme décisif.
 Il prouve que la *traduction franchoise* était déjà im-
 primée à la date du 20 octobre 1552, mais non que
 la *distraction vltérieure* dont parle l'auteur, ait été
 faite bientôt après. Rapproché de la date (*postridie*
Calendas Octobris, Anno M. D. LI.) de la dédicace
 de l'édition latine de 1554, il rend très probable
 la supposition que le traité latin a été imprimé et
 distribué avant le mois d'octobre 1552, mais on ne
 peut en conclure rien de plus.

La liste que J. de Damhoudere avait rédigée de ses
 propres ouvrages, et qui parut après sa mort dans
 la *Praxis rerum criminalium* de 1601, ne signale
 pas ces éditions : « Hinc à me in lucem emissus est
 » liber, cui titulus, *Praxis rerum criminalium*, &c.
 » impressus primò Antuerpiæ apud Ioannem Belle-
 » rum, sub Aquila aurea, in-4. forma cū iconibus,
 » anno Domini 1554. dedicatus Ludouico à Flandria
 » Pratenfiū dynastæ,... mox idem liber in Gallicam
 » linguam à me translatus, Louanii imprimitur
 » eodem anno, cum gratia & priuilegio Cæsareo ad
 » annos quinque, in-4. forma, additis figuris vel
 » iconibus. »

Il est impossible de ne pas accorder une grande
 importance aux renseignements fournis par l'auteur.
 Aussi serions nous tenté de douter qu'une édition

quelconque de la *Praxis* ait paru antérieurement à 1554, si le catalogue Dinaux (III, n° 280) ne nous obligeait de croire au moins à une édition latine de Bruges, 1551, in-8°.

On aura remarqué que J. de Damhoudere parle de l'édition de la *Praxis rerum criminalium* latine de 1554, comme étant imprimée à Anvers chez Jean Bellère, tandis que le livre que nous décrivons porte l'adresse d'Étienne Wauters et Jean Bathen, impr. à Louvain. Ce n'est là qu'un désaccord apparent : l'ouvrage est imprimé à Louvain, mais quelques exemplaires portent un titre différent, avec l'adresse de Bellère.

Voir : *Phil. WIELANT, practijcke criminele, uitg. door Aug. Orts, 1872; Patria belgica, III, pp. 100-102.* (Article de Mr Alph. Rivier).

Cette édition n'est pas rare; elle se vend généralement de 15 à 20 fr. Un exempl. en est coté 3 £ et 16 sh. dans le cat. B. Quaritch, 1880.

ANVERS, Jean Bellère. — (LOUVAIN, impr.
Ét. Wauters et Bathen). 1554.

Praxis Rervm || Criminalivm Elegantissi-
mis || Iconibvs Ad Materiam Accommodis
Illv-||strata, Prætoribus, Proprætoribus,
Confulibus, || Proconfulibus, Magistratibus,
reliquisque || id genus Iustitiariis ac Officia-
riis, ap-||primè utilis ac neccessaria. || Authore
Clariff. viro D. Iodoco Damhouderio,
Brugensi, V. I. || Doctore, & Caroli V.
Cæsaris in sua inferioris Germa=||niæ Fi-
nantia Confiliarij & Commiffarij. || A iudicio
candide Lector tempera, dum vniuersum
opus || attentius perlegeris. || Pythagoras ||
Qui malos non plectunt, bonis iniuriam
inferunt. || Seneca || Probis nocet, improbis
parcens. ||



Antverpiæ, || Apud Ioannem Bellerum,
sub insigni Falconis. || M. D. LIIII. || Cum
Priuilegio Cæfaris ad Quinquennium. ||

In-4°, 10 ff. lim., 524 pp. et 2 ff. non chiffrés.

C'est l'édition imprimée en 1554 à Louvain, par
Ét. Wauters ou Gualtherus et Jean Bathen, sous le
titre d'*Enchiridion rerum criminalium*, avec quatre
feuilletts lim. réimprimés, à savoir le titre, le second,
le septième et le huitième feuillet.

Un exempl. est coté 15 fr. dans le cat. Olivier,
1880.

Enchiridion || Rervm Cri-||minalivm,
Vvl-||gò Practica, || Opus celebre & elegans,
atque adeò Prætoribus, Propræ-||toribus,
Consulibus, Proconsulibus, Magistratibus, ||
reliquisque Iustitiarijs ac Officiarijs non ||
modò utile, sed & necessarium, || Iodoco
Damhovderio || Brugenfi, Iureconsulto cla-
rif-||fimo, autore. || Accesservnt, Rervm Et ||
verborum singularium Summæ, & || Index
copiosissimus. || (*Marque typogr.*).

Lvgdvni, || Apud hæredes Iacobi Iuntæ. ||
M. D. LV. ||

In-8°, 471 pp. à 2 col., 51 ff. non chiffrés pour les indices et pour la souscription : *Lvgdvni, || Iacobus Favre || Excudebat.* ||, enfin 1 f. blanc.

Les huit premières pages, non chiffrées, comprennent la dédicace à Louis van Vlaenderen, seigneur de Praet, la défense de l'auteur contre les détracteurs et deux épigrammes latines par Petrus Sylvius et Arn. Claeysse.

Réimpression de l'édition de Louvain, 1554.

Damhoudere, dans la liste de ses propres œuvres, parle aussi d'une édition de Lyon de 1555, in-8°, mais publiée par Sébastien-Barthélemy Honorat.

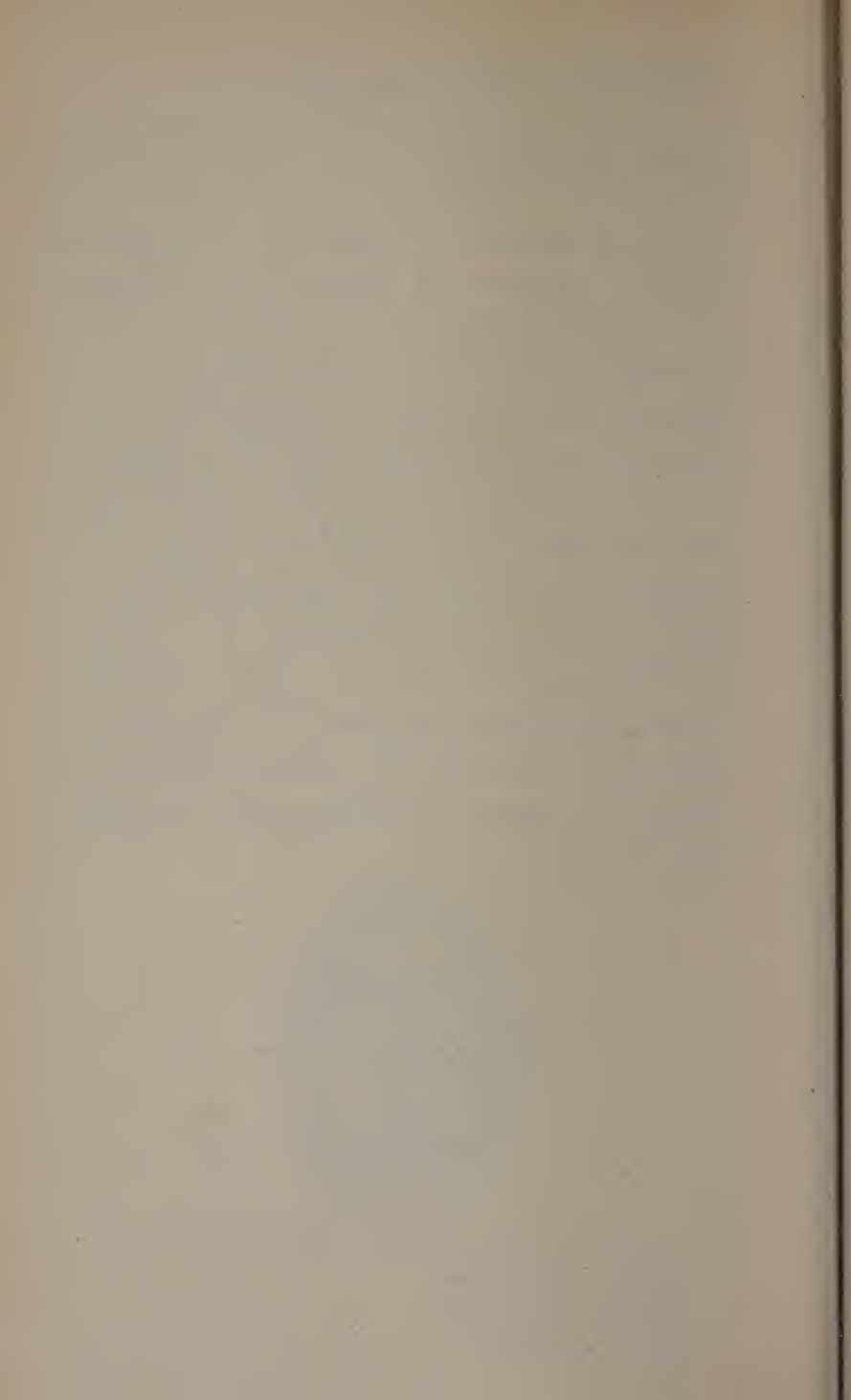
Praxis Rervm || Criminalivm, Elegan-||
tissimis Iconibvs Ad Mate-||riam accommo-
dis illustrata, Prætoribus, || Proprætoribus,
Consulibus, Procon-||sulibus, Magistratibus,
reliquif-||que id genus Iustitiaris ac || Offi-
ciaris, non modo || utilis sed & ne-||cessaria. ||
Authore Clariss. viro D. Iodoco Damhoude-
rio, Brugenfi, V. I. Docto-||re, & Caroli V.
Cæsaris in sua inferioris Germaniæ Finan-||
tia Confiliario & Commiffario. || A iudicio
candide Lector tempera, dum vniuersum
opus || attentius perlegeris. || Pythagoras : ||
Qui malos non plectunt, bonis iniuriam in-
ferunt. || Seneca : || Probis nocet, improbis
parcens. ||



Bruges : bibl. comm.

Utrecht : bibl. univ.

Gand : bibl. univ.



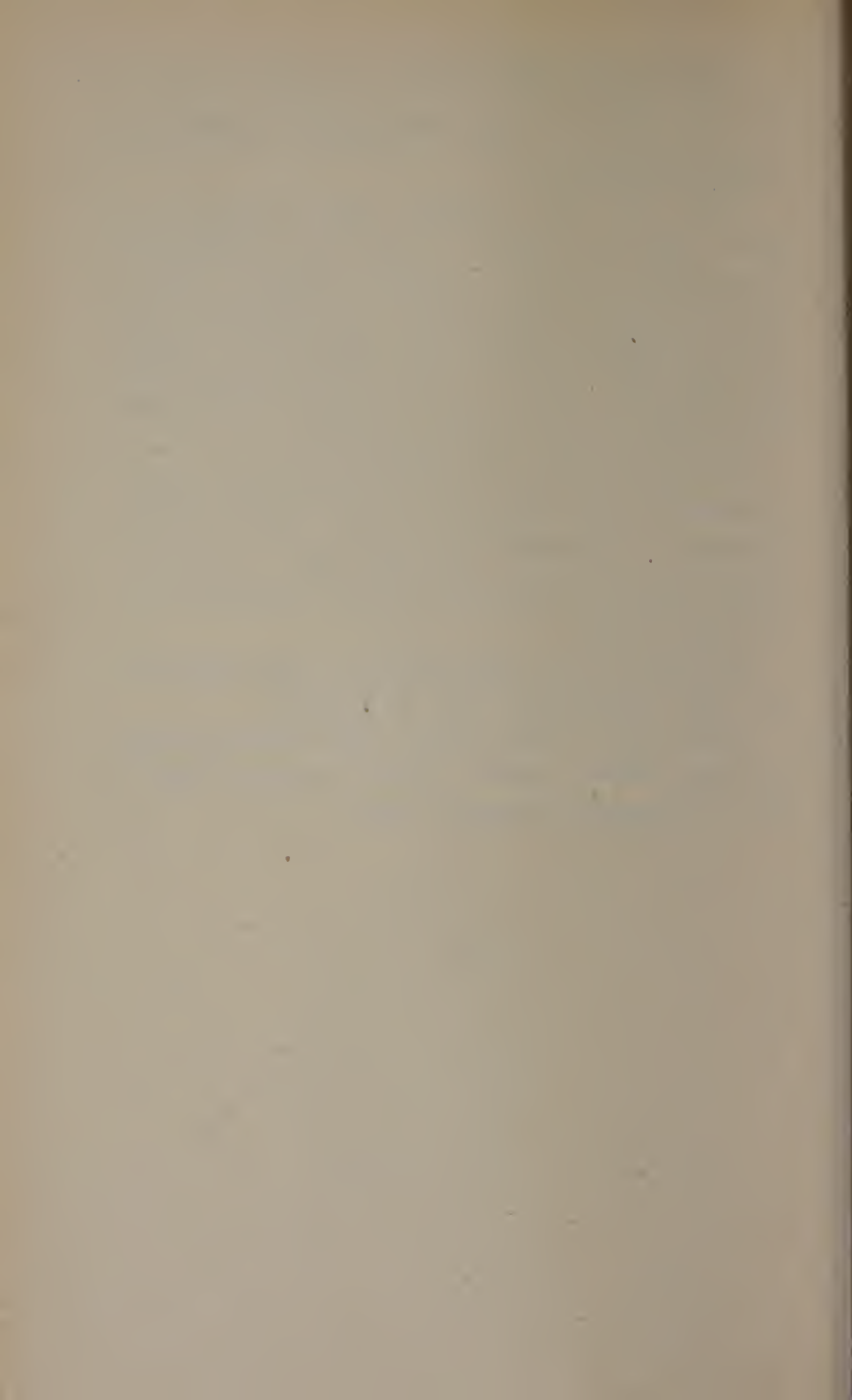
Antverpiæ, || Excudebat Ioannes Latius. ||
M. D. LVI. || Cum Priuilegio Cæfaris ad
Quinquennium. ||

In-8^o, 5 ff. lim. (privilège daté de Bruges, 15 janv. 1552, et de Brux., 11 juin 1554, dédicace à Louis van Vlaenderen, seigneur de Praet, avis au lecteur contre les détracteurs, trois pièces de vers latins par Petrus Sylvius, Arn. Claeysse et Adrien Du Hecquet), 567 pp. et 49 ¹/₂ ff. non chiffrés pour deux *indices* et pour une fig. sur bois.

Avec 56 planches. On s'est servi presque exclusivement des bois employés pour les éditions latine, française et flamande de 1554, 1554 et 1555, en supprimant les encadrements pour les approprier au nouveau format.

Réimpression de l'*Enchiridion* de 1554, mais avec un index alphabétique plus développé.

Vendu 6 fr. R. della Faille, 1878. Coté 8 fr. dans le catal. Kockx, Anvers, 1880; 30 marcs dans le cat. L. Rosenthal, Munich, 1880.



Praxis Rervm || Criminalivm Iconi-||bvs
Materiæ Sybiectæ Con-||venientibvs, Pvl-
chrivs Qvam Vnqvam || hætenus recognita
atque illustrata, multis quoque || in contextu
doctis additionibus locupletata, Præ-||tori-
bus, Proprætoribus, Consulibus, Procon-||
sulibus, Magistratibus, reliquisq; id genus ||
Iustitarijs ac Officiarijs apprimè vtilis || &
neceffaria. || Authore Clarifs. Viro Domino
Iodoco Damhouderio Brugen. || Equite au-
rato, V. I. Doctore, quondam Cæfario,
nunc verò || Regio Confiliario, atque eiusdem
Regis Finātiæ Cōmiffario. || Adiectis Elen-
chis Cap. & Titu. necnon verborum rerum-
que || memorabilium. || Pythagoras. || Qui
malos non plectunt, bonis iniuriam infe-
runt. || Seneca. || Probis nocet, improbis
parcens. || Paralip. 2. cap. 19. || Videte
Iudices quid faciatis, nō enim hominis exer-
cetis iudicium, fed Domini. || A Iudicio,
Candide Lector, tempera, dum vniverfum
opus attentius perlegeris. ||

Brux. : bibl. royale.

Louvain : bibl. univ.

Gand : bibl. univ.

Praxis || Rervm Crimina-||livm, Praeto-
ribvs, Propraeto-||ribvs, Consvlibvs, Pro-
consvlibvs, || Magistratibvs, reliqvis'que id
genvs || Iustitarijs, ac Officiarijs, in qua-
cunque Republica Forenfem admi-||nistra-
tionem affumentibus, apprimè vtilis & ne-
cessaria, cum || nonnullis Iconibus materiæ
subiectæ conuenientibus. || Avctore Clariss.
Viro, Domino Iodoco || Damhouderio,
Brugensi, Equite aurato, I. V. Doctore,
quondam Cæsareo, nunc || Hispaniarum
Regis Confiliario, atque eiusdem Regis per
totam || Belgiam Financiarum Commis-
sario. || Editio Vltima, Ab Avctore Pul-
chris || quam olim recognita, multis'que
doctissimis additionibus illustrata, adiectis ||
Capitum, Titulorum & Materiarum Indici-
bus locupletissimis. || Pythagoras. || Qui
malos non plectunt, bonis iniuriam infe-
runt. || Seneca. || Probis nocet, improbis
parcens. || Paralip. II. Cap. XIX. || Videte

Liège : bibl. univ.

La Haye : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

Iudices quid faciatis, non enim hominis
exercetis iudicium || fed Domini. ||

Antverpiæ, || Apud Ioannem Bellerum
fub || Aquila aurea. || 1570. || Cvm Privi-
legio Regis. ||

In-4^o, 16 ff. lim. (armoiries de Philippe de Noircarmes, seigneur de Ste-Aldegonde, auquel l'édition est dédiée, avis au lecteur contre les détracteurs, épigramme latine par Petrus Sylvius, portrait sur bois de Damhoudere, index des chapitres, 4 pièces de vers latins par Petrus Sylvius, A. Claeysse et Ennius Elchio poète frison, errata, privilège daté de Bruxelles 22 mai [1561], et fig. sur bois), 508 pp. et 31 ff. non chiffrés pour l'index alphabétique et les armoiries de Damhoudere. Des 70 figg. sur bois qui ornent le livre, 66 se rencontrent déjà dans l'édition latine de 1562 et dans l'édition française de 1564, et 3 (pp. 24, 27 et 41) dans la *Praxis rerum civilium* de 1569. Une seule (p. 508) est nouvelle.

L'ouvrage comprend 155 chapitres, deux de plus que les éditions antérieures. L'un, le dernier : *Adhortatio ad observationem Æquitatis*, est entièrement nouveau, l'autre, le chapitre 151 est tout simplement l'*appendix* de l'édition de 1562.

Praxis || Rervm Criminalivm, || Prætoribvs, Proprætoribvs, || Consvlibvs, Proconsvlibvs, || Magistratibus, reliquisque id genus Iustitiariis, || ac Officiariis, in quacunque Repub. Foren-||sem administrationem affumentibus, || apprimè utilis & neceffaria. || Avctore Claris. Viro, D. Iodoco Damhovderio, || Brugenfi, Equite aurato, I. V. Doctore, quondam Cæfareo, nunc || Hispaniarum Regis Philippi Confiliario, atq; eiufdem Regis || per totam Belgiam Financiarum Commiffario. || Hac poftera Editione A M. D. Leonardo A Lege || Iurifconf. Mantuano recognita. || Cum Repertorio locupletiffimo. || Et fingulas materias fingulorum capitulorum fequentes pagellæ poft nuncupatoriam || epiftolam indicabunt. || (*Marque typogr.*)

Venetiis, M D LXXII. || Apud Ioann. Antonium Bertanum. ||

In-4º, 8 ff. lim. (dédicace à Philippe de Noircarmes,

index des chapitres et pièce de vers latins par Ennius Elchio), 172 ff. chiffrés, 31 ff. non chiffrés pour l'index alphabétique, et 1 f. blanc.

Réimpression de l'édition d'Anvers 1570. La table des chapitres indique un chapitre de plus, mais c'est là une erreur de numérotage. La marque typogr. du titre est une imitation de celle employée par Nutius à Anvers.

Praxis Rervm || Crimina=||livm, Praetori-
 bvs, || Propraetoribvs, Consvli-||bvs, Procon-
 svlibvs, Magistra-||tibvs, Reliquisque Id
 Genvs Ivstitia-||rijs ac Officiarijs, in qua-
 cunque Republica Foren-||sem administra-
 tionem affumentibus, || apprimè utilis & ne-
 cessaria. || Avctore Clariss. Viro D. Iodoco ||
 Damhouderio Brugenfi, Equite aurato, I.
 V. Doctore, quon-||dam Cæfareo, nunc Hif-
 paniarum Regis Philippi Confi-||liario, atq;
 eiufdem Regis per totam Belgiam || Finan-
 ciarum Commiffario. || Editio Vltima, ||
 Auctior & castigatior, ex postrema Auكتورis
 re-||cognitione, quod Epistola Nuncupa-||
 toria fatiſ ostendit. || Adiecta sunt Summa-
 ria, Indicesq; tam Capitum ac Titulo-||rum,
 quàm Rerum Sententiarumq; locupletiffimi. ||
(Marque typogr. de Gymnicus).

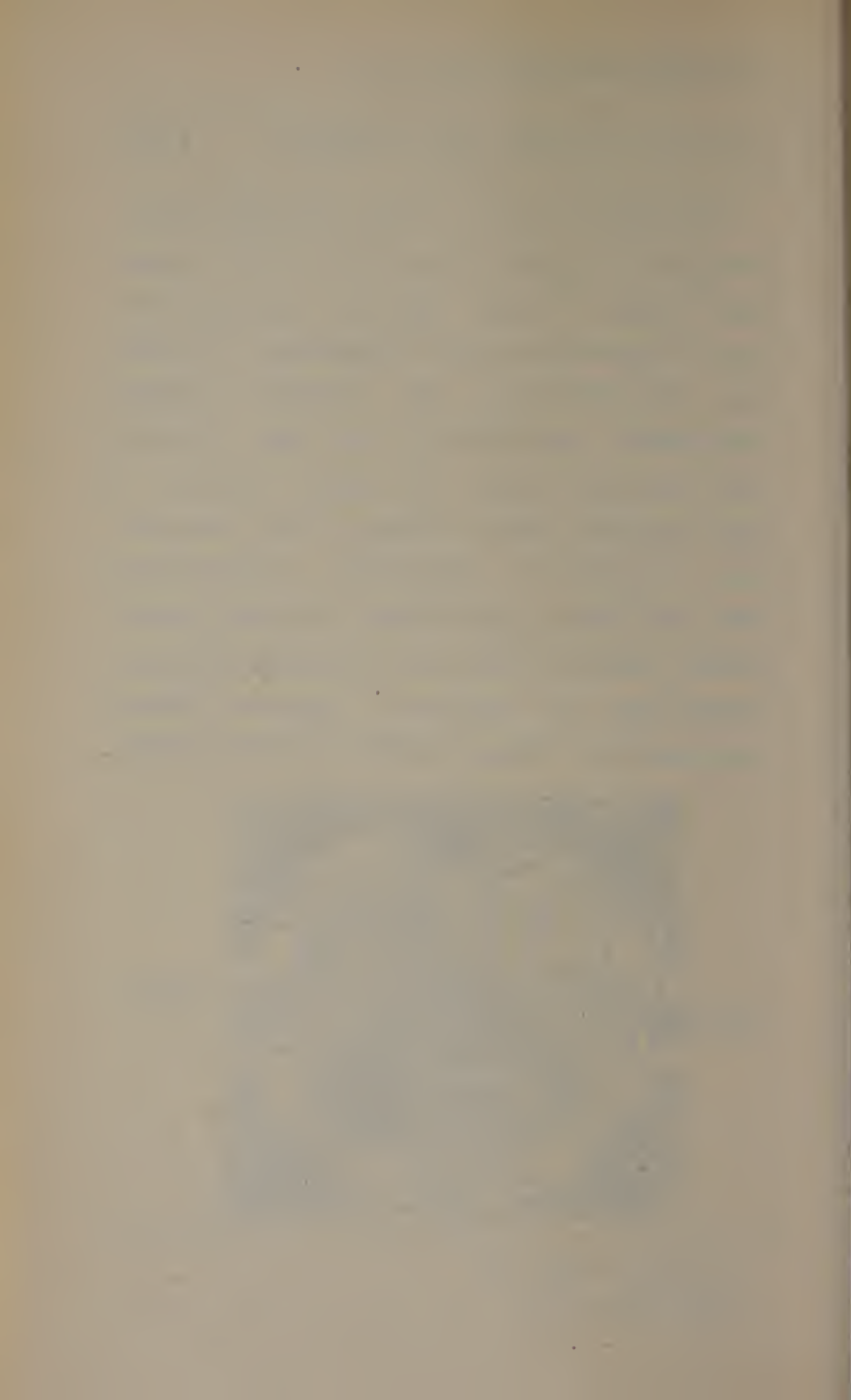
Coloniae Agrippinae, || Apud Ioannem
 Gymnicum, sub Monocerote, || Anno
 M. D. LXXXXI. ||

In-8°, 10 ff. lim. (dédicace à Philippe de Noircarmes, avis au lecteur, vers latins par Petrus Sylvius et A. Claeysone, et index des chapitres), 640 pp. et 48 ff. non chiffrés pour l'index alphabétique.

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1570.

Clarissimi Viri D. Iodoci Damhovderii, Brvgensis, Eqvitis Avrati, I. V. D. Consiliarii Regii, Praxis Rervm Criminalivm. Opvs Absolvttissimvm, Prætoribus, Confulibus, Magistratibus, atq; omnibus Iustitiæ administris necessarium. Ab ipso Auctore ante mortem tertia sui parte auctum, & nunc tandem vltimò editum. Cum Summariis, Capitum & Titulorum, Materiarum item Indicibus copiosissimis. Seorsum accefferunt eiusdem Auctoris Sententiæ Selectæ, pertinentes ad materiam Praxeos Rerum criminalium; Nunc primùm in lucem editæ.





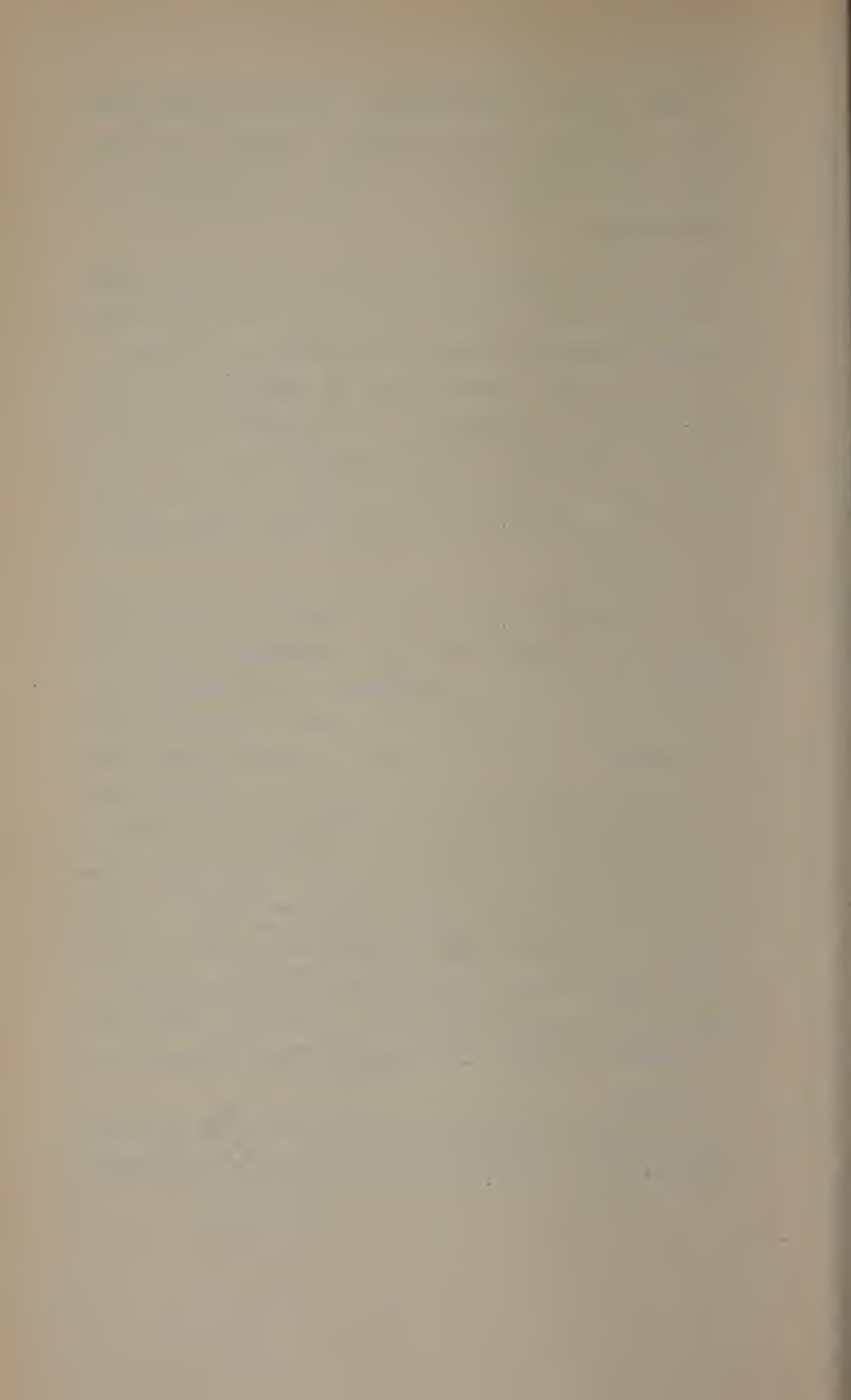
Antverpiæ, Sumptibus viduæ & hæredum
Ioan. Belleri, sub insigni Aquilæ aureæ.
Cum priuilegio Sacr. Cæf. Maiestatis ad
decennium.

In-4^o, 4 ff. lim., 565 pp. et 36 1/2 ff. d'index pour
la *Praxis rerum criminalium*; 6 ff. lim. et 192 pp.
pour les *Sententiæ selectæ* mentionnées sur le titre.

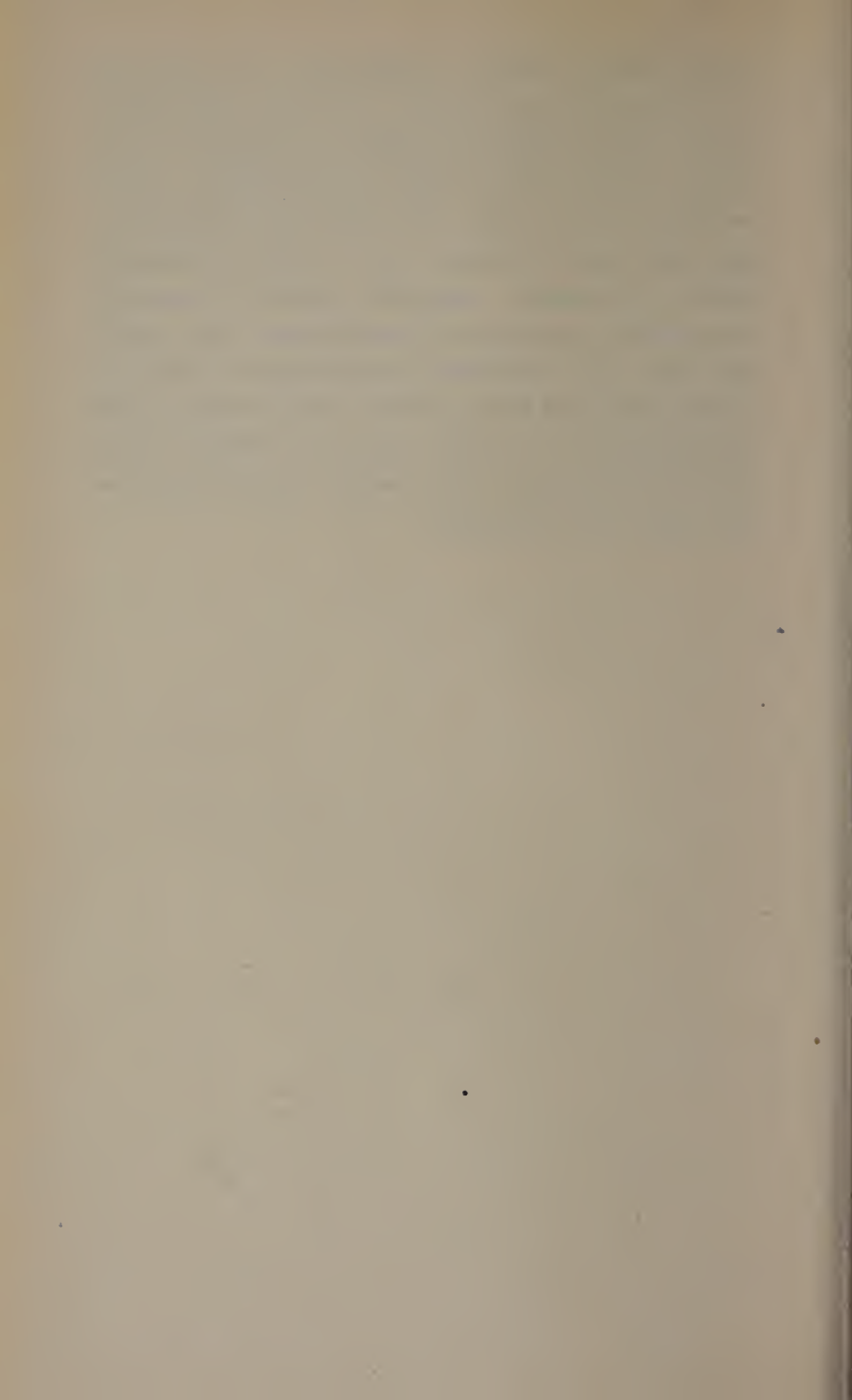
Les 4 ff. lim. comprennent la dédicace de Gas-
pard Bellère à Guillaume, comte palatin et duc de
Bavière, datée du 4 des calendes d'avril 1601, et
l'index des chapitres; les 6 ff. lim. de la 2^e partie
contiennent le titre, la préface et l'index alphabétique
des *Sententiæ*.

Le 1^{er} traité n'est pas une simple réimpression.
On y trouve quatre nouveaux chapitres : le 83^e *De*
armigeris, militib. ac stipendiariis, le 84^e *De pace*,
le 156^e *Casus in quibus pœna mortis specificè à lege*
est imposita, et le 157^e *Casus in quibus pœna citra*
mortem specificè à lege est imposita. Il est suivi (pp.
557-565) d'une liste des œuvres de Damhoudere
rédigée par lui-même et intitulée : *Appendix Cvm*
Elencho De Propriis Libris Hactenus A Me Editis,
Tam in Iure, quam aliis professionibus, & nonnullis
adhuc scriptis mox imprimendis in gratiam studiofo-
rum., et de quatre pièces en vers latins, dont trois
par Ennius Elchio, en l'honneur de l'auteur et de
sa femme.

Le 2^d traité commence par un titre spécial conçu
comme suit : *Sententiæ Selectæ Pertinentes Ad Ma-*



teriam Praxios Rerum Criminalium, Et Aliarum Partium Iuris Scientiarumque; Ex variis authoribus in classes ordine alphabetico dictionum digestæ : Auctore Clariss. Viro, Domino Iodoco Damhovderio.... Nunc primum in lucem editæ. Anno (Même marque typogr. que celle qui se trouve sur le titre principal). *MDCI. Antverpiæ, Sumptibus viduæ & hæredum Ioan. Belleri, sub insigni Aquilæ aureæ. Cum priuilegio Sacr. Cæs. Maiestatis ad decennium.* Ce second traité ne doit pas être confondu avec un autre traité de Damhoudere du même genre et intitulé, tantôt *Enchiridion parium, aut similium*, tantôt *Loci communes parium et similium*.



Clarissimi Viri D. Iodoci Damhovderii
Brvgensis Eqvitis¹Avrati I. V. D. Consilarii
Caesarii Et Regii Praxis Rervm Criminalivm
Opvs Absolvttissimvm Prætoribus, Confuli-
bus, Magistratibus, atque omnibus Iustitiæ
administris necessarium; Ab ipso Auctore
ante mortem tertia sui parte auctam, &
nunc secundò editum Cum Summarijs, Ca-
pitum & Titulorum, Materialium item In-
dicibus copiosissimis. Accefferunt eiusdem
Auctoris Sententiae Selectae Praxeos Re-
rum criminalium, & aliarum partium Iuris
scientiarumque. (*Marque typogr. reproduite
ci-après.*)

Antverpiae Apvd Gasparem Bellervm
Anno cId. Idc. xvi. Cum Priuilegijs Cæsa-
reo ad decennium & Principum Belgarum.

In-4º, 6 ff. lim., 340 pp. et 28 ff. d'index pour la
Praxis rerum criminalium; plus 156 pp. et 4 ff.
d'index pour les *Sententiæ selectæ*.

Les 6 ff. lim. comprennent la dédicace de G. Bel-
lère à Guillaume, comte palatin et duc de Bavière,

Louvain : bibl. univ.

La Haye : bibl. roy.

Amsterdam : bibl. arrondiss. rechtbank.

Middelbourg : bibl. provinc.

un avis de l'imprimeur au lecteur daté d'Anvers 1616, l'index des chapitres, l'approbation du 18 janvier 1616 et le privilège du 1^{er} juillet 1613.

Le 2^d traité commence par le titre spécial suivant : *Praxios Rerum Criminalium Et Aliarum Partium Iuris Scientiarumque Sententiæ Selectæ Ex varijs Authoribus in classes ordine alphabetico dictionum digestæ : Auctore Clarissimo Viro D. Iodoco Damhovderio...* (Même marque que celle du titre principal). *Antverpiæ Apud Gasparem Bellerum Anno cId. Id. xvi. (sic).*

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1601.





LOUVAIN, Ét. Wauters ou Wouters et
J. Bathen.

1554.

La || Practicque || Et Enchiridion Des
Cavses || criminelles, illustrée par plusieurs
elegantes figures, redigée en || escript par
Iosse de Damhoudere docteur es droictz,
Conseillier || & commis des demaine (*sic*) &
Finances de l'Empereur Charles || le V.
fort vtile & neccessaire à tous Souuerains,
Baillifz, || Escoutestes, Mayeurs, & aultres
Iusticiers || & Officiers. ||





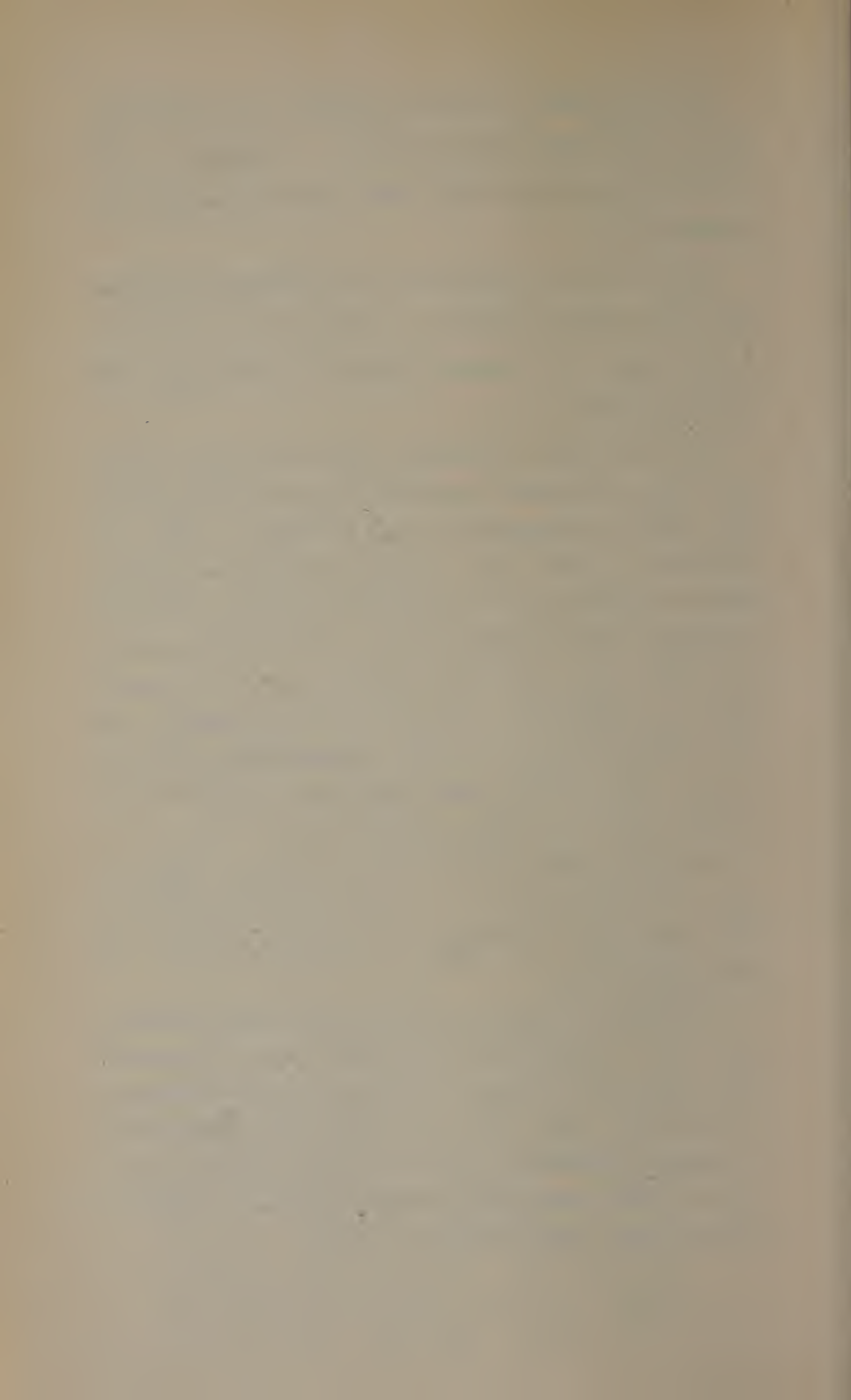
Pythagoras, || Qui ne punist les mauuais, faiçt iniure & tort aux bons. || Seneca, || Il nuist & dommage aux bons, qui espargne les mauuais. ||

A Lovvain || Imprimé par Estienne VVauters & Iehan Bathen || Imprimeurs Iurez, L'an 1554. || Auecq Grace & Priuilege de l'Empereur. ||

In-4^o, 8 ff. lim. (privilège, daté de Bruges 15 janvier 1551, en faveur du conseiller-pensionnaire Phil. van Belle, prolongation dudit privilège, datée de Bruxelles 11 juin 1554, mêmes privilège et prolongation accordés par le Conseil de Brabant, dédicace à Charles baron de Berlaymont, datée de Bruxelles, 20 octobre 1552, table des chapitres, avis de l'auteur *contre les mesdisans*, pièce de vers français par Nic. Sartorius, errata et table alphabétique), 365 pp. et 3 pp. non chiffrées pour deux avis de l'auteur au lecteur et pour une fig. sur bois.

Des 57 figg. sur bois qui ornent l'édition latine de 1554, il n'y en a qu'une seule qui fasse ici défaut; c'est celle qui accompagne le chapitre cxii : *De pilllement d'hoirie*.

Traduction abrégée de la *Praxis rerum criminalium* due à Damhoudere lui-même. Elle comprend 152 chapitres. M^r Haus a contesté, dans les *Bulletins de l'académie royale*, que cette édition fût la première en langue française, comme on l'avait toujours cru. Voir sur cette question notre description de l'*Enchiridion rerum criminalium* de 1554.



Nous croyons devoir reproduire la note que Damhoudere a insérée au r^o du dernier feuillet :
« Ne vous esbahissez, & esmerueillez point aimé lecteur || que ne trouuez a tous chapitres iusques a la fin les fi- || gures, comme aultre part tzouuez (sic). I'auoye certainement || volonte, & intention de faire meſtre toutes figures de tous || chapitres iusques a la fin, mais la tardiuete, & paresse des || peindres, & tailleurs, m'ont contrainct d'abbreuier, & de- || laisser telles figures, que i'auoye proposé de faire meſtre : car || en xv. mois n'ay ie sceu a grād paine auoir hors leurs mains || xv. figures, si grand ennuy est ce par tout de trauailler & || meſtre la main en œuvre, & pareillemēt tāt des faulces des || fidelles & diligens ouuriers. Si dōcques les figures a tous les || chapitres ne sont adioustées, ains icy et la obmises, prenez || le de bonne part, & ne me mettez sups la coulpe, mais || veuillez l'imputer a la tardiuete oisuiete des ouuriers. || »

Une édition de Louvain portant la date 1555 et les noms des mêmes imprimeurs a été vendue 1 £ 3 sh. R. Heber, 84 fr. Giraud, 22 fr. A. Dinaux, III, n^o 298. Elle est cotée 30 fr. dans les *Archives du bibliophile* de Claudin, Paris, 1862, n^o 16787.

DAMHOUDERE (Josse de).

PARIS, Galiot du Pré.—Impr. Ben. Prevost.

1555.

Practique || Ivdiciaire || Es Causés Cri-
mi-||nelles, Vtile Et Necessai-||re à tous
Baillifs, Seneschaux, Preuofts, || Chastel-
lains, & autres iusticiers, & offi-||ciers de
toutes Prouinces : Composée par Ioffe || de
Damhoudere docteur es Droicts : || Illustrée
& enrichie des ordonnances, || statuts, &
coustumes de France. ||

A Paris, || On les vend par Galiot du Pré,
en la grand' || Salle du Palais, au premier
pillier. || 1555. || Avec Privilege Du Roy. ||

In-8°, 24 ff. lim. (dédicace à Charles baron de Berlaymont, préface, avis au lecteur contre les détracteurs, sonnet français signé de la devise : *Ne De Rigueur, Ne De Faveur.*, table des chapitres, table alphabétique, privilège de six ans accordé au libraire Galiot du Pré et daté de Paris 15 octobre 1555, sonnet français par Jean Vezou, et errata), 248 ff. chiffrés; car. ital.

Au v° du dernier f. : *Imprimé à Paris, par Benoitst Preuoft, à l'en-||seigne de l'Etoile d'or, rue Fremen-||tel, pres le clos Bruneau.* || 1555. ||

Gand : bibl. univ.

Ce livre n'est pas une simple réimpression de l'édition de Louvain 1554. Le passage suivant, extrait de la préface, expose les modifications que l'ouvrage a subies : « *Si iamais Iurecōsulte à bien escript || de ceste matiere, ie puis dire que Iosse de Dam-||houdere... ne merite le dernier || lieu : duquel lisant vn docte liure, qu'il á faict || imprimer en latin, i'auois commencé à le met-||tre en nostre langue, quand est tombée en mes || mains la traduction qu'il en auoit faicte, de la-||quelle ie me suis aidé, sans toutefois m'asseruir à || icelle : parce qu'elle me sembloit trop eslongnée || de la pureté de la langue Françoisse : aussi que i'a-||uois entrepris non de rēdre mot, pour mot, ains || d'exprimer & imiter la sentence : de telle sorte || qu'outre les loix Romaines, et coustumes de di-||uers pays de Flandres, ie voulois l'enrichir des || ordonnances et edictz de noz Rois, coustumes, || stiles, & vsances, mieux receuës en France. || Tel á esté mon desseing, auquel i'ay tousiours || aspiré, mais ie ne sçay si i'y ay paruenue. Je ne pē||se auoir faict aucune iniure à l'auteur de don-||ner autant à la France, qu'elle merite, & qu'il á || voulu luy oster quelque fois à tort pour honno-||rer sa patrie.... »*

Ce passage serait très exact s'il ne tendait à faire croire que la rédaction s'éloigne sensiblement de celle de Damhoudere. Celle-ci s'y retrouve toute entière, les expressions incorrectes et trop barbares seules ont été remplacées.

La dernière phrase fait allusion au jugement défavorable que Damhoudere a porté sur les mœurs

de France, jugement qui ne pouvait trouver place dans une édition imprimée en France. C'est ainsi qu'au chapitre xc. les trois paragraphes : *La multitude d'adulteres en France, de quoy elle vient. L'adultere n'est puny en France selon le Droit. et Deux exemples d'exploitz par escolliers auenus en France.* ont été remplacés par les trois suivants : *La multitude d'adulteres en plusieurs pays, de quoy elle vient. L'adultere puny en France. et L'inuective contre l'adultere.* Les paragraphes primitifs ont été rétablis dans l'édition française de 1564.

Dans la liste de ses œuvres, Damhoudere ne cite pas cette édition française, mais une autre, également de Paris, 1555, in-8°, avec un privilège de 6 ans ... *imprimé par Gilles Gourby, à l'enseigne de le sperance prez le colliege de Cambray,...*

Practique || Ivdiciaire Es Cav-||ses Criminelles, Tresvtile Et || Necessaire A Tots Baillifz, Pre-||vostz, Seneschavx; Escovettes, || Maires, Droffartz, & autres Iusticiers & || Officiers de toutes Prouinces. || Auteur Mefsire Ioffe de Damhoudere, Cheualier, Docteur ès || Droitz, jadis Conseillier & Commis des domaines & finances de feu Empereur Charles Cinquiesme, & à present du || Roy Catholique, en fes pays Bas. || Outre ce que la presente edition est decorée de plusieurs figures nouvelles, est || auffi reueuë & augmentée de l'Auteur, & enrichie des Ordon-||nances, statutz, & coustumes de France. || Auec deux Indices & Repertoires copieux, l'un de tous les Tiltres & Cha-||pitres, l'autre des sentences & choses memorables traitées en toute l'œuvre : || Pythagoras. || Qui ne punit les mauuais, fait injure aux bons. || Seneque. || Qui espargne les mauuais, nuyt aux bons. ||

II. Paralip. XXIX. || Regardez Iuges, ce que vous faites : car vous n'exer=||cez le Iugement de l'homme, mais de Dieu. || Desistez de juger, bening Lecteur, jusques à ce qu'aurez leu || diligemment tout l'œuure presente. ||

En Anvers, || Chez Iehan Bellere, soubz l'Aigle d'or. || M. D. LXIII. || Avec Privilege DV Roy. ||

In-4^o, 8 ff. lim. (armoiries de Guillaume, prince d'Orange, dédicace au même datée de Bruxelles 1564, avis au lecteur contre les détracteurs, table des chapitres, vers français par Nicolas Sartorius et Jean Vezou, sonnet français signé de la devise *Ne De Rigvevr, Ne De Favevr.*, privilège daté de Bruxelles 13 avril 1564 et fig. sur bois), 228 ff. chiffrés et 22 ff. non chiffrés pour la table alphabétique. Avec 69 figg., exactement les mêmes que celles qui se trouvent dans l'édition latine de 1562.

Édition française faite sur celle de Louvain 1554 et sur celle de Paris 1555, mais offrant encore de légères modifications de rédaction et contenant deux chapitres de plus, le 151^e : *Du Renuoy, Confinement, ou Baniſſement aux Galeres*, et le 154^e et dernier : *Le Simulachre de Iustice mondaine*. L'un et l'autre figuraient déjà dans l'édition latine de 1562, le premier comme chapitre 153, le second comme simple *appendix*.

DAMHOUDERE (Josse de).

LOUVAIN, Ét. Wauters ou Wouters et
J. Bathen. 1555.

Praētycke ende hand-||bouck in criminele
zaeken, verchiert met || zommeghe ſchoone
figuren en beildē ter materie dienēde, || ghe-
maect en vergadert by Ioos de Dāhoudere
van Brugghe, || Docteur in beede de rechten,
Raed en Commiffaris vanden || demaine en
financiē vander K. M. Kaerle dē vijftē, vā
zijne || landē vā herrevvaerts ouere, allē
Souuerains, Baillius, || Scouteetins, Meyers,
Burchmeesters, Scepenen en || andere vvet-
houderē en Officieren zeere || proffycelick
en noodfakelick. || (*Marque typogr. reproduite
ci-après*). Pythagoras, || Die dē quaedē niet
en puniert, die doet dē goedē onghelyck. ||
Seneca, || Hy hindert den goeden, die den
quaeden ſpaert. ||

Tot Louen || Gheprent by Steuen VVou-
ters ende Ian Bathen ghezworē || bouck-
prenters, int iaer M. D. LV. || Met Gratie
ende Priuilegie vanden Keyfere. ||

Amst. : bibl. univ.

La Haye : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.



In-4°, 10 ff. lim. (privilège de l'empereur, daté de Bruges 15 janvier 1551, prolongation dudit privilège, datée de Bruxelles 11 juin 1554, mêmes privilège et prolongation accordés par le Conseil de Brabant, dédicace à Philippe d'Ongnyes, bailli de la ville de Bruges, datée de Bruxelles 22 octobre 1552, avis au lecteur contre les détracteurs, table des chapitres, table alphabétique et errata), 292 pp. et 3 pp. non chiffrées contenant un avis de l'auteur au lecteur et une fig. sur bois. Car goth. Avec le portrait de J. de Damhoudere (le même que celui de l'édition latine

de 1570), 57 figg. sur bois, exactement semblables à celles qui se trouvent dans l'édition latine de 1554.

Dans quelques exemplaires la dernière ligne du titre : *Met Gratie ende Priuilegie vanden Keyfere.* est remplacée par : *Men vindtse ooc te coop Thant-verpen by Hans de Laet.*

Cette première édition néerlandaise n'est pas une traduction abrégée de la *Praxis rerum criminalium* latine, comme on le dit communément, mais une copie parfois littérale, parfois amplifiée, de la *Practijcke criminele* de Wielant.

Vendu 28 fr. R. della Faille, Anvers, 1878, n° 432.

Practijcke ende hantboeck || in Criminele
faken / verciert met fommighe || fchoone
Figueren ende Beelden || totter Materien
dienende. || Ghemaect eñ vergadert by Joos
de Damhoudere van Brugghe / || Doctor in
beyde de Rechten / Raedt ende Commiffaris
vanden De=||maine ende Financien vander
Co. Ma. Philippus / van fijnen || landen van
herwartsouere / Allen Souuerains / Bail-
lius / || Schoutetens / Meyers / Borge-
meesters / Schepenen / || eñ anderen Wet-
houderen eñ Officieren feer || profijtelijck
ende nootfakelijck. || Pythagoras. ...

(Marque typogr. reproduite ci-après.)

¶ Gheprint Thantwerpen in de Cammer-
strate inde || Rape / by Hans de Laet/ Anno
M. D. Lxj. || Met Gracie ende Priuilegie. ||

In-4^o, 8 ff. lim. (deux privilèges datés de Bruxelles
11 juin 1554, dédicace à Philippe d'Ongnyes, bailli
de la ville de Bruges, avis au lecteur contre les
détracteurs, table des chapitres et table alphabétique),
272 pp., 2 pp. non chiffrées pour un avis au lecteur

et une fig. sur bois, enfin une p. blanche. Car. goth.

Avec 57 figg. sur bois. Ce sont les mêmes que celles de l'édition latine de 1556, sauf la 6^e p. 41, la 39^e p. 178, la 41^e p. 184, et la dernière ro du dernier f.

Réimpression de l'édition néerlandaise d'Anvers 1555. Elle ne comprend non plus que 152 chapitres. L'orthographe a subi des modifications.



Practijcke ende handtboec in criminele ||
faecken / ghemaect ende vergadert by Joos
de Damhouder || van Brugghe/... allen Sou-
verains / Baillius / || Schoutetens / Meyers /
Borghemeesters / Schepenen / ende || andere
Wethouderen ende Officieren feer || profyte-
lijck ende nootfaeckelijck. || (*Fig. sur bois*
représentant diverses exécutions capitales.) Pi-
thagoras /...

In-4^o, 8 ff. lim. (dédicace à Philippe d'Onghyes,
bailli de la ville de Bruges, avis au lecteur contre
les détracteurs, table des chapitres et table alphabé-
tique), 215 pp. et 1 p. non chiffrée portant au bas :
Ghedruckt tot Amsterdam, by Cornelis Claesz. int
Schrijff-boeck. 1598. || Car. goth.

La planche du titre est répétée à la p. 215.

Réimpression des éditions de 1555 et 1561, mais
différant de l'une et de l'autre par l'orthographe.

DAMHOUDERE (Josse de).

AMSTERDAM, Henri Laurensz.

1616.

Praetijcke Ende Hant-boeck in Criminele
faecken / ghemaectt ende vergaderdt by
Ioos de Damhouder van Brugghe... allen
Souverains / Baillius / Schoutetens / Meyers /
Borgemeesters / Schepenen / en andere
Wethouderen en Officiere feer profytelijck
ende nootfaeckelijck. Pithagoras...

t'Amstelredam, By Hendrick Laurenffz
Boeckvercooper / woonende op 't Water in
't Schrijfboeck / Ao. 1616.

In-4°, 8 ff. lim. (dédicace à Philippe d'Onghyes,
bailli de Bruges, avis au lecteur contre les détracteurs,
table des chapitres et table alphabétique), 216
pp.; car. goth.

Réimpression de l'édition d'Amsterdam, 1598.

DAMHOUDERE (Josse de).

ROTTERDAM, Jean van Waesberghe le jeune.
1618.

Practycke. In Criminele faecken ghe-maeckt door Iooft De Damhouder van Brugge. Nut en Proffytelyck, voor alle Sou-vereins, Baillius Borgem.^{rs} ende Schepe-nen, etc. Alles met schoone Figueren, daer toe dienende, verciert. Jtem hier is noch by ghevoecht d'Ordinantie op t'stuck vande Criminele Justitie in dese Nederlanden.

Tot Rotterdam. By Jan van Waesberghe de Jonge Anno 1618.

In-8°, 8 ff. lim. (avis au lecteur contre les critiques injustes, table des chapitres et table alphabétique), 366 pp., 1 f. blanc. et 102 pp. pour : *Ordinancie, Edict | ende gebodt | ons s'Heeren des Conincx | op t' stuck van de criminele Justicie in dese sijne Neder-landen.* (Marque typ. de van Waesberghe reproduite ci-après.) *Tot Rotterdam, By Ian van VVaesberghe de Ionghe, aen de Cooren-Mart op't Stijgher | Anno 1618. Car. goth.*

La *Practycke* est la réimpression de l'édition d'Am-sterdam, 1616.

Les figg. insérées dans le texte, sont des imitations

Bruges : bibl. comm.

médiocres, plus ou moins fidèles et en plus petit format, de celles qui ornent les premières éditions latines, françaises et néerlandaises. Le titre est gravé sur cuivre. L'encadrement représente, dans huit médaillons, diverses exécutions capitales.



Marque typogr. de J. van Waesberghe.

DAMHOUDERE (Josse de).

ROTTERDAM, Jean van Waesberghe le jeune.
1628.

Practycke. In Criminele faecken ghe-maeckt door Iooft De Damhouder van Brugge. Nut en Proffytelyck, voor alle Souvereins, Baillius Borgem.^{rs} ende Schepenen, etc. Alles met schoone Figueren daer toe dienende, verciert. Jtem hier is noch by ghevoecht d'Ordinantie op t'stuck vande Criminele Justitie in dese Nederlanden.

Tot Rotterdam. By Jan van Waesberghe de Jonge Anno 1628.

In-8°, 9 ff. lim., 366 pp., plus 102 pp. pour l'*Ordinance ... op t'stuck van de criminele Justicie in dese sijne Nederlanden*. Cette 2^{de} partie a un titre spécial avec la même marque que celle qui se trouve sur l'ordonnance dans l'édition de 1618. Titre gravé; car. goth., avec nombreuses pl. sur bois dans le texte.

Réimpression de l'édition de 1618.

Practycke. In Criminele faecken ghemaeckt door Iooft De Damhouder van Brugge. Nut en Proffytelyck... Alles met schoone Figueren daer toedienende, verciert. Jtem hier is noch by ghevoecht d'Ordinantie op t'stuck vande Criminele Justitie in dese Nederlanden.

Tot Utrecht. By Johan van Waefberge Boecverkooper A°. 1642.

In-8°, 8 ff. lim. (avis au lecteur contre les détracteurs, table des chapitres et table alphabétique), 366 pp., 1 f. blanc et 102 pp. pour : *Ordinancie, Edict / ende gebot / ons s'Heeren des Conincx / op 't stuck van de criminele Justicie in dese sijne Nederlanden*. (Fig. sur bois représentant la vérité, copie de la marque typogr. de Commelin). *Tot Rotterdam, By Pieter van Waesberghe / by de Merckt / inde Swarte-Klocke. Anno 1642.*

Réimpression, page par page, de l'édition de Rotterdam, 1618. Les titres de la *Practycke* sont semblables ainsi que les figg. Ledeboer (*Het geslacht van Waesberghe*, 2^e éd., p. 106) dit à propos de la 1^{re} pièce : « De PRACTYCKE in Criminele saecken is dezelfde druk als die bij Pieter van Waesberghe tot Rotterdam, mede in 1642, uitgegeven werd, tot de drukfouten toe. Zie b. v. bl. 208, » alwaer 108 gedrukt staat. »

DAMHOUDERE (Josse de).

ROTTERDAM, Pierre van Waesberghe. 1650.

Practycke In Criminele Saken, Seer nut ende profijtelijck allen Souverains, Bailjous, Borgermeesters, ende Schepenen, &c. Beschreven door den Heere Joost de Damhouder Van Brugghe, Ridder, Doctor in beyde de Rechten, ende Raedt ordinaris van sijne Keyserlijcke Majesteyt Karel de V. Hier is noch by ghevoeght d'Ordonnantie op 't stuck van de Criminele Justitie in dese Nederlanden. Alles met schoone Figueren, daer toe dienende, verciert. (*Portrait de l'auteur gravé sur cuivre.*)

Tot Rotterdam, By Pieter van Waesberge, Ordinaris Drucker der Stadt Rotterdam, op 't Steyger in de gekroonde Leeuw. Anno 1650.

In-4^o, 4 ff. lim. (avis au lecteur contre les détracteurs et table des chapitres), 264 pp., plus 59 pp. pour : *Ordonnantie, Edict ende Ghebodt, Ons 's Heeren des Konings, Op 't stuck van de Criminele Justitien, in dese Nederlanden.* (Marque typogr. de van Waesberghe, reproduite ci-après). *Tot Rotterdam, By*

Amsterdam : bibl. univ.

Brux. : bibl. roy.

La Haye : bibl. roy.

Pieter van VVaefberge, Ordinaris Drucker der Stadt Rotterdam, op 't Steygher in de ghekroonde Leeuw. Anno 1650. Car. goth.

Réimpression, à l'orthographe près, des éditions de 1618 et 1642. On y rencontre exactement les mêmes figg. que dans ces dernières.



Marque typogr. de J. van Waesberghe.

DAMHOUDERE (Josse de).

ROTTERDAM, Pierre van Waesberghe. 1660.

Practycke In Criminele Saken, Seer nut / profytelijck ende noodigh allen Souverains, Bailjous, Burgermeesteren, ende Schepenen, &c. Beschreven door den vermaerden Heere Joost De Damhovder Van Brugge... Hier is noch by gevoeght d'Ordonnantie op 't stuck van de Criminele Justitie in dese Nederlanden. Alles met schoone Figuren / daer toe dienende verciert. (*Portrait de Damhoudere gravé sur cuivre*).

Tot Rotterdam, By Pieter van VVaesberge, Boeck-verkooper, op't Steyger, in de gekroonde Leeuw. Anno 1660.

In-4^o, 4 ff. lim. (avis au lecteur contre les détracteurs, et table des chapitres), 264 pp., plus 59 pp. pour : *Ordonnantie,...* Op 't stuck van de Criminele Justitien, in dese Nederlanden. (Marque typogr. de van Waesberghe reproduite ci-après). Tot Rotterdam, By Pieter van VVaesberge, Boeck-verkooper op 't Steyger in de gekroonde Leeuw. Anno 1660. Car. goth.

Réimpression, page par page et planche par planche, de l'édition de Rotterdam, 1650.

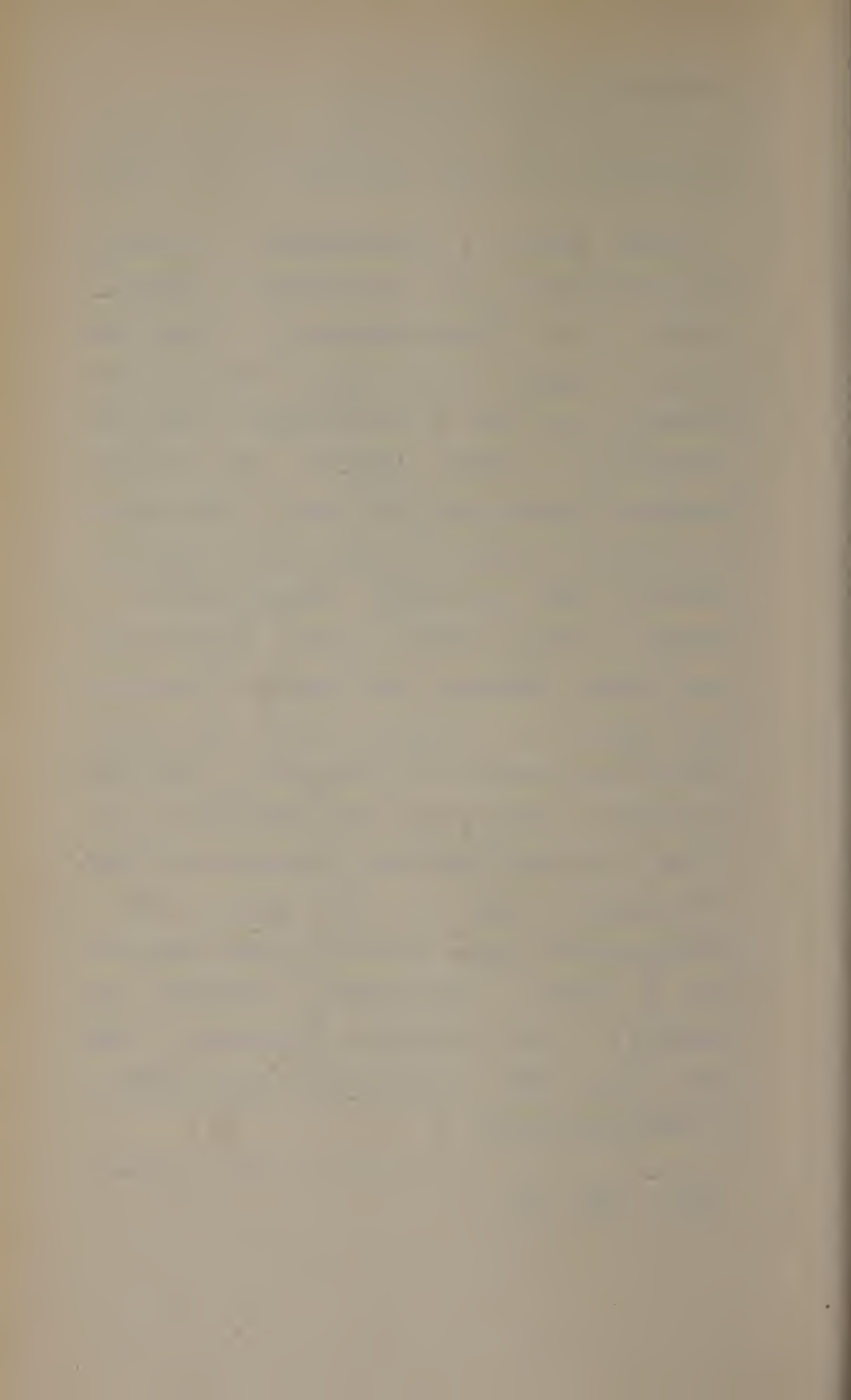
Leiden : bibl. univ.

Utrecht : bibl. univ.



Marque typogr. de van Waesberghe,
imprimeur à Rotterdam.

Praxis Rervm || Criminalium. || Gründlicher Bericht || vnd Anweisung / Welcher massen || in Rechtfärtigung Peinlicher sachen / nach gemey=||nen beschribenen Rechten / vor vnd in Ge=||richten ordentlich zuhandeln. || Allen Hohen vnd Nidern Standes Oberkeyten/ || Richtern/ Gerichtesverwanthen / vnd sonst jedermän=||niglichen nützlich vnd notwendig zugebrauchen. || Erstlich / Durch Herrn Josten Damhoder von || Brüg / Rittern/ der Rechten Doctorn/ Kön. May. von || Hispania Rath vnd Commiffarj der Finantzi in || Flandern / Latinisch beschriben. || Jetzt aber/ mit deffelbigen vorwissen / in hoch Teutsche || Sprach mit vleiß verwandelt / vnd an vilen orten / der || gelegenheyte nach / etwas kürtzer eingezogen. || Durch || Michaelen Beüther von Carlstat / || Der Rechten Doctorn. || Mit Röm. Key. Mai. Freihet / in Acht Jaren || nit nachzutrucken. ||



Getruckt zu Franckfurt am Main/ || durch
Joannem Wolffium. || M . D . LXV. ||

In-4^o, 4 ff. lim. et 268 ff. chiffrés, puis 8 ff. lim.
et 65 ff. chiffrés pour : *Des aller durchleu=||chtigsten /
großmächtigsten / || vnüberwindlichsten Keyser Carls
des Fünfften / vnd || des Heyligen Römischen Reichs
peinliche Ge=||richts ordnung / avff den Reichstügen
zu Aug=||spurg vnd Regenspurg / in den jaren dreif=||
sig vnd zwey vnd dreissig gehalten / auff=||gericht
vnd beschlossen. ||* (Armes de l'empire), *Getruckt zu
Franckfurt am Meyn / || j565. ||*, enfin un f. portant
au r^o la marque typ. et la souscription : *Getruckt zu
Franckfurt am Meyn || durch Johannem Wolffium im
jar || j565. ||* Car. goth.

Les 4 ff. lim. comprennent les armoiries de
Damhoudere, la dédicace au magistrat de Strasbourg
par le traducteur Michel Beuther, datée du 29 août
1565 et l'avis au lecteur. Les 8 ff. lim. de la 2^e partie
renferment la préface, 2 figures sur bois, la table
des chapitres et les armes de Charles-Quint.

L'ouvrage est illustré de 72 figures sur bois, sans
compter les armoiries de Damhoudere, les armes de
Charles-Quint et la marque typogr. Les 66 premières
(dans le traité de Damhoudere) et les 68^e et 69^e (dans
le *peinliche Gerichts ordnung*) se rencontrent déjà
dans l'édition latine de la *Praxis rerum criminalium*
de 1562, et dans l'édition française de 1564. Quant
aux 67^e, 70^e, 71^e et 72^e, qui toutes se trouvent dans
le *Gerichts ordnung*, la 1^{re} d'entre elles est nouvelle
et a trait à cette partie accessoire, les autres ne

ne sont que des répétitions de figures déjà employées dans la partie principale.

Le dr Graesse (*Trésor de livres rares*, II, p. 322), pour faire remarquer l'indécence de la planche qui se trouve au v^o du feuillet 181, dit qu'on y voit « une fig. où un ange marche *nudo et stante pene* les deux filles de Loth entre les bras ». Un examen attentif de la planche permet de se convaincre que cette interprétation est peu exacte. La main de l'ange repose sur celle de l'une des filles de Loth. Le dessin, au surplus, est assez incorrect.

La traduction allemande de l'ouvrage de Damhoudere est abrégée et non littérale. Elle comprend 152 chapitres comme les éditions latines de 1554 et 1555.

Praxis || Rervm Civilivm, Præ-||toribvs,
Propraetoribvs, Con-||svlibus, Proconsvli-
bvs, Magistrati-||bvs, Reliqui'sqve Id Genvs
Ivstitiariis || ac officiariis, in quacunque
Republica Forenfem || administrationem
affumentibus, apprimè vti-||lis & neceffaria,
cum nonnullis Ico-||nibus materiæ fubiectæ ||
conuenientibus. || Avctore Clariss. Viro
Domino || Iodoco Damhouderio, Brugenfi,
Equite aurato, V. I. Doctore, quondam ||
Cæfareo, nunc Hifpaniarum Regis Philippi
Confiliario, atq; || eiufdem Regis per totam
Belgiam Finan-||ciarum Commiffario. || Ca-
pitum, Titulorum, & Materiarum omnium,
quibus fingula || cōmodiffimè inueniri poffint,
adiectus eft Index copiofiffimus. || Psalmo.
LVII. || Rectè iudicate filij hominum. ||
Errat, qui iudicat priufquam intelligat. ||

Antverpiæ, || Apud Ioannem Bellerum
Sub || Aquila aurea. || Anno M. D. LXVII. ||
Cvm Privilegio Regis. ||

In-4^o, 32 ff. lim., 557 pp. (par erreur 575) et 19 1/2 ff. non chiffrés.

Les 32 ff. lim. comprennent les armoiries de Marguerite de Parme, la dédicace à la même, datée de Bruxelles, juillet 1567, une épigramme latine par Petrus Sylvius, le portrait de Damhoudere, l'index des chapitres, la justification de l'auteur, une pièce de vers latins par Joannes Latomus, deux préfaces, dont la seconde est une « déclamation contre la rongerie des procès », une fig. allégorique, *la Justice*, suivie d'un long article explicatif qui n'est que le développement du chapitre CLIII de la *Praxis rerum criminalium* de 1562.

Les 19 1/2 ff. non chiffrés sont consacrés à l'index alphabétique, au privilège daté du 16 octobre 1566, à l'erratum, à l'approbation du 15 octobre 1566 et aux armoiries de l'auteur.

Avec 14 figg. gravées sur bois. La 1^{re} (dans les ff. lim.) se rencontre déjà dans la *Praxis rerum criminalium* de 1562, p. 433; les 2^e, 3^e, 4^e, 5^e, 6^e, 10^e, 11^e et 14^e figg. (pp. 48, 101, 121, 127, 129, 324, 359 et 540) sont nouvelles; les 7^e, 8^e et 12^e (pp. 191, 219 et 400) sont (avec suppression de quelques noms ne convenant pas à la nature du nouvel ouvrage) celles qui figurent dans les lim., au v^o du f. 63 et au v^o du f. 98 du *Pupillorum patrocinium* de 1564; la 9^e et la 13^e (pp. 246 et 483) sont les mêmes que celles qui se trouvent dans l'*Enchiridion parium aut similium* de 1568, dans les ff. lim. et à la p. 197.

Première édition. L'ouvrage a été mis à l'index par décret du 3 juillet 1623.

Paquot (*Mémoires*, XV, p. 55) dit que pour composer cet ouvrage Damhoudere n'a *souvent* fait que paraphraser la *Practique, maniere ende stijl van procederene* de Wielant. M^r Aug. Orts (*La Belgique judiciaire*, année 1867, XXV, col. 1393, et année 1873, 2^e série, VI, col. 209; et *Wielant, practijcke criminele* publiée par Orts, préface) a repris cette accusation et l'a accentuée en supprimant le mot *souvent*. M^r Thonissen relève cette suppression (*Biographie nationale*, V, p. 67) et prétend « que le traité » insignifiant de Wielant n'a rien de commun avec » l'ouvrage approfondi de Damhoudere, sauf certaines coïncidences inévitables dans les publications » consacrées à l'examen de matières identiques. »

A notre avis, l'opinion de Paquot est la vraie; cela ressort clairement de la comparaison minutieuse du traité de Wielant avec la traduction néerlandaise de l'ouvrage de l'auteur brugeois.

Paquot du reste n'a fait que répéter ce que Valère André avait déjà écrit plus d'un siècle avant lui. En effet dans la *Bibliotheca belgica*, de 1643, édition in-4^o, on lit au sujet de la pratique civile de Wielant :
... è qua singula ferè Praxeos suæ capita descripsit Iod. Damhouderus, vel potiùs interpretatus est, & commentario illustravit.

Praxis || Rervm Civilivm, Præ-||toribvs, Propraetoribvs, Con-||svlibvs, Proconsvlibvs, Magistrati-||bvs, Reliqui'sqve Id Genvs Ivstitiariis, || ac Officiariis, in quacunque Republica Forenfem || administrationem affumentibvs, apprimè vti-||lis & neceffaria, cum nonnullis Ico-||nibus materiæ fubieâæ || conuenientibus. || Avctore Clariss. Viro Domino Iodoco || Damhouderio, Brugenfi, Equite aurato, V. I. Doctore, quondam Cæfareo, nunc || Hispaniarum Regis Philippi Confiliario, atque eiufdem Regis per totam Belgiam || Financiarum Commiffario. || Capitem, Titulorum, & Materiarum omnium, quibus fingula || commodiffimè inueniri poffint, adieâus eft Index copiofiffimus. || Eiusdem Enchiridion Parivm, Avt Simi-||lium vtriuſque Iuris, omnibus Praxeos Studioſis aut in Foro Publica Rerum admi-||niftratione fungentibus admodum vtile ac neceffarium. || Psalmo. LVII. || Rectè iudi-

Utrecht : bibl. univ.

Louvain : bibl. univ.

La Haye : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

cate filij hominum. || Errat, qui iudicat
priusquam intelligat. ||

Antverpiae, || Apud Ioannem Bellerum
sub || Aquila aurea. || 1569. || Cum Privilegio
Regis. ||

In-4°, 32 ff. lim., 532 pp. et 18 ff. non chiffrés
pour la *Praxis rerum civilium*; 6 ff. lim., 222 pp. et
1 f. non chiffré pour l'*Enchiridion parium aut simi-
lium utriusque juris* mentionné sur le titre.

Les 32 ff. lim. contiennent les mêmes particularités
que celles qui se trouvent dans l'édition d'Anvers,
1567. Les 18 ff. non chiffrés sont consacrés à l'index
alphabétique, au privilège et à l'approbation datés
respectivement du 16 et du 15 octobre 1566, et aux
armoiries de l'auteur.

Le second traité, nécessaire pour que le livre soit
complet, commence par un titre spécial, et n'est
autre chose que l'édition de 1568 de l'*Enchiridion*,
qui parut d'abord comme ouvrage isolé et que nous
avons déjà décrit comme tel.

La *Praxis rer. civil.* est ornée de 14 figg. gravées
sur bois, exactement les mêmes que celles de la
première édition. Il existe entre cette première et
celle que nous décrivons une édition intermédiaire :
Venise, Dominicus et Joannes-Baptista Guerreus
frères, 1568, in-4°. (Voir la liste rédigée par Dam-
houdere).

Praxis || Rervm Civilvm, || Prætoribvs,
 Proprætoribvs, || Consvlibvs, Proconsvlibvs,
 Magistra-||tibus, reliquisque id genus Iusti-
 tiarijs, ac Officiarijs, in qua-||cunque Repu-
 blica Forensẽ administrationem affumen-||
 tibus, apprimè utilis & neceffaria, cum
 nonnullis || Iconibus, materiæ subiectæ ||
 conuenientibus. || Avctore Clariss. Viro D.
 Iodoco Dam-||houderio, Brugenfi, Equite
 aurato, V. I. Doctore, Cæfareo, & Hispa-||
 niarum Regis Philippi Confiliario, atque
 eiufdem Regis, per totam Belgiam || Finan-
 ciarum Commiffario. || Cum Capitem, Titu-
 lorum, & Materialum omnium Indice copio-
 fiffimo. || Psalmo LVII....



Antverpiae, || Ex Officina Ioannis Belleri,
apud Viduam, ad || insigne Aquilæ aureæ.
1596. || Cum Priuilegio Regio. ||

In-4^o, 26 ff. lim., 472 pp. et 16 ff. non cotés pour l'*index* et l'approbation du 15 oct. 1566. Avec 14 figg. sur bois exactement les mêmes que celles qui se trouvent dans l'édition de 1569. Les pièces contenues dans les ff. lim. sont aussi les mêmes, sauf en ce qui concerne la table qui est rejetée à la fin du volume.

Praxis Rervm Civilivm Opvs Absolvttissimvm. Praetoribvs Consvlibvs Magistratibvs Et Officiariis Vtilissima Ac Necessaria Avctore Cl. V. D. Iodoco Damhovderio, Brvgensi Eqvite Avrato V. I. D. Consiliario Caesareo Et Regio. Illustrata modo, & aucta Annotationibus perpetuis, ad theoriam, simul & Praxin resolutiuis, Nicolai Thvl-daeni. I. C. Cum Capitem, & Materialium Indicibus copiosissimis. (*Marque typogr. reproduite ci-après*).

Antverpiae Apvd Gasparem Bellervm Anno cId. Idc. xvii. Cum Priuilegijs Cæfareo (*sic*) ad decennium & Principum Belgarum.

In-4^o, 26 ff. lim. (dédicace au magistrat et au peuple d'Anvers par Nic. van Tulden, approbations du 15 octobre 1566 et du 16 mars 1617, privilège daté de Bruxelles 1613, préface par van Tulden, un f. blanc, justification de l'auteur, pièce de vers latins par Joannes Latomus, préface, *déclamation contre la rongerie des procès*, description de la justice de

Brux. : bibl. roy.

Liége : bibl. univ.

Louvain : bibl. univ.

Middelbourg : bibl. provinc.

Gand : bibl. univ.

ce monde, et index des chapitres), 682 pp. à 2 col.
et 13 ff. non chiffrés pour l'index alphabétique.

Cette édition imprimée avec peu de soin, contient
des notes très étendues de Nic. van Tulden.



Practique || Iudiciaire Es Causes || Civiles,
Tresvtille Et Necessaire A || Tous Baillifs,
Prevosts, Chastelains, || Seneschavx, Es-
covtettes, Maires, || Droffarts, Legistes,
Practiciens, & a tous autres Iusticiers, || &
Officiers, aornée de quelques Figures || con-
uenables a la matiere. || Composée en Latin
par Mefsire Iosse de Damhoudere, Cheua-
lier, || Docteur és Droits, jadis Conseiller &
Commis des domaines || & Finances, tant
du feu de treshaulte memoire l'Empereur ||
Charles cinquiesme, comme du Roy Catho-
lique son Fils, Roy || d'Espaigne &c. en ses
Pays-Bas. || Avec deux Indices & Reper-
toires copieux, l'un de tous les Tiltres &
Chapitres : || l'autre des Matieres & Sen-
tences plus memorables, contenues en tout
l'œuure. || Pseavme LVII. || Iugez droicte-
ment, o vous filz des hommes. || JI erre &
se fouruoije, qui iuge deuant qu'entendre. ||

En Anvers. || Chez Iean Bellere, a l'Aigle d'or. || M. D. LXXII. || Avec Privilege DV Roy. ||

In-fol., 22 ff. lim. (armoiries de Charles de Thisnac, président du Conseil privé de Philippe II, dédicace au même, portrait de l'auteur avec l'épigramme latine y relative de Petrus Sylvius, index des chapitres, préface, *declamation contre la rongerie des proces*, fig. sur bois représentant la justice de ce monde, suivie d'un long article explicatif, et autre fig. sur bois, représentant une cour de justice), 331 pp., 12 1/2 ff. non chiffrés pour l'index alphabétique, 1 f. qui contient le privil. daté de Brux., 17 juillet 1507 (*sic*) et les armoiries de Damhoudere, et 1 f. blanc. La souscription suivante se trouve au v^o de l'avant-dernier feuillet : *De l'Imprimerie de Gerard Smits, aux despens de Iean || Bellere, Imprimeur & Libraire iuré, l'An || 1572.* ||

Avec 15 planches sur bois. La 2^{me} (ff. lim.) se rencontre déjà dans les ff. lim. de la *Praxis rerum criminalium* de 1562; les autres sont les mêmes que celles de la *Praxis rerum civilium* de 1569.

Traduction de la *Praxis rerum civilium* faite par Damhoudere lui-même.

Vendu 40 fr. Serrure, 1872, n^o 291.

DAMHOUDERE (Josse de).

LA HAYE, v^e et hér. Hillebrant Jacobsz van
Wouw. 1626.

Practycke In Civile Saecken, Seer nut /
profijtelijck ende nodigh Allen Schouten,
Borghemeesteren Magistraten ende andere
Rechteren. Beschreven Door den vermaer-
den Heere Ioost de Damhovder van Brugge,
Ridder / Doctor in beyde de Rechten / ende
Raet Ordinaris van de Keyferlijcke Majesteyt
Kaerle de V. Vyt de Latijnsche inde Neder-
duytsche tale overgefet, ende met schoone
figuren tot elcke materie dienende verciert.
(*Portrait de l'auteur en taille-douce*).

In 's Graven-Hage, By de VVeduwe,
ende Erfgenamen van wijlen Hillebrant
Iacobffz van VVouw, Ordinaris Druckers
vande Ho. Mo. Heeren Staten Generael,
Anno 1626. Met Privilegie.

In-4^o, 25 ff. lim. (privilège daté de La Haye,
15 mai 1626, justification de l'auteur, préface, *dé-
clamation contre la rongerie des procès*, et fig. repré-
sentant la justice de ce monde suivie d'un article
explicatif), 650 pp. et 20 ff. non chiffrés pour l'index

Brux. : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

Leiden : bibl. univ.

des chapitres et l'index alphabétique; car. goth. Avec 14 figures sur cuivre, copies des bois qui se trouvent dans la *Praxis rerum civilium* de 1569. Une seule planche (page 419) porte les initiales du graveur *W. H. fecit.*

Damhoudere avait préparé lui-même une édition néerlandaise. Cela résulte du passage suivant emprunté à la liste qu'il avait rédigée de ses propres ouvrages : « Similiter idem (*liber : Praxis rerum civilium*) in Flandricam linguā translatus in forma » eadem (*magna*) cum Latinis additionibus & iconibus, concessa iam gratia & priuilegio tradit^o Belloero » typographo Antuerpiano breui emittitur. » La mort a empêché l'auteur de donner suite à son projet.

DAMHOUDERE (Josse de).

ROTTERDAM, P. van Waesberghe. 1649.

Practycke In Civile Saecken, Seer nut / profijtelijck ende noodich allen Schouten, Borgermeesteren, Schepenen ende andere Rechteren. Beschreven door den vermaerden Heere Joost de Damhovder van Brugge... Uyt de Latijnsche inde Nederduytsche Tale overgefet, ende met schoone figuren tot elcke materie dienende verçiert. (*Portrait de l'auteur en taille-douce, copie en contre-partie de celui qui se trouve sur le titre de de l'édition de 1626*).

Tot Rotterdam, By Pieter van VVaesberge, Ordinaris Drucker der Stadt Rotterdam, op 't Steyger inde fwarte Klock. Anno 1649.

In-4º, 18 ff. lim., 592 pp. et 16 ff. non chiffrés pour l'index des chapitres et l'index alphabétique; car. goth. Avec 14 figures sur cuivre, copies en contre-partie de celles qui se rencontrent dans l'édition flamande de 1626.

Dans le catalogue Serrure, n° 2220, est citée une édition du même imprimeur avec la date 1650.

Brux. : bibl. roy.

Amst. : bibl. univ.

La Haye : bibl. roy.

Bruges : bibl. comm.

DAMHOUDERE (Josse de).

ROTTERDAM, P. van Waesberghe. 1660.

Practycke In Civile Saken, Seer nut / profytelijck ende noodigh allen Schouten, Burgermeesteren, Schepenen, ende andere Rechteren. Beschreven door den vermaerden Heere Joost De Damhovder Van Brugge... Uyt de Latijnsche in de Nederduytsche Tale over-gefet, ende met schoone figuren, tot elcke materie dienende, verçiert. (*Portrait de l'auteur en taille-douce*).

Tot Rotterdam, By Pieter van VVaefberge, Boeck-verkooper, op't Steyger, in de gekroonde Leeuw. Anno 1660.

In-4°, 18 ff. lim., 592 pp. et 16 ff. non chiffrés pour l'index des chapitres et l'index alphabétique; car. goth.

Réimpression, page par page et planche par planche (14 en tout) de l'édition de 1649. L'orthographe a subi des modifications.

Brux. : bibl. roy.

La Haye : bibl. roy.

Leiden : bibl. univ.

Utrecht : bibl. univ.

DAMHOUDERE (Josse de).

ROTTERDAM, J. Næranus.

1656.

De Practijke of Gebruyk Zoo van Civile als Criminele Zaken : Door Joost de Damhouder. Nu op nieuws van veel groote en grove fouten en mis-flagen gezuyverd en verbeterd : ende uyt het Latijn over-gezet door K. van Nispen.

Tot Rotterdam : Ter Drukkerije van Joannes Næranus, Boek-verkooper op't Steyger in den Boek-binder : 1656.

In-4^o, 4 ff. lim. (frontispice gravé, titre, dédicace à Abel van Hesse, ministre protestant, signée C. N. V. A. [Carel Nispens ou Van Nispen van Aardrijk], et avis de l'imprimeur au lecteur), 579 pp. et 8 pp. non chiffrées pour l'index alphabétique; car. goth.

Les pp. 1-414 sont consacrées à la *Pratique civile*, les pp. 415-579 à la *Pratique criminelle*. Les deux traités diffèrent notablement de leurs éditions antérieures. La *déclamation contre la rongerie des procès*, la description de la justice de ce monde sont supprimées dans le 1^{er}, les citations latines dans le texte et les planches ont totalement disparu, et les sommaires qui précédaient les chapitres, sont rem-

Amsterdam : bibl. univ.

Arnhem : bibl. comm.

placés par de simples notes marginales dans l'un et dans l'autre. Les raisons pour lesquelles les planches ont été condamnées méritent d'être signalées : « Dat de vorige Drukken onbequaam zijn, zal den Lezer lichtelijk merken.... Ook schadelijk om de veelheyd der Platen en lompe Figuren, die in de andere Drukken waren ingeflantst, die niet alleen groote onkosten veroorzaakten, maar ook onnoodig veel papier besloegen, en kostelijker maakten : Bezonder dat eenige Figuren gants vuyl, ontsichtig, ende de Jeugd in alle manieren schadelijk waren. Ik zegg' de Jeugd, daar mede ik versta de jonge Klerken op de Comptoiren der Notarissen en Prokureurs, die niet als ondeugd uyt zulke dingen kunnen leeren : Behalven dat het in de Praetijk niet te passe en komt, of yemand in een Prent ziet, hoe den Rechter in de Vyerschaar zit, hoe men publiceerd, hoe de Gevangenen uyt-breken, hoe men de Vrouwen verkracht, welke Figuur Pieter (*sic*) van Waasbergen, neffens andere vuyle dingen, zeer onbeschaamdelyk, twee maal in sijn lesten Druk heeft gesteld; doch de welke wij, als zeer schadelijk en schandelyk, uyt dit Werk hebben gelaten. »

D'après l'avis de l'imprimeur au lecteur, auquel nous avons emprunté ce passage, les différences seraient bien plus considérables et la *Pratique criminelle* ne serait rien moins qu'une traduction nouvelle, faite sur le texte latin. C'est là une exagération. La langue est quelque peu modernisée, les mots étrangers ont été supprimés en grande partie, mais tout cela s'est fait sur une des éditions néerlandaises de Pierre van Waesberghe, et le texte latin a tout au plus été consulté de temps à autre, quand le texte néerlandais offrait des difficultés.

Practica, || Gerichtlicher || Handlunge in
 Bürgerlichē || Sachen / aufs den gemeinen
 beschriebenen || Ferten / vnd deren fürne-
 men / geübten / vnd erfahren Lehrern /
 mit || fonderm fleiß zusammen getragen : Allen
 Hohen vnd Nidern Standes Oberkeyten / ||
 Amptleuthen / Vögten / Befehlhabern /
 Schuldtheiffen / Schöffen / Rich=||tern / Ge-
 richtsverwandten / vnd sonst jedermännig-
 lichen / || nützlich / vnd notwendig zu ge-
 brauchen. || Erstlich / Von Weylandt Herrn
 Josten Dammhoud' r von Brüg / Ritters /
 der Rech=||ten Doctorn / Kön. Würden von
 Hispania gewesen Raht / vnnd Commis-
 sarien der Finantzi in || Flandern / Latinisch
 beschrieben : Vnd aber hiebevör mit deffel-
 bigen vorwissen vnd verwilligung / ohn ab-
 bruch || des rechten verstandts / Latinischer /
 vnd anderer etwas frembder wort / auch
 eingeführter ge=||bräuch / auffß fleißigst ver-
 deutschet / vnd mit schönen neuwen noth-

wen=||digen Figuren gezieret : || Durch ||
Johannem Vetter der Rechten Doctorem /
welcher solchs Werck auffs neuw ersehen :
vnd || weiter mit vielen sonderbaren Zufát-
zen / Additionibus vnd Obferuationibus aufs
den alten ge=||meinen beschriebenen Key-
ferlichen Rechten so wol als den neuen
Reichs Constitutionen, Ab=||schieden vnd
Cammergerichts Ordnungen vermehrt vnd
gebeffert hat. || Das Erste Theil. || (*Marque
typogr.*)

Mit Róm. Keyf. May. Freyheit / auff
zehen Jar nicht nach zutrucken / begnadet ||
Gedruckt zu Franckfurt am Mayn / durch
Nicolaum Basseum || M. D. LXXXI. ||

In-fol., 3 parties, 4 ff. lim., 684 pp. et 4 ff. d'index ;
3 ff. lim., 228 pp., 2 pp. d'index et 1 p. blanche ; 6
ff. lim., 29 ff. chiffrés et 1 f. blanc. Car. goth. Avec
33 figg. sur bois dont quelques unes se repètent : 14
pour la 1^{re} partie, 12 pour la 2^e et 7 pour la 3^e.

L'avant-dernier f. porte au v^o la souscription :
*Gedruckt zu Franckfurt am || Mayn / durch Nicolaum
Basseum. || M. D. LXXXI. ||*

La 1^{re} partie est consacrée à la *Pratique civile*.
Les 4 ff. lim. qui la précèdent, comprennent la pré-
face adressée par l'imprimeur au magistrat de Geln-
hausen en date du 27 août 1581, la dédicace au
magistrat d'Oppenheim par le traducteur, datée du

1^{er} septembre 1575, le portrait de Damhoudere portant le monogramme *NB* suivi de deux pièces de vers latins par Conrard Weis. D'après la préface nous n'avons ici que la deuxième édition de la traduction allemande de J. Vetter. La 1^{re} remonte sans doute à l'année 1575, date de la dédicace.

La 2^{me} partie est consacrée à la *Pratique criminelle*. Elle commence par un titre spécial conçu comme suit : *Praxis Rerum || Criminalium. || Gründtliche || vnd rechte Vnderweysung || Welcher massen in Rechtfertigung || Peinlicher Sachen / nach gemeynen beschriebenen Rechten / || vor vnd in Gerichten ordentlich zu handeln. Allen Hohen vnd Nidern Stands || Oberkeyten / Richtern / Gerichtsverwandten / vnd sonst jeder=||männiglichen / nützlich vnd nothwendig || zu gebrauchen. || Erstlich / Durch Herrn Josten Dammhouder von Brüg / Rittern / der Rech=||ten Doctorn / Kön. May. von Hispania Raht / vnd Commissarj der Finantzj in Flandern / Latei=||nisch beschrieben : Jetzt aber / mit desselbigen vorwissen / in hoch Teutsche Sprach mit fleiß verwandelt / vnd || an vielen orten / der gelegenheite nach / etwas kúrtzer eyngezogen. || Durch || Michaelen Beuther von Carlstatt / der Rechten Doctorn. || Ander (Marque typ.) Theil. || Mit Róm. Key. May. Freihейt / nicht nachzutrucken / begnadet. || Getruckt zu Franckfurt am Mayn / durch Nicolaum Basseum. || Anno M. D. LXXXI. ||* Les 3 ff. lim. comprennent la préface adressée par le traducteur Michel Beuther au magistrat de Strasbourg, et datée du 29 août 1565.

La 3^{me} partie commence par le titre spécial sui-

vant : *Peinlich Halsgericht. || Des Aller-||durch-
leuchtigsten Großmächtig=||sten / vnüberwindlichsten
Keyser Carols des Fünfften / || vnd des Heyligen
Römischen Reichs Peinlich Gerichts Ordnung / auff ||
den Reichstzagen zu Augspurg vnd Regenspurg / in
jaren || dreißig / vnd zwey vnd dreißig gehalten /
auff=||gericht vnd beschlossen.* (Fig. sur bois avec le
monogr. A). *Gedruckt zu Franckfurt am Mayn / durch
Nicolaum Basseum. || M. D. LXXXI. || Les 6 ff.*
lim. qui précèdent comprennent une fig. sur bois, la
préface, la table des chapitres et une seconde fig.
représentant le dernier jugement.

Le 2^e et le 3^e traité avaient déjà été publiés
ensemble à Francfort s. Main, en 1565.

Un exempl. de cette édition a été acquis 25 marcs
pour la bibliothèque de l'Université de Gand.

Practica, || Gerichtlicher || Handlunge /
in Bürgerlichē || Sachen / aufs den gemeinen
beschriebenen || Rechten / vnd deren für-
nehmen / geübten / vnd erfahren Lehrern /
mit || sonderm fleiß zusammen getragen :
Allen Hohen vnd Nidern Standes Oberkey-
ten / || Amptleuten / Vögten / Befehlhabern /
Schuldtheiffen / Schöffen / Richtern / || Ge-
richtsverwandten / vnd sonst jedermännig-
lichen / nützlich / || vnd notwendig zu ge-
brauchen. || Erstlich / Von Weilandt Herrn
Josten Dammhouders... Latinisch beschrie-
ben : Vnd aber hiebevorn... auffß fleißigst
verdeutcht / ... Durch || Johannem Vetter
der Rechten Doctorem / ... || Das Erste
Theil. || (*Marque typogr.*)

Mit Róm. Keyß. May. Freyheit / auff
zehnen Jar nicht nachzutrucken / begnadet. ||
Gedruckt zu Franckfurt am Mayn / durch
Nicolaum Bassæum. || M. D. XCI. ||

In-fol., 2 parties, 4 ff. lim., 636 pp. et 4 ff. d'in-

dex; puis 3 ff. lim., 228 pp., 1 f. d'index et 1 f. blanc. Avec 26 figures sur bois, 14 dans la 1^{re} et 12 dans la 2^e partie. Ces planches sont les mêmes que celles de l'édition de 1581, à l'exception de la 1^{re} de la *Pratique criminelle*.

La 1^{re} partie est consacrée à la *Pratique civile*.

Les 4 ff. lim. comprennent la dédicace au magistrat de Gelnhausen par l'imprimeur, datée du 27 août 1581, la dédicace au magistrat d'Oppenheim par le traducteur Johann Vetter, datée du 1^{er} sept. 1575, et le portrait de Damhoudere suivi de deux pièces de vers latins par Conrard Weis.

La 2^{de} partie, la *Pratique criminelle*, commence par un titre spécial conçu comme suit : *Praxis Re-rum || Criminalium. || Gründtliche || vnd rechte Vnderweissung || Welcher massen in Rechtfertigung || Peinlicher Sachen / nach gemeynen beschriebenen Rechten / || vor vnd in Gerichten ordentlich zu handeln... || Erstlich / Durch Herrn Josten Dammhouders ... Latei=||nisch beschriben : Jetzt aber / mit deffelbigen vorwissen / in hoch teutsche Sprach mit fleiss verwandelt / ... || Durch || Michaelem Beuther von Carlstatt / der Rechten Doctorn. || Ander (Marque typogr.) Theil. || ... || Gedruckt zu Franckfurt am Mayn / durch Nicolaum Bassæum. || M. D. LXXXXI. ||*

Les 3 ff. lim. qui précèdent la 2^{de} partie, comprennent le titre et la dédicace au magistrat de Strasbourg par le traducteur Michael Beuther, datée du 29 août 1565, et l'avis au lecteur.

Le vol. entier est la réimpression de la *Pratique*

civile et de la *Pratique criminelle* de Francfort s. Main, 1581, moins la *Peinlich Gerichts Ordnung* de Charles-Quint. Nous ignorons si cette pièce accessoire doit y être pour que le vol. soit complet. Toujours est-il qu'à la fin de la table de la seconde partie il n'y a plus de réclame comme antérieurement.

D. Iodoci Damhovderii Eqvitis Avrati,
V. I. Doctoris, Consiliarii Cæsarii Et Regii
Opera Omnia; In Qvibvs Praxis Rervm
Civilivm, Et Criminalivm, Omnesqve In-
svper Tractatvs, Qvi Reperiri Potvervnt
Breviter Et Dilvcidè Pertractantvr : Anno-
tationibus perpetuis ad Theoriam fimul &
Praxim refolutiuis Nicolai Thvldæni I. C.
& nouiffimè marginalibus additionibus ad
maiores Lectoris commoditatem illustrata.
Tomvs I. Ad Nobilissimvm Et Perillvstrem
Virvm D. Thomam Lopes De Vlloa Baro-
nem De Limale &c. (*Marque typogr. repro-
duite ci-après*).

Antverpiæ, Apvd Petrvm Bellervm. M.
DC. XLVI.

In-fol., 2 parties, 14 ff. lim., 409 pp. et 13 $\frac{1}{2}$ ff.
de tables pour la *Praxis rerum civilium*; 2 ff. lim.,
320 pp. et 16 ff. de tables pour la *Praxis rerum
criminalium* suivie des *Sententie Selectae*.

Au vo du dernier f. la souscription : *Antverpiæ,
Ex Officina Belleriana Petri Belleri, M. DC. XLVI.*,
précédée de la marque typographique suivante :

Louvain : bibl. univ.

Liège : bibl. univ.

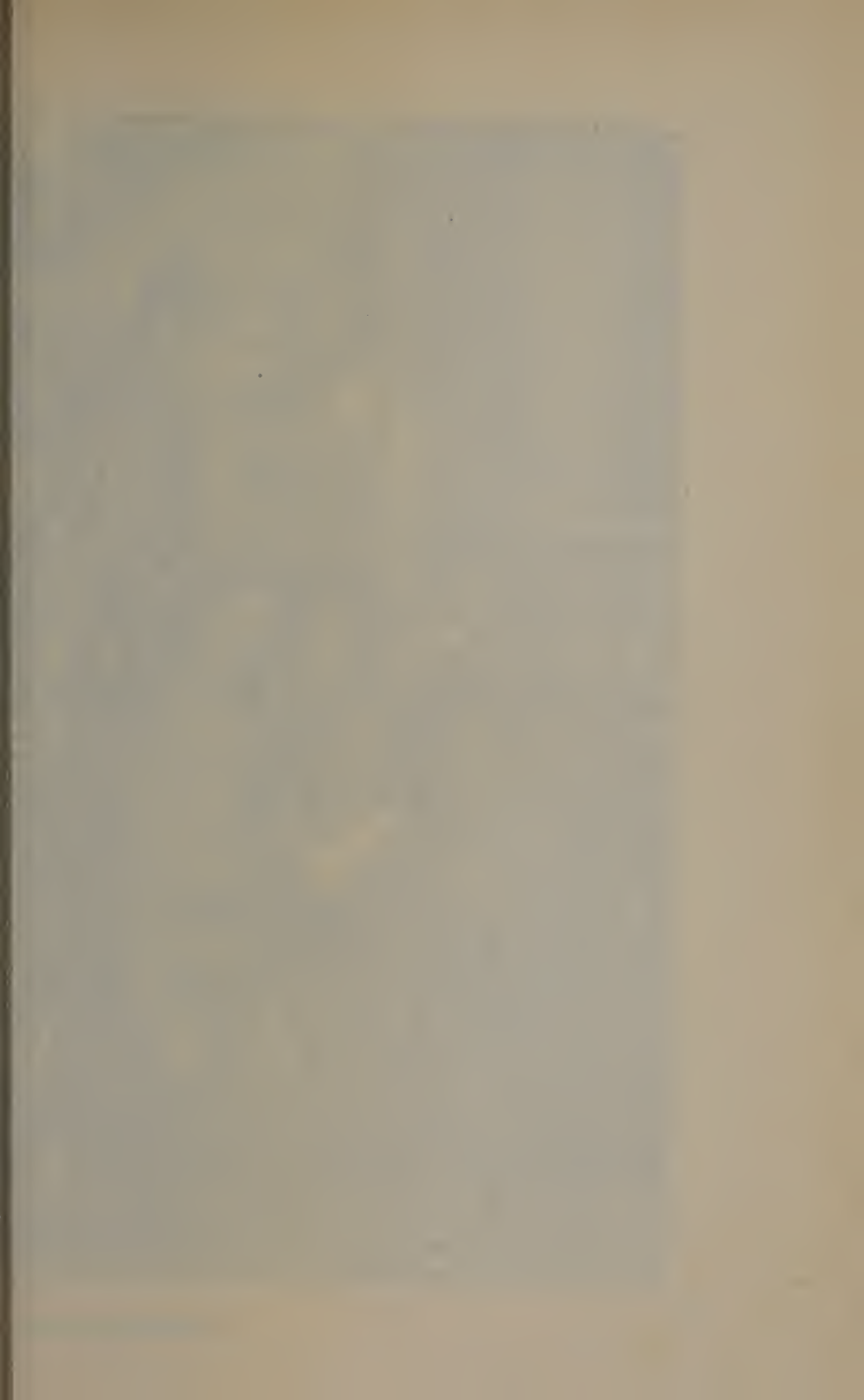
Brux. : bibl. roy.

Haarlem : bibl. comm.

Gand : bibl. univ.



Marque typogr. de Bellère, impr. à Anvers.





Marque typogr



Les 14 ff. lim. de la 1^{re} partie comprennent la dédicace à Thomas Lopes de Ulloa, baron de Limale, par Pierre Bellère, la justification et la préface de l'auteur, la préface de Nic. Van Tulden, la *déclamation contre la rongerie des procès*, la description de la justice de ce monde, l'index des chapitres, l'approbation du 16 mars 1617, et le privilège daté de Bruxelles 26 octobre 1644.

La 2^e partie commence par le titre spécial suivant : *Clarissimi Viri D. Iodoci Damhovderii Bruggensis Equitis Avrati I. V. D. Consiliarii Cæsarii Et Regii Praxis Rerum Criminalium Opus Absolutissimum : Prætoribus, Consulibus, Magistratibus, Atque Omnibus Iustitiæ Administris Necessarium; Ab ipso Auctore ante mortem tertia sui parte auctum, & nunc secundò editum Cum Summariis, Capitum Et Titulorum, Materialium Item Indicibus Copiosissimis. Accesserunt Eiusdem Auctoris Sententiae Selectae Praxeos Rerum Criminalium, Et Aliarum Partium Iuris Scientiarumque.* (Marque typ. reproduite ci-haut). *Antverpiæ, Apud Petrum Bellerum. M. DC. XLVI.*

Les 2 ff. lim. qui la précèdent comprennent l'avis de l'imprimeur au lecteur et l'index des chapitres.

Cette 2^e partie (composée de deux traités, dont le dernier, les *Sententiae selectae*, commence à la page 243 par un titre spécial portant la marque ci-haut de Bellère) est la réimpression de l'édition de 1616. Les sommaires qui, dans les éditions précédentes de l'une et de l'autre partie, se trouvaient en tête des chapitres, sont remplacés par des notes marginales.

Ce 1^{er} vol. des *Opera omnia* de Damhoudere est le seul qui ait paru. Goethals, *Lectures*, IV, se trompe en disant qu'il fut publié par Nic. van Tulden, attendu que celui-ci était mort le 6 octobre 1609. La *Praxis rerum civilium* seule est la réimpression de l'édition publiée en 1617 avec les annotations de van Tulden.

DAMHOUDERE (Josse de).

ANVERS, Jean Bellère.

1568.

Enchiridion || Parivm, Avt Simi-||livm
Vtrivsqve Ivris, Omnibvs || Praxeos Stv-
diosis, Avt In Foro || publicam rerum ad-
ministrationem || affumentibus, admodum
vtile || ac neceffarium, || Indvstria Clariss.
Viri Dn. Iodoci || Damhouderij, Brugenfis,
Equitis Aurati, V. I. Doct̃oris, quondam ||
Cæfarei, nunc verò Hispaniarum Regis
Confiliarij, atque eiufdem || Regis Belgica-
rum Finantiarum Commiffarij, elementario
ordine || difpofitum. || Elenchus Thematum,
Rerum, Verborumq̃ue || locupletiffimus. ||
Lectioni Ingenia Adsint. ||

Antverpiae, || Apud Ioannem Bellerum
fub Aquila aurea, || M. D. LXVIII. || Cvm
Privilegio Regis. ||

In-4^o, 6 ff. lim. (armoiries de Charles de Thisnac, président du Conseil d'état, épître dédicatoire au même, datée du 20 octobre 1567, préface, épigramme latine par Petrus Sylvius, portrait de l'auteur, hexamètres latins par le même Sylvius, fig. sur bois, etc.), 222 pp. et 1 f. non chiffré portant au

Louvain : bibl. univ.

Utrecht : bibl. univ.

ro les armoiries de l'auteur, et au vo quatre proverbes latins applicables à la nature de l'ouvrage et disposés en carré. A la p. 222 le privilège et l'approbation datés de Bruxelles, 30 mars et 7 mars 1567. A la page 197 une fig. sur bois, représentant une salle de justice. L'épître de Damhoudere *pro politia sua Brugenfi* occupe les pp. 192-196.

Première édition de cet ouvrage. D'abord paru isolément, elle fut ajoutée en 1569 à la *Praxis rerum civilium*, sortie des mêmes presses.

DAMHOUDERE (Josse de).

LOUVAIN, Gér. Rivius.

1600.

Loci Communes || Parium Ac Similium ||
Utriusque Iuris : || Olim quidem à D. Iudoco
Damhovderio Brugenſe, || V. I. D. Equite
Aurato, ac Cæſareo & Hiſpaniarum || Regis
quondam Confiliario collecti, & in || Alpha-
beti feriem digeſti : || Nunc verò infinitis
penè ac vtiliſſimis Annotationibus, || nouis-
ſque Æquiparatorum argumentis aucti, ||
Labore & Induſtriâ || D. Nicolai Thvldæni
Syluæduſenſis, I. C. || (*Marque typ. reproduite
ci-après*).

Lovanii, || Ex Officina Typographica
Gerardi Rivii, || Anno cId. Id. c. ||

In-4º, 6 ff. lim. (préface de l'éditeur, approbations
du 7 mars 1567 et du 4 décembre 1599, etc.), 380 pp.
et 12 ff. non chiffrés pour l'index alphabétique.

Réimpression, mais avec des notes, de l'*Enchiri-
dion parium aut similitum utriusque juris*, de 1568.
L'auteur même avait déjà préparé une seconde édi-
tion beaucoup augmentée, mais la mort l'a sans
doute empêché de la publier.



Marque typogr. de Gér. Rivius,
imprimeur à Louvain.

Loci Communes Parivm Ac Similivm
Vtrivsqve Ivris : Olim quidem à D. Ivdoco
Damhovderio Brugenſe,... collecti, & in
Alphabeti ſeriem digeſti : Nunc verò...
auſti. Labore & Induſtriâ D. Nicolai Thvl-
dæni Syluæducenſis, I. C. Cum præfatione
eiufdem, de horum argumentorum vſu,
neceſſitate atque efficacia.



Antverpiæ, Ex Officina Ioannis Belleri,
apud Viduam, ſub inſigni Aquilæ aureæ.
1601. Cum Privilegio.

In-4^o, 6 ff. lim. (préface de l'éditeur, approbations du 7 mars 1567 et du 4 décembre 1599, privilège daté de Bruxelles 26 janvier 1600, etc.), 380 pp. et 12 ff. non chiffrés.

C'est l'édition de 1600. Gérard Rivius qui l'imprima à Louvain, fit tirer d'abord un certain nombre d'exemplaires pour son propre compte, et céda ensuite à la veuve de Jean Bellère d'Anvers le restant des exemplaires, après y avoir apporté certaines modifications dans les ff. liminaires. Le titre porte en plus : *Cum præfatione eiusdem ...*, la marque et l'adresse sont différentes, et au 6^e f. est ajouté un privilège en faveur de Gasp. Bellère daté de Bruxelles 26 janvier 1600.

Paræneses christianæ, || Sive Loci Com-
mv-||nes, Ad Religionem Et Pietatem ||
Christianam Pertinentes, Ex Vtroque ||
Testamento Desumpti, Variis, Iisque || ele-
gantissimis Opusculis, tam Moralibus, quam
Politicis, || ad omnium cuiuscunque status
hominum captum || accomodis, tractati :
quorum feriem pa-||ginæ sequentes indi-
cant. || Avctore Clariss. Viro, Domino
Iodoco || Damhouderio, Brugenfi, Equite
aurato, I. V. Doctore, quondam Cæsareo,
nunc || Hispaniarum Regis Philippi Confi-
liario, atque eiusdem Regis per totam Bel-
giam || Thesaurorum, feu Financiarum
Commiffario. || Additis, vt vocant, Summa-
riis, & copiosis Thematum, Admonitionum,
rerum-||que præcipuarum Indicibus, quibus
singula commodissimè inueniri possint, || ac
nonnullis Iconibus materiæ subiectæ conue-
nientibus. || I. Corinth. VII. || Vnusquisque
in qua Vocatione vocatus est, in ea perma-
neat. ||

Antverpiæ. || Apud Ioannem Bellerum
fub || Aquila Aurea. || 1571. || Cvm Privilegio
Regis || ad annos XII. ||

In-4^o, 14 ff. lim. (titre, table des chapitres, armoiries du duc d'Albe, épître dédicatoire au même, portrait de Damhoudere gravé sur bois, deux pièces de vers latins par Ennius Elchio frison, approbation et privilège du 18 et du 21 décembre 1569, et fig. sur bois), 464 pp. et 8 ff. non chiffrés pour deux tables et pour les armoiries de Damhoudere. Avec 8 belles estampes (y compris celle contenue dans les ff. lim.) gr. sur bois. Les pp. 363 à 387 comprennent un poème latin intitulé : *De Democratia Numi, quæ in manife-||flam Monarchiam, & hanc plusquam Tyrannicam, || erumpit, Auctore Ennio Elchione Frisio.* ||, qui est daté de Bruxelles, 23 février 1569.

Vendu 15 f. R. della Faille, Anvers 1878, n^o 238.

A l'époque où Damhoudere rédigeait la liste de ses propres œuvres, il avait préparé une nouvelle édition corrigée et augmentée des *Paræneses*, et terminé les traductions néerlandaise et française. Un autre de ses ouvrages théologiques *Speculum conscientiæ*, en latin, français et néerlandais, approuvé, muni d'un privilège de six ans et dédié à don Louis de Requesens, était déjà entre les mains de l'imprimeur Jean Bellère depuis quelques années. A cause des troubles ou d'autres circonstances ignorées, ces ouvrages sont restés inédits.

DAMHOUDERE (Josse de).

VENISE, J.-Ant. Bertanus.

1572.

Paraeneses || Christianae, || Sive Loci
Communnes, || Ad Religionem Et || Pietatem
Christianam || Pertinentes, || ... Avctore
Clariss. Viro D. Iodoco || Damhouderio,
Brugensi,... Hac nouissima omnium edi-
tione à M. D. Leonardo || à Lege Iurifcon.
Mantuano recognitæ. || Additis Summarijs,
& Indice locupletissimo, quo quouis com-
mo-||de omnia inuenire possit. || (*Marque
typ., imitation de celle de Nutius, impr. à
Anvers*).

Venetiis, Apud Io. Antonium Bertanum.
1572. ||

In-8°, 8 ff. lim., 365 (par erreur 345) ff. chiffrés
et 14 ff. non chiffrés.

Réimpression fidèle de l'édition d'Anvers, 1571.
Les ff. lim. ne comprennent plus que la table des
chapitres et la dédicace, le texte est sans planches
et les 14 ff. non chiffrés renferment simplement les
deux indices.

Brux. : bibl. roy.

DAMHOUDERE (Josse de).

ANVERS, v^e et hér. de Jean Bellère. 1596.

Promptvarivm || Theologicvm, || Morale
Et Politicvm, || Ex Veteri Et Novo Testa-||
mento, SS. Patrvm Monvmentis, || Et
Prophanis Avthoribvs : || omnibus cuiuf-
cunque status hominibus, || ad perfectionem
Christianam aspi-||rantibus accommodatum. ||
Avctore || D. Iodoco Damhovderio, Brv-||
genfi, Equite Aurato, I. V. Doctore. ||
Eiusdem Libellus de Peregrinatione hominis
Christiani ex hac || vita, & alia quædam
lectu dignifsima. || Cum Summarijs, & The-
matum, Exhortationum, rerumq; || præci-
puarum Indicibus. ||



Antverpiæ, || Apud Viduam & hæredes
Ioannis Belleri, sub || insigni Aquilæ Aureæ.
1596. ||

In-4^o, 14 ff. lim., 464 pp. et 8 ff. non chiffrés;
avec 8 figg. sur bois.

Le *Promptvarium theologicum* est le même livre
que celui intitulé *Paræneses christianæ*, imprimé par
J. Bellère, en 1571, et dont les héritiers Bellère ont
renouvelé le titre et réimprimé le premier cahier.

DAMHOUDERE (Josse de).

AMSTERDAM, v^e J. Jacobsz. Schipper. 1684.

Van De Grootdadigheyt Der Breedt-vermaerde Regeringhe Van de Stadt Brugge : Met de Plaets-beschrijvinge der selver Stede; Beneffens Eene loflijke Uytspake ter eere van 't Grootdadigh Magistraet. Eerst beschreven door den Klaer-Vermaersten Heere M'Her Joost de Damhouder, Geboren tot Brugge, Ridder, Leeraer in beyde de Rechten, eertijds van den Roomschen Keyser Carel den Vyfden, ende daerna van sijnen zoon Philips Koningh van Spangien, in Hunluyder Duytsche Neerlanden Raeds-Heere, ende Commiffaris. Nu aldereerst in onse Duitsh Nederlandtsche Tale ghetrouwelijck overgeset, en met vele Schoonheden weerdighlijck verrijckt, verbeteret ende vermeerdert, Door N. N. Ter eere van alle Schrift-gierige Lief-hebbers.

t'Amsterdam, By de Weduwe van Jan Jacobsz. Schipper, 1684.

In-4^o, 586 pp. et 1 f. non chiffré pour : *In laudem*

Brux. : bibl. roy.

Leiden : bibl. univ.

Anvers : bibl. comm.

Middelbourg : bibl. provinc.

Gand : bibl. univ.

Civitatis Brugensis Poëma, A Medico quodam Brugenſi Eleganter elaboratum. (C.-B. Ingelbrecht?)

Les 26 premières pp. comprennent la préface au lecteur, la description de la ville de Bruges, et la *Lof-sprake Ter Eere Van 't Breedt-Vermaerde Magistraet Van Brugghe*...

Traduction du traité *De Magnificentia Politicæ amplissimæ civitatis Brugarum* qui avait paru à Anvers en 1564, à la suite du *Pupillorum patrocinium*. Le traducteur Charles-Basile Ingelbrecht, médecin de la ville de Bruges, n'a pas fait reproduire le plan qui ornait l'édition latine, mais en amplifiant la légende explicative de ce plan, il a fait un chapitre introductif intitulé : *Beschryvinge Van de Stadt Brugge*. Il a en outre ajouté à sa traduction une histoire des forestiers et des comtes de Flandre, qui occupe les pp. 53-476.

Il y a des exemplaires auxquels l'imprimeur brugeois Ignace van Pee a ajouté une dédicace non datée, adressée au magistrat de Bruges. Cela doit avoir eu lieu l'année même de l'impression ou l'année suivante 1685, attendu que Jean-Philippe van Boonem, André de La Coste, Michel vander Plancke et François de Meulenaere, cités dans la dédicace, les uns comme bourgmestres, les autres comme trésoriers, n'ont exercé en même temps ces fonctions respectives que pendant les années 1683, 1684 et 1685. (Voir SANDERUS, *Flandria Illustrata. Hagæ. Com.*, 1732, II, p. 35).

Certains exemplaires qui ne contiennent pas cette pièce, ont été mis dans le commerce en 1699 par le même imprimeur, avec un titre nouveau et entièrement différent : *Generaele Kronycke Van Vlaenderen, ... Eerst Beschreven door ... m'Her Joost De Damhouder, ... Tot Brugghe, By Ignatius Van Pee, ... 1699.*

DAMHOUDERE (Josse de).

BRUGES, Ign. van Pee. — (AMSTERDAM, v^e J.
Jacobsz. Schipper). 1699.

Generaele Kronycke Van Vlaenderen, Brabandt : ende van alle de Pauzen, Keyfers, Koninghen, Princen, met 'tLeven van alle Forestiers ende Graven van Vlaenderen : En Met Een Alghemeyne Beschrijvinghe der voornaemste Gheschiedenissen, de welcke in alle de Monarchyen, soo Gheestelijcke als Weirelijcke voor-ghevalen zijn : Mitsgaders Alle de principaelste Privilegien ende Antiquiteyten Vande Seventhien Provintien. Eerst beschreven door den vermaersten Heer, m'Her Joost De Damhouder, Ghebooren tot Brugghe, Ridder, Leeraer in beyde de Rechten. &c. Nu alder-eerst in onse Nederlandtsche Tael ghetrauwelick overgheset en met veel Curieusiteyten verrijckt, verbeterd ende vermeerderd. Door N.N. ter eere van alle Schrift-gierige Lief-hebbers.

Tot Brugghe. By Ignatius Van Pee, Stadts-drucker woonende op den Burgh. 1699.

Brux. : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

In-4°, 586 pp. et 1 f. non chiffré.

C'est le *Grootdadigheyt der breedt-vermaerde regeringhe van de stadt Brugghe* de 1684, avec un titre rajeuni et changé.

Les bibl. de Bruxelles et de Gand en possèdent des exemplaires sur grand papier. Il y en a qui portent à l'adresse le millésime 1700. M^r le d^r Campbell, bibliothécaire en chef de la bibliothèque royale de La Haye, nous signale un exemplaire qui porte la date de 1688.

ANVERS, Jean Verwithaghen. — (BRUGES,
Hub. de Croock, impr.) 1555.

Patrocinivm || pupillorum, minorum, &
prodigorum, cupi||dæ Legum, Canonum,
Praxeosq; iuuen-||tuti, non tam vtile, quam
neceffarium. || D. Iodoci Damhouderij Bru-||
genfis, V. I. Doct̃oris. || Exodi. 22. || Vidvæ
Et Pvpillo Non Nocebitis, Si || læferitis eos,
vociferabuntur ad me, & ego exaudiam
clamorem eo-||rum, & indignabitur furor
meus, percutiamq̃ue vos gladio, & erunt ||
vxores vestræ viduæ, & filii veftri pupilli. ||
In laudem amplifsimi Senatus Brugenfis, ad
Senatum || Brugenfem Oratio, circa finem. ||
Cum Indice verborum, rerumq̃ue memora-
bilibium, toto || opere comprehenforum, locu-
pletifsimo. ||

Antverpiæ. || Typis Ioannis VVithagii. ||
Anno M. D. LV. || Cum Priuilegio Cæfareo. ||

In-fol., 8 ff. lim., 254 pp., 6 pp. non cotées pour
une adresse au lecteur et un éloge du magistrat de
Bruges, 33 ff. de table et 1 f. d'errata.

C'est l'édition de Bruges, Hubert de Croock, 1544,

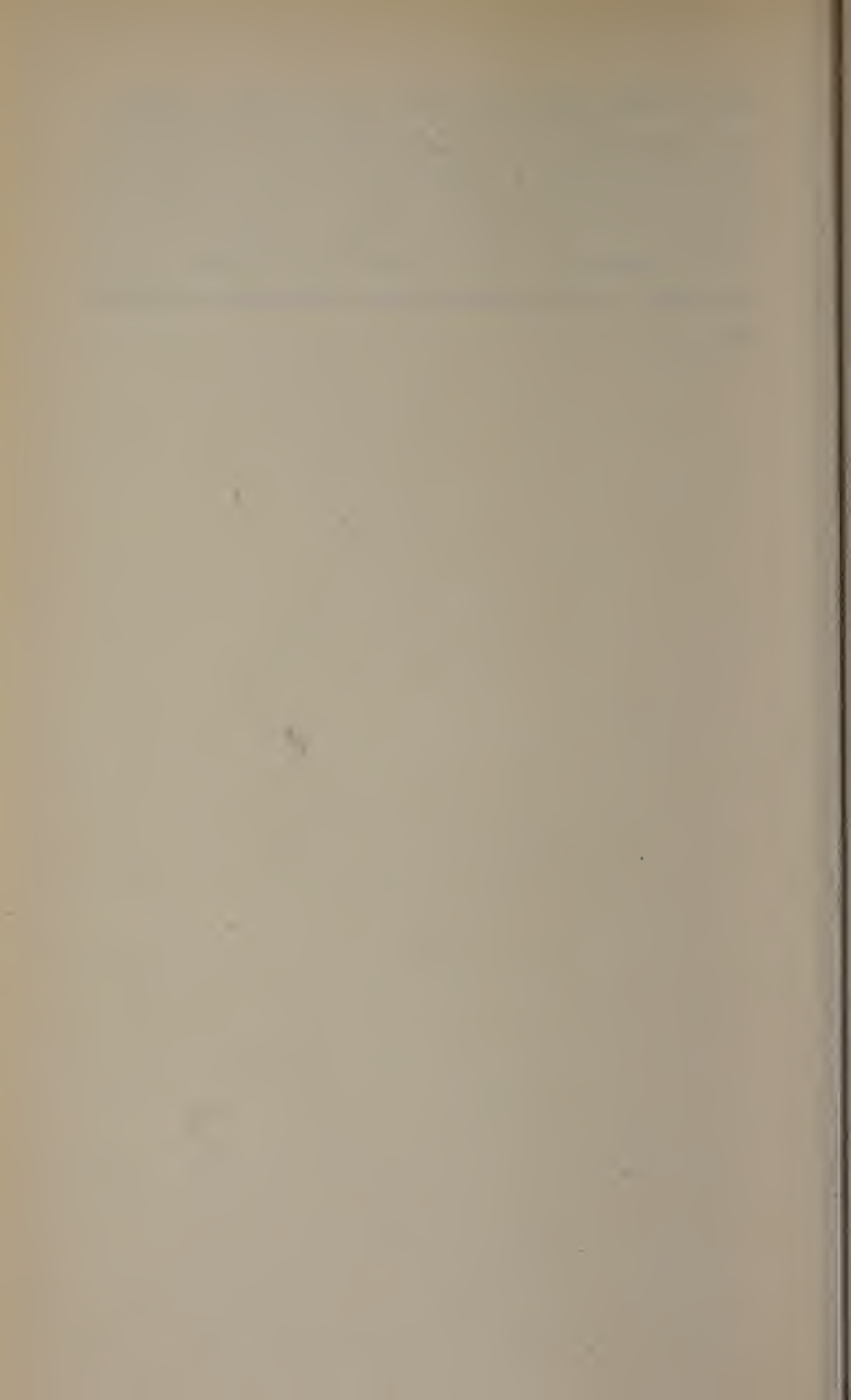
Fribourg en Brisgau : bibl. univ.

Munich : bibl. univ.

Vienne : bibl imp.

Upsal : bibl. univ.

dont le titre ainsi que le f. correspondant chiffré 2
sont renouvelés. On a aussi supprimé le titre de l'in-
dex et le dernier f. portant les armes de la ville de
Bruges et la souscription : *Brvgis. || Typis Huberti
Crocii typographi, Anno Domini millesimo, quin-
gentesimo, quadragesimo-||quarto, decimotertio Kalend.
Maij. ||*



Pvpillorvm || Patrocinivm, || Legvm Et
 Praxeos || studiosis, non minus utile quàm ||
 necessarium, || Iam denuò vigili cura, &
 non pœnitenda || accessione locupletatum. ||
 Item. || Subhastationum compendiosa Exe-
 gesis, || iterum recognita & locupletata. ||
 Authore Clariss. Viro D. Iodoco Dam-
 houlderio Bru||gen. Equite aurato I. V.
 Doctore, pridem Caroli V. Ro||ma. Imper.
 nunc uerò ipsius filii Philippi Hispa. Regis
 in || sua Belgia, inferiori Germania Cōsilia-
 rio & Cōmissario. || Index verborum rerumq;
 locupletissimus. || (*Marque typ. de J.-Ant.
 Farreus*).

Venetiis, Apud Io. Antonium Farreum.

1572. ||

In-8°, 40 ff. lim. (titre, avis au lecteur, préface,
 table des matières, deux *indices* alphabétiques et un
 f. blanc), 183 ff. chiffrés et 1 f. blanc. Sans figures.
 Le f. 183 porte au v° la marque typogr. de Jean-
 Antoine Farreus, laquelle est une imitation de celle
 employée par Jean Steelsius, à Anvers.

Wurtzbourg : bibl. univ.

Bâle : bibl. univ.

Rome : bibl. Victor-Emmanuel.

Florence : bibl. nat.

Les ff. 1 r^o - 157 r^o comprennent : *Pupillorum Patrocinium.*, les ff. 157 v^o - 183 r^o : *Clarissimi Viri, || Dom. Iodoci Damhov-||derii Iurisconsulti, Bru-||gensis, || Subhastationum compendiosa Exegetis || capitatim distincta. ||*

Édition faite sur celle de 1564. Toutefois le traité : *De Magnificentia... Civitatis Brugarum*, l'*Oratio* en l'honneur du magistrat de Bruges, et l'éloge des marchands espagnols établis à Bruges, n'ont pas été reproduits ici.

Patrocinium || Pvpillorum. || Von Vor-
mundt=||schafften, Wie dieselben, || Recht
verwaltet / vnd den Pflegkindern || treuwlich
vnd fleißig vorgestanden werden solle / ein
vberaus nütz=||licher Tractat / allen Be-
ampten / Vögten / Schultheissen / Schöpffen /
Gerichts=||Personen / vnd sonsten mennig-
lichen / sehr nützlich || vnd notwendig zu
wissen. || Detsgleichen auch ein kurtze
Erklerung vom Vergannten / Erstlich durch
Herrn Josten || Damhoudern Rittern vnd
der Rechten Doctor / der Kön. Wür. zu
Hispanien Obristen Raht / vnd || Commiffa-
rien der Finantz in Flandern / Lateinisch
beschrieben vnd zusamen getragen / Jetzund
aber || mit deffen vorwissen vnd verwilligung
gemeinem Nutz zu gutem aufs dem || Latein
in Teutische Sprach gebracht / || Durch ||
Den Hochgelehrten Herrn Johan Burck-
harden / der Rechten || Doctor zu Franckfurt
am Mayn. || (*Marque typogr.*) Exod. XXII. ||

Munich : bibl. roy. Gotha : bibl. gr.-ducale.

Munich : bibl. univ. Wolfenbittel : bibl. gr.-ducale.

Berlin : bibl. roy. Fribourg en Brisgau : bibl. univ.

Breslau : bibl. univ. Darmstadt : bibl. gr.-ducale.

Dresde : bibl. roy. Prague : bibl. univ.

Jr solt keine Wittwen noch Wáísen beleidigen / wirstu sie aber beleidigen / so werden sie zu mir schreyen / vnd ich werd ir || schreyen erhóren / So wirt mein Zorn ergrimmen / dafs ich euch mit dem Schwerdt tódte / vnd euwre Weiber Wittwen / vnd || euwre Kinder Wáísen werden. || Mit Róm. Key. May. Freihey / nicht nach zu Trucken / begnadet. ||

Gedruckt zu Franckfurt am Mayn / durch Nicolaum Baffee. || Anno M. D. LXXVI. ||

In-fol., 4 ff. lim. (titre, épître dédicatoire adressée, en date du 3 des ides d'avril 1576, à Philippe-Louis comte de Hanau et de Rieneck, par le traducteur Jean Burckhard, pièce de vers latins par Engelbert Meppius, préface du traducteur et un f. blanc), 140 pp. chiffrées, 8 pp. non cotées pour l'index et la souscription : *Gedruckt zu Franckfurt am || Mayn / durch Nicolaum Baffee. || M. D. LXXVI. ||*, enfin 1 p. blanche. Car. goth. Avec 7 figg. sur bois dans le texte.

Entre les pp. 119 et 120 commence, par un titre spécial : *De Subha=||statione. || Vom Vergandten vnd offentlichem || Verkauffen / ein sehr nützlich Tractetlein / Durch Herrn || Jost Damhudern / Rittern vnd der Rechten Doctorn / || Der Kóniglichen Wirten auß Hispanien / in den || Niderlanden Rath vnd Commissarien / || ins Latein zusammen getragen / || Vnd nun*

mehr / || *Durch den Hochgelehrten Herrn Johan Burck-*
harden / der Rechten || *Doctorn zu Franckfurt am*
Mayn / ins Teutsch gebracht. || (Marque typogr.) *Cum*
Gratia & Priuilegio. || *Anno Domini M. D. LXXVI.* ||

Première édition de la traduction allemande par
Jean Burckhard des deux traités réunis de Damhou-
dere, *Patrocinium Pupillorum* et *De Subhastatione*.
Les figures n'ont pas été reproduites dans les édi-
tions postérieures.

DAMHOUDERE (Josse de).

FRANCFORT s/M., Nic. Bassee.

1580.

Patrocinivm || Pvpillorvm. || Von Vor-
mundt=||schafften, Wie dieselben, || Recht
verwaltet/ vnd den Pflegkindern || treuwlich
vnd fleißig vorgestanden werden solle/ ein
vberaus nütz=||licher Tractat/ allen Beamp-
ten/ Vógten/ Schultheiffen/ Schóffen/ Ge-
richts=||personen/ vnd sonsten menniglichen/
sehr nützlich || vnd notwendig zu wissen. ||
Defsgleichen auch ein kurtze Erklerung
vom Vergannten/ Erstlich durch || Herrn
Josten Damhoudern Kittern vnd der Rech-
ten Doctor/ der Kón. Wir. zu Hispanien
Obristen Raht / || vnd Commiffarien der
Finantz in Flandern / Lateinisch beschrie-
ben vnd zusammen getragen/ Jetzund aber
mit || deffen vorwissen vnd verwilligung
gemeinem Nutz zu gutem aufs dem Latein
in Teutsche || Sprach gebracht/ vnd zum
andernmal im Druck wider aufsgangen/ ||
Durch || Den Hochgelehrten Herrn Johann
Burckharden/ || der Rechten Doctor/ ꝛc. ||

(*Marque typogr.*) Exod. XXII. || Ir folt keine Witwen noch Waifen beleydigen/... || Mit Róm. Keyf. May. Freyheit/ nicht nachzudrucken/ begnadet. ||

Gedruckt zu Franckfurt am Mayn/ durch Nicolaum Baffee. || Anno M. D. LXXX. ||

In-fol., 4 ff. lim. (titre, avis au lecteur, épître dédicatoire à Philippe-Louis comte de Hanau et de Rieneck par le traducteur Jean Burckhard, pièce de vers latins par Engelbert Meppius, préface du traducteur, épître adressée à celui-ci par Damhoudere et datée de Bruxelles, 5 avril 1576, enfin une page blanche), 152 pp., 3 ff. non chiffrés pour l'index, et 1 f., blanc au v^o et portant au r^o la souscription : *Gedruckt zu Franckfurt am || Mayn / durch Nicolaum Baffee / || Im Jar / ||* (*Marque typ.*) *M. D. LXXX. ||* Car. goth.; notes marginales. Avec 9 figures sur bois dans le texte.

A la p. III le titre spécial : *De Subha=||statione. || Vom Vergandten vnd öffentlichem || Verkauffen / ein sehr nützlich Tractátlein / Durch Herrn || Joſt Damhuden / Rittern vnd der Rechten Doctorn / || Der Königlichen Wirten außs Hiſpanien / in den || Niderlanden Rath vnd Commiſſarien / || ins Latein zuſammen getragen / || Vnd nun mehr / || Durch den Hochgelehrten Herrn Johann Burckharden / der Rechten || Doctorn / zc. ins Teutſch gebracht. ||* (*Marque typogr.*) *Cum gratia & Priuilegio. || Anno Domini M. D. LXXX. ||*

A la p. 132 : *Der Statt Franckfurt erneu-||werte
Reformation / von Vormündern || vnd Curatoren. ||*

Seconde édition de la traduction allemande par Jean Burckhard du *Patrocinium Pupillorum* et des *Subhastationes* réunis. Elle comprend, de plus que celle de 1576, le troisième traité commençant à la p. 132, et est ornée d'autres figures. Les indications des sources : *Allegationes*, qui, dans la première édition, se trouvaient à la fin de chacun des chapitres, sont mises ici dans les marges. Les trois traités et les figures se retrouvent dans l'édition de 1595, qui est la troisième.

Svbhastationvm || Compendiosa Exe-
 sis, || Iam Recens Ab Ipso Avthore || reco-
 gnita, illustrata, atq; locupletata, quæ ||
 quidem cupidæ legum, canonum, praxiſq;
 || iuventuti, nō modò fit utilis, fed quàm
 ma-||ximè neceſſaria, per Dominum, D.
 Iodocum || Damhouderiū equitem auratum.
 V. I. Do-||ctorem, quondam Cæſarium,
 nunc ve-||rò Rēgium Conſiliarium, atque ||
 eiufdem regis finantiæ || Commiſſarium. ||
 In laudem Hiſpanicæ nationis quæ in ||
 Flandria noſtra iam olim fixa fede ce=||le-
 berrimā negotiationem exercet, au=||thoris
 declamatio panegyrica. || Cenſoriam virgam
 poſueris, donec ſingula cum || iudicio per-
 legeris. || Adiecto Elencho verborum re-
 rumq; || memorabilium. || Cum gratia et
 priuilegio Regio ad || quadriennium. ||

Lovanii. || Ex officina Stephani Valerij
 Typog. || Iurat. Anno 1558. ||

In-8°, 4 ff. lim. (titre, privilège daté de Bruxelles,

25 janvier 1557, épître dédicatoire adressée à Charles comte de Lalaing, en date des calendes de février 1557, et avis de l'auteur au lecteur), 84 ff. chiffrés, plus 7 ff. non chiffrés qui contiennent la fin d'une pièce de vers latins adressée par Léonard de Garbecque à Philippe de Lalaing, baron de Wavrin, l'index alphabétique et une autre pièce de vers latins par Adrien Du Hecquet; puis un f. blanc et enfin un f. portant au v^o une marque typ. ne différant de la suivante que par l'absence de certains détails au dessus de l'Y.



Le f. chiffré 1 et une partie du f. 2 comprennent la table des chapitres. L'éloge des marchands espagnols commence au feuillet 74.

Réimpression de l'édition de Gand, 1546.

Léonard de Garbecque dont il est question plus haut, était licencié en droit, et précepteur de Philippe de Lalaing.

Praxis Rervm || Criminalivm, Elegantis-
simis || Iconibvs Ad Materiam Accommodis
Illv-||strata, Prætoribus, Proprætoribus,
Confulibus, || Proconfulibus, Magistratibus,
reliquisque || id genus Iustitiariis ac Officia-
riis, ap-||primè utilis ac neccessaria. || Au-
thore Clariss. viro D. Iodoco Damhouderio,
Brugensi, V. I. || Doctore, & Caroli V.
Cæsaris in sua inferioris Germa-||niæ Finan-
tia Consiliarij & Commissarij. || A iudicio
candide Lector tempera, dum vniuersum
opus || attentius perlegeris. || Pythagoras ||
Qui malos non plectunt, bonis iniuriam
inferunt. || Seneca || Probis nocet, improbis
parcens. ||



Fribourg en Brisgau : bibl. univ.

Stuttgart : bibl. roy.

Königsberg : bibl. univ.

Antverpiæ, || Apud Ioannem Bellerum,
sub insigni Falconis. || M. D. LV. || Cum
Priuilegio Cæsaris ad Quinquennium. ||

In-4^o, 10 ff. lim., 524 pp. et 2 ff. non chiffrés.

Nous avons dit, dans la description de l'*Enchiridion Rerum Criminalium* de Louvain, Ét. Wauters et J. Bathen, 1554, que certains exemplaires de cette édition présentent cette particularité que le titre et l'adresse sont changés en : *Praxis Rerum Criminalium... Antverpiæ, Apud Ioannem Bellerum, sub insigni Falconis. M. D. LIIII.*, et que les second, septième et huitième feuillets sont réimprimés. Le livre que nous venons de décrire, ne diffère de ces exemplaires-là que par le millésime du titre : *M. D. L. V.*

L'*Enchiridion* ou *Praxis Rerum Criminalium* fut mis à l'index, *donec corrigatur*, par décret du 3 juillet 1623.

Praxis || Criminalivm Rervm || Solennis
 Ac Pene Divina || Clarissimi Celeberri-
 miqve || V. I. D. Domini || Iodoci Damhov-
 derii Bvrgensis, (*sic*) || Prætoribus, propræ-
 toribus, consulis, proconfu-||libus, ma-
 gistratibus, reliquisque iustitiarijs ac ||
 officiarijs utilis & necessaria, || Nunc pri-
 mum in lucem uenit. || Cui adnectuntur
 rerum capita indexque elegantissimus alpha-
 betica || ferie, quæstiones, decisiones, quic-
 quid denique notatu di-||gnum in ea conti-
 netur copiosissimè, Io. Baptista || Zilleto
 Veneto authore, complectens : quæ || omnia
 locis suis comperies. || (*Marque typ. de Val-
 grisius*).

Venetiis, apud Vincentium Valgrisium. ||
 1555. ||

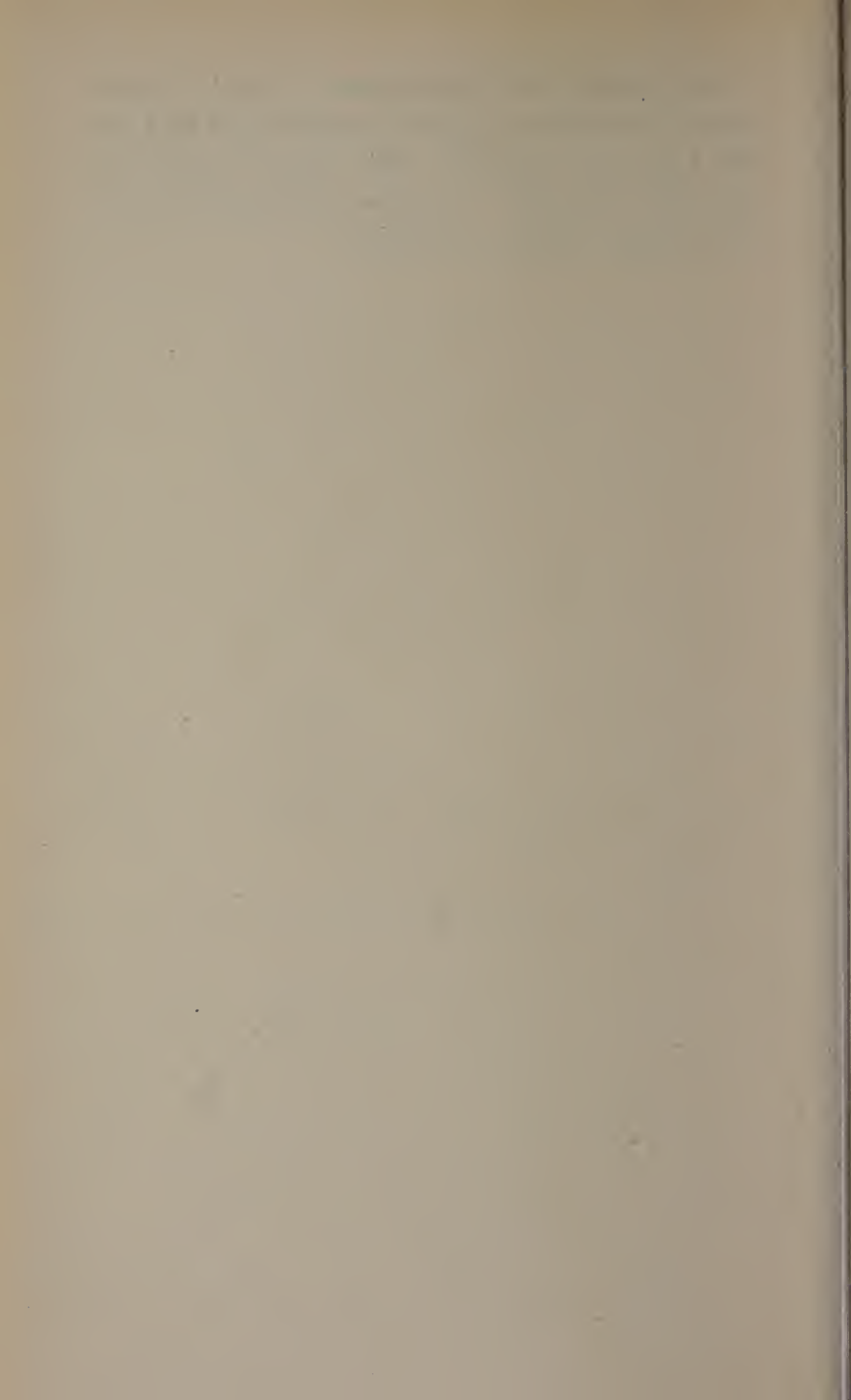
In-4°, 30 ff. lim. (titre, dédicace à Louis van Vlaenderen, seigneur de Praet, défense de l'auteur contre les détracteurs, index des chapitres, index alphabétique et un f. blanc), 394 pp. et 1 f. blanc. Sans figures. La p. 394 est chiffrée par erreur 366.

Rostock : bibl. univ.

Cracovie : bibl. univ.

Bologne : bibl. univ.

Cette édition de l'*Enchiridion* ou de la *Praxis Rerum Criminalium* comprend, comme celle de Louvain 1554, 152 chapitres, mais elle est munie d'un index plus développé. Cet index est, d'après le titre, de Jo.-Bapt. Zilletus, de Venise.



DAMHOUDERE (Josse de).

LYON, Séb. Honorat ou de Honoratis, fils
de Barthélemy. — Jacq. Faure ou Fore,
impr. 1555.

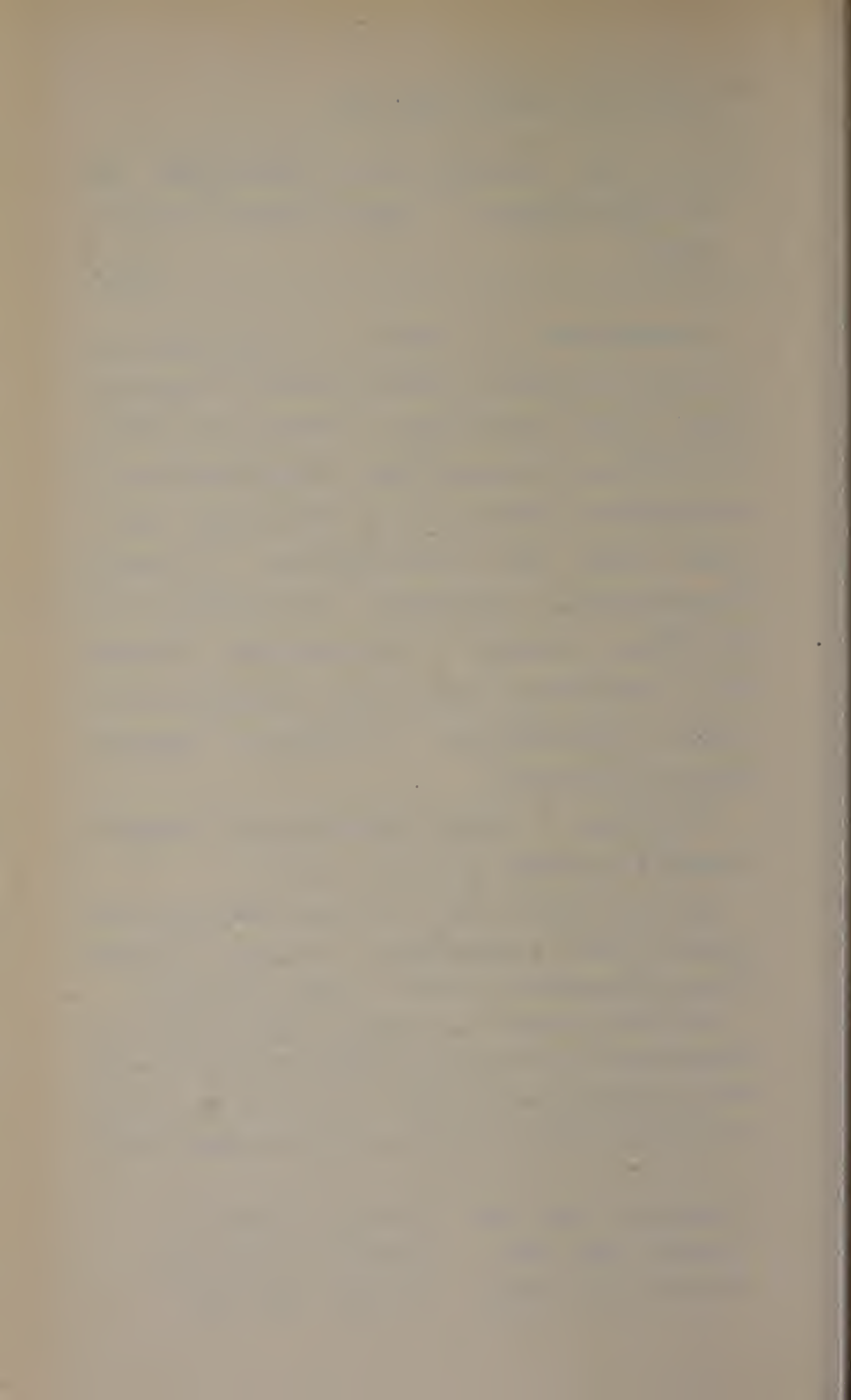
Enchiridion || Rervm Cri-||minalivm,
Vvl-||gò Practica, || Opus celebre & elegans,
atque adeò Prætoribus, Propræ-||toribus,
Consulibus, Proconsulibus, Magistratibus, ||
reliquisque Iustitiarijs ac Officiarijs non ||
modò utile, sed & necessarium, || Iodoco
Damhovderio || Brugenfi, Iureconsulto cla-
rif-||fimo, autore. || Accesservnt, Rervm
Et || verborum singularium Summæ, & ||
Index copiosissimus. || (*Marque typogra-
phique d'Honorat*).

Lvgdvni, || Apud Sebastianum Barpto-
lomæi Honorati, || M. D. LV. ||

In-8°, 471 pp. à 2 col., 51 ff. non chiffrés pour les
indices et pour la souscription : *Lvgdvni, || Iacobus*
Favre || Excudebat. ||, enfin 1 f. blanc. Sans figg.

Ce n'est que par la marque typographique et
l'adresse que le livre ci-dessus diffère de l'*Enchiridion*
Rervm Criminalivm qui porte sur le titre la marque
de Junta et l'adresse : *Lvgdvni, || Apud hæredes Iacobi*

Tubingue : bibl. univ.	Rostock : bibl. univ.
Prague : bibl. univ.	Hannover : bibl. roy.
Vienne : bibl. impér.	Breslau : bibl. ville.



Iuntæ. || *M. D. LV.* || Ils appartiennent l'un et l'autre à une même édition, publiée à Lyon, de compte à demi par les héritiers de Jacques Junta et Sébastien Honorat, et imprimée dans la même ville par Jacques Faure ou Fore. Cette édition est probablement faite sur celle de Venise, Vinc. Valgrisius, 1555 : elle comprend comme celle-ci 152 chapitres et l'index plus développé de Jo.-Bapt. Zilletus, de Venise.

Dans la description de l'exemplaire portant le nom de Junta, nous avons considéré Sébastien et Barthélemy comme deux prénoms d'une même personne. La liste des œuvres de Damhoudere (voir *Praxis Rerum Criminalium*. Antv., 1601) renfermait un passage : *Inde nomine Enchiridii & practicę rerum criminalium in Gallia, Lugduni per Sebastianum Bartholomæum Honorati. in-8. forma, anno 1555. editur...*, qui nous autorisait à le faire. L'ouvrage de L.-C. Silvestre sur les marques typographiques, 1^{er} vol., nos 138, 139, 754 et table alphabétique, 2^e vol., nos 1206, 1241 et table alphabétique, nous confirmait dans cette idée. Cet auteur ne connaît qu'un Honorat, qu'il appelle trois fois Sébastien-Barthélemy et quatre fois Barthélemy tout court, et qui aurait exercé la librairie de 1554 à 1587. L'adresse du livre ici décrit, et l'adresse : *Lugduni, Apud Sebastianum de Honoratis. M. D. LVIII.*, d'une autre édition de l'*Enchiridion* montrent que le nom exact de Sébastien-Barthélemy Honorat est Sébastien Honorat fils de Barthélemy.

Praxis Rervm || Criminalivm, Elegan-||
tissimis Iconibvs Ad Mate-||riam accommo-
dis illustrata, Prætoribus, || Proprætoribus,
Confulibus, Procon-||fulibus, Magistrati-
bus, reliquis-||que id genus Iustitiarijs ac ||
Officiarijs, non modo || utilis fed & ne-||
cessaria. || Authore Clarifs. viro D. Iodoco
Damhouderio, Brugenfi, V. I. Docto-||re,
& Caroli V. Cæfaris in fua inferioris Ger-
maniæ Finan-||tia Confiliario & Commiffa-
rio. || A iudicio candide Lector tempera,
dum vniuerfum opus || attentius perlegeris. ||
Pythagoras : || Qui malos non plectunt, bonis
iniuriam inferunt. || Seneca : || Probis nocet,
improbis parcens. || (*Marque typographique
reproduite ci-après*).

Antverpiæ, || Apud Ioannem Bellerum,
fub infigni Falconis. || M. D. LVI. || Cum
Priuilegio Cæfaris ad Quinquennium. ||

In-8^o, 5 ff. lim., 567 pp. chiffrées et 49 ¹/₂ ff. non
chiffrés pour la table des chapitres, l'index alpha-

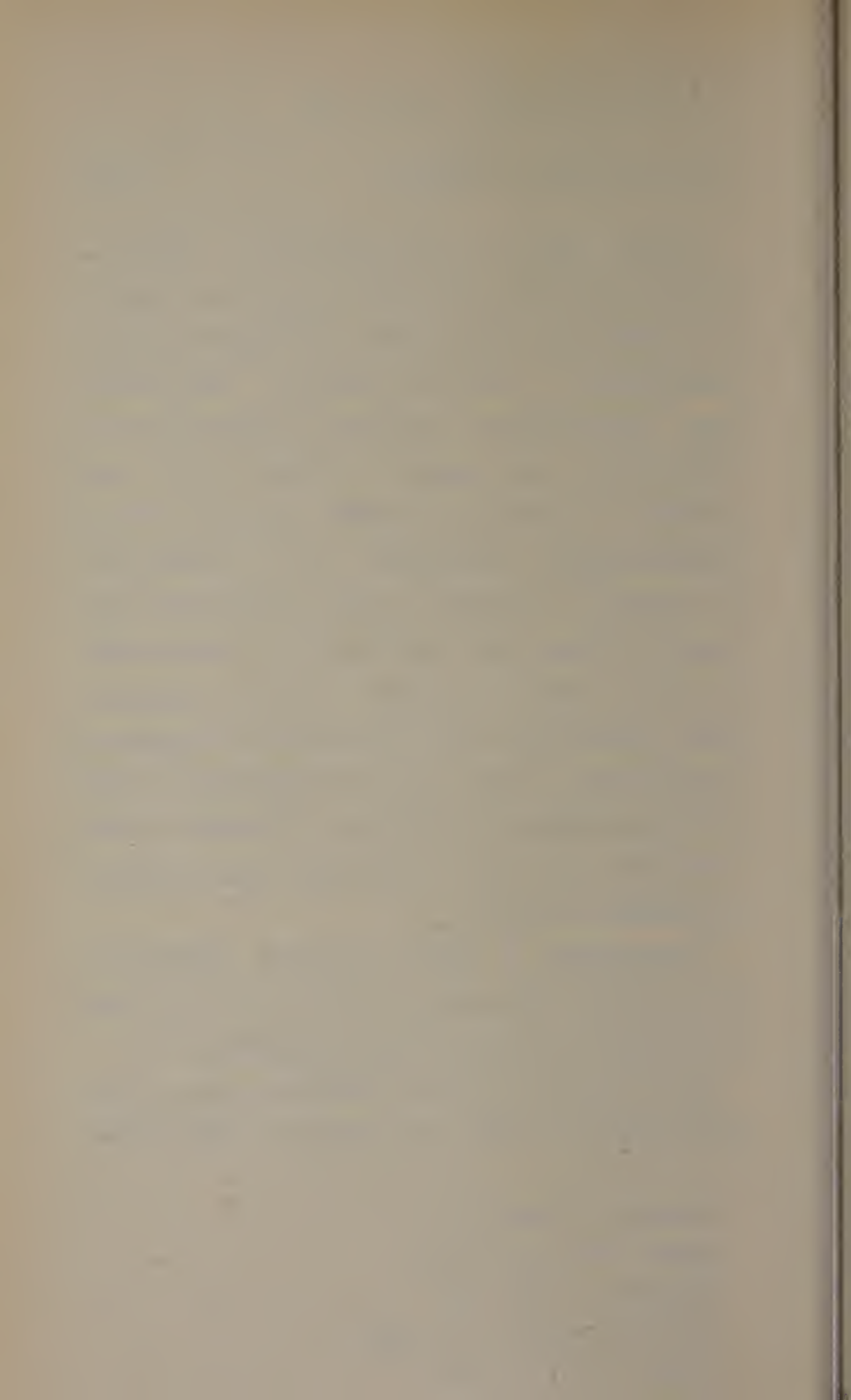
Tubingue : bibl. univ.

Gotha : bibl. gr.-ducale.

Hannover : bibl. roy.

St-Pétersbourg : bibl. impér.

Venise : bibl. St-Marc.



bétique plus développé de Jo.-Bapt. Zilletus et une figure sur bois.

C'est l'édition d'Anvers, Jean de Laet, 1556, avec une autre marque et une autre adresse sur le titre. Tous les exemplaires, avec l'une et l'autre adresse, présentent, vers la fin, une erreur de pagination, qui fait que la dernière page, au lieu de porter le chiffre exact 571, est cotée 567.





DAMHOUDERE (Josse de).

LYON, hér. Jacq. Junta. — Jacq. Faure ou
Fore, impr. 1557.

Practica || Rervm Cri-||minalivm, || Opus
celebre & elegans, atque adeò Prætoribus,
Propræ-||toribus, Confulibus, Proconfuli-
bus, Magistratibus, || reliquísque Iuftitianiis
ac Officiariis non || modò vtile, fed & neces-
farium, || Iodoco Damhovderio || Brugenfi,
Iureconfulto clarif-||fimo autore. || Accesse-
rvnt, Rervm Et || verborum fingularium
Summæ, & || Index copiofiffimus. || (*Marque
typ. de Junta*).

Lvgdvni, || Apud Hæredes Iacobi Iuntæ, ||
M. D. LVII. ||

In-8º, 471 pp., et 51 ff. non chiffrés pour l'index
des chapitres, l'index alphabétique et la souscrip-
tion : *Lugduni, || Iacobus Fore || Excudebat.* ||

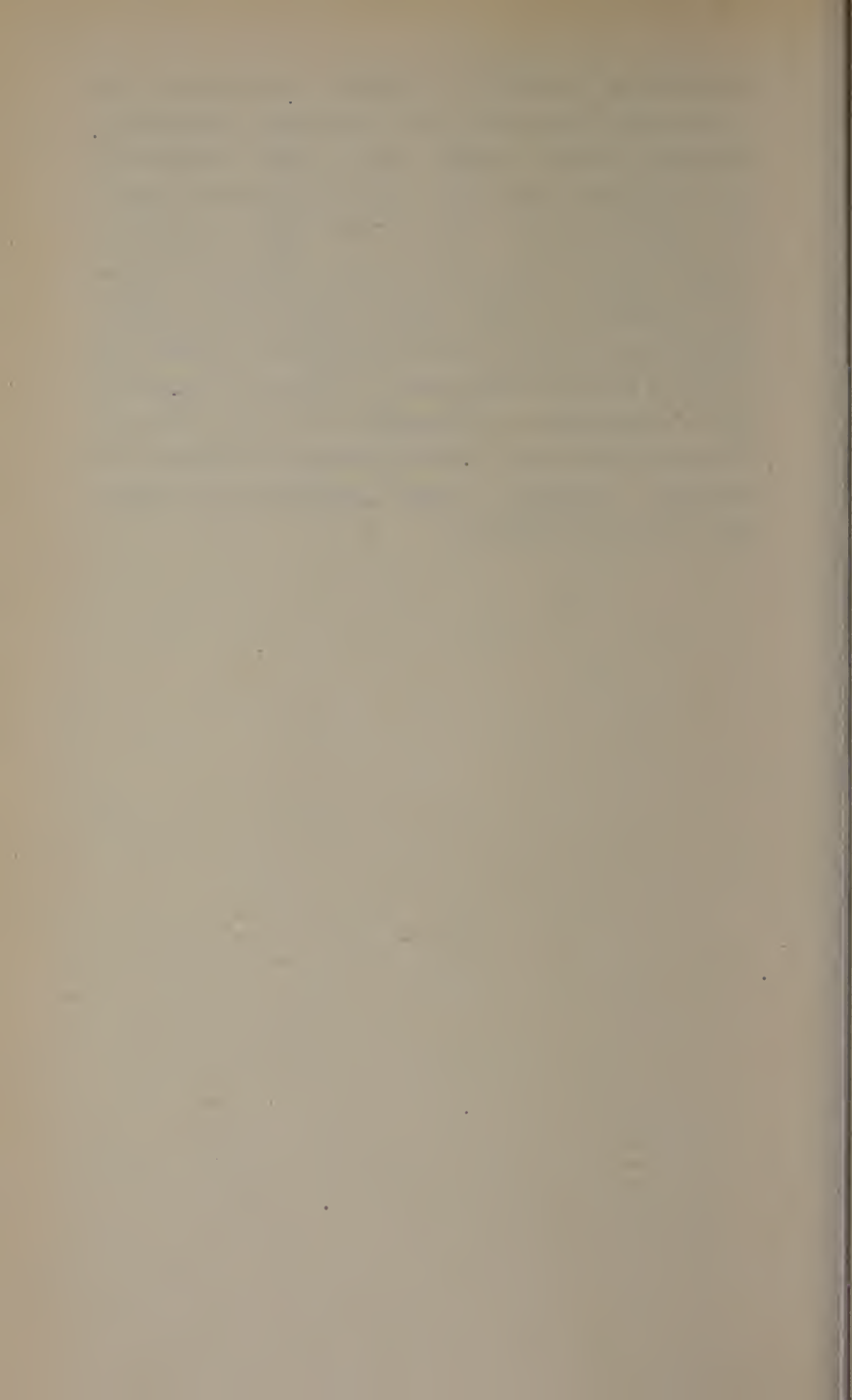
Les 8 premières pages, non chiffrées, contiennent
le titre, la dédicace à Louis van Vlaenderen, sei-
gneur de Praet, la défense de l'auteur contre les
détracteurs, et trois pièces de vers latins par Petrus
Sylvius, Arn. Claeysone et Adrien Du Hecquet.
Sans figures.

Édition de l'*Enchiridion* ou de la *Praxis Rervm*

Gœttingue : bibl. univ.

Rostock : bibl. univ.

Criminalium, conforme à l'édition anversoise dont il existe des exemplaires avec l'adresse : *Antverpiæ, Excudebat Ioannes Latius. M. D. LVI.* et d'autres avec l'adresse : *Antverpiæ, Apud Ioannem Bellerum, sub insigni Falconis. M. D. LVI.* Elle comprend, comme celle-ci, une pièce de vers latins par Adrien Du Hecquet, et l'index plus développé de Jo.-Bapt. Zilletus, de Venise. Certains exemplaires portent sur le titre la marque d'Honorat et l'adresse : *Lvgdvni, || Apud Sebastianum de Honoratis. || M. D. LVII. ||*; d'autres portent sur le titre la marque d'Honorat et l'adresse : *Lvgdvni, || Apud Sebastianum de Honoratis. || M. D. LVIII. ||*



DAMHOUDERE (Josse de).

LYON, Séb. Honorat ou de Honoratis. —
Jacq. Faure ou Fore, impr. 1557.

Practica || Rervm Cri-||minalivm, || Opus
celebre & elegans, ... Iodoco Damhovderio ||
Brugenfi, Iureconfulto clarif-||fimo autore. ||
Accesservnt, Rervm Et || verborum fingula-
rium Summæ, & || index copiofifsimus. ||
(*Marque typogr. d'Honorat*).

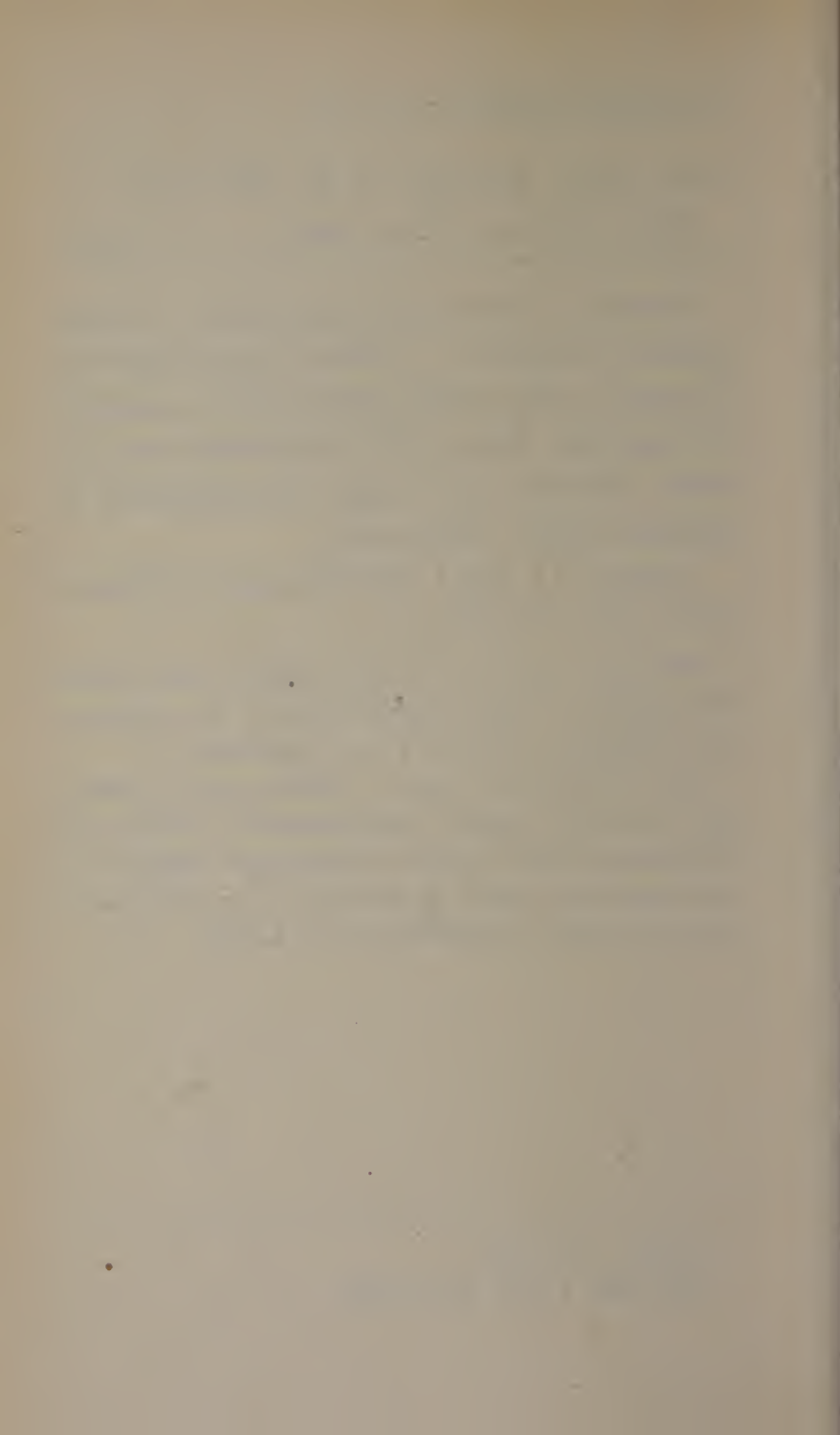
Lvgdvni, || Apud Sebaftianum de Hono-
ratis. || M. D. LVII. ||

In-8°, 471 pp. et 51 ff. non chiffrés pour l'index
des chapitres, l'index alphabétique et la souscrip-
tion : *Lugduni, || Iacobvs Fore || Excudebat.* ||

C'est l'édition de Lyon, héritiers Jacq. Junta,
1557, avec un simple changement de marque et
d'adresse au titre. Certains exemplaires diffèrent de
celui que nous venons de décrire, en ce qu'ils por-
tent sur le titre le millésime *M. D. LVIII.*

Munich : bibl. roy.

Darmstadt : bibl. gr.-ducale.



LYON, Séb. Honorat ou de Honoratis. —
Jacq. Faure ou Fore, impr. 1558.

Practica || Rervm Cri-||minalivm, || Opus
celebre ... || Iodoco Damhovderio || Bru-
genfi, Iureconfulto clarif-||fimo autore. ||
Accesservnt, Rervm Et || verborum singu-
larium Summæ, & || Index copiosissimus. ||
(*Marque typogr. d'Honorat*).

Lvgdvni, || Apud Sebastianum de Hono-
ratis. || M. D. LVIII. ||

In-8°, 471 pp. et 51 ff. non chiffrés pour l'index
des chapitres, l'index alphabétique et la souscrip-
tion : *Lugduni, || Iacobus Fore || Excudebat.* ||

C'est l'édition de Lyon, héritiers Jacq. Junta,
1557, avec un simple changement de marque,
d'adresse et de millésime.

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.

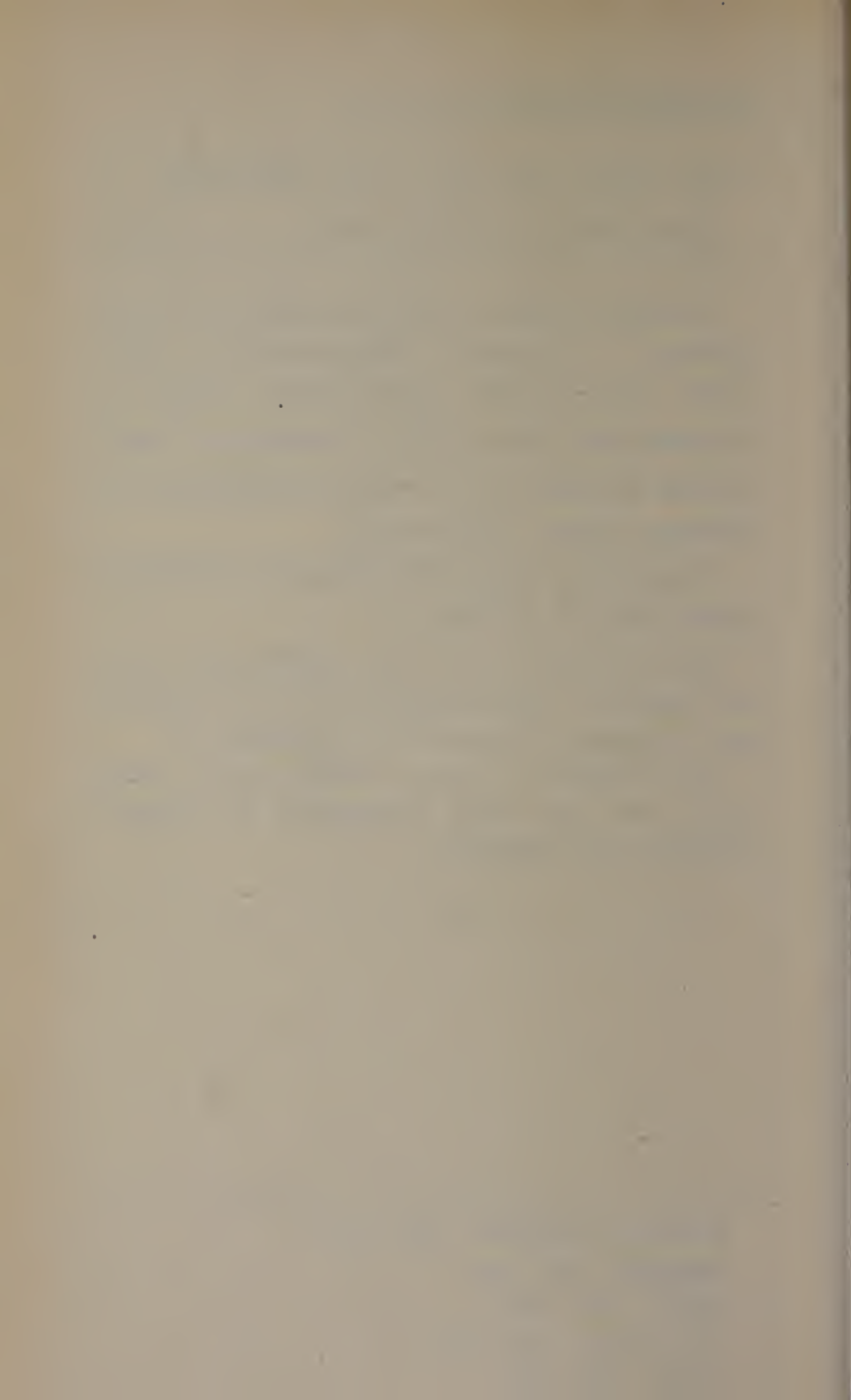
Stuttgart : bibl. roy.

Zurich : bibl. univ.

Copenhague : bibl. roy.

Upsal : bibl. univ.

Breslau : bibl. ville.



DAMHOUDERE (Josse de).

WURTZBOURG, El.-Mich. Zinck.

1641.

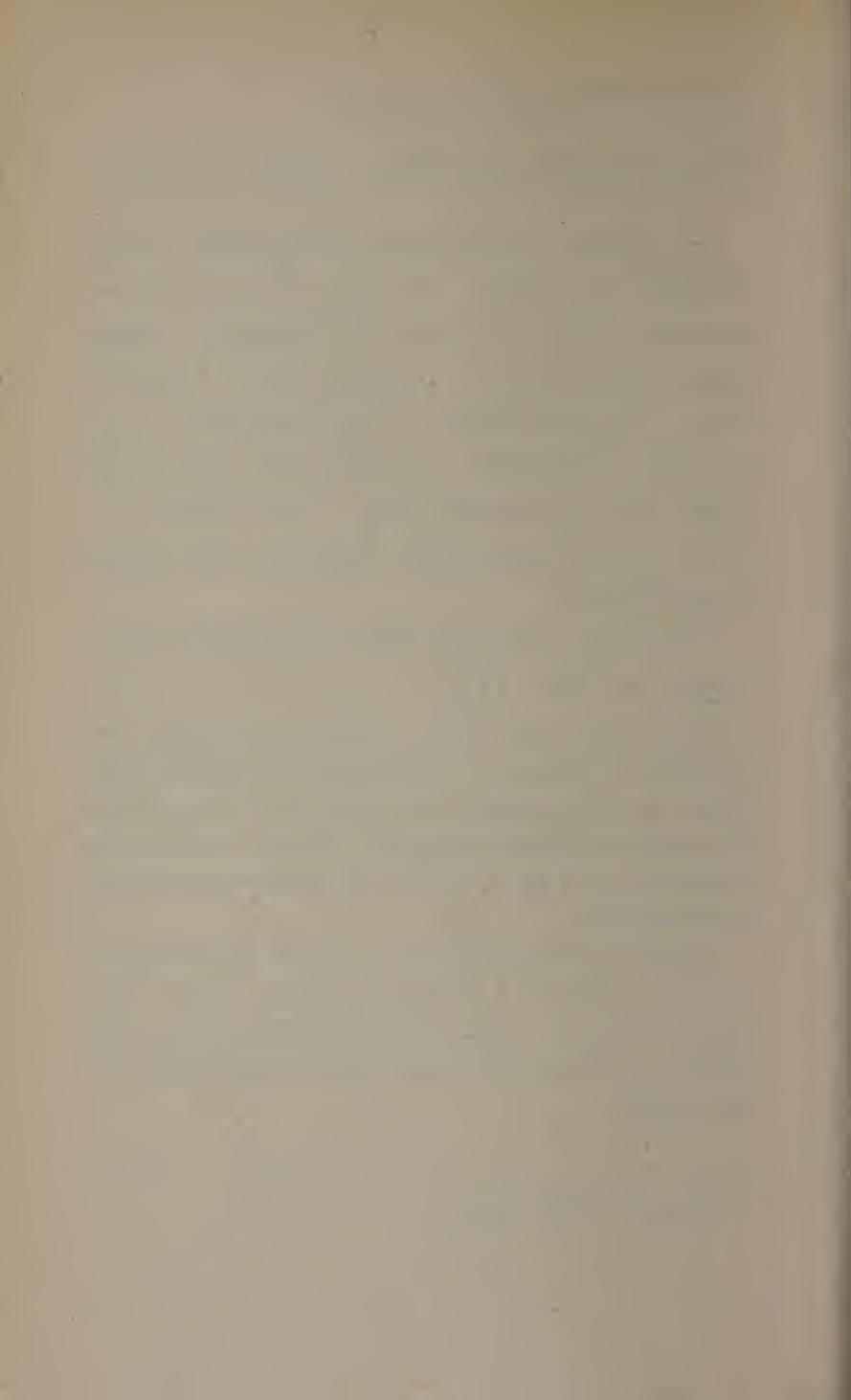
D. Jodoci Damhovderij Brugenfis, Iureconfulti Clariffimi. Practica Rervm Criminalivm. Opvs Celebre Et Elegans, Atque adeò Prætoribus, Proprætoribus, Confulibus, Proconfulibus, Magistratibus, reliquisquè Iuftitiaris ac Officiariis non modò vtile, fed & neceffarium. Cvm Rervm Et Verborum fingularium Summis, & Indice copiofiffimo.

Herbipoli, Sumptu Eliæ Michaelis Zinck.
Anno M. DC. XLI.

In-8°, 8 ff. lim. (titre, dédicace à François [v. Hatzfeld], évêque de Bamberg et de Wurtzbourg, datée de Wurtzbourg, 20 avril 1641, et signée : *Elias Michael Zinck Typograph. Aulicus.*, et index des chapitres), 512 pp. et 56 ff. non chiffrés pour l'index alphabétique.

Édition de l'*Enchiridion* ou *Praxis Rervm Criminalivm*, conforme à celles de Venise, 1555; Lyon, 1555 et Anvers, 1556. Elle aussi n'a que 152 chapitres et comprend le même index alphabétique plus développé.

Hasselt : bibl. comm.



DAMHOUDERE (Josse de).

LOUVAIN, Ét. Wauters ou Wouters et Jean
Bathen. 1555.

La || Practicque || Et Enchiridion Des
Cavses || criminelles, illustrée par plusieurs
elegantes figures, redigée en || escript par
Ioffe de Damhoudere docteur es droictz,
Conseillier || & commis des demaine (*sic*) &
Finances de l'Empereur Charles || le V. fort
vtile & neceffaire à tous Souuerains, Bail-
lifz, || Escoutestes, Mayeurs, & aultres
Iusticiers || & Officiers. ||

(*Marque typographique reproduite ci-après*).

Pythagoras, || Qui ne punist les mauuais,
faiçt iniure & tort aux bons. || Seneca, ||
Il nuist & dommage aux bons, qui espargne
les mauuais. ||

A Lovvain || Imprimé par Estienne VVau-
ters & Iehan Bathen || Imprimeurs Iurez,
L'an 1555. || Auecq Grace & Priuilege de
l'Empereur. ||

In-4°, 8 ff. lim., 365 pp. chiffrées et 3 pp. non
cotées pour deux avis de l'auteur au lecteur et pour
une figure sur bois. Car. ital.

Courtrai : bibl. comm.

C'est l'édition de Louvain, 1554, avec un autre millésime sur le titre, et sans la réclame fautive : *La premu*, au ro du troisième f. des lim.



Praxis Rervm || Criminalium. || Gründlicher Bericht || vnd anweisung / Welcher massen || in Rechtfärtigung / Peinlicher sachen / nach gemey=||nen beschribenen Rechten / vor vnd in Ge=||richten ordentlich zuhandeln. || ... || Erstlich / Durch Herrn Josten Damhouder von || Brüg / ... Latiniſch beschriben : Jetzt aber / mit deſſelbigen vorwissen / in hoch Teutsche || Sprach mit fleiſs verwandelt ... || Durch || Michaellem Beuther von Carlſtat / || der Rechten Doctorn. || Mit Róm. Key. May. Freiheytt / nicht nachzu=||trucken / begnadet. ||

Getruckt zu Franckfurt am Mayn / || durch Johannem Wolffium. || M. D. LXXI. ||

In-4º, 4 ff. lim. et 268 ff. chiffrés; puis 8 ff. lim. et 65 ff. chiffrés pour : *Des aller Durch||leuchtigsten / Großmächtig=||sten / Vnüberwindligſtē Keyſer Carls deſs Fünfftē / || vnd deſs Heyligen Rómischen Reichs peinliche Gerichts Ord=||nung / auff den Reichstagen zu Augſpurg vnd Regenspurg / in || den jaren dreyſſig vnd zwey vnd dreyſſig gehalten / || auffgericht*

Göttingue : bibl. univ.

Françf. s/M. : bibl. ville.

Munich : bibl. roy.

Copenhague : bibl. roy.

Munich : bibl. univ.

Breslau : bibl. univ.

Hannover : bibl. roy.

vnd beschloß=||sen. || (Armes de l'empire). *Getruckt zu Franckfurt am Mayn. || M. D. LXXI. ||*, enfin un f. portant au r^o la marque typ. et la souscription : *Getruckt zu Franckfurt am Mayn / || durch Johannem Wolffium / im jar || M. D. LXXI. ||*. Car. goth. ; avec 71 figures sur bois.

Les 4 ff. lim. comprennent le titre, la dédicace au magistrat de Strasbourg par le traducteur Michel Beuther, datée du 29 août 1565 et l'avis au lecteur. Les 8 ff. lim. de la 2^e partie contiennent le titre, la préface, une figure sur bois, la table des chapitres et les armes de Charles-Quint.

Réimpression, page par page, de l'édition allemande de 1565. Des 72 figures qui ornaient cette dernière, 70 se retrouvent ici dans le même ordre et aux mêmes feuillets, la 71^e (v^o du f. chiffré 1 de la 2^e partie) est remplacée par une autre, et la 72^e (feuillet lim. 8 de la 2^e partie) n'est pas reproduite du tout. Les armes de Damhoudere, qui se rencontraient au v^o du titre de la 1^{re} partie, font ici également défaut.

Praxis || Rervm Civilivm, || Praetoribvs, Propraetoribvs, || Consvlibvs, Proconsvlibvs, || Magistratibvs, || Reliquisq; id genus Iustitiaris, ac Officiarijs in quacunque Republica || Forensẽ administrationem affumentibus, apprimè vtilis || & neccessaria, cum nonnullis Iconibus materiæ || subiectæ conuenientibus. || Avctore Clariss. Viro Domino Iodoco || Damhovderio, Brugenfi, Equite aurato, V. I. Doctore, || quondam Cæsareo, nunc Hispaniarum Regis Philippi Con-||filiario, atque eiusdem Regis per totam Belgiam || Financiarum Commissario. || Capitum, Titulorum, & Materialiarum omnium, quibus singula commo-||diffimè inueniri possint, adiectus est Index copiosissimus. || Psalmo LVII. || Rectè iudicate filij hominum. || Errat, qui iudicat priusquam intelligat. || (*Marque typogr.*).

Venetijs, ex Typographia Dominici Guerrei, & Io. Baptistæ, fratrum. || M D LXVIII. ||

Copenhague : bibl. roy.

Darmstadt : bibl. gr.-ducale.

Weimar : bibl. gr.-ducale.

Cracovie : bibl. univ.

In-4^o, 24 ff. lim., 485 pp. chiffrées à 2 colonnes, 1 p. non cotée, plus 17 ff. pour l'index alphabétique et les errata. Sans figures.

Les 24 ff. lim. comprennent le titre, la dédicace à Marguerite de Parme, la table des chapitres, la justification de l'auteur, une pièce en vers latins par Joannes Latomus, la préface, la « déclamation contre la rongerie des procès », et la description de la justice de ce monde.

Deuxième édition, non augmentée. Dans la description de la première, nous avons dit sur la foi de F.-V. Goethals (*Lectures*, IV, p. 63) que l'ouvrage avait été mis à l'index. Vérification faite, c'est la *Praxis rerum criminalium* du même auteur qui se trouve dans ce cas.

Practica , || Gerichtlicher || Handlunge in
 Bürgerlichē || Sachen / aufs den gemeinen
 beschrie=||benen Rechten / vnd deren für-
 nehmen / geübten / vnd erfarnen || Lehrern /
 mit fonderm fleiß zufamen getragen: Allen
 Hohen vnd Nidern Standes || Oberkeyten /
 Amptleuthen / Vögten / Befehlhabern /
 Schultheiffen / Schóffen / || Richtern / Ge-
 richtsverwandten / vnd sonst jedermännig-
 lichen / || nützlich vnd nothwendig zu
 gebrauchen. || Erstlich / Durch Herrn Josten
 Dammhouders von Brüg / Rittern / der
 Rech=||ten Doctorn / Kön. Würde von
 Hispania Raht / vnd Commiffarj der Fi-
 nantzj / in Flandern / Lati=||nisch beschrie-
 ben : Jetzt aber mit deffelbigen vorwissen /
 ohn abbruch defs rechten verstandts / Lati-
 nischer / vnd || anderer etwas frembder
 wort / auch eingefürter gebrauch / auff
 fleißigst verdeutcht / || vnd mit Schönen
 nothwendige Figuren gezieret : || Durch ||

M. Joannem Vetter / der Rechten Studio-
fum. || Das Erste Theil. || (*Marque typogr.*
de Bassee).

Mit Róm. Key. May. Freiheytt / nicht
nachzutrukken / begnadet. || Getruckt zu
Franckfurt am Mayn / durch Nicolaum
Baffee. || Anno M. D. LXXV. ||

In-fol., 3 parties : 4 ff. lim. 683 pp. chiffrées et 1 p.
blanche ; 4 ff. lim., 228 pp. chiffrées et 3 pp. d'index
non chiffrées ; 6 ff. lim., 29 ff. chiffrés et 1 f. blanc.
Car. goth.

Première édition en langue allemande des *Praxis
Rerum Civilium* et *Praxis Rerum Criminalium*
réunies.

L'avant-dernier f. porte au vo la souscription :
*Getruckt zu Franckfurt am || Mayn / durch Nicolaum
Baffee. || M. D. LXXV. ||*

Avec 14, 13 et 7 figures dont quelques-unes se
répètent. La fig. 1 de la 1^{re} partie porte le mono-
gramme CA ; les figures 2-12 et 14 se rencontrent
déjà dans la *Praxis Rerum Civilium* d'Anvers, 1567,
dans celle d'Anvers, 1569, et dans la *Practique
Iudiciaire Es Causes Civiles* d'Anvers, 1572. La fig.
13 se trouve déjà dans la *Praxis Rerum Criminalium*
d'Anvers, 1570, à la p. 508. Aucune de ces 14 figu-
res n'a plus servi pour les éditions allemandes de
1581 et 1596.

La figure 1 de la 2^e partie (p. 1) se retrouve dans
l'édition allemande de 1581 ; les figures 2, et 5 à 13

(pp. 16, 43, 56, 66, 74, 96, 101, 108, 139 et 150 n'y sont pas reproduites; la fig. 3 (p. 25) est de la même main que les figures 2, 3, 4, 5, 6, etc. (pp. 60, 128, 155, 161, 163) de la 1^{re} partie, mais nous ne saurions dire si elle se rencontre déjà dans une édition belge antérieure ou si elle est nouvelle; la fig. 4 (p. 36) est une répétition de celle de la p. 163 de la 1^{re} partie. La fig. 1 de la 3^e partie (au titre) se retrouve dans l'édition allemande de 1581, les 6 autres ne s'y trouvent pas; les fig. 5, 6 et 7 (ff. 1 v^o, 7 v^o et 14 r^o) sont des répétitions de celles des pp. 43, 66 et 56 de la 2^e partie.

La 1^{re} partie est consacrée à la *Pratique civile*. Elle commence par le titre donné en tête de cet article, et finit par la souscription : *Getruckt zu Franckfurt am Mayn / durch Nico=||laum Basse / im Jar || M. D. LXXV. ||*. Les 4 ff. lim. qui la précèdent, comprennent le titre, la dédicace au magistrat d'Oppenheim par le traducteur, datée de Francfort 1^{er} septembre 1575, le portrait de Damhoudere, deux pièces de vers latins par Conrard Weis, et les armoiries du même Damhoudere. C'est la première édition en langue allemande de ce traité.

La 2^{me} partie est consacrée à la *Pratique criminelle*. Elle commence par un titre spécial conçu comme suit : *Praxis Rerum || Criminalium. || Gründtliche || vnd rechte Vnderweysung || Welcher massen in Rechtfertigung || Peinlicher Sachen / nach gemeynen beschriebenen Rechten / || vor vnd in Gerichten ordentlich zu handeln. Allen Hohen vnd Nidern Stands || Ober-*

keyten / Richtern / Gerichtsverwandten / vnd sonst
 jeder= || mánniglichen / nützlich vnd nothwendig || zu
 gebrauchen. || Erstlich / Durch Herrn Josten Damm-
 houder von Brüg / Rittern / der Rech=||ten Doctorn /
 Kón. May. von Hispania Raht / vnd Commissarj der
 Finantzj in Flandern / Latei=||nisch beschrieben :
 Jetzt aber / mit desselbigen vorwissen / in hoch Teut-
 sche Sprach mit fleiss verwandelt / vnd || an vielen
 orten / der gelegenheite nach / etwas kúrtzer eynge-
 zogen. || Durch || Michaelen Beuther von Carlstatt /
 der Rechten Doctorn. || Ander (Marque typogr. de
 Bassee) Theil. || Mit Róm. Key. May. Freihet / nicht
 nachzutrukken / begnadet. || Getruckt zu Franckfurt
 am Mayn / durch Nicolaum Bassee. || Anno M. D.
 LXXV. ||

Les 4 ff. lim. de cette partie comprennent, outre le titre cité ci-dessus, la préface adressée par le traducteur Michel Beuther au magistrat de Strasbourg, en date du 29 août 1565, un petit avis au lecteur et une p. et un f. blancs.

La 3^e partie commence par le titre suivant : *Peinlich Halsgericht. || Des Aller=||durchleuchtigsten Großmächtig=||sten / vnüberwindlichsten Keyser Carols des Fünfften / || vnd des Heyligen Rómischen Reichs peinlich Gerichts Ordnung / auff || den Reichstágen zu Augspurg vnd Regenspurg / in jaren || dreissig / vnd zwey vnd dreissig gehalten / auffge=||richt vnd beschlossen. ||* (Fig. sur bois au monogramme A). *Getruckt zu Franckfurt am Mayn / durch Nicolaum Bassee. || M. D. LXXV. ||* Les 6 ff. lim. s'y rappor-

tant, comprennent, outre le titre cité, une figure sur bois, la préface ou le préambule du *Peinlich Halsgericht*, la table des chapitres et une seconde figure représentant le jugement dernier.

La 2^e et la 3^e partie avaient déjà été publiées ensemble à Francfort s. Main, en 1565.

LISTE DES ŒUVRES
DE JOSSE DE DAMHOUDERE (1).

—

PUPILLORUM PATROCINIUM.

En latin.

1544. Bruges, Hub. de Croock. In-fol.
1555. Anvers, Jean Verwithaghen. In-fol. (C'est l'édition précédente avec un autre titre).
1564. Anvers, Jean Bellère. In-4^o.
1572. Venise, Jean-Ant. Farreus. In-8^o.
1584. Venise. In-fol. Dans l'*Oceanus juris : Tractatus illustrium in utraque iuris facultate jurisconsultorum*, VIII, pars II, ff. 351-386.
1586. Francfort s/M., Sig. Feyrabend (impr. P. Fabricius). In-fol. Suivi d'un traité de Borgninus Cavalcanus sur la même matière.
1671. Amsterdam, Henri et Théod. Boom. In-8^o.
1730. Bruges, André Wydts. In-8^o.

En français.

1567. Anvers, Jean Bellère. In-4^o.

(1) La plupart des éditions suivantes citées par Valère André, Foppens, F. Goethals, Allard, Thonissen, etc., n'existent pas :

Du *Pupillorum patrocinium*, en latin : Anvers, 1546 ; Anvers, 1573 ; Anvers, 1646 ; en français : Bruges, 1730.

Des *Subhastationes*, en français : Gand, 1564 ; Anvers, 1564 ; Bruges, 1730.

De la *Praxis rerum criminalium*, en latin : Louvain, 1555 ; Louvain, 1558 ; Venise, 1575 ; en français : Anvers, 1570 ; Bruxelles, 1571 ; Anvers, 1572 ; en néerlandais : Anvers, 1564.

De la *Praxis rerum civilium*, en latin : Anvers, 1566.

En allemand.

1576. Francfort s/M., Nic. Bassee. In-fol.
1580. Francfort s/M., Nic. Bassee. In-fol.
1595. Francfort s/M., Nic. Bassee. In-fol.

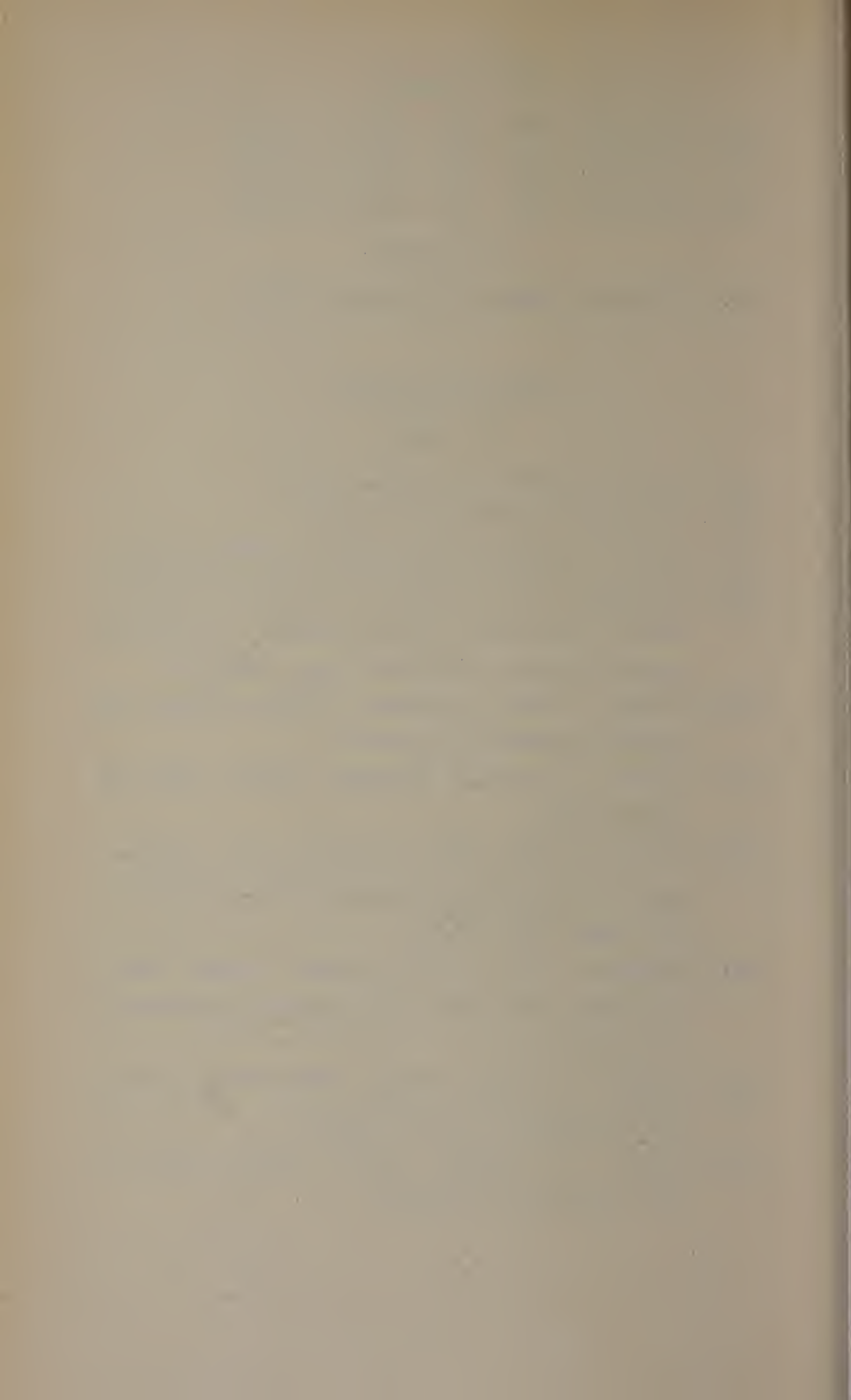
En polonais.

1605. Cracovie, Andr. Petricovius. In-4^o.
-

SUBHASTATIONES.

En latin.

1546. Gand, Érasme Verreecke. In-4^o.
1558. Louvain, Ét. Wauters. In-8^o.
1564. Anvers, J. Bellère. In-4^o. Dans le *Patrocinium*.
1569. Cologne, Gerv. Calenius et hérit. J. Quentel.
In-fol. Dans les *Tractatus selecti in materia
assecuracionis et cautionis*, pp. 350-366.
1570. Venise, Barth. Rubinus. In-fol. Dans les
Selecti tractatus juris varii.
1572. Venise, Jean-Ant. Farreus. In-8^o. Dans le
Patrocinium.
1584. Venise. In-fol. Dans l'*Oceanus juris : Tracta-
tus in utraque iuris facultate jurisconsultorum*,
VI, pars I, ff. 77-82.
1586. Francfort s/M., S. Feyrabend. In-fol. Dans
le *Corpus selectorum tractatum de pignoribus
et hypothecis*.
1593. Lyon, P. Landry. In-fol. Dans les *Decisiones
de mercatura*, p. 747 et suiv.
1621. Lyon, C. Landry. In-fol. Dans : Benven.
STRACCHA, *de mercatura*.



1622. Cologne, Corn. ab Egmont de Grassis. In-fol.
 Dans : Benven. STRACCHA, *de mercatura*.
 1669. Amsterdam, J. Schipper. In-fol. Également
 dans STRACCHA.
 1671. Amsterdam, H. et Théod. Boom. In-8°. Dans
 le *Patrocinium*.
 1730. Bruges, André Wydts. In-8°. Dans le *Patroci-*
nium.

En allemand.

1576. Francfort s/M., Nic. Bassee. In-fol. Dans la
 traduction allemande du *Patrocinium*.
 1580. Francfort s/M., Nic. Bassee. In-fol. Dans la
 traduction allemande du *Patrocinium*.
 1595. Francfort s/M., Nic. Bassee. In-fol. Dans la
 traduction allemande du *Patrocinium*.

—

ENCHIRIDION, ou PRAXIS, ou PRACTICA RERUM
 CRIMINALIUM.

En latin.

- *1551. Bruges. In-8°. [Cat. Dinaux, III, n° 280.]
 1554. Louvain, Ét. Wauters et J. Bathen. In-4°.
 1554. Anvers, Jean Bellère. In-4°. (C'est l'édition
 précédente avec 4 ff. lim. réimprimés).
 1555. Anvers, Jean Bellère. In-4°. (C'est l'édition
 précédente avec un autre millésime au titre).
 1555. Venise, Vinc. Valgrisius. In-4°.
 1555. Lyon, Séb. Honorat ou de Honoratis. (Impr.
 Jacq. Faure ou Fore). In-8°.

1555. Lyon, hérit. Jacq. Junta. In-8°. (C'est l'édition précédente avec une autre adresse).
1556. Anvers, Jean de Laet. In-8°.
1556. Anvers, Jean Bellère. In-8°. (C'est l'édition précédente avec une autre adresse).
1557. Lyon, hérit. Jacq. Junta. (Impr. par Jacq. Faure ou Fore). In-8°.
1557. Lyon, Séb. Honorat. In-8°. (C'est l'édition précédente avec une autre adresse).
1558. Lyon, Séb. Honorat. In-8°. (C'est l'édition précédente avec un autre millésime sur le titre).
1562. Anvers, Jean Bellère. In-4°.
1570. Anvers, Jean Bellère. In-4°.
1572. Venise, Jean-Ant. Bertanus. In-4°.
1587. Francfort s/M., J. Wechel. Dans les *Rerum criminalium praxes*, edit. à Fr. Modio.
1591. Cologne, Jean Gymnicus. In-8°.
1601. Anvers, ve et hér. de Jean Bellère. In-4°.
1616. Anvers, Gasp. Bellère. In-4°.
1641. Wurtzbourg, Elias-Mich. Zinck. In-8°.

En français.

1554. Louvain, Ét. Wauters et Jean Bathen. In-4°.
1555. Louvain, Ét. Wauters et Jean Bathen. In-4°. (C'est l'édition précédente avec un autre millésime au titre).
1555. Paris, Galiot Du Pré. — Impr. Ben. Prevost. In-8°.
- *1555. Paris, Gilles Gourby. In-8°. [Damhoudere, *praxis rerum crim.* Anvers, 1601, p. 560].
1564. Anvers, Jean Bellère. In-4°.

En néerlandais.

1555. Louvain, Ét. Wauters et Jean Bathen. In-4°.
1561. Anvers, Jean de Laet. In-4°.
1598. Amsterdam, Corn. Claesz. In-4°.
1616. Amsterdam, Henri Laurensz. In-4°.
1618. Rotterdam, J. van Waesberghe le jeune. In-8°.
1628. Rotterdam, J. van Waesberghe le jeune. In-8°.
1642. Rotterdam, Pierre van Waesberghe. In-8°.
1642. Utrecht, Jean van Waesberghe. In-8°. (C'est
l'édition précédente avec une autre adresse).
1650. Rotterdam, Pierre van Waesberghe. In-4°.
1660. Rotterdam, Pierre van Waesberghe. In-4°.

En allemand.

1565. Francfort s/M., Jean Wolff. In-4°.
1571. Francfort s/M., Jean Wolff. In-4°.

Le chapitre L : *De reprobatione testium*, et le chapitre LI : *De salvatione testium*, de la *Praxis rerum criminalium*, ont été reproduits dans les différentes éditions des *Tractatus de testibus probandis vel reprobandis variorum auctorum*.

—

PRAXIS RERUM CIVILIUM.

En latin.

1567. Anvers, Jean Bellère. In-4°.
1568. Venise, Dom. et J.-B. Guerreus. In-4°.
1569. Anvers, Jean Bellère. In-4°.
1596. Anvers, ve Jean Bellère. In-4°.
1617. Anvers, Gasp. Bellère. In-4°.

En français.

1572. Anvers, Jean Bellère (impr. Gér. Smits). In-fol.

En néerlandais.

1626. La Haye, ve et hér. Hillebrant Jacobsz. van Wouw. In-4^o.

1649. Rotterdam, Pierre van Waesberghe. In-4^o.

1660. Rotterdam, Pierre van Waesberghe. In-4^o.

—

PRATIQUE CIVILE ET PRATIQUE CRIMINELLE RÉUNIES.

En néerlandais.

1656. Rotterdam, Jean Næranus. In-4^o.

En allemand.

1575. Francfort s/M., Nic. Bassee. In-fol.

1581. Francfort s/M., Nic. Bassee. In-fol.

1591. Francfort s/M., Nic. Bassee. In-fol.

—

OPERA OMNIA,

comprenant la pratique civile et la pratique
criminelle.

1646. Anvers, Pierre Bellère. In-fol.

1685. Anvers, J. Sleghers. In-fol.

—

ENCHIRIDION PARIUM AUT SIMILIUM, ou LOCI COMUNES.

1568. Anvers, Jean Bellère. In-4^o. Isolément et à la suite de la *Praxis rerum civilium* de 1569.

1569. Anvers, Jean Bellère. In-4^o. Dans la *Praxis rerum civilium* de 1569. C'est l'édition précédente avec un autre millésime au titre.

1599. Venise, Bologn. Zalterius et Guerreus frères.
 Dans : *Receptarum sententiarum, sive, ut nunc loquuntur, communium opinionum iurisconsultorum utriusque iuris opus*. In-fol., pp. 419-506.
1584. Lyon, J. Junta. In-fol. Dans : *Syntagmatis communium opinionum... tomus III*, p. 579 et suiv.
1600. Louvain, Gér. Rivius. In-4°.
1601. Anvers, ve Jean. Bellère. In-4°. (C'est l'édition précédente avec un autre titre, etc.).
1608. Lyon, Hor. Cardon. In-fol. Dans : *Syntagmatis communium opinionum, ... tom. III*.

PARÆNESES CHRISTIANÆ, OU PROMPTUARIUM
 THEOLOGICUM.

1571. Anvers, J. Bellère. In-4°.
1572. Venise, J.-Ant. Bertanus. In-8°.
1596. Anvers, ve et hér. de J. Bellère. In-4°. (C'est l'édition de 1571, avec un autre titre et le premier cahier réimprimé).

GROOTDADIGHEYT DER REGERINGHE VAN DE STADT
 BRUGGE.

1684. Amsterdam, ve J. Jacobsz. Schipper. In-4°.

GENERAEELE KRONYCKE VAN VLAENDEREN,
 BRABANDT...

1688. Amsterdam. In-4°. (C'est l'ouvrage précédent avec un titre nouveau).

L'ouvrage d'Andr. Floccus : *De potestatibus romanorum libri II*, Antv., 1561; id., 1611, est dédié par Gilles Wijts à Josse de Damhoudere.

Le portrait de J. de Damhoudere figure aussi dans les *Imagines L. doct. vir.* de Phil. GALLE, 1587; dans les *Imagines* de Valère ANDRÉ, 1611; dans la *Bibliotheca belgica* de FOPPENS, vol. II; dans le *Vaderlandsch woordenboek* de Jac. KOK, XI, p. 28; etc.

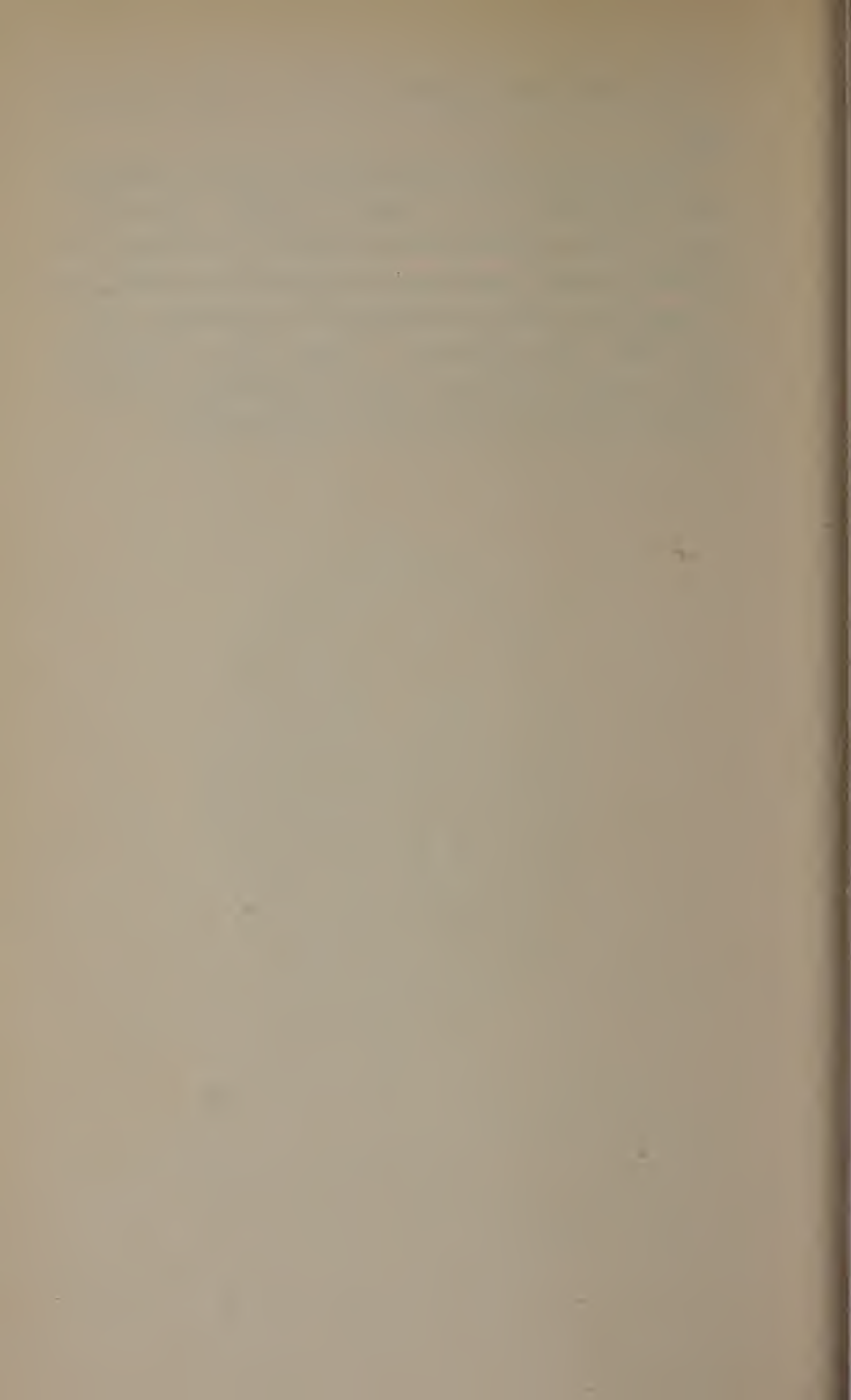
Dialogvs ; || Een Clachte || van een VVt-
 lander, in forma van een || Supplicatie, die
 sonder noot ofte || van yemant geiaecht,
 fijn Vader-||landt verlaten heeft, Op vvelcke
 || clachte hy dicvvils door fijn ey-||gen
 cōfscientie beantvvoort vvort, || Ende is
 byden Latinen Genius || ghe-naemt. ||



Ghedruet inde Stadt Delft, || Anno
 M. D. LXXIII.

In-4^o, 4 ff.; car. goth. A la fin : *Finis Coronat opus*.

Pièce en vers, non sans mérite. C'est un dialogue entre un réfugié, qui a quitté sa patrie volontairement, et son *genius* (sa conscience). Le réfugié est partisan du Roi, mais sa conscience lui conseille de se ranger du parti de Guillaume le Taciturne. Écoutant cette voix intérieure, il finit par se déclarer pour le prince d'Orange, tout en exprimant ses sentiments respectueux envers le roi d'Espagne.



DISCOURS de la bataille, siege et prise... de
Dourlens.

DOUAI, Jean Bogaert ou Bogard. 1595.

Discovrs || De La Batail-||le, Siege Et
Pri-||se Des Ville Et Cha-||steav De Dovr-
lens, || emportez par affault le || dernier
iour de Iul-||let 1595. || Auec autres parti-
cularitez des chofes adue-||nues aupara-
uant fur la fron-||tiere de Picardie.



A Dovay, || Chez Iean Bogart, à la
Bible d'or. || M. D. xcv. ||

In-8^o, 14 pp. chiffrées et 1 f. non coté. Ce dernier
f., blanc au v^o, porte au r^o le chronogramme en
vers suivant : *ArtesIIs Infesta dIV DorLē-||dIa*
CefsIt. || CathoLico regno qVando LVX || VLtiMa



IVLI. ||, et l'approbation : *Vidit Franciscus || Maugré.*

Au v^o du titre, un sonnet en français signé : *A. D. B.*

D'après le *Discours*, le comte de Fuentes, successeur de l'archiduc Ernest, comme gouverneur des Pays-Bas, mit le siège devant Dourlens ou Doullens, ville de Picardie, le 14 ou le 15 juillet. Le duc de Bouillon s'avança à la tête d'une armée française au secours de la place, mais il fut battu et forcé à la retraite. Doullens, après avoir encore résisté pendant quelques jours, fut enfin prise d'assaut et pillée, le 31 juillet 1595. Le *Catalogue de l'histoire de France* ne mentionne pas la pièce ici décrite, mais en cite une autre (I, p. 394) qui en est probablement la réfutation : *Copie de la Lettre écrite par Monseigneur le Duc de Bouillon, à Monseigneur le Prince de Conty, contenant le discours au vray du combat fait deuant la ville de Dourlans le 24. du mois de Iuillet dernier.* Lyon, par C. Morillon, 1595. in-8^o, et Paris, G. Le Noir, 1595. in-8^o.

Obrona Sierot Y Wdow, Opiekunom y Curatorom : To ieſt, Mánotráwnych / głuchych / niemych / od rozumu odeſłych / ſtárych / młodych / lat y baczenia nie máiących / y innych niedołężnych ludzi : Rzędzićielom / Wdowom / Sierotom dorofłym / rodźicom vmieráiącym / y wſyſtkim w rządzeniu á opátrowániu Sierot ſprawcom : ku wwiárowániu ſkody y wſelkiey niebeſpiecznoſei w ſprawách potocznych / potrzebna y pożyteczna. Z Lácińſkiego ięzyká ná Polſki z pilnoſcią przełożona : y z Praw Mieyfkich Cefárſkich, według zebránia Joſta Damvderivſa, zacnego y w Práwie Mieyfkim biegłego wykłádaczá y Doktorá, y z Praw Sáfkich, Mágdeburfkich, zebrána y ſpiſána. Przydáne ſą nád to / ná końcu tey Obrony / dwá Tytuly z ſwemi Práwami / o tychże Sierotách pierwſy : á drugi o Wdowách / potrzebnieyſe : z Státutow / Praw / y Conſtytuciy Koron-

nych / Láciińskich y Polskich / krotko zebráne : y Regeſtr dwoiáki. Przez Bartłomieia Groickiego, Cłá krola I. M. Komory Krák : Piſárzá ſtárego, przedtym nápiſána. A teraz przez Gabriela y Iana Groickie, ſyny iego, nowo do druku podána. Eſaiæ I. ... Pſal :

145

W Krákowie, w Drukárni Andrzejá Piotrkowczyká. Roku 1605.

In-4º, 10 ff. lim., 317 pp. chiffrées et 15 pp. non cotées pour la table alphabétique. Notes marginales; car. goth.

Les ff. lim. comprennent le titre, les armes de Sigismond III, roi de Pologne, deux pièces de vers latins par Juste Siebeneycher, la dédicace à Sigismond III, datée : ... *w Krákowie, dnia 15. Grudnia. Roku P. 1605.*, et signée : *Gábriel y Jan Groiccy, brácia : á ſynowie ſtárſsy nieboſczyká Bárłłomieiá Groickiego.*, la préface de l'auteur, etc.

Traduction polonaise, par Barth. Groicki, du *pupillorum patrocinium* de Josse de Damhoudere. Elle fut publiée par Gabr. et Jean Groicki, fils du traducteur.

DORPIUS (Henri).

S. l. ni n. d'impr. (Allemagne).

1536.

Warhafftige historie / || wie das Euangelium zu || Múnster angefangen / vnd dar=|| nach durch die Widderteuf=||fer verstoeret / widder || auffgehört hat. || Darzu die gantze handlung der felbigen || huben / vom anfang bis zum ende / || beides jnn geistlichen vnd || weltlichen stücken / || vleissig beschrie=||ben / || Durch Henricum Dorpium || Monasteriensem. || Matth. xv. || ...

M. D. XXXVI.

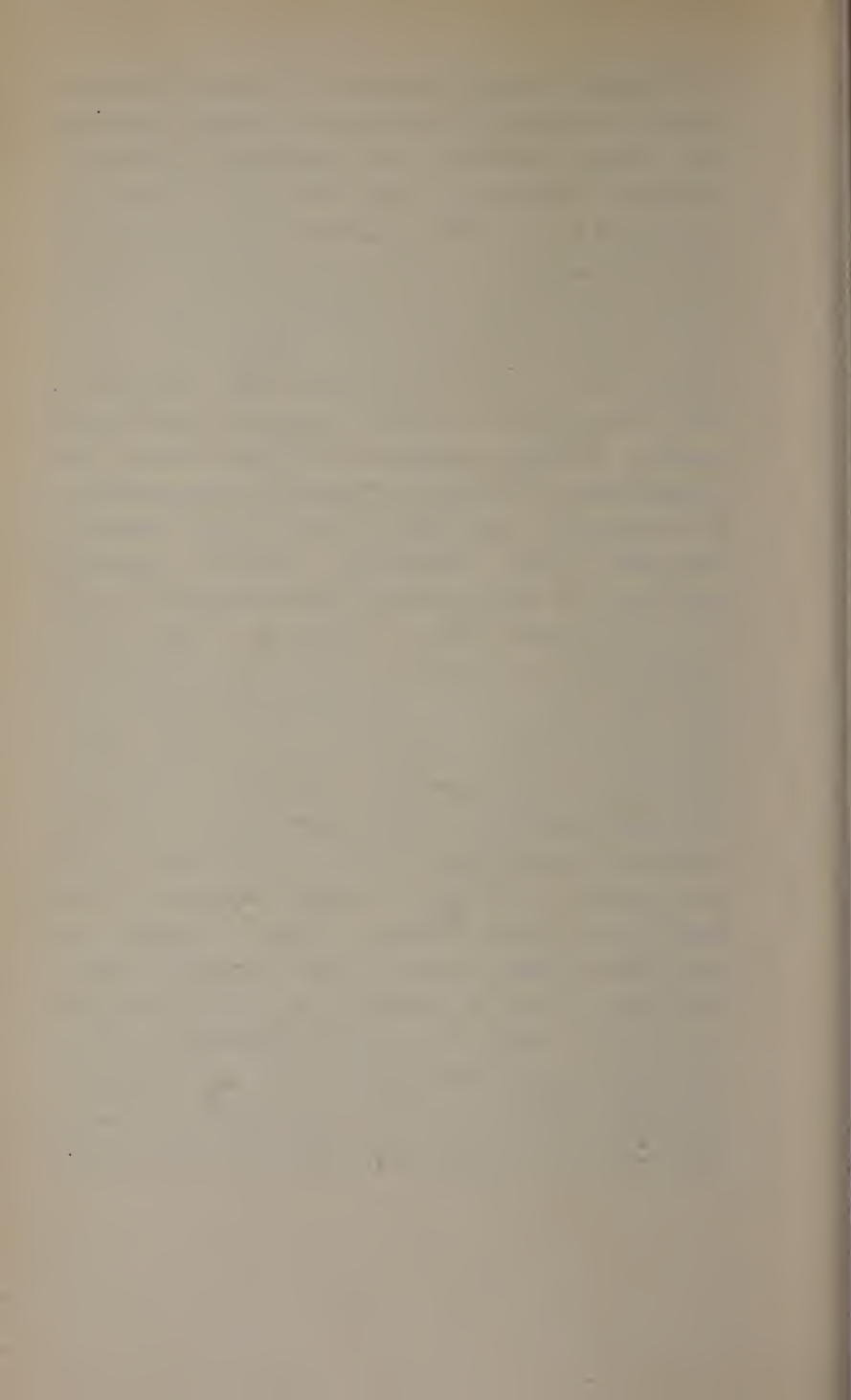
In-4^o, sign. Aij-Gij [Giv], 28 ff. sans chiffr. Car. goth.

Traduction allemande, faite par Jean Bugenhagen, de l'ouvrage : *Historia de factione & furore Anabaptistarum in urbe Monasteriensi...*

Le vo du titre et les 6 pp. suivantes contiennent la préface du traducteur. L'ouvrage renferme le récit complet mais très concis des désordres causés par les anabaptistes à Munster, pendant les années 1532-1535. Ce récit est d'autant plus intéressant que l'auteur et le traducteur ont été contemporains, le premier même témoin oculaire, des événements. Dans le corps du volume se trouvent cités : Franç.

Gand : bibl. univ.

de Waldeck (évêque de Munster), Timan Camenerus (curé de St-Lambert, à Munster), Sébast. Augustus (Aug.-Sébast. Nucenus, né à Saeftingen, professeur d'hébreu, à Marbourg; voir : Fr.-Guill. STRIEDER, *Grundlage zu einer Hessischen Gelehrten und Schriftsteller Geschichte*, X, pp. 104-106), Érard Schnepff, Pierre Wyrthemius, Jean Glandorp, Brixius, Dietrich, Herm. Buschius, Arn. Bernholt, *der Zwei-Kugel Mönch*, Theod. Fabricius, Jean Melsingen, Jean Westermann et Herm. Stapraede (théologiens luthér.), Philippe, landgrave de Hesse, Jacq. von Taubenheim, dr Walter et Nospickel (ambassadeurs du landgrave), Jean Wick, Henri vonden Hamme, beau-frère d'Ant. Guldenarm, Hubert Truteling (serrurier) et Knuppersche (femme-médecin), puis les anabaptistes : Bern. Rothmann, Henri Rol, Jean Beukeisz. de Leiden (roi), Elsa Gewantscherers (une des reines), Bern. Knipperdolling (successivement bourgmestre, bourreau et gouverneur), Gér. Kippenbruch (bourgmestre, plus tard trésorier du roi), Jean Matthysz. et Jean Tausendschuer ou Duseschuer (prophètes), Gerlac von Wullen, Lamb. von Lueck [de Liège], Lamb. Bilderbeck, Jean Eschmann, Herm. Tilbeck, Pierre Symonsz. et Jean Ochsenbeck (anciens), Gér. Reinynck, Bern. Krechting, Jean de Deventer et Henri Redecker (conseillers), Henri Krechting (chancelier), Gualt. von Schoppingen (sommelier), Éverard Riemschneider (découpeur), Bern. zum Moeren (tailleur), Jean Redecker (cordonnier), Jean Palck (serrurier),



Jean Dencker (mercier), Englebert Edinck, Nic. Trip (négociant), Henri Santes (chaudronnier à Wesel), Jean Schwerdfeger, Henri Koch, d'Osnabrück, Herm. Reynick et Chrét. Kerckerynck, gentilhomme de Munster (créés ducs, par le roi Jean de Leiden), Denis Vinē (Vinne ou Vinnius, originaire de la ville de Diest), Pierre Kuper, Henri von Graes, Jean Bóndorff, Paul Schweringck et Jean Schefer (missionnaires anabaptistes à Osnabrück), Jean Klopriss, Godefr. Stralen, Henri Umme Grave et Ant. Taschenmacher (missionnaires anabaptistes à Warendorf), Henri Schlachtschaff, Henri de Gogh, Herm. Berckerinck et Laurent Friese [le Frison] (missionnaires anabaptistes à Soest), Jacq. von dem Graue, Herman, Jean, Jules, [Franck] Friese (évêque anabapt.), Bern. Fock, David der Wale [le Wallon], et Jean d'Utrecht (missionnaires anabaptistes à Coosfeld), Jean vander Langenstrassen [frison], celui qui livra la ville de Munster et les anabaptistes au pouvoir de l'évêque. A quelques rares exceptions près, nous avons conservé les noms tels qu'ils se trouvent cités dans l'ouvrage même, sans tenir compte des découvertes ultérieures au sujet de leur orthographe.

L'ouvrage a surtout de l'intérêt en ce qu'il nous apprend que le fameux Bern. Rothmann, le principal instigateur ou organisateur des désordres de Munster, avait eu pour précepteur Henri Rol, Rulle ou Brant Hinrick. Ce dernier, après avoir été successivement carme, ministre luthérien et anabaptiste, fut brûlé à Maestricht, en 1534.

Voir : Henri Rol, *die slotel van dat secreet des nachtmaels...* (Emden, P.-A. de Zuttere), s. d.

DISCOURS sur la blessure... [du] prince d'Orange.

(ANVERS, Christ. Plantin?)

1582.

Discovrs || Svr La Blessvre || De Monseignevr || Le Prince || d'Orange. || (*Fleuron*).

Imprimé en l'An M. D. LXXXII. ||

In-4^o, sans chiffres, sign. A2 - D2 [D3], 15 ff. et 1 f. blanc. Car. rom.

Les premières lignes de ce pamphlet en expliquent complètement le but : *EN l'une des lettres interceptes que le Car-||dinal de Granuelle escrit à Morillon, par-||lant de Monseigneur le Prince d'Orange, || il dit ces mots : Si ce malheureux d'Orāge fust || tūbé (sic) mort du coup, il y eust meilleur espoir, &c. || Ces parolles du Cardinal m'ont donné occasion d'entrer || en vn Discours sur la blessure de Monseigneur le Prince || d'Orange : ... Il me semble donq qu'il ne fera mal à propos || en premier lieu d'examiner à qui ce tiltre de malheureux || conuient mieux, à sçauoir audit Seigneur Prince, ou à ses || ennemis. ||*. Il s'agissait dans la lettre de Granvelle, comme dans l'écrit que nous décrivons, de la blessure faite au prince d'Orange par Jean Jaureguy.

L'auteur oppose à Granvelle ses propres paroles et lui fait entendre notamment que ce n'est pas le prince d'Orange, mais bien lui qui est *le plus mal-*

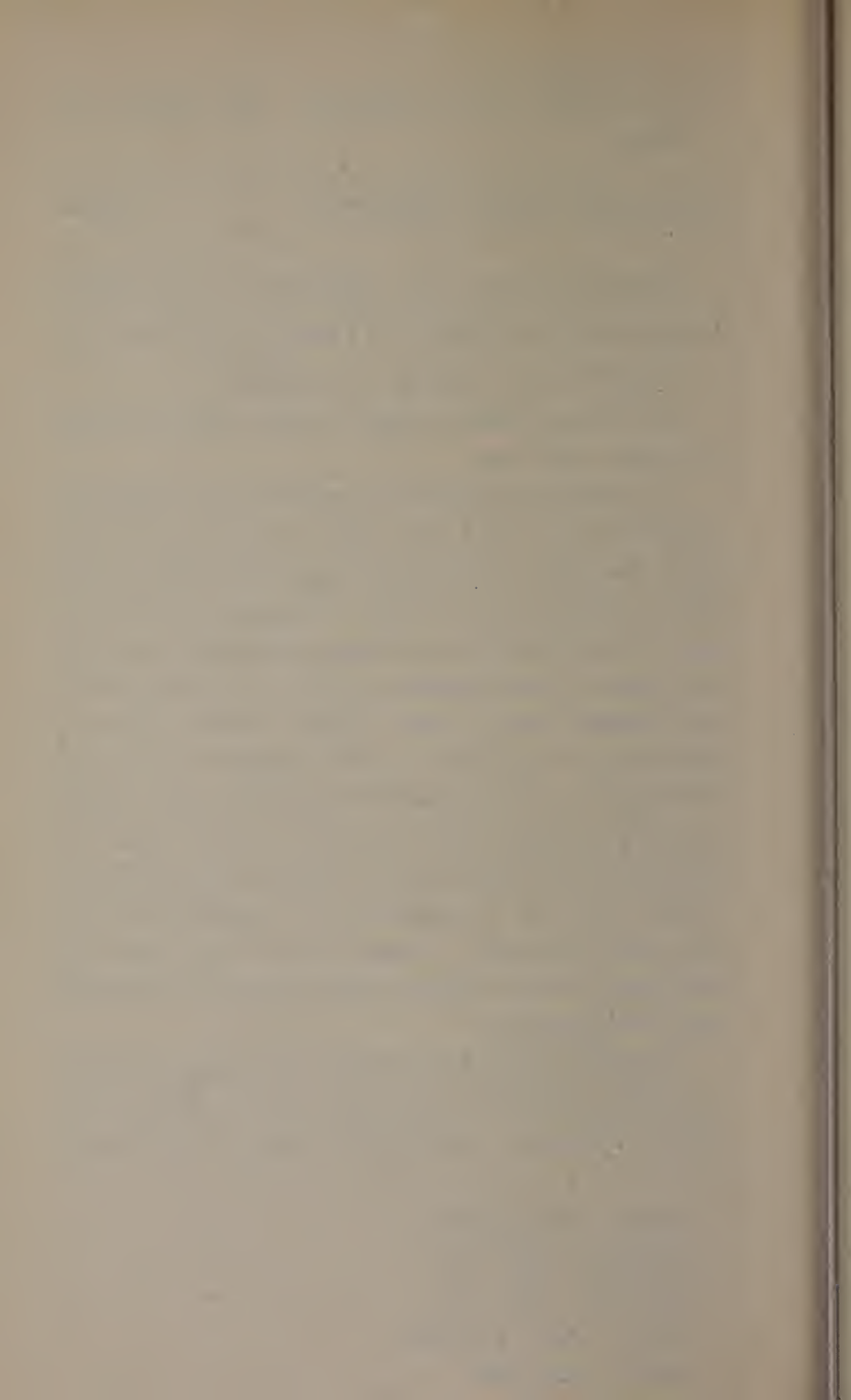
Anvers : bibl. plantin.

La Haye : bibl. roy.

Bruxelles : bibl. roy.

Leiden : bibl. Thysius.

Gand : bibl. univ.

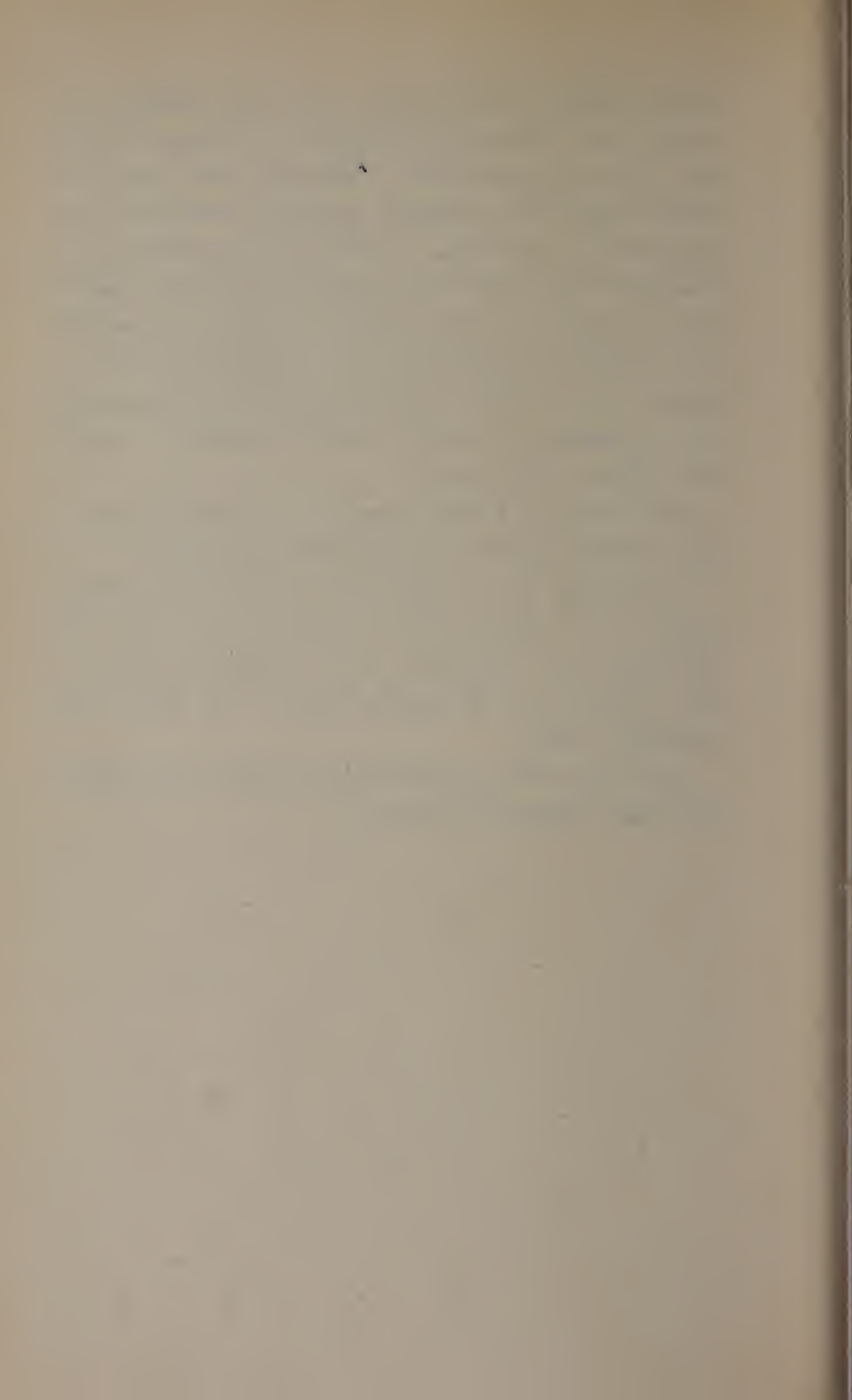


heureux homme || de la terre, son Roy [Philippe II] excepté. Les expressions brutales ne sont pas ménagées dans ce pamphlet : Granvelle est traité de renard, tigre, sot, paillard, adultère, menteur, empoisonneur, misérable, viande aux corbeaux, etc.; Philippe II est appelé fils dénaturé, menteur, meurtrier, inceste : ce que toutesfois il n'a sceu gagner sur la cōstance & pu-||dicité de la Royne Élizabeth ..., tyran, etc., et le duc de Parme est signalé comme ceste || pauvre & maigre Alteze nouvelle, et petit tierce-||let de Prince, etc.

Jean-Franç. Le Petit, greffier de Béthune, pourrait bien être l'auteur de ce cynique pamphlet.

Il en existe deux traductions néerlandaises différentes : 1^o VERHAEL *op de quetsure van mijn heer den prince van Oragnien*, et 2^o DISCOURS *oft verhael ghemaect op de quetsure van ... de prince van Oraignen*, 1582.

Cette pièce est probablement sortie des presses de Christ. Plantin, à Anvers.



DISCOURS oft verhael... op de quetsure van...
de prince van Oraigen.

(DELFT, Alb. Heyndricxz.)

1582.

—⁰— Discours oft Verhael || ghemaect op de
quetfure van mijn || Heere de Prince van
Oraigen. || (*Fleuron*).

Ghedruct Anno M. D. LXXXJJ. ||

In-4^o, xxij pp. chiff. y compris le titre. Car. goth.

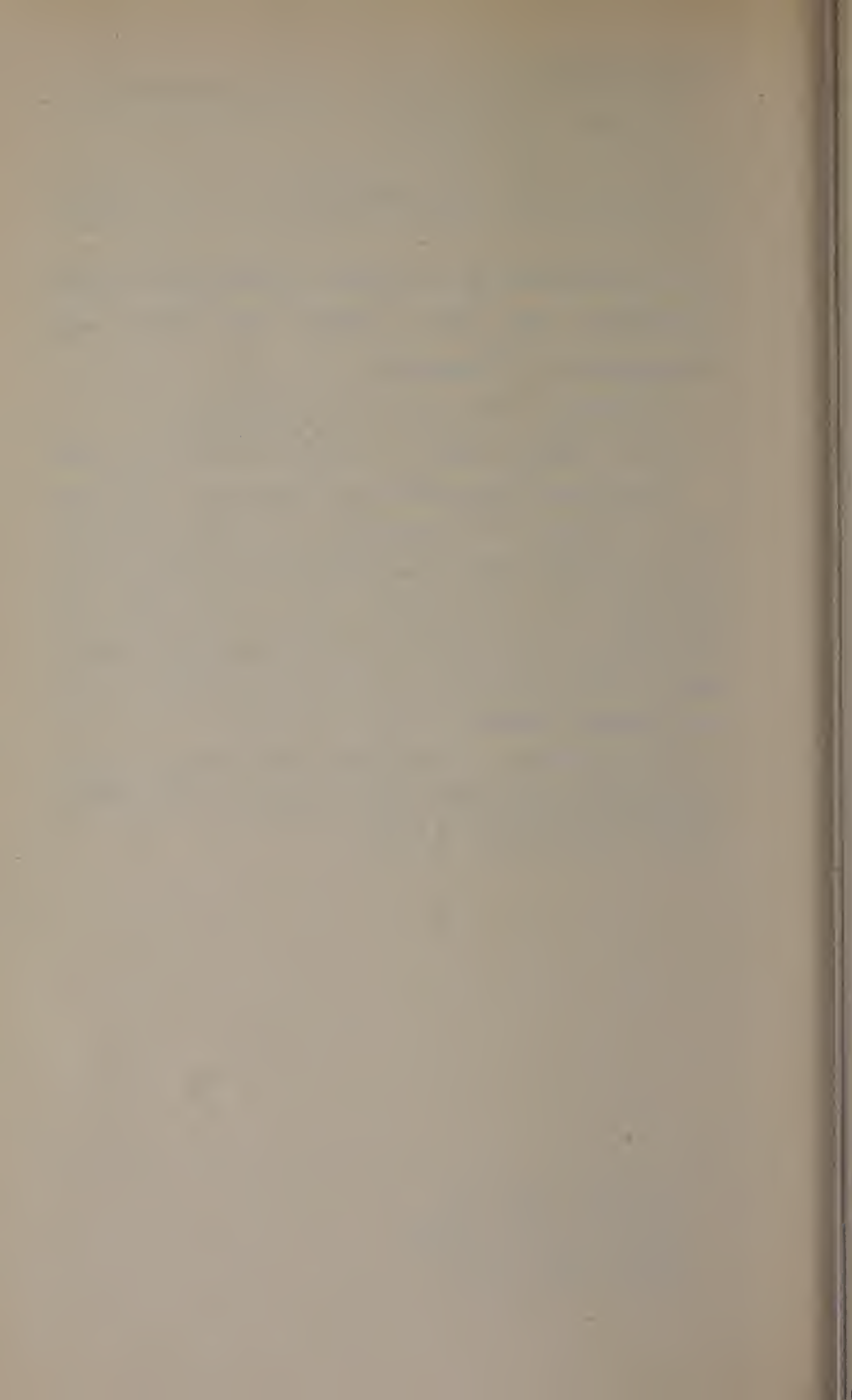
Traduction néerlandaise de l'opuscule : DISCOVERS
sur la blessure de monseigneur le prince d'Orange,
1582. Il existe une autre traduction du même écrit :
VERHAEL *op de quetsure van ... den prince van*
Oragnien, 1582. C'est la traduction décrite ci-dessus
qui a été reproduite par P. Bor (*Nederl. oorlog.*
Authentyke stukken, II, pp. 119-127).

Les caractères, ornements, etc. qui ont servi à
l'impression, accusent une production des presses
d'Alb. Heyndricxz., à Delft.

La Haye : bibl. roy.

Leiden : bibl. Thysius.

Gand : bibl. univ.



DUYVELS (des) alarm-flagh... ghetranfl. door
W. Baudaert.

LEIDEN, Zach. de Smit, pour Isaac de
Beer. (c. 1621).

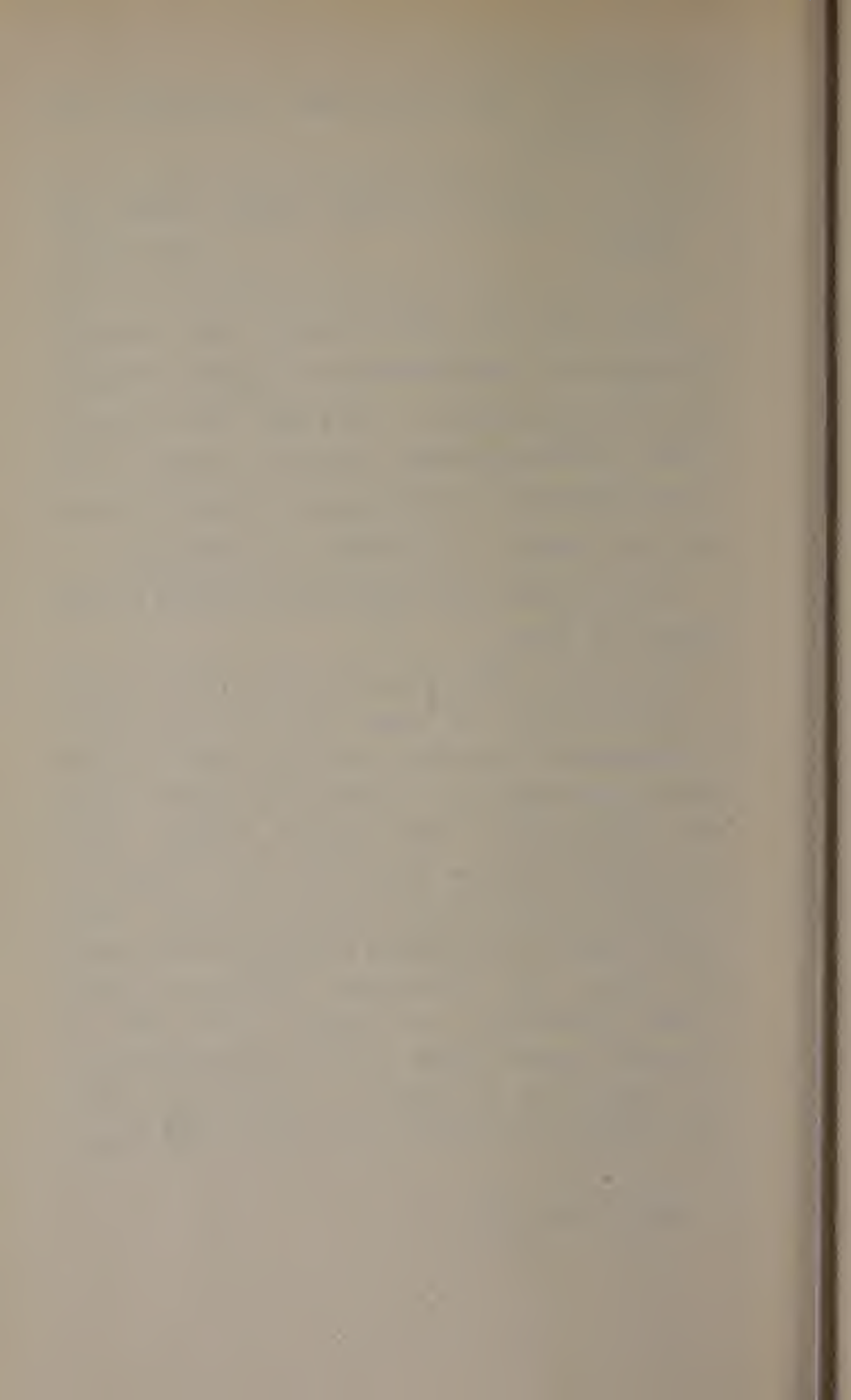
Des Duyvels Alarm=flagh Van Caspari
Shioppi (*sic*) Raetf-heer des Keyfers / teghen
alle Euangelifche C. Wt den Hoochduyt-
fchen ghetranflateert door W. Baud. (*Fi-
gure fantastique représentant le diable à cheval
sur un dragon et battant du tambour*).

Tot Leyden, By Zacharias de Smit / Voor
Jfack de Beer.

In-4^o, sans chiffres, sign. Aij - Cij, 10 ff. Car. goth.

Le vo du titre est blanc. Les ff. Aij 10 - Bij 10
comprennent la première partie du *Duyvels Alarm-
flagh* commençant par ce titre de départ : *t' Duy-
vels Alarm-flach / van Caspari Shioppi Consi-
liarii Regii Classicvm Belli Sacri, Sive Suasoria de
Christiani Cæsaris erga Principes Ecclesiæ rebelles
officio, deq; veris hereticorum compescendorum rationi-
bus. Dat is : Des Conincklicken Raetf-heers Caspari
Shiopij Alarm-flach des heyligen Crijchs ofte ver-
maninghe aen den Keyser, wat eens Christelicken Key-
fers ampt sy over die Princen die Rebellen der Kercke
zijn, ende de rechte middelen om de ketters te bedwingen.*

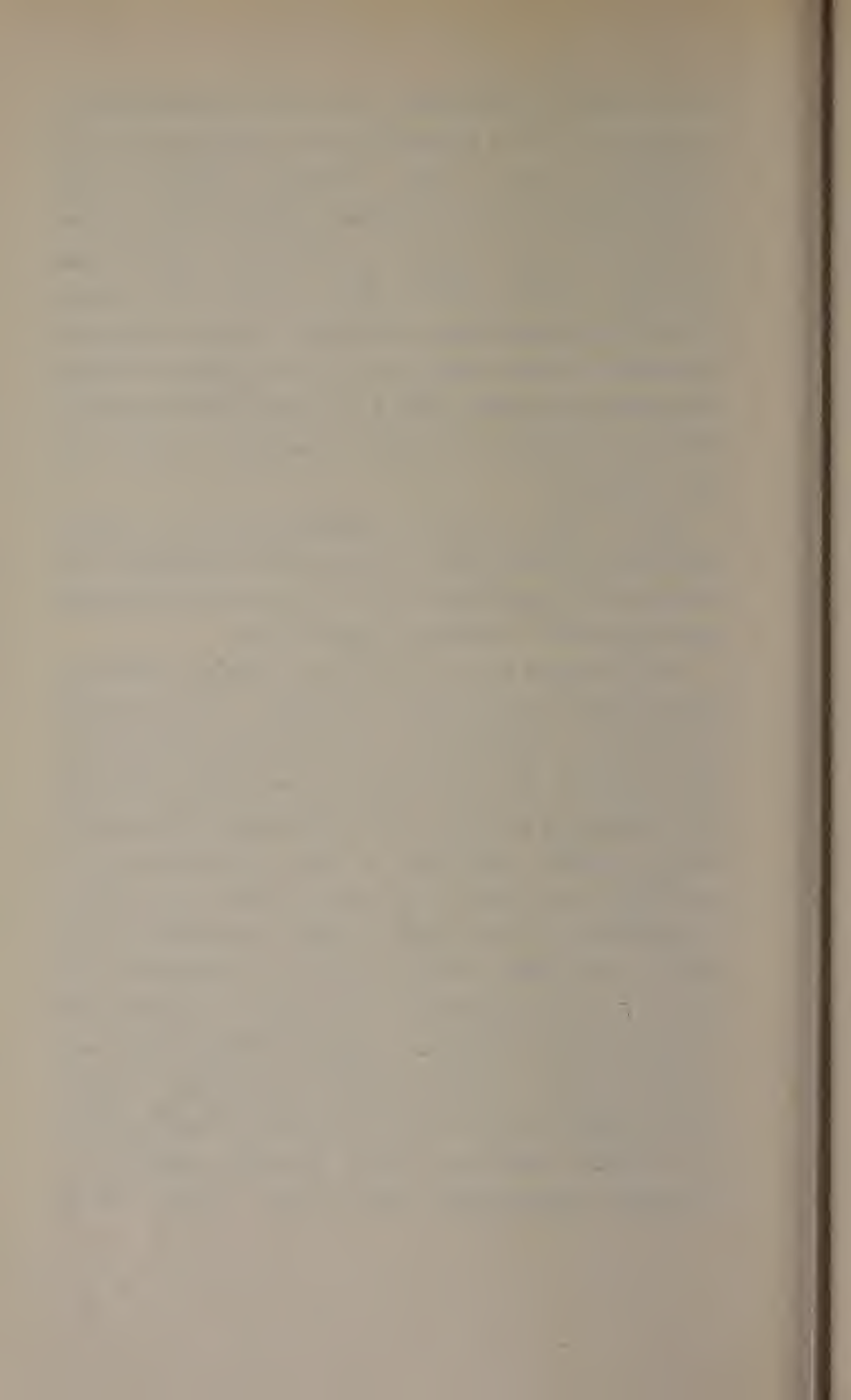
Gand : bibl. univ.



Cette partie est composée : 1^o, de 16 lignes d'introduction; 2^o, de la traduction des passages les plus saillants du livre : *Gasp. Scioppii consiliarii regii classicum belli sacri, sive Heldus redivivus; hoc est, ad Carolum V imp. suasoria de christiani cæsaris erga principes ecclesiæ rebelles officio, deque veris compescendorum hæreticorum ecclesiæque in pace collocandæ rationibus*. Pavie, 1619, in-4^o; 3^o, de quelques lignes adressées au lecteur. Elle a été réimprimée en entier dans les *Memorien* de Guill. Baudaert, I, livre 2, pp. 107-109.

Les ff. *Bij* v^o-*Cij* r^o comprennent la 2^e partie du *Duyvels Alarm=flagh*, c'est-à-dire la réfutation des extraits du *Classicum*, et le f. *Cij* v^o, une chanson avec l'en-tête : *Tot besluyt segghen vvy*,.

Le *Classicum* est un écrit d'une extrême violence, dans lequel l'auteur Gasp. Scioppius, un protestant converti au catholicisme, recommande l'extermination complète des protestants, sans même épargner les enfants en bas âge. Les principaux passages en furent publiés, isolément et sans commentaires, à La Haye, en 1619, in-4^o, sous le titre de : *Flores Scioppiani : ex libro Ticini hoc ipso anno M DC XIX. edito : cvi titulus; Gasp. Scioppii ... classicum belli sacri ...*, puis réimprimés à la suite de : (Ludovicus CAMERARIUS), *cancellaria hispanica. Adjecta sunt adla publica, hoc est : scripta & epistolæ authenticæ, è quibus partim infelicis belli in Germania partim proscriptionis in electorem palatinum scopus præcipuus apparet ...* Freistadt (Amsterdam), 1662, in-4^o. Le n^o 2 de la



première partie du *Duyvels Alarm-flach* est la traduction de tous les passages, sauf quatre ou cinq, des *Flores Scioppiani*. La traduction a été faite, ou bien directement sur cette dernière brochure, ou bien sur la traduction allemande de cette même brochure. Dans le dernier cas, la déclaration : *Wt den Hoochduytschen ghetranslateert door W. Baud.*, est exacte; dans le premier cas, elle est en partie fausse.

Quant à la réfutation et à la pièce de vers finale, elles sont certainement composées par un Néerlandais : dans la première on reconnaît le langage d'un homme qui habite les Pays-Bas : *Dit aen een sijde ghestelt soo wil ick u verseecken / datter hier in Nederlandt noch veel 1000 menschen van de ghereformeerde Religie gevonden soudén worden / soo sy by geval sagen eenen Catholijck ofte Luterschen verongelijcken sy soudén haer lijff ende leven voor hem stellen / tot den lesten druppel bloets /...*; la seconde parle de la trêve de douze ans, comme seul un Néerlandais peut en parler :

Hoe comt het dan dat wy soo haest vergeten

S'Tyrans gareel / zijn' troetz / sijn hooghe moed?

Hoe comt het dan dat wij ghelijck beseten /

Hun doen geloof die dorsten naer ons bloed?

Hoe komt het dan dat wij meer dan twaelf Jaren

Dees Basiliſq in onsen boesem voen ?

.

Nous oserions regarder l'une et l'autre comme de Guillaume Baudaert, le traducteur de la première

partie, n'était-ce que l'auteur déclare avoir été à Florence, en Italie, pays que Baudaert, à en juger par son autobiographie, n'a jamais visité : ... *ghe-lijck ick selfs tot Florentzen gesien heb | aen drie Ambachts-luyden | de welcke op een sachter manier gestraft worden | te weten | sy werden elc apart | achter het groot Ovtuer in een muer ghemets (sic) | daer een kleen gat in bleeff een vuyft groot | om te (sic) Mis te moghen hooren ende alsoo met lanckheyt van tijdt te sterven ende dit tot conservatie haeres wanckelbaren geloofs ;*

Le *Duyvels Alarm=slag*h n'est pas mentionné dans l'autobiographie de Baudaert.

Les deux derniers vers reproduits prouvent que le petit poème final a été composé après la fin de la trêve de douze ans, c'est-à-dire vers 1621. L'impression de la pièce elle-même doit dater de la même époque.

Voir : NICERON, *mémoires*, XXXV, pp. 205 et 206.

DWINGLO (Jacq.) ou Duinglo.

SCHIEDAM. — ROTTERDAM, Jean van Waes-
berghe. (1604).

Der Geholpen Weesen schuldighe danck-
fegginghe. Over de waerdige weldaet hen-
luyden betoont met mildelick inlegghen in
hare Loterye, opgheftelt tot op-bouwinghe
van een Nieu VVeef-huys. Met Een ver-
maninge aen alle staten van menschen tot
vorder Liefde. Alles vervatet (beneffens
eenighe andere pointen ende leeringen) in
het navolgende Spel van Sinnen ende Fi-
guerlicke Verthoninghe, openbaerlick ghe-
speelt binnen Schiedam, opten eersten
Januarij 1604. Midtsgaders noch eenige
andere wercxkens (tot stichtinghe ende
recreatie van alle Const-bemidders) soo
voor als nae de voorschreven Loterye ver-
toont ende voorgheftelt / alles byde Roode
Roosen tot (*Armes de Schiedam tenues par
des orphelins, grav. sur bois.*) Schiedam.

In-4^o, sign. A ij - G ij [G iiij], 28 ff. Annotat. marg.
Car. goth.

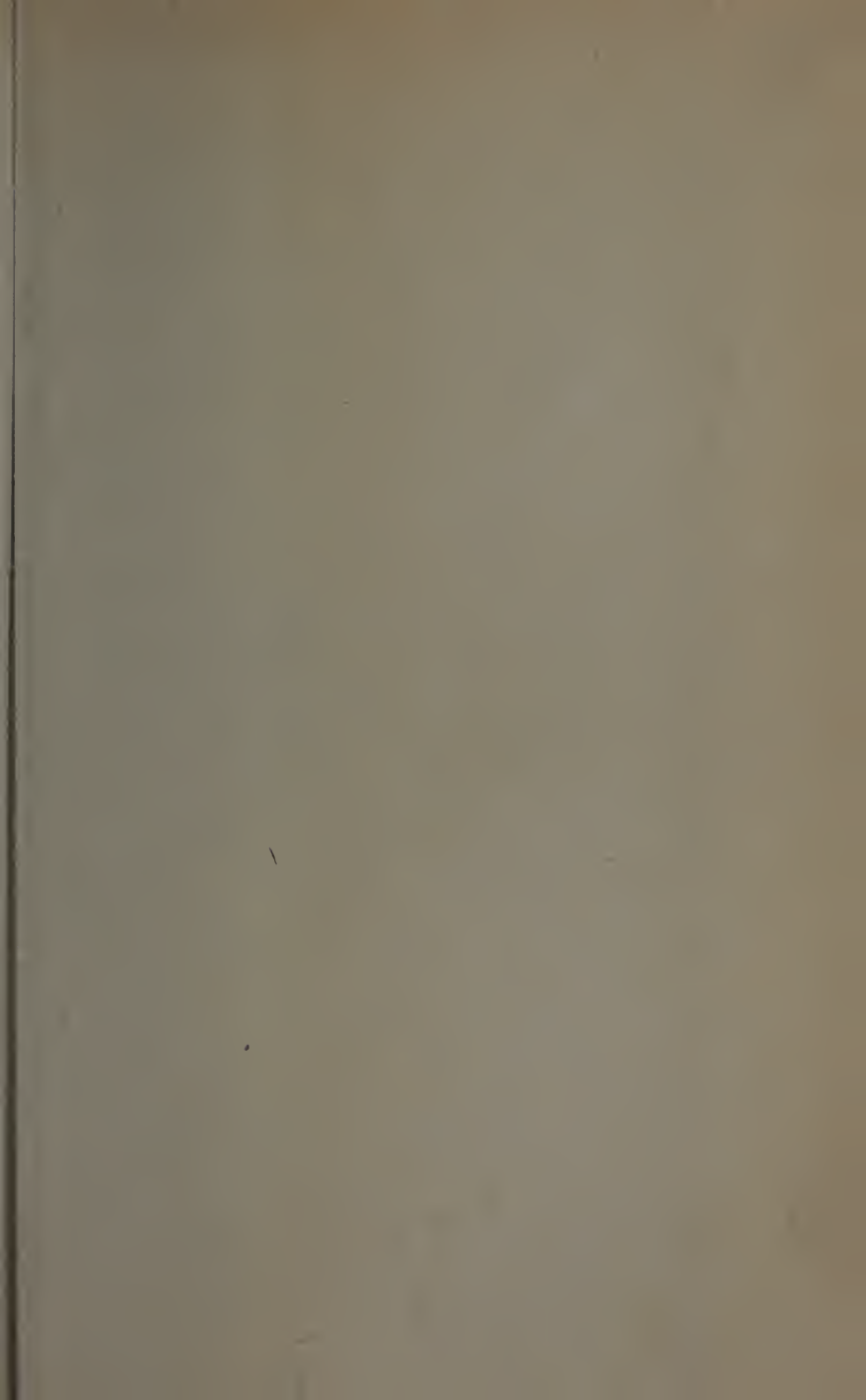
Leiden : maatsch. nederl. letterk.

Gand : bibl. univ.

Pièce allégorique par Jacq. Dwinglo ou Duinglo.

Les ff. *A - Bij* v^o contiennent le titre, une dédicace aux bailli, bourgmestres, échevins, etc., de la ville de Schiedam, datée de Schiedam, 1 mars 1604, et signée : *Keyser, Prince, Faadoor... der Roode Roosen.*, une pièce de 7 vers, anagramme au nom de *Dvinglo*, le prologue (*Spelende Prologe, dienende opt navolgende spel...*) signé : *per I. Dwinglo.*, et la liste des personnages allégoriques. Aux ff. *Bij* r^o - *Fiiij* r^o, la pièce divisée en deux parties et terminée par une *Conclusie.* ; la 2^e partie commence au r^o du f. *Dij* et la conclusion au v^o du f. *F iij*. A la fin (f. *Fiiij* r^o), la devise de la Chambre *de Roode Roosen*, celle de l'auteur, et : *per I. Duinglo*. Au v^o du f. *Fiiij* : *Volghen noch andere wercken / die voor en nae de Loterye getoont // sijn...* Ces dernières pièces consistent dans une pièce allégorique, en l'honneur des personnes chargées du tirage de la loterie, signée : *per I. Duinglo.*, une chanson de 4 couplets de 8 vers chacun, signée : *Nieuipoort de Jonge.*, et une autre chanson de 4 couplets de 6 vers chacun, signée : *I. Duinglo fecit* (sic) *ex tempore*. La dernière p. est blanche.

L'ouvrage, qui est assez rare, fait suite à celui-ci : *Der reden-ryckers stichtighe TSAMENKOMSTE / ... ghehouden binnen Schiedam / A^o XVJ^c. JJJ... Schiedam-Rotterdam, J. van Waesberghe, 1603.*





GETTY RESEARCH INSTITUTE



3 3125 01359 9689

